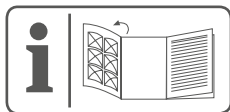


# POWX902



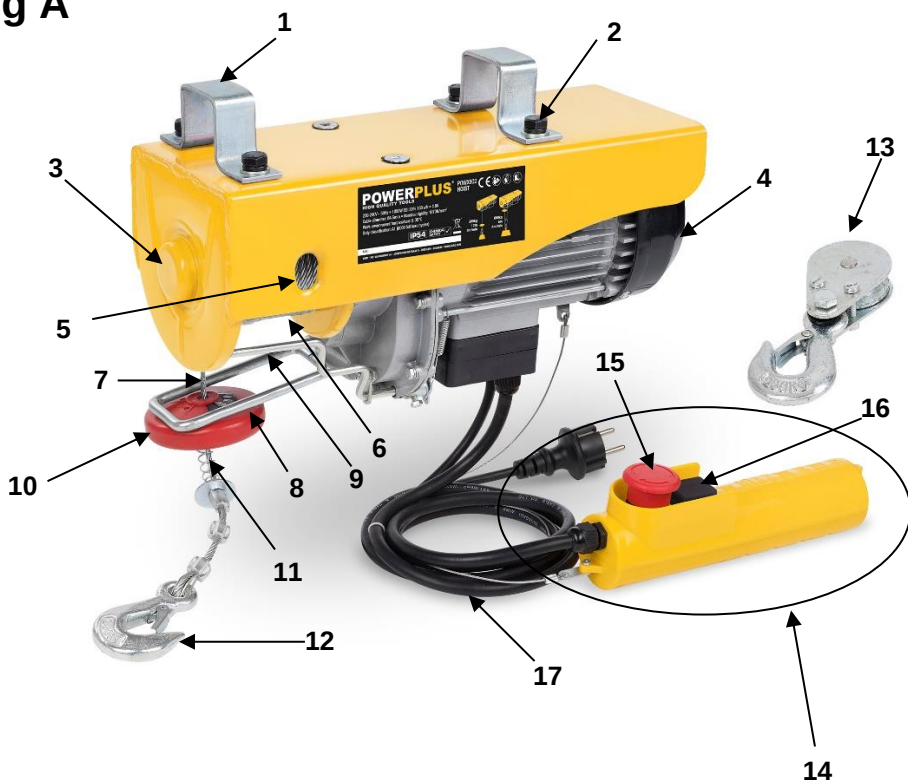
NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV · FI · EL · HR · SR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG

**POWERPLUS®**  
HIGH QUALITY TOOLS

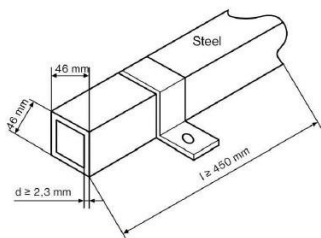


|    |            |                                                   |
|----|------------|---------------------------------------------------|
| NL | NEDERLANDS | VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING     |
| FR | FRANÇAIS   | TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE             |
| EN | ENGLISH    | ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL                       |
| DE | DEUTSCH    | ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG        |
| ES | ESPAÑOL    | TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL   |
| IT | ITALIANO   | TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE    |
| PT | PORTUGUÊS  | TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL         |
| NO | NORSK      | OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING         |
| DA | DANSK      | OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING     |
| SV | SVENSKA    | ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN |
| FI | SUOMI      | ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS                   |
| EL | Ελληνικά   | Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών      |
| HR | HRVATSKI   | PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD  |
| SR | SRPSKI     | PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA ZA UPOTREBU           |
| CS | ČESKY      | PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ             |
| SK | SLOVENČINA | PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU          |
| RO | ROMÂNĂ     | TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE   |
| PL | POLSKI     | TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI        |
| HU | MAGYAR     | AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA            |
| RU | РУССКИЙ    | ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ           |
| BG | БЪЛГАРСКИ  | ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО                |

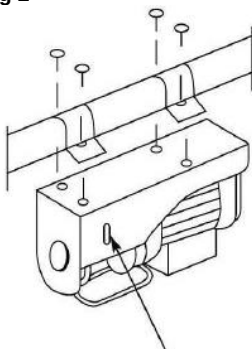
**Fig A**



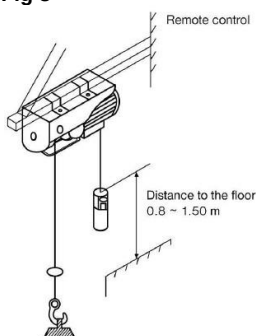
**Fig 1**



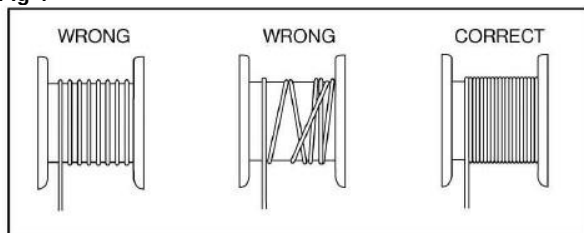
**Fig 2**



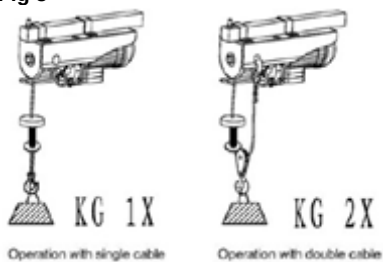
**Fig 3**



**Fig 4**



**Fig 5**



**Fig 6**



|           |                                                                          |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>BEOOGD GEBRUIK .....</b>                                              | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>BESCHRIJVING (FIG. A) .....</b>                                       | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>INHOUD VAN DE VERPAKKING .....</b>                                    | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN .....</b>                                 | <b>2</b>  |
| <b>5</b>  | <b>ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....</b>                           | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Werkplaats.....</i>                                                   | 3         |
| 5.2       | <i>Elektrische veiligheid .....</i>                                      | 3         |
| 5.3       | <i>Veiligheid van personen .....</i>                                     | 3         |
| 5.4       | <i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap.....</i> | 4         |
| 5.5       | <i>Service.....</i>                                                      | 4         |
| <b>6</b>  | <b>EXTRA VEILIGHEIDSGEGEVENS .....</b>                                   | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>VÓÓR U BEGINT TE WERKEN .....</b>                                     | <b>6</b>  |
| <b>8</b>  | <b>INSTALLATIE.....</b>                                                  | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>GEBRUIK .....</b>                                                     | <b>7</b>  |
| 9.1       | <i>Onderbroken gebruik.....</i>                                          | 8         |
| 9.2       | <i>Overbelasting (enkel voor POWX901-POWX902-POWX903).....</i>           | 8         |
| 9.3       | <i>Gebruik met dubbele kabel (Fig. 5).....</i>                           | 8         |
| <b>10</b> | <b>REINIGING EN ONDERHOUD .....</b>                                      | <b>9</b>  |
| <b>11</b> | <b>TECHNISCHE GEGEVENS .....</b>                                         | <b>9</b>  |
| <b>12</b> | <b>GELUID .....</b>                                                      | <b>9</b>  |
| <b>13</b> | <b>PROBLEEMOPLOSSING .....</b>                                           | <b>10</b> |
| <b>14</b> | <b>GARANTIE .....</b>                                                    | <b>11</b> |
| <b>15</b> | <b>MILIEU .....</b>                                                      | <b>11</b> |
| <b>16</b> | <b>CONFORMITEITSVERKLARING .....</b>                                     | <b>12</b> |

# TAKEL 1050W 300/600KG POWX902

## 1 BEOOGD GEBRUIK

Deze takel wordt gebruikt om lasten op te tillen of neer te laten. Het is het ideale gereedschap voor hijswerkzaamheden in de interieurbouw, op de bouwwerf, in de herstelwerkplaats, enz. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



**WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.**

## 2 BESCHRIJVING (FIG. A)

- |                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Installatiehaken            | 10. Stop                         |
| 2. Ring                        | 11. Veerbuffer                   |
| 3. Behuizing                   | 12. Lasthaak                     |
| 4. Motorbehuizing              | 13. Lasthaak met katrol          |
| 5. Oog voor de haak            | 14. Afstandsbediening            |
| 6. Trommel                     | 15. Noodstop                     |
| 7. Staalkabel                  | 16. Bedieningsschakelaar op/neer |
| 8. Beugel voor hijslimiet      | 17. Netsnoer                     |
| 9. Beugel voor onderste limiet |                                  |

## 3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



**WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!**

- 2 installatiehaken  
1 lasthaak met katrol  
4 inbusschroeven

- 4 ringen  
4 borgveerringen



**Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.**

## 4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

|  |                                                                             |  |                                          |
|--|-----------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------|
|  | Gevaar voor lichamelijk letsel of schade aan het toestel.                   |  | Lees voor gebruik steeds de handleiding. |
|  | Conform de Europese toepasselijke standaarden op het gebied van veiligheid. |  | Draag handschoenen                       |

|                                                                                   |                                                       |                                                                                   |                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|  | Het dragen van beschermingsschoenen wordt aangeraden. |  | Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden meegegeven. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|

## 5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING!** Neem alle voorschriften en veiligheidswaarschuwingen door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies als referentie voor later. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

### 5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats opgeruimd en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Afdleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

### 5.2 Elektrische veiligheid



**Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje**

- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

### 5.3 Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.

- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

#### **5.4 Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap**

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap zal beter presteren en veiliger werken wanneer het wordt gebruikt in situaties waarvoor het dient.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, breuk of andere defecten die de werking van het gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Elektrisch gereedschap dat defect is moet hersteld worden. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou snijgereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

#### **5.5 Service**

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u er zeker van dat het apparaat aan de veiligheidseisen blijft voldoen.

**6 EXTRA VEILIGHEIDSINFORMATIE**

**OPGELET! Gebruik het toestel nooit voor het transporteren van personen of dieren!**

**Ga nooit onder een gehesen last staan of werken.**

- Hou de onmiddellijke werkomgeving netjes.
- Hou rekening met omgevingsinvloeden. Zorg voor voldoende verlichting op uw werkplek. Gebruik het toestel niet wanneer er brand- of ontploffingsgevaar bestaat of er zich licht ontvlambare vloeistoffen in de buurt bevinden. Stel het toestel niet onnodig bloot aan weerinvoeden zoals regen, mist, zonnestraling, stof of koude.
- Bescherm uzelf tegen een elektrische schok.
- Hou dit toestel buiten het bereik van onbevoegde personen.
- Bewaar de takel op een correcte manier wanneer ze niet gebruikt wordt. Bewaar ze op een droge en hoge of afsluitbare plek, buiten het bereik van kinderen.
- De takel mag in geen geval overbelast worden! Overschrijdt de maximale belasting niet (zie het typeplaatje, niet de lasthaak!). Gebruik geen 2 of meer toestellen om hetzelfde object op te tillen.
- Het is verboden om een vastgemaakt/vast voorwerp te tillen.
- Gebruik het toestel niet in agressieve omgevingen of bij lage temperaturen.
- Draag veiligheidskleding. Draag nooit losse kleding of juwelen: deze kunnen door bewegende onderdelen van het toestel gegrepen worden. Het wordt aangeraden om altijd veiligheidsuitrusting (zoals rubberen handschoenen, slipvrij schoeisel, gehoorbeveiliging, haarbescherming, enz.) te dragen tijdens het werken.
- Gebruik het netsnoer (17) enkel waarvoor het bedoeld is. Draag het toestel nooit aan zijn netsnoer en trek er niet aan om de stekker uit het stopcontact te halen. Hou het netsnoer (17) uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen. Controleer vóór elk gebruik het netsnoer op beschadigingen. Gebruik de takel niet wanneer het netsnoer versleten is, in de knoop ligt of een kink vertoont. Laat het snoer door een professionele vakman herstellen.
- Zorg altijd voor een rechte lichaamshouding. Zorg voor een veilige positie, bewaar altijd uw evenwicht en ga niet extreem schuin staan.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer de takel niet gebruikt wordt en vóór u er onderhoudswerkzaamheden aan uitvoert.
- Werk altijd behoedzaam en met de nodige dosis voorzichtigheid.
- Gebruik enkel accessoires die door de fabrikant worden aangeraden.
- Laat uw takel enkel door een erkend vakman herstellen. Dit motorgereedschap voldoet aan de van toepassing zijnde veiligheidsregels.
- Hijs de lasten met de laagste snelheid van de grond. De kabel moet strak staan (en dus niet los hangen) wanneer u met het hijsen vanaf de grond begint.
- De eindeloopschakelaar mag niet gebruikt worden als een UIT-schakelaar of ontmanteld worden. De eindeloopschakelaar is een veiligheidsvoorziening die voorkomt dat het gewicht over de limiet getild wordt.
- Wanneer de rem niet meer werkt en de last snel omlaag komt, duw dan onmiddellijk op de UIT-schakelaar en dan op de AAN-schakelaar. Stuur het toestel na het los maken van de last naar een erkend vakman voor herstelling.
- Laat de last niet gedurende langere tijd in de lucht hangen om vervorming van onderdelen te vermijden. Voer geen herstellingen of controles uit wanneer het toestel in werking is.
- Het is verboden om gelijk welk onderdeel van de katrol te vervangen of ze uit elkaar te halen.

- Afhankelijk van de gebruiksfrequentie of na 20 uur conti gebruik, moet het toestel binnengebracht worden voor een grondig onderhoud (minstens één keer per jaar).
- Zorg ervoor dat u de noodstop (15) gebruikt om het toestel bij gevaarlijke omstandigheden en noodsituaties uit te schakelen. Reset de rode kop (15) van de schakelaar naar de werkstand volgens de richting van de pijl (wijzerzin) wanneer het gevaar voorbij is.

## **7 VÓÓR U BEGINT TE WERKEN**



**Opgelet! Deze takel is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik! Ze is niet bedoeld voor commercieel en continu gebruik. Dit toestel kan enkel zonder gevaar gebruikt worden wanneer u deze handleiding en de veiligheidsinstructies leest en ze allemaal nauwkeurig opvolgt.**

Zorg ervoor dat u de volgende voorbereidingen treft vóór u begint te werken.

- Zorg ervoor dat uw netspanning overeenstemt met het voltage vermeld op het typeplaatje en dat het toestel met een juiste stekker is uitgerust.
- Voer vóór het eerste gebruik een onbelaste test uit en controleer:
  - a, Of de schakelaar (16) voor op/nee flexibel bedienbaar is om een goede controle te behouden over het hijsen en neerlaten van de lasthaak (12).
  - b, Of de beugel voor de bovenste limiet (8) kan bewegen zodat de kring kan uitgeschakeld worden.
  - c, Of de beugel voor de onderste limiet (9) kan bewegen zodat de kring kan uitgeschakeld worden wanneer de staalkabel (7) bijna is opgebruikt.
  - d, Op abnormale geluiden bij het opstarten.
  - e, Of de staalkabel (7) mogelijk beschadigd is (gespleten of verbogen). Vervang hem in dit geval onmiddellijk.
- Controleer de remschijf voor het gebruik en na het belasten.
- Controleer de haak (12) vóór het gebruik op mogelijke beschadiging of vervorming. Vervang hem tijdig.
- Controleer of er een aardlekschakelaar aanwezig is die (naast de rode noodstop) voor een bijkomende bescherming zorgt.
- Controleer of er voldoende smeermiddel op de onderdelen zit. Smeer de lasthaak, de as van de kabeltrommel, de reductiekast en de lagers om het half jaar.
- Smeer de zitting van de as van de kabeltrommel telkens u de staalkabel (7) vervangt. Vervang de staalkabel onmiddellijk wanneer hij beschadigd is.
- Voer onderhoud en herstellingen enkel uit wanneer de stekker uit het stopcontact werd gehaald.
- Controleer het toestel op transportschade. Meld mogelijke beschadigingen onmiddellijk aan uw verkoper.

## **8 INSTALLATIE**

- Monteer de takel op een stalen balk (Fig. 1). Gebruik enkel de meegeleverde montagebeugels (1) die aan de bovenkant van de behuizing (3) kunnen worden vastgemaakt m.b.v. schroeven, ringen en borgveerringen. De stalen balk moet minstens een gewicht kunnen dragen dat dubbel zo groot is dan het toestel kan hijsen. Contacteer een professioneel installateur voor de beste resultaten.
- De stalen balk moet minstens 46 bij 46 mm zijn, een wanddikte van minstens 2.3 mm en een lengte van minstens 450 mm hebben (Fig. 1).
- De stalen balk moet vastgeankerd zitten in een muur. De ankering moet overeenkomstig sterk zijn uitgevoerd om de belasting te kunnen weerstaan.
- Zorg ervoor dat het toestel vlak wordt geïnstalleerd en niet gekanteld.
- De afstandsbediening (14) moet altijd makkelijk bereikbaar zijn en moet daarom op een hoogte van 0.8 tot 1.5 m van de grond worden gebracht (Fig. 3).

- Stop de lasthaak (12) in het oog voor de haak (5) van de behuizing (3) wanneer u de lasthaak met katrol (13) gebruikt.
- De elektrische takel wordt aan de bovenkant vastgezet. Monteer de takel met zijn draagframe aan de dwarsbalk. Dan wordt de koppelbalk aangebracht aan de steunbalken. De steunbalken moeten, in overeenstemming met de vereisten van de gebruiker, stevig op de werkplek vastzitten. De steunbalken moeten sterk en stabiel zijn en de nominale belasting gedurende lange tijd kunnen weerstaan.

## **9 GEBRUIK**

- Zorg er vóór het gebruik voor dat de staalkabel (7) exact naast elkaar laagje per laagje op de kabeltrommel (6) is opgerold. Wikkel de kabel nooit volledig af!
- Wikkel de kabel maximaal af tot het punt waarop er zich nog minstens 3 lagen op de trommel bevinden.
- Wanneer het rode merkteken zichtbaar is, zet de takel dan onmiddellijk stil en wikkel de kabel niet verder af.
- Wikkel de kabel altijd zoals getoond wordt op de rechter afbeelding (Fig. 4).



**Nota: wanneer u de staalkabel vervangt, zorg er dan voor dat u hem in de rechthoekige opening van de kabeltrommel trekt waarna u hem door de ronde opening naar buiten trekt. Wikkel hem nu twee keer rond, trek hem naar de montageplaat die zich aan de zijkant van de trommel bevindt en zet hem vast.**

- De takel wordt bediend met een afstandsbediening (14). Wanneer de bovenste stand van de schakelaar geactiveerd wordt, wordt de last opgehesen. Wanneer de onderste stand geactiveerd wordt, wordt de last neergelaten. Schakel nooit onmiddellijk van ophijzen naar neerlaten of omgekeerd. Laat de kabeltrommel eerst tot stilstand komen vóór u de richting verandert.
- Bedien de noodstopschakelaar (15) om de takel in geval van nood onmiddellijk te stoppen en te beveiligen tegen een herstart. Om het toestel terug normaal te laten werken, draait u de noodstopschakelaar (15) eerst in wijzerzin waardoor de rode knop zal ontgrendelen. De takel is nu opnieuw operationeel.
- De takel werd ontworpen met een limietbeveiliging. Wanneer de lasthaak (12) tot de bovenste hijspositie getild wordt, zal de stop (10) de limietbeugel (8) aanraken waardoor de microschakelaar op deze beugel (8) de kring zal onderbreken waardoor de motor stilvalt om de veiligheid van het werken te garanderen. Wanneer de lasthaak (12) wordt neergelaten tot de kabel (7) bijna is opgebruikt, zal de microschakelaar van de beugel voor de onderste limiet (9) de kring onderbreken en de motor laten stilvallen.



**Opgelet! Wanneer de kabel ontrold is tot het punt waarop een rood merkteken zichtbaar is, moet de takel uitgeschakeld worden. In geen enkel geval mag de kabel vanaf dit punt nog verder ontrold worden.**

- Wanneer de takel de last niet onmiddellijk kan hijsen, schakel ze dan onmiddellijk uit om beschadigingen en ongevallen te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de last stevig aan de lasthaak (12-13) is vastgemaakt. Blijf tijdens het werken zo ver mogelijk uit de buurt van de last en de staalkabel (7).
- Hou er bij het neerlaten van een last rekening mee dat de kabel van de takel nog een paar centimeter verder kan afrollen nadat de takel werd uitgeschakeld. Stop daarom tijdig met het neerlaten.
- Zorg ervoor dat de staalkabel (7) niet meer dan 15° zijwaarts kan bewegen.

- De takel kan met een enkele of dubbele kabel gebruikt worden. Hierdoor kan de maximaal toelaatbare last verschillen. Zie de technische gegevens hiervoor.
- Controleer na het uitpakken of alle onderdelen en accessoires overeenstemmen met de richtlijnen. Controleer of de takel niet beschadigd is of deuken vertoont, of de kabelverbindingen geen defecten vertonen en of de motor geen tekenen van regen- of waterschade vertoont.
- De elektrische takel gebruikt een enkelfasige voeding. De nominale spanning bedraagt 230V + 20%, de nominale frequentie bedraagt 50Hz + 1%. De motor moet op een veilige manier geaard worden. In de voedingsleiding moet zich een beveiliging tegen overstroom bevinden.
- Na het aansluiten van de voeding kan de katrol stapsgewijs opgetild en neergelaten worden. U kunt het optillen en neerlaten bij het starten, testen zonder belasting. Wanneer de opwaartse en neerwaartse bewegingen stabiel zijn en de rem foutloos werkt, kunt u de katrol testen met een testlast.

### **9.1 Onderbroken gebruik**

Dit toestel is ontworpen voor niet-continu gebruik volgens schema S3 20 % - 10 min (periodisch onderbroken gebruik). De relatieve gebruikscyclus is 20 %, wat betekent dat het toestel met de opgegeven belasting gedurende elke werkcyclus gedurende 2 minuten mag gebruikt worden en dan 8 minuten moet uitgeschakeld worden om af te koelen. Het toestel kan continu gebruikt worden gedurende een tijdsduur die 20 % van de totale werkcyclus van 10 minuten bedraagt (bij de nominale belasting).

### **9.2 Overbelasting (enkel voor POWX901-POWX902-POWX903)**

- De takel is niet geschikt voor continu gebruik. De motor is beveiligd tegen overbelasting en oververhitting d.m.v. een temperatuurschakelaar.
- Wanneer de toelaatbare gebruikstijd overschreden wordt, zal de temperatuur van de motor toenemen en zal de temperatuurschakelaar de takel uitschakelen. Na het afkoelen zal de temperatuurschakelaar terug inschakelen.
- In het geval van een lichtere belasting van de takel, zal de gebruikstijd toenemen en zal de afkoeltijd korter worden.



**Opgelet! Indien de behuizing aan direct zonlicht blootgesteld wordt, zal de temperatuur van de behuizing aanmerkelijk toenemen, wat ook de toegelaten gebruikstijd zal verkorten. Het is daardoor mogelijk dat de temperatuurschakelaar na een korte tijd zal uitschakelen en de takel zal stoppen. Wacht tot het toestel afgekoeld is.**

### **9.3 Gebruik met dubbele kabel (Fig. 5)**

- Maak de moeren van de 3 bouten op de lasthaak met katrol (13) los en verwijder de afdekplaat aan de zijkant. Plaats de staalkabel rond de katrol en breng de afdekplaat en moeren terug aan. Zorg ervoor dat de lasthaak met katrol (13) correct gemonteerd zit en dat de moeren stevig werden aangedraaid.
- Plaats de lasthaak (12) die aan de kabel is vastgemaakt in het oog (5) op de behuizing (3).

## 10 REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact vóór u enig werk aan het toestel uitvoert.
- Reinig het toestel met een vochtige vod en een beetje vloeibare zeep. Gebruik nooit reinigings- of oplosmiddelen omdat deze de plastic onderdelen van het toestel kunnen beschadigen.
- Controleer regelmatig de totale lengte van de staalkabel (7) op beschadigingen. Controleer ook de werking van de limietbeugel (laat de takel oprollen totdat de stop (10) de limietbeugel en de eindeloopschakelaar activeert).
- Wanneer de staalkabel (7) beschadigd is (gespleten of verbogen, fig. 6), moet hij door een vakman hersteld worden met originele vervangonderdelen.
- Tijdens het monteren van de kabel is het verplicht om de stop aan te brengen om een veilige eindeloopschakelaar te garanderen.
- Haal de stekker uit het stopcontact en controleer of alle mechanische onderdelen vrij kunnen bewegen.
- Vervang zoekgeraakte onderdelen enkel door originele onderdelen.
- Breng het toestel naar uw verkoper om u van een professionele recyclage te verzekeren.

## 11 TECHNISCHE GEGEVEN

|                                                                |                    |
|----------------------------------------------------------------|--------------------|
| Nominale spanning                                              | 230 V~             |
| Nominale frequentie                                            | 50 Hz              |
| Nominaal vermogen                                              | 1050 W             |
| Nominale stroom                                                | 4.6 A              |
| Max. hijscapaciteit<br>- enkelvoudige kabel<br>- dubbele kabel | 300 kg<br>600 kg   |
| Kabelsnelheid<br>- enkelvoudige kabel<br>- dubbele kabel       | 8 m/min<br>4 m/min |
| Hijshoogte<br>- enkelvoudige kabel<br>- dubbele kabel          | 12 m<br>6 m        |
| Kabeldiameter                                                  | 4.5 mm             |
| Beschermingsklasse                                             | IP54               |
| Motorcategorie                                                 | A1                 |
| Werkcyclus                                                     | ED: 20%            |
| Isolatieklasse                                                 | I                  |
| Gewicht                                                        | 18 kg              |

## 12 GELUID

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Geluidsdrukniveau LpA | 71 dB(A) |
|-----------------------|----------|

**13 PROBLEEMOPLOSSING**

| <b>Algemeen probleem</b>                                                                            | <b>Oorzaak</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Oplossing</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De aan/uit-schakelaar wordt bediend maar de motor draait niet.                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De stekker zit niet in het stopcontact.</li> <li>2. De draden zijn defect of gescheurd.</li> <li>3. De knop is defect.</li> <li>4. De condensator is doorgebrand.</li> <li>5. De eindeloopschakelaar werd niet gereset of is defect.</li> <li>6. De draad van de thermische schakelaar is onderbroken.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sluit het toestel op het net aan.</li> <li>2. Controleer de draden en steek de stekker opnieuw in het stopcontact.</li> <li>3. Herstel de schakelaar of vervang hem.</li> <li>4. Vervang de condensator.</li> <li>5. Controleer de eindeloopschakelaar of vervang hem.</li> <li>6. Wacht tot het toestel is afgekoeld of vervang de thermische schakelaar.</li> </ol> |
| De richtingkeuzeschakelaar werd bediend. De motor maakt veel lawaai maar kan de last niet optillen. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De lage netspanning.</li> <li>2. De condensator is beschadigd.</li> <li>3. De rem staat niet volledig open.</li> </ol>                                                                                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pas de werklast aan, volgens de netspanning.</li> <li>2. Vervang de condensator.</li> <li>3. Laat het toestel herstellen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                  |
| Na spanningsverlies houdt de rem niet of komt de last naar beneden.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De luchtopening tussen de remmen is te groot.</li> <li>▪ De remveer is gebroken.</li> <li>▪ De remschijf zit vast.</li> <li>▪ De remschijf is van in het begin reeds vuil.</li> </ul>                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Laat het toestel door een erkend service center herstellen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Het toestel begint meer lawaai te maken.                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slechte smering.</li> <li>2. Door lang gebruik zijn het tandwiel en de lagers beschadigd.</li> <li>3. Slecht geïnstalleerd of gedeukt.</li> </ol>                                                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Olie/smeer de machine volgens de regels.</li> <li>2. Vervang het tandwiel of de lagers.</li> <li>3. Controleer de geïnstalleerde onderdelen of laat dit door een vakman doen.</li> </ol>                                                                                                                                                                              |
| De takel krijgt teveel spanning.                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Onmogelijk of aardingsfout.</li> <li>2. De interne connectoren raken de behuizing.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer de aardgeleiders en sluit ze correct aan.</li> <li>2. Controleer alle interne verbindingen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                     |
| De eindeloopschakelaar werkt niet.                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De eindeloopschakelaar is defect.</li> <li>2. De eindeloopschakelaar zit geblokkeerd.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schakel het toestel uit en vervang.</li> <li>2. Controleer, herstel en vervang de eindeloopschakelaar.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                     |

**14 GARANTIE**

- Dit product is, conform de wettelijke reglementeringen, gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.

**15 MILIEU**

Wanneer uw machine na een lange gebruiksduur moet vervangen worden, werp ze dan niet bij het huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke manier.

Afval van elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een plek waar het gerecycleerd kan worden. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

**16 CONFORMITEITSVERKLARING**



**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
verklaart enkel dat,

Product: Takel  
Handelsmerk: POWERplus  
Model: POWX902

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen/Verordeningen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen/Verordeningen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2014/30/EU  
2006/42/EC  
2011/65/EU

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN14492-2 : 2019  
EN60204-32 : 2008  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Philippe Vankerkhove  
Regelgevings- en compliancemanager  
10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                                                |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>UTILISATION PREVUE</b> .....                                                | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>DESCRIPTION (FIG. A)</b> .....                                              | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE</b> .....                       | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>PICTOGRAMMES</b> .....                                                      | <b>3</b>  |
| <b>5</b>  | <b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES</b> .....                                   | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Lieu de travail</i> .....                                                   | 3         |
| 5.2       | <i>Sécurité électrique</i> .....                                               | 3         |
| 5.3       | <i>Sécurité des personnes</i> .....                                            | 4         |
| 5.4       | <i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques</i> ..... | 4         |
| 5.5       | <i>Entretien</i> .....                                                         | 5         |
| <b>6</b>  | <b>INFORMATIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES</b> .....                          | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>AVANT CHAQUE UTILISATION</b> .....                                          | <b>6</b>  |
| <b>8</b>  | <b>INSTALLATION</b> .....                                                      | <b>7</b>  |
| <b>9</b>  | <b>FONCTIONNEMENT</b> .....                                                    | <b>7</b>  |
| 9.1       | <i>Régime intermittent</i> .....                                               | 8         |
| 9.2       | <i>Surcharge (uniquement pour POWX901-POWX902-POWX903)</i> .....               | 8         |
| 9.3       | <i>Fonctionnement avec un câble double (Fig. 5)</i> .....                      | 9         |
| <b>10</b> | <b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b> .....                                            | <b>9</b>  |
| <b>11</b> | <b>DONNÉES TECHNIQUES</b> .....                                                | <b>9</b>  |
| <b>12</b> | <b>BRUIT</b> .....                                                             | <b>10</b> |
| <b>13</b> | <b>RÉSOLUTION DES PROBLÈMES</b> .....                                          | <b>10</b> |
| <b>14</b> | <b>GARANTIE</b> .....                                                          | <b>11</b> |
| <b>15</b> | <b>ENVIRONNEMENT</b> .....                                                     | <b>11</b> |
| <b>16</b> | <b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b> .....                                         | <b>12</b> |

# PALAN 1050W 300/600KG POWX902

## 1 UTILISATION PREVUE

Ce palan à câble est utilisé pour soulever et descendre des charges lourdes. C'est l'outil idéal pour des opérations de levage nécessaires en décoration intérieure, pour le chargement sur un chantier de construction ou dans un atelier de réparation, etc. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



**MISE EN GARDE !** Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

## 2 DESCRIPTION (FIG. A)

- |                                    |                                          |
|------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Supports d'installation         | 10. Butée                                |
| 2. Rondelle                        | 11. Unité d'amortisseur à ressort        |
| 3. Coffrage de montage             | 12. Crochet de levage                    |
| 4. Carter moteur                   | 13. Crochet de levage avec poulie        |
| 5. Support pour crochet            | 14. Télécommande                         |
| 6. Bobine de câble                 | 15. Interrupteur d'arrêt d'urgence       |
| 7. Câble en acier                  | 16. Interrupteur de levage/d'abaissement |
| 8. Support de limite de levage     | 17. Cordon d'alimentation                |
| 9. Support de limite d'abaissement |                                          |

## 3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



**AVERTISSEMENT :** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation !

- |                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 2 supports d'installation         | 4 rondelles           |
| 1 crochet de poulie de chargement | 4 rondelles à ressort |
| 4 vis à tête hexagonale           |                       |



**En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.**

## 4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

|                                                                                   |                                                                           |                                                                                   |                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.                       |  | Lisez le manuel avant toute utilisation.                                             |
|  | Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité. |  | Portez des gants de protection                                                       |
|  | Port chaussures de protection recommandée.                                |  | Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. |

## 5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'"outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

### 5.1 Lieu de travail

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

### 5.2 Sécurité électrique



**La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.**

- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (DCR). L'utilisation d'un DCR réduit le risque de décharge.

### **5.3 Sécurité des personnes**

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuel tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

### **5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques**

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.

- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

### 5.5 **Entretien**

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

## 6 **INFORMATIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES**



**ATTENTION ! N'utilisez jamais la machine pour transporter des personnes ou des animaux !**

**Ne restez ou ne travaillez jamais sous une charge levée à l'aide d'un palan.**

- Maintenez l'environnement de travail immédiat propre.
- Tenez compte de l'environnement. Éclairez bien votre espace de travail. N'utilisez pas l'appareil en cas de risque d'incendie, à proximité de liquides facilement inflammables ou de produits explosifs, ne l'exposez pas inutilement à des conditions météorologiques telles que la pluie, l'humidité, le rayonnement du soleil, la poussière ou le froid.
- Protégez-vous contre les chocs électriques.
- Tenez l'appareil à distance des personnes non autorisées à l'utiliser.
- Remisez le palan à câble de manière appropriée lorsque vous ne l'utilisez pas. Rangez-le dans un endroit sec, en hauteur ou que vous pouvez fermer à clé, hors de portée des enfants.
- Ne surchargez en aucun cas le palan à câble ! Veuillez ne pas dépasser la capacité de charge maximale (voir la plaque signalétique et non le crochet de levage !). N'utilisez pas deux machines, ou plus, pour charger le même objet.
- Il est interdit de soulever un objet fixe/attaché.
- N'utilisez pas la machine dans des environnements agressifs ou sous des basses températures.
- Portez des vêtements de protection. Ne portez jamais des vêtements amples ou des bijoux, ils pourraient être happés par les pièces mobiles de la machine. Il est recommandé de toujours porter un équipement de protection (tel que des gants en caoutchouc, des chaussures antidérapantes, des protections auditives et pour les cheveux, etc.) lorsque vous utilisez la machine.
- Utilisez le cordon d'alimentation (17) uniquement de la manière prévue. Ne portez jamais l'outil par le cordon d'alimentation (17) ou ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation (17) pour débrancher la fiche d'alimentation de la prise. Maintenez le cordon d'alimentation (17) à distance de la chaleur, d'huile et de bords tranchants. Vérifiez avant chaque utilisation que le cordon d'alimentation (17) n'est pas endommagé. N'utilisez jamais le palan si le cordon est usé, entortillé ou présente un nœud. Faites remplacer le câble par un professionnel qualifié.
- Veillez à vous tenir droit. Maintenez une position sécurisée et gardez toujours votre équilibre, ne vous tenez pas selon un angle trop important par rapport à la machine.
- Débranchez le palan à câble du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien.
- Soyez toujours très vigilant lorsque vous travaillez.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Faites réparer votre palan à câble par un électricien qualifié uniquement. Cet outil électrique est conforme à des normes de sécurité.

- Veillez à soulever les charges du sol le plus lentement possible. Le câble doit être tendu mais non déroulé en cas de démarrage depuis le sol.
- Le microrupteur ne doit pas être utilisé comme interrupteur marche/arrêt ni être démonté. Le microrupteur est un dispositif de sécurité qui permet d'empêcher le levage de la charge au-delà de la limite.
- Si les freins ne fonctionnent plus et si la charge descend trop rapidement, il convient d'appuyer immédiatement sur l'interrupteur d'arrêt, puis sur l'interrupteur de marche. Après le déchargement, faites réparer la machine par un professionnel qualifié.
- Afin d'éviter la déformation des pièces, ne laissez pas trop longtemps la charge suspendue en l'air. N'effectuez aucune réparation ou inspection alors que la machine est en cours de fonctionnement.
- Il est interdit de modifier ou de démonter toute pièce de la poulie.
- Selon la fréquence d'utilisation, après 20 heures de fonctionnement ou au moins une fois par an, la machine doit subir un entretien complet.
- Veillez à utiliser l'interrupteur d'arrêt d'urgence (15) pour arrêter la machine en cas de situation dangereuse présente et à venir. Remettez l'interrupteur d'arrêt d'urgence (15) en position de fonctionnement dans le sens de la flèche (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à la disparition de la situation dangereuse.

## **7 AVANT CHAQUE UTILISATION**



**Attention ! Le palan à câble est conçu uniquement pour un usage domestique ! Il n'est pas conçu pour des applications professionnelles. Cet appareil peut être actionné sans risques uniquement si vous lisez le présent manuel de l'utilisateur ainsi que les consignes de sécurité, et si vous respectez scrupuleusement toutes les consignes.**

Avant toute opération de démarrage, veillez à effectuer certains préparatifs :

- Vérifiez que la tension de votre réseau électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique et que l'appareil est équipé d'une fiche d'alimentation appropriée.
- N'effectuez aucun essai de chargement avant toute opération de démarrage et vérifiez ce qui suit :
  - a : La flexibilité de l'interrupteur de levage/d'abaissement (16) permettant la commande de levage et d'abaissement du crochet de levage (12).
  - b : La flexibilité du support de limite de levage (8) permettant la coupure du circuit.
  - c : La flexibilité du support de limite d'abaissement (9) permettant la coupure du circuit lorsque le câble en acier (7) est pratiquement entièrement déroulé.
  - d : Tout son anormal lors d'une opération de démarrage.
  - e : L'éventuel endommagement du câble en acier (7) (fendu ou plié), le cas échéant, remplacez immédiatement le câble.
- Inspectez le frein avant utilisation.
- Inspectez le crochet de levage (12) avant utilisation, s'il est endommagé ou déformé, remplacez-le immédiatement.
- L'utilisation d'un disjoncteur différentiel résiduel (interrupteur d'arrêt d'urgence 15) offre une protection supplémentaire.
- Veillez à appliquer suffisamment de lubrifiant sur les pièces. Enduisez de lubrifiant le crochet de levage (12), l'arbre du tambour de câble, la boîte de vitesse d'abaissement lent et les roulements, deux fois par an.
- Enduisez de lubrifiant le logement de l'arbre de tambour de câble à chaque remplacement du câble en acier (7). Remplacez immédiatement le câble s'il est endommagé.
- N'effectuez toute opération de réusinage et d'entretien que si la fiche d'alimentation est débranchée.

- Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Indiquez immédiatement à votre revendeur tout dommage éventuel.

## **8 INSTALLATION**

- Installez le palan à câble sur une poutre d'acier (Fig. 2). Utilisez uniquement les supports d'installation (1) fournis qui peuvent être fixés au sommet du coffrage de montage (3) à l'aide des vis, rondelles et rondelles à ressort. La poutre d'acier doit pouvoir supporter au moins le double du poids nominal de la machine. Contactez un installateur professionnel pour de meilleurs résultats.
- La poutre d'acier doit avoir les dimensions suivantes : 46 x 46 mm, une épaisseur de paroi d'au moins 2,3 mm et une longueur d'au moins 450 mm (Fig. 1).
- La poutre d'acier doit être bien ancrée dans un mur. L'ancrage doit être solidement installé de manière à supporter la charge.
- Vérifiez que la machine est installée de niveau et non inclinée.
- La télécommande (14) doit être facilement accessible en permanence et doit par conséquent être installée à une distance du sol comprise entre 0,8 m et 1,5 m (Fig. 3).
- Insérez le crochet de levage (12) dans le support de crochet (5) du coffrage de montage (3) lorsque vous utilisez le crochet de levage avec poulie (13).
- La poulie électrique doit être fixée au sommet. Fixez la poulie avec le châssis porteur sur la barre transversale. La poutre est ensuite fixée aux colonnes de support. Ces dernières doivent être correctement fixées sur la zone de travail, conformément aux exigences du client. Les colonnes de support doivent être installées de manière solide et stable ; elles doivent également supporter une charge nominale pendant un certain temps.

## **9 FONCTIONNEMENT**

- Avant de commencer à travailler, vérifiez que le câble en acier (7) est correctement enroulé, couche après couche, sur la bobine de câble (6). Ne déroulez jamais complètement le câble !
- Déroulez le câble uniquement jusqu'au point où au moins 3 couches de plus sont présentes sur le tambour.
- Si le témoin rouge est visible, arrêtez immédiatement le palan à câble et ne continuez pas à dérouler le câble !
- Enroulez toujours le câble comme illustré sur la Fig. 4.



**Remarque : lors du remplacement du câble, veillez à tirer le câble dans l'orifice carré du tambour de câble, puis sortez-le par l'orifice rond. Enroulez le câble sur deux tours, puis tirez-le jusqu'à la bordure du côté du tambour de câble et fixez-le.**

- Le palan à câble est actionné à l'aide de la télécommande (14). Lorsque la partie supérieure de l'interrupteur est actionnée, la charge est levée. Lorsque la partie inférieure de l'interrupteur est actionnée, la charge est abaissée. Ne passez jamais directement du levage à l'abaissement et inversement. Arrêtez toujours le palan à câble avant de changer de sens.
- Actionnez l'interrupteur d'arrêt d'urgence (15) pour arrêter immédiatement le palan à câble en cas d'urgence et pour éviter un redémarrage. Pour réinitialiser l'appareil dans un état de fonctionnement, tournez d'abord l'interrupteur d'arrêt d'urgence (15) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le déverrouiller. Le palan à câble est alors opérationnel.
- Le palan à câble est conçu de manière à limiter l'arrêt. Lorsque le crochet de levage (12) est levé jusqu'à la position supérieure maximale, la butée (10) touche le support de limite de levage (8), le microinterrupteur du support de limite de levage (8) peut couper le circuit et arrêter le moteur pour garantir la sécurité des opérations. Lorsque le crochet de levage (12) est abaissé de telle sorte que le câble (7) est pratiquement entièrement

déroulé, le microrupteur du support de limite d'abaissement (9) commence à fonctionner et coupe le circuit pour arrêter le moteur.



**Attention ! Si le câble a été déroulé jusqu'au point où le microrupteur rouge est visible, le palan à câble doit être arrêté. Le câble ne doit en aucun cas être déroulé davantage.**

- Si le palan à câble ne peut pas lever immédiatement une charge, désactivez-le immédiatement pour empêcher tout dommage ou accident.
- Veillez à ce que la charge soit bien fixée sur le crochet de levage (12-13). Maintenez la plus grande distance possible par rapport à la charge et le câble en acier (7) en cours de fonctionnement.
- Lors de l'abaissement d'une charge, n'oubliez pas que le palan à câble peut encore se dérouler de quelques centimètres supplémentaires après avoir été arrêté. Par conséquent, arrêtez-le en temps utile.
- Vérifiez que le câble en acier (7) ne peut pas être déplacé de plus de 15° sur le côté.
- Le palan à câble peut être actionné à l'aide d'un câble simple ou double, par conséquent, la charge nominale autorisée peut varier, reportez-vous aux Spécifications techniques.
- Après avoir déballé les éléments, vérifiez que toutes les pièces et accessoires correspondent à ce qui est indiqué. Vérifiez que le palan à câble ne présente aucun enfoncement ou dommage, que les raccords de câble ne présentent aucun défaut et que le moteur ne présente aucun signe d'endommagement par la pluie ou l'eau.
- Le palan à câble utilise une alimentation électrique monophasée. La tension nominale est de 230 V + 20 %, la fréquence nominale est de 50 Hz + 1 %. Le moteur doit être correctement mis à la terre. Une protection contre les surintensités doit être installée dans le circuit électrique.
- Après le raccordement à l'alimentation électrique, la poulie peut être levée et abaissée en mode d'avance continue. L'activation du levage et de l'abaissement peut être testée au cours d'un essai à vide. Une fois que le mouvement de levage et d'abaissement est stable et que les freins fonctionnent sans problème, la poulie peut être testée avec une charge fictive

### **9.1 Régime intermittent**

Cette machine est conçue pour un fonctionnement de type S3 20 % - 10 min (fonctionnement intermittent régulier). Le cycle de travail relatif est de 20 %, ce qui signifie que l'appareil peut fonctionner avec une charge nominale pendant 2 minutes au cours de chaque cycle de fonctionnement et qu'il doit ensuite être arrêté pendant 8 minutes pour refroidir. L'appareil peut par conséquent être utilisé en continu pendant une durée représentant 20 % du cycle de fonctionnement total de 10 minutes avec une charge nominale.

### **9.2 Surcharge (uniquement pour POWX901-POWX902-POWX903)**

- Le palan à câble n'est pas adapté à un fonctionnement continu. Le moteur est protégé contre la surcharge et la surchauffe par un thermocontact.
- Si le temps de fonctionnement autorisé est dépassé, la température du moteur augmente et le thermocontact met hors service le palan à câble. Le thermocontact se réactive automatiquement après une phase de refroidissement.
- En cas de tension exercée sur le palan à câble avec une charge plus légère, le temps de fonctionnement augmente et le temps de refroidissement diminue.



**Attention ! En cas d'exposition directe au rayonnement du soleil, la température du coffrage augmente de manière significative, ce qui diminue également le temps de fonctionnement autorisé. Il est par conséquent**

**possible que le thermocontact se désactive après une courte période et le palan à câble s'arrêtera. Attendez que l'appareil ait refroidi.**

### 9.3 **Fonctionnement avec un câble double (Fig. 5)**

- Desserrez les écrous des 3 vis situées sur le crochet de levage avec poulie (13) et déplacez le couvercle situé sur le côté. Installez le câble en acier (7) autour de l'arbre déviateur et fixez de nouveau le couvercle et les écrous. Vérifiez que le crochet de levage avec poulie (13) est correctement installé et que les écrous sont bien serrés.
- Insérez le crochet de levage (12) fixé au câble dans le support de crochet (5) du coffrage de montage (3).

## 10 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la fiche électrique avant tout travail sur l'appareil.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et de savon liquide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou solvants, ils pourraient endommager les pièces en plastique de l'appareil.
- Inspectez régulièrement le câble en acier (7) sur toute sa longueur pour vérifier qu'il n'est pas endommagé, et vérifiez également le fonctionnement du support de fin de course (Enroulez le câble jusqu'à ce que la butée (10) active le support de fin de course du microrupteur).
- Si le câble en acier (7) est endommagé (fendu ou plié, Fig. 6), un professionnel doit le remplacer en utilisant des pièces de rechange d'origine.
- Au cours du montage du câble, il est impératif de ne pas oublier la butée afin de garantir un arrêt limite sécurisé.
- Vérifiez le déplacement libre de tous les composants mécaniques après le débranchement de la fiche électrique.
- Remplacez les pièces perdues par des pièces d'origine uniquement.
- Rapportez l'appareil chez votre revendeur pour garantir un recyclage professionnel.

## 11 DONNÉES TECHNIQUES

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| Tension nominale        | 230 v~  |
| Fréquence nominale      | 50 Hz   |
| Puissance nominale      | 1050 W  |
| Courant nominal         | 4.6 A   |
| Capacité de charge max. |         |
| - pour un câble simple  | 300 kg  |
| - pour un câble double  | 600 kg  |
| Vitesse du câble        |         |
| - pour un câble simple  | 8 m/min |
| - pour un câble double  | 4 m/min |
| Hauteur de levage       |         |
| - pour un câble simple  | 12 m    |
| - pour un câble double  | 6 m     |
| Diamètre du câble       | 4.5mm   |
| Classe de protection    | IP54    |
| Catégorie de moteur     | A1      |
| Utilisation prévue      | ED: 20% |
| Classe de protection    | I       |
| Poids                   | 18 kg   |

## 12 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=3)

Puissance acoustique LwA

71 dB(A)

## 13 RÉOLUTION DES PROBLÈMES

| Dysfonctionnement courant                                                                                               | Cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'interrupteur marche-arrêt est utilisé mais le moteur ne fonctionne pas.                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il n'est pas relié à l'alimentation électrique.</li> <li>2. Les fils sont coupés ou fendus.</li> <li>3. Dysfonctionnement de l'interrupteur.</li> <li>4. Le condensateur est grillé.</li> <li>5. L'interrupteur de fin de course n'a pas été réactivé ou le microinterrupteur présente une erreur.</li> <li>6. Le thermocontact a subi une rupture des fils.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Raccordez l'élément à l'alimentation électrique.</li> <li>2. Vérifiez/Réparez les fils et branchez-les de nouveau au secteur.</li> <li>3. Réparez ou remplacez l'interrupteur.</li> <li>4. Remplacez le condensateur.</li> <li>5. Vérifiez l'interrupteur de fin de course et remplacez-le si nécessaire.</li> <li>6. Attendez que l'élément refroidisse ou remplacez le thermocontact.</li> </ol> |
| L'interrupteur bidirectionnel a été activé. Le moteur est très bruyant, il ne parvient cependant pas à lever la charge. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tension délivrée est trop faible.</li> <li>2. Le condensateur est endommagé.</li> <li>3. Le frein n'est pas complètement ouvert.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglez le fonctionnement sur l'alimentation électrique.</li> <li>2. Remplacez l'alimentation électrique.</li> <li>3. Faites réparer la machine par un service de réparation qualifié.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                   |
| Après une perte de puissance, les freins ne tiennent pas ou la machine glisse vers le bas.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'espace compris entre les freins est trop grand</li> <li>• Le ressort du frein est fendu.</li> <li>• Le disque de frein est bloqué.</li> <li>• Le disque de frein est déjà sale au démarrage.</li> </ul>                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Faites réparer la machine par un service de réparation qualifié.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| La machine devient de plus en plus bruyante.                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubrification incorrecte.</li> <li>2. Après une longue utilisation, la roue dentée et les roulements sont endommagés.</li> <li>3. Installation incorrecte ou enfoncement.</li> </ol>                                                                                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Huilez/graissez la machine régulièrement.</li> <li>2. Remplacez la roue dentée ou les roulements.</li> <li>3. Vérifiez les pièces installées ou faites examiner la machine par une personne qualifiée</li> </ol>                                                                                                                                                                                   |
| La tension du palan à câble est trop importante.                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mise à la terre incorrecte ou impossible.</li> <li>2. Les connecteurs internes touchent le carter.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez les câbles mis à la terre et raccordez-les correctement.</li> <li>2. Vérifiez tous les raccordements internes.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| L'interrupteur de fin de course ne fonctionne pas.                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'interrupteur de fin de course est défectueux.</li> <li>2. L'interrupteur de fin de course est bloqué.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Désactivez l'interrupteur ou remplacez-le.</li> <li>2. Vérifiez, réparez et remplacez l'interrupteur de fin de course.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                  |

**14 GARANTIE**

- Ce produit est garanti pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, broches, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibéré ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable, (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.

**15 ENVIRONNEMENT**

Si votre appareil doit être remplacé, après une utilisation prolongée, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-le à un traitement respectueux de l'environnement.

Les outils électriques usagés ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

**16 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**



**varo**

**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE,  
déclare seulement que :

Appareil : Palan  
Marque : POWERplus  
Modèle : POWX902

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives/Réglementations européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives/Réglementations européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) ;

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) ;

EN14492-2 : 2019  
EN60204-32 : 2008  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Philippe Vankerkhove  
Réglementation – Directeur de la conformité  
10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                          |           |
|-----------|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>INTENDED USE</b> .....                                | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>DESCRIPTION (FIG. A)</b> .....                        | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>PACKAGE CONTENT LIST</b> .....                        | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>SYMBOLS</b> .....                                     | <b>2</b>  |
| <b>5</b>  | <b>GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS</b> .....          | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Working area</i> .....                                | 3         |
| 5.2       | <i>Electrical safety</i> .....                           | 3         |
| 5.3       | <i>Personal safety</i> .....                             | 3         |
| 5.4       | <i>Power tool use and care</i> .....                     | 4         |
| 5.5       | <i>Service</i> .....                                     | 4         |
| <b>6</b>  | <b>EXTRA SAFTY INFORMATION</b> .....                     | <b>4</b>  |
| <b>7</b>  | <b>BEFORE EVERY USE</b> .....                            | <b>5</b>  |
| <b>8</b>  | <b>INSTALLATION</b> .....                                | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>OPERATION</b> .....                                   | <b>6</b>  |
| 9.1       | <i>Intermittent rating</i> .....                         | 7         |
| 9.2       | <i>Overload (Only for POWX901-POWX902-POWX903)</i> ..... | 7         |
| 9.3       | <i>Operation with double cable (Fig 5)</i> .....         | 8         |
| <b>10</b> | <b>CLEANING AND MAINTENANCE</b> .....                    | <b>8</b>  |
| <b>11</b> | <b>TECHNICAL DATA</b> .....                              | <b>8</b>  |
| <b>12</b> | <b>NOISE</b> .....                                       | <b>9</b>  |
| <b>13</b> | <b>PROBLEM-SOLVING</b> .....                             | <b>9</b>  |
| <b>14</b> | <b>WARRANTY</b> .....                                    | <b>10</b> |
| <b>15</b> | <b>ENVIRONMENT</b> .....                                 | <b>10</b> |
| <b>16</b> | <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....                   | <b>11</b> |

# HOIST 1050W 300/600KG POWX902

## 1 INTENDED USE

This cable hoist is used to hoist and lower loads. It is the ideal tool for interior design hoisting, construction site loading, repair shop loading and so on. Not suitable for professional use.



**WARNING! For your own safety, read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be passed on together with these instructions.**

## 2 DESCRIPTION (FIG. A)

- |                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1. Installation brackets | 10. Stopper                     |
| 2. Washer                | 11. Spring buffer unit          |
| 3. Mounting Case         | 12. Load Hook                   |
| 4. Motor Housing         | 13. Load hook with pulley       |
| 5. Hook Bracket          | 14. Remote control              |
| 6. Cable spool           | 15. Emergency switch            |
| 7. Steel cable           | 16. Operating switch: Up / Down |
| 8. Lift limit bracket    | 17. Power cord                  |
| 9. Down limit bracket    |                                 |

## 3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packing and package inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packing materials as long as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



**WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!**

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 2 Installation brackets | 4 Washers             |
| 1 Load pulley hook      | 4 Spring lock washers |
| 4 Hexagon head screws   |                       |



**If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.**

## 4 SYMBOLS

The following symbols are used in this manual and/or on the machine:

|  |                                                                                  |  |                         |
|--|----------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------|
|  | Denotes risk of personal injury or damage to the tool.                           |  | Read manual before use. |
|  | In accordance with essential safety standards of applicable European directives. |  | Handschuhe tragen       |

|                                                                                   |                                     |                                                                                   |                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|  | Wearing of protective shoes advised |  | Electrical products must not be disposed with the domestic waste. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|

## 5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery- operated (cordless) power tool.

### 5.1 Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

### 5.2 Electrical safety



**Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.**

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of an electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of an electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of an electric shock.

### 5.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you retain control over the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

#### **5.4 Power tool use and care**

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

#### **5.5 Service**

- Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

### **6 EXTRA SAFETY INFORMATION**



**ATTENTION! Never use the machine to transport persons or animals!**

**Never stand or work under a hoisted load.**

- Keep the immediate working environment clean.
- Please consider environmental influences. Ensure good illumination for your workspace. Do not use the device in potential fire hazard, easily flammable fluids or explosive surroundings, do not expose it to unnecessary weather influences, such as rain, damp, sun exposure, dust or cold.
- Protect yourself from electrical shock.
- Keep this device away from unauthorized persons.
- Store the cable hoist in a proper manner when it is not in use. Store the machine at a dry, high or lockable place, out of the reach of children.
- Do not overload the cable hoist, in any case! Please do not exceed the maximum load capacity (see data plate, not load hook!). Do not use 2 or more machines to load same object.

- Forbid to lift an attached/fixed object.
- Don't use the machine in aggressive environments or under low temperatures.
- Wear safety clothes. Never wear loose clothing or jewellery; this could be caught by movable parts of the machine. Safety equipment (such as rubber gloves, non-slip footwear, hearing and hair protection and etc.) is recommended when working.
- Only use the power cord (17) for its intended use. Never carry the tool or pull on the power cord (17) and never pull on the cord to disconnect the power plug from the power outlet. Keep the power cord (17) away from heat, oil and sharp edges. Check the power cord (17) before every use for damages. Never use the cable hoist, if the cord is worn out, knotted itself, or has a kink. Allow the cord to be replaced by a qualified professional.
- Please be sure to maintain upright body position. Ensure a safe position and always maintain your balance, and not at an extreme angle.
- Disconnect the cable hoist from the power network when not in use and prior to performing any maintenance.
- Always work carefully and with a due amount of caution.
- Use only the manufacturer recommended accessories.
- Have your cable hoist repaired only by a qualified electrician. This power tool complies with applicable safety regulations.
- Be sure to hoist the loads with lowest speed from the ground. And the cable should be tense but not unwound when start loading from the ground.
- The micro switch is not allowed to be used as an off-switch or be dismantled. The micro switch is a safety device to prevent that the weight is lifted over the boundary.
- If the brakes stop functioning and the load lowers quickly, one should press the off-switch immediately and then the On-switch. After unloading, please send the machine in for repairs to a qualified professional.
- Do not leave the load hanging in the air long-term, to prevent the deformation of the pieces. While the machine is in operation do not carry out any repairs or inspections.
- It is prohibited to change any part of the pulley or to disassemble it.
- Depending on the frequency of use, after 20 hours of total operation or at least once a year, the machine must be taken in for a thorough maintenance.
- Make sure to operate the emergency switch (15) to stop the machine in case of dangerous and emergent situation. Reset the emergency switch (15) head to operation status in the direction of the arrow (clockwise) until the danger has passed.

## **7 BEFORE EVERY USE**



**Attention! The cable hoist is designed only for domestic use! It is not intended for professional applications. This device can be operated without hazards only if you read this user manual and safety instructions and closely follow all instructions.**

Prior to start-up operation, please be sure to make some preparations:

- Make sure the voltage of your power network complies with the voltage listed on the data plate and that the device is equipped with the correct power plug.
- Please make no-loading test before start-up operation at first, and please check:
  - a, The flexibility of the operating switch (16) to insure the controlling of the hoisting and lowering of the load hook (12).
  - b, The flexibility of lift limit bracket (8) to make sure the cut-off of circuit.
  - c, The flexibility of down limit bracket (9) to make sure the cut-off circuit when the steel cable (7) is nearly used up.
  - d, Any abnormal sounds when start-up operation.
  - e, The steel cable (7) is possible damaged (split or bent), change the cable immediately.

- Please check the brake before operating after load.
- Please inspect the load hook (12) before operation is possible damaged or distortional, replace it in time.
- Operation using a residual current protective device (Emergency Switch, 15) offers additional protection.
- Please be sure to the enough lubricant on parts. Daub the lubricant on the load hook (12), cable drum shaft, slow down box, and bearing every half a year.
- Please daub the lubricant on the nesting of cable drum shaft when replace the steel cable (7) every time. Immediately replace the cable if damaged.
- Please perform any device and maintenance tasks only if the power plug is disconnected.
- Please inspect the device for transportation damages. Immediately report any possible damages to your seller.

## **8 INSTALLATION**

- Install the cable hoist on a steel beam (Fig 2). Use only the enclosed installation brackets (1) which can be attached to the top of the mounting casing (3) using the screws, washers and spring lock washers. The steel beam must be able to withstand at least double the rated weight of the machine. Contact a professional installer for best results.
- The steel beam must have the following dimension: 46 x 46 mm, a wall thickness of at least 2.3 mm and a length of at least 450 mm (Fig 1).
- The steel beam must be securely anchored in a wall. The anchor must be installed correspondingly sturdy in order to be able to withstand the load.
- Please be sure that the machine is installed level and not slanted.
- The remote control (14) must be easily accessible at all times and must therefore be installed at a distance to the floor of between 0.8 m and 1.5 m (Fig 3).
- Insert the load hook (12) into the hook bracket (5) of the mounting casing (3) when using the load hook with pulley (13).
- The electric pulley will be attached at the top. Attach the pulley with bearer frame on the crossbar. The girder is then attached to the support columns. The support columns must be, in accordance with the requirements of the customer, properly secured on the working area. The support columns must be installed to be sturdy and stable. Also be able to withstand a nominal load long-term.

## **9 OPERATION**

- Prior to starting work, please be sure that the steel cable (7) is wound up exactly, layer next to layer on the cable spool (6). Never unwind the cable completely!
- Unwind the cable only to the point that at least 3 more layers are located on the drum.
- If the red indicator mark is visible, please stop the cable hoist immediately and do not continue to unwind the cable!
- Always wind the cable as shown in Fig. 4.



**Note: When replace the wire rope, be sure to pull rope into the square hole of rope drum, and then pull it out from the round hole. With that wind the rope two circles and then pull it to the edge which is side of rope drum and fix it.**

- The cable hoist is operated using the remote control (14). When operating the upper position of the switch, the load is hoisted up. When operating the lower position, the load is lowered. Never switch directly from hoisting to lowering or vice versa. Always stop the cable hoist prior to changing directions.
- Operate the Emergency switch (15) to immediately stop the cable hoist in case of an emergency and to secure against restart. To reset the device to operational status, first

turn the Emergency switch (15) clockwise, which will unlock the Emergency switch (15). The cable hoist is now operational.

- The cable hoist is designed with limit configuration to limit stop. When load hook (12) is hoisting up to topmost position, the stopper (10) touch the lift limit bracket (8), the micro switch of lift limit bracket (8) can cut off the circuit and make the motor stop to insure the safety of operations. When load hook (12) is lowering down nearly to use up the cable (7), the micro switch of down limit bracket (9) start work and cut off the circuit and make the motor stop.



**Attention! If the cable has been unwound to the point where the red micro switch is visible, the cable hoist must be stopped. Under no circumstances should the cable be unwound past this point'**

- If the cable hoist cannot hoist a load immediately, switch it off immediately to prevent damages and accidents.
- Please be sure that the load is securely fastened to the load hook (12-13). Maintain the largest possible distance to the load and steel cable (7) during operation.
- Upon lowering a load, please remember that the cable hoist may still unwind a few more centimetres after it was stopped. Therefore, please stop in sufficient time.
- Please be sure that the steel cable (7) cannot be moved more than 15° to the side.
- The cable hoist can be operated with a single or double cables, therefore the permissible rated load, see Technical Specifications, can vary.
- After unpacking the items, check to make sure that all pieces and accessories correspond with the directions. Check to see if the cable hoist has any dents or damage, if the cable connections have any defects and if the motor shows any signs of rain or water damage.
- The cable hoist uses a single-phase energy power supply. The nominal voltage is 230V + 20%, the nominal frequency is 50Hz + 1%. The motor must be safely grounded. In the circuitry of the power supply an over-current protection must be installed.
- After connecting the power supply, the pulley can then be raised and lowered in Jog-mode. One can raise and lower start-up during a dry-run. First when the up and down movement is stable and the brakes work flawlessly, once can test the pulley with a dummy load.

### **9.1 Intermittent rating**

This machine is designed for operating type S3 20% - 10 min (periodic intermittent operation). The relative duty cycle is 20%, which means that the device can be operated at rated load for 2.0 minutes during each operating cycle and must then be switched off for 8.0 minutes to cool off. The device can therefore be continuously used for a duration of 20% of the total operating cycle of 10 minutes at rated load.

### **9.2 Overload (Only for POWX901-POWX902-POWX903)**

- The cable hoist is not suitable for continuous operation. The motor is protected from overload and overheating by a temperature switch.
- If the permissible operating time is exceeded, the motor temperature will increase and the temperature switch will shut the cable hoist off. The temperature switch will automatically switch back on after a cooling phase.
- In case of a strain on the cable hoist with a lesser load, the operating time will increase and the cooling time will decrease.



**Attention! In case of direct exposure to sunlight, the temperature of the casing will increase significantly, which will also decrease the permissible operating time. It is therefore possible that the temperature switch will switch off after a short time period and the cable hoist will shut down. Please wait until the device is cooled off.**

### 9.3 Operation with double cable (Fig 5)

- Loosen the nuts of the 3 screws located on the load hook with pulley (13) and remove the cover plate located on the side. Place the steel cable (7) around the deviating shaft and reattach the cover plate and nuts. Please be sure that the load hook with pulley (13) is installed properly and that the nuts are securely tightened.
- Please insert the load hook (12) attached to the cable into the hook bracket (5) of the mounting casing (3).

## 10 CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the power plug prior to performing any work on the device.
- Clean the device using a damp cloth and some liquid soap. Never use cleaning agents or solvents, these could damage the device's plastic parts.
- Regularly inspect the total length of the steel cable (7) for damages as well as the functionality of the limit bracket (Wind cable hoist until the stopper (10) activates the limit bracket of the micro switch).
- If the steel cable (7) is damaged (split or bent, fig 6), a professional must replace it using original replacement parts.
- During assembly of the cable, it is imperative to remember the stopper in order to ensure a secure limit stop.
- Inspect the free movement of all mechanical components after the power plug has been disconnected.
- Replace lost parts only with original parts.
- Return the device to your seller to ensure professional recycling.

## 11 TECHNICAL DATA

|                                                                 |                  |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|
| Rated voltage                                                   | 230v~            |
| Rated frequency                                                 | 50 Hz            |
| Power rating:                                                   | 1050W            |
| Rated current                                                   | 4.6 A            |
| Max. loading capacity<br>-for single cable<br>-for double cable | 300 kg<br>600 kg |
| Cable speed<br>-for single cable<br>-For double cable           | 8m/min<br>4m/min |
| Hoisting height<br>-for single cable<br>-For double cable       | 12 m<br>6 m      |
| Cable diameter                                                  | 4.5 mm           |
| Protection rating                                               | IP54             |
| Motor category                                                  | A1               |
| Work duty                                                       | ED: 20%          |
| Protection rating                                               | I                |
| Weight                                                          | 18 kg            |

**12 NOISE**

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic power level L<sub>WA</sub>

71 dB(A)

**13 PROBLEM-SOLVING**

| <b>Common Malfunction</b>                                                                                 | <b>Cause</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Solution</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The operating switch is used but the motor does not turn                                                  | <ol style="list-style-type: none"><li>1. It is not plugged into the power supply.</li><li>2. The wires are broken or ripped.</li><li>3. Switch Malfunction</li><li>4. The capacitor is burned through.</li><li>5. End-switch has not been reset or a micro switch error</li><li>6. The thermal switch has suffered a wire break.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Connect the item to the power supply.</li><li>2. Check the wires and plug it in again to the outlet.</li><li>3. Repair switch or change it</li><li>4. Change your capacitor</li><li>5. Check the end-switch and replace the limit switch.</li><li>6. Wait until the item cools down, or replace the thermal switch.</li></ol> |
| The operation switch switch has been activated. The motor is very loud, can however not pick-up the load. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. The voltage offered is too small.</li><li>2. The capacitor has become damaged.</li><li>3. The brake is not completely open.</li></ol>                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Adjust the work, depending on the power supply</li><li>2. Change power supply.</li><li>3. Allow the machine to be repaired from a qualified repair service</li></ol>                                                                                                                                                          |
| After a power loss the brakes do not hold or the machine slips down                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ The air between the brakes is too large</li><li>▪ The brake spring is ripped.</li><li>▪ The brake disk is locked</li><li>▪ The brake disk is at the start already dirty.</li></ul>                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Allow the machine to be repaired from a qualified repair service.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                    |
| The noise of the machine becomes louder                                                                   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Badly oiled</li><li>2. After a long use, the cogwheel and bearings are damaged.</li><li>3. Badly installed or dent</li></ol>                                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Oil/Grease machine officially.</li><li>2. Change the cogwheel or bearings.</li><li>3. Check installed parts or let a qualified person check this</li></ol>                                                                                                                                                                    |
| The cable hoist has too much voltage.                                                                     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Earthed error or is not possible</li><li>2. The internal connectors are touching the housing</li></ol>                                                                                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Checked earthed wires and properly connect them.</li><li>2. Check all internal connections</li></ol>                                                                                                                                                                                                                          |
| End-switch is not functioning.                                                                            | <ol style="list-style-type: none"><li>1. The end-switch is defect</li><li>2. End-switch is blocked</li></ol>                                                                                                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Switch off or change</li><li>2. Check, repair, and change End switch</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                |

**14 WARRANTY**

- This product is warranted for a 36-month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding : batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexperienced assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.

**15 ENVIRONMENT**

Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

**16 DECLARATION OF CONFORMITY**

**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
solely declares that,

product: Hoist  
trade mark: POWERplus  
model: POWX902

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives/Regulations, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives/Regulations (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

EN14492-2 : 2019  
EN60204-32 : 2008  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Philippe Vankerkhove  
Regulatory Affairs – Compliance Manager  
10/05/2024, Lier - Belgium

|            |                                                                            |           |
|------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>   | <b>BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG .....</b>                                  | <b>2</b>  |
| <b>2</b>   | <b>BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A) .....</b>                               | <b>2</b>  |
| <b>3</b>   | <b>VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHALTS .....</b>                            | <b>2</b>  |
| <b>4</b>   | <b>ERKLÄRUNG DER SYMBOLE .....</b>                                         | <b>3</b>  |
| <b>5</b>   | <b>ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR<br/>ELEKTROWERKZEUGE .....</b>       | <b>3</b>  |
| <b>5.1</b> | <i>Arbeitsplatz .....</i>                                                  | <b>3</b>  |
| <b>5.2</b> | <i>Elektrische Sicherheit.....</i>                                         | <b>3</b>  |
| <b>5.3</b> | <i>Sicherheit von Personen .....</i>                                       | <b>4</b>  |
| <b>5.4</b> | <i>Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten.....</i> | <b>4</b>  |
| <b>5.5</b> | <i>Wartung .....</i>                                                       | <b>5</b>  |
| <b>6</b>   | <b>ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE.....</b>                                | <b>5</b>  |
| <b>7</b>   | <b>VOR DER INBETRIEBNAHME .....</b>                                        | <b>6</b>  |
| <b>8</b>   | <b>MONTAGE DES GERÄTS .....</b>                                            | <b>7</b>  |
| <b>9</b>   | <b>HINWEISE ZUM BETRIEB .....</b>                                          | <b>7</b>  |
| <b>9.1</b> | <i>Belastungsdauer des Geräts (Intervalle) .....</i>                       | <b>8</b>  |
| <b>9.2</b> | <i>Überlastung (Nur bei POWX901-POWX902-POWX903) .....</i>                 | <b>9</b>  |
| <b>9.3</b> | <i>Betrieb mit Doppelseil (Abb. 5) .....</i>                               | <b>9</b>  |
| <b>10</b>  | <b>REINIGUNG UND WARTUNG .....</b>                                         | <b>9</b>  |
| <b>11</b>  | <b>TECHNISCHE DATEN .....</b>                                              | <b>10</b> |
| <b>12</b>  | <b>GERÄUSCHEMISSION .....</b>                                              | <b>10</b> |
| <b>13</b>  | <b>FEHLERBESEITIGUNG .....</b>                                             | <b>11</b> |
| <b>14</b>  | <b>GARANTIE .....</b>                                                      | <b>12</b> |
| <b>15</b>  | <b>UMWELT .....</b>                                                        | <b>13</b> |
| <b>16</b>  | <b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....</b>                                         | <b>14</b> |

# **SEILHEBEZUG 1050W 300/600KG**

## **POWX902**

### **1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG**

Dieser Seilhebezug ist zum Anheben und Absenken von Lasten ausgelegt. Er ist das ideale Hilfsmittel für Hebearbeiten in Gebäuden, für Hebearbeiten an Baustellen, für Hebevorgänge bei Reparaturdiensten usw. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



**WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.**

### **2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)**

- |                                         |                                     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Gerätehalterungen                    | 11. Federdämpfer (zum Schutz des    |
| 2. Unterlegscheibe                      | Lasthakens)                         |
| 3. (Aufbau-) Gehäuse                    | 12. Lasthaken                       |
| 4. Motorgehäuse                         | 13. Lasthaken mit Umlenkrolle       |
| 5. Hakenhalterung                       | 14. Fernbedienung                   |
| 6. Seiltrommel                          | 15. Not-Aus-Schalter                |
| 7. Stahlseil                            | 16. Fahrschalter Aufwärts (Heben) / |
| 8. Oberer Anschlag (mit Mikroschalter)  | Abwärts (Absenken)                  |
| 9. Unterer Anschlag (mit Mikroschalter) | 17. Netzkabel                       |
| 10. Stopper                             |                                     |

### **3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHÄLTES**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



**WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickengefahr!**

- 2 Gerätehalterungen
- 1 Lasthaken / Umlenkrolle
- 4 Sechskantkopfschrauben
- 4 Unterlegscheiben
- 4 Federscheiben



**Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

## 4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

|                                                                                   |                                                                          |                                                                                   |                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|  | Warnhinweis:<br>Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts. |  | Vor Gebrauch<br>Bedienungsanleitung lesen.                  |
|  | Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU-Sicherheitsrichtlinien.  |  | Handschuhe tragen                                           |
|  | Das Tragen von Arbeitsschuhen wird empfohlen.                            |  | Elektroprodukte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden. |

## 5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff "Gerät" werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

### 5.1 Arbeitsplatz

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut aufgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 5.2 Elektrische Sicherheit



**Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.**

- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines

für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

- Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie in jedem Fall einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

### **5.3 Sicherheit von Personen**

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **5.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten**

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### 5.5 Wartung

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

## 6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE



**WARNHINWEIS: Das Gerät nie zum Transport von Menschen oder Tieren verwenden!**

**WARNHINWEIS: Nie unter einer schwebenden Last stehen oder arbeiten!**

- Das Arbeitsumfeld immer sauber und aufgeräumt halten.
- Bitte beachten Sie immer die Bedingungen des Arbeitsumfelds. Sorgen Sie deshalb für eine gute Ausleuchtung des Arbeitsbereichs. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von möglichen Feuer- und Entzündungsquellen und von leicht entflammaren oder explosiven Stoffen bzw. Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät nicht unnötig der Witterung aus, wie Regen, Feuchtigkeit, Sonneneinstrahlung, Staub, Schmutz oder Kälte.
- Schützen Sie sich gegen einen Stromschlag.
- Halten Sie nicht befugte Personen von diesem Gerät fern.
- Der Seilhebezug muss ordnungsgemäß eingelagert werden, wenn er nicht benutzt wird. Das Gerät muss deshalb an einem trockenen, hochgelegenen oder verschließbaren Platz gelagert werden, der für Kinder nicht zugänglich ist, und der sich nicht in der Nähe von Materialien wie Plastiktüten, Plastikkästen, Styropor, Schaumstoff usw. befindet.
- Der Seilhebezug darf auf keinen Fall überlastet werden! Die zulässige Höchstlast muss immer eingehalten werden (maßgeblich sind dafür die Daten am Typenschild des Geräts selbst, nicht die am Haken!). Verwenden Sie nie zwei oder mehr Geräte gleichzeitig, um denselben Gegenstand anzuheben oder abzusenken.
- Befestigte bzw. gesicherte Gegenstände dürfen nicht angehoben werden.
- Das Gerät nicht in Umgebungen mit aggressiven (ätzenden) Stoffen oder bei niedrigen Temperaturen verwenden.
- Tragen Sie immer eine geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung und keinen Schmuck, weil diese Stücke sich in den beweglichen Teilen des Geräts verfangen können. Bei der Arbeit mit dem Gerät wird die Verwendung einer passenden Schutzausstattung (z.B. Gummihandschuhe, rutschfestes Schuhwerk, Ohren- und Haarschutz usw.) empfohlen.
- Benutzen Sie das Netzkabel (17) nur für den Zweck, für den es bestimmt ist. Das Gerät darf auf keinen Fall mit dem Netzkabel (17) gezogen oder daran getragen werden. Das Netzkabel (17) darf nicht aus der Steckdose gezogen werden, es muss ordnungsgemäß herausgenommen werden. Das Netzkabel (17) darf nicht mit Hitzequellen, Öl und scharfen Kanten in Berührung kommen. Prüfen Sie das Netzkabel (17) vor jedem Einsatz auf etwaige Schäden. Wenn das Netzkabel (17) verschlissen, verknotet oder geknickt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden. Das Netzkabel (17) darf nur von einem geprüften Fachbetrieb ausgewechselt werden.

- Arbeiten Sie mit dem Gerät immer in aufrechter Körperhaltung. Achten Sie dabei auf Ihren sicheren Stand und auf eine gute Balance. Arbeiten Sie nicht in stark angewinkelter bzw. sehr schräger Haltung.
- Wenn der Seilhebezug nicht benutzt wird oder wenn er gewartet werden soll, muss er immer von der Stromversorgung getrennt werden.
- Seien Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer vorsichtig und umsichtig.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller empfohlen wird.
- Dieser Seilhebezug darf nur von einem geprüften Fachbetrieb (Elektriker) repariert werden. Dieses Gerät erfüllt die einschlägigen Sicherheits- und Schutzbestimmungen.
- Achten Sie darauf, Lasten immer mit der kleinstmöglichen Geschwindigkeit vom Boden anzuheben. Zu Beginn des Hebevorgangs muss das Seil straff sein, es darf nicht abgewickelt sein bzw. locker sitzen.
- Der Mikroschalter darf nicht als Aus-Schalter arbeiten, und er muss immer vorhanden und funktionsfähig sein. Der Mikroschalter ist eine Sicherheitsvorrichtung, durch die verhindert wird, dass die Last über einen festgelegten Endpunkt hinaus angehoben werden kann.
- Wenn die Bremsen nicht mehr funktionieren, und die Last rasch absinkt, muss sofort der Aus-Schalter und anschließend der Ein-Schalter betätigt werden. Nach dem Abladen muss das Gerät dann zur Reparatur an einen geprüften Fachbetrieb gegeben werden.
- Das Gerät nicht längere Zeit mit einer schwebenden Last belasten, weil sich dadurch die Teile des Geräts verziehen bzw. verformen können. Bei eingeschaltetem Gerät keine Reparaturen oder Überprüfungen vornehmen.
- Es ist verboten, Teile der Seilrolle auszuwechseln oder diese auseinanderzunehmen.
- Abhängig von der Häufigkeit der Benutzung muss das Gerät spätestens nach insgesamt 20 Betriebsstunden gründlich gewartet werden (mindestens einmal pro Jahr).
- Der Not-Aus-Schalter (15) MUSS funktionieren, um das Gerät in einer gefährlichen Situation sofort abstellen zu können. Den Kopf des Not-Aus-Schalters (15) in Richtung auf den Pfeil (im Uhrzeigersinn) zurücksetzen, bis die Gefahrenlage vorüber ist.

## **7 VOR DER INBETRIEBNAHME**



**WARNHINWEIS: Dieser Seilhebezug ist für den privaten Gebrauch bestimmt! Er ist für den professionellen Einsatz nicht geeignet. Das Gerät lässt sich ohne Probleme bedienen und betreiben, wenn Sie diese Anleitung und die Sicherheitshinweise gelesen haben, und alle Anweisungen genau einhalten.**

Bitte treffen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt folgende Vorbereitungen:

- Die Spannung Ihres Stromnetzes muss der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entsprechen, und das Gerät muss mit dem passenden Netzstecker versehen sein.
- Bitte machen Sie vor der eigentlichen Nutzung des Geräts einen Testlauf ohne Last, und prüfen Sie dabei bitte Folgendes:
  - a. Die Funktionsfähigkeit den Fahr Schalters AUFWÄRTS/ABWÄRTS (16), und dass das Anheben und Absenken des Lasthakens (12) ordnungsgemäß funktioniert.
  - b. Die Funktionsfähigkeit der oberen Stoppvorrichtung (8). Sie muss den Stromkreis unterbrechen.
  - c. Die Funktionsfähigkeit der unteren Stoppvorrichtung (9). Auch sie muss den Stromkreis unterbrechen, wenn das Stahlseil (7) fast abgerollt ist.
  - d. Achten Sie auf etwaige ungewöhnliche Geräusche bei der Inbetriebnahme.
  - e. Prüfen Sie das Stahlseil (7) auf mögliche Schäden (verschlissen, geknickt). Nach insgesamt 20 Betriebsstunden muss das Stahlseil unverzüglich ausgewechselt werden.
- Bitte überprüfen Sie die Bremse vor jeder Inbetriebnahme.

- Bitte prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, dass der Lasthaken (12) nicht beschädigt oder verformt ist. Wenn dies doch der Fall ist, muss der Haken sofort ersetzt werden.
- Der Betrieb mit einem Schutzschalter gegen Erdschluss (Reststrom) (Not-Aus-Schalter (15)) bietet zusätzlichen Schutz.
- Sorgen Sie dafür, dass alle entsprechenden Teile immer ausreichend geschmiert sind. Tragen Sie halbjährlich Schmiermittel am Lasthaken (12), an der Welle der Seiltrommel, an der Bremsvorrichtung zum Absenken und am Lager auf.
- Achten Sie immer darauf: Bei allen Wartungs- und Pflegearbeiten am Gerät das Gerät immer vorher von der Stromversorgung trennen!
- Prüfen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme auf etwaige Transportschäden. Wenn solche Schäden vorhanden sind, melden Sie diese sofort dem Unternehmen, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

## **8 MONTAGE DES GERÄTS**

- Der Seilhebezug wird an einem Stahlträger installiert (Abb. 2). Benutzen Sie dazu nur die mitgelieferten Gerätehalterungen (1), die oben am (Aufbau-) Gehäuse (3) mit Schrauben, Unterlegscheiben und Federscheiben befestigt werden. Der Stahlträger muss mindestens die doppelte Last der maximalen Nennlast des Geräts tragen können. Lassen Sie diese Arbeit nach Möglichkeit von einem professionellen Installateur vornehmen.
- Der Stahlträger muss einen Durchmesser von 46 x 46 mm, eine Wandstärke von mindestens 2,3 mm und eine Länge von mindestens 450 mm aufweisen (Abb. 1).
- Der Stahlträger muss sicher in einer Wand verankert sein. Der Anker muss so massiv ausgelegt und eingerichtet sein, dass er die entsprechenden Lasten bewältigen kann.
- Das Gerät muss gerade installiert werden, auf keinen Fall geneigt.
- Die Fernbedienung (14) muss jederzeit leicht erreichbar sein. Deshalb muss sie in einem Abstand zwischen 0,8 m und 1,5 m vom Boden installiert werden (Abb. 3).
- Bei Verwendung des zusätzlichen Lasthakens mit einer Umlenkswelle (13) den Lasthaken (12) in die Hakenhalterung (5) des Gehäuses (3) einsetzen.
- Der elektrische Seilzug wird ganz oben angebracht. Die Seilwinde wird mit einem Halterahmen am Querträger befestigt. Der Träger wird dann an den Haltesäulen angebracht. Die Haltesäulen müssen, in Übereinstimmung mit den Bedürfnissen des Kunden, sicher im Arbeitsbereich verankert sein. Die Haltesäulen müssen fest und stabil eingerichtet sein. Sie müssen auch in der Lage sein, die Nennlast über lange Zeiträume zu halten.

## **9 HINWEISE ZUM BETRIEB**

- Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, muss das Stahlseil (7) genau richtig aufgewickelt sein, sauber Wicklung um Wicklung auf der Seiltrommel (6). Das Seil nie vollständig abwickeln lassen!
- Das Seil immer nur bis zu dem Punkt ablaufen lassen, an dem sich noch mindestens 3 weitere Wicklungen auf der Seiltrommel befinden.
- Wenn die rote Endmarkierung sichtbar wird, muss der Seilhebezug sofort gestoppt werden. Es darf dann kein weiteres Seil mehr ablaufen!
- Das Seil muss immer entsprechend der Darstellung in Abb. 4 aufgewickelt werden.



**HINWEIS:** Beim Auswechseln des Seils muss das Seil in die rechteckige Öffnung der Seiltrommel gesteckt werden, und dann von der runden Öffnung her herausgezogen werden. Damit das Seil zwei Wicklungen aufwickeln, und es dann an die Halteplatte ziehen, die sich an der Seite der Seiltrommel befindet, und dort befestigen.

- Der Seilhebezug wird mit der Fernbedienung (14) gesteuert. Wenn der Schalter oben betätigt wird, wird die Last angehoben. Wenn der Schalter unten betätigt wird, wird die

Last abgesenkt. Bitte schalten Sie auf keinen Fall direkt um, weder von Oben nach Unten (Absenken), noch von Unten nach Oben (Anheben). Vor einer Änderung der Richtung muss der Seilhebezug immer erst gestoppt werden.

- Bei einem Notfall betätigen Sie den Not-Aus-Schalter (15). Damit wird der Seilhebezug sofort gestoppt, und er ist gegen einen Neustart gesichert. Um das Gerät wieder einsatzbereit zu machen, muss der Not-Aus-Schalter (15) im Uhrzeigersinn gedreht werden. Auf diese Weise wird der gesperrte Not-Aus-Schalter freigegeben. Danach ist der Seilhebezug wieder einsatzbereit.
- Der Seilhebezug ist mit einer Vorrichtung zum automatischen Stoppen bei Fahrtende ausgestattet. Wenn der Lasthaken (12) ganz nach oben gezogen wird, berührt der Stopper (10) den oberen Endanschlag (8). Der an diesem oberen Endanschlag (8) befindliche Mikroschalter unterbricht den Stromkreis, und stoppt so aus Sicherheitsgründen den Motor. Wenn der Lasthaken (12) so weit abgesenkt wird, dass fast das gesamte Seil genutzt wird, wird der Mikroschalter des unteren Endanschlags (9) aktiviert. Er unterbricht dann den Stromkreis, und stoppt so den Motor.



**WARNHINWEIS: Wenn das Seil bis zu dem Punkt abgelaufen ist, wo der rote Mikroschalter sichtbar wird, muss der Seilhebezug gestoppt werden. Das Seil darf auf keinen Fall über diesen Punkt hinaus ablaufen!**

- Wenn der Seilhebezug eine Last nicht sofort anheben kann, muss er sofort abgeschaltet werden, um Schäden und Unfälle zu verhindern.
- Die Last muss immer sicher am Lasthaken (12-13) befestigt sein. Halten Sie beim Betrieb immer den größtmöglichen Abstand zur Last und zum Stahlseil (7) ein.
- Bitte immer daran denken: Wenn eine Last abgesenkt wurde, kann der Seilhebezug auch nach dem Anhalten das Seil noch einige Zentimeter weiter ablaufen lassen. Stoppen Sie deshalb das Gerät immer rechtzeitig!
- Das Stahlseil (7) darf nicht mehr als 15° zur Seite bewegt werden können.
- Der Seilhebezug kann mit einem einzelnen oder mit einem Doppelseil betrieben werden. Die zulässige Höchstlast kann deshalb unterschiedlich ausfallen (siehe Technische Daten).
- Nach dem Auspacken der Teile muss geprüft werden, dass alle Teile und das Zubehör den Vorgaben entsprechen. Der Seilzug (Trommel) muss auf Anzeichen von Dellen und Schäden untersucht werden, die Seilverbindungen müssen auf Fehler und Defekte geprüft werden, und der Motor darf keine Anzeichen eines Schadens durch Wasser oder Feuchtigkeit aufweisen.
- Der elektrische Seilzug wird mit einem Einphasen-Elektromotor angetrieben. Die Nennspannung beträgt 230 Volt + 20%, die Nennfrequenz ist 50 Hz + 1%. Der Motor muss sicher geerdet sein. Im Schaltkreis der Stromversorgung muss ein Überspannungsschutz installiert sein.
- Nach dem Einschalten der Stromversorgung kann der Seilzug im manuellen Modus (Jog) durch Antippen auf Anheben bzw. auf Absenken gestellt werden. Bitte machen Sie dazu erst eine "Trockenübung" ohne Last. Erst wenn die Aufwärts- und die Abwärtsbewegungen einwandfrei ablaufen, und die Bremse fehlerfrei funktioniert, kann der Seilzug mit einer Probeladung belastet werden.

### **9.1 Belastungsdauer des Geräts (Intervalle)**

Dieses Gerät ist für eine Belastung gemäß Typ S3 20% - 10 Min. (periodische Belastungsdauer) ausgelegt. Die relative Einschaltdauer beträgt 20%, und das bedeutet, dass das Gerät in jedem Zyklus von 10 Minuten 2 Minuten lang benutzt werden kann, und dass es dann 8 Minuten lang abgeschaltet werden muss, um sich abzukühlen. Das Gerät kann also durchgängig max. 20% des gesamten Zyklus von 10 Minuten mit Nennlast betrieben werden.

**9.2 Überlastung (Nur bei POWX901-POWX902-POWX903)**

- Der Seilhebezug ist nicht für einen Dauerbetrieb ausgelegt. Der Motor ist gegen Überlastung und Überhitzung durch einen Thermo­schalter geschützt.
- Wenn die zulässige Betriebsdauer überschritten wird, steigt die Temperatur des Motors, und der Thermo­schalter schaltet den Seilhebezug ab. Nach einer Phase der Abkühlung schaltet die Sperre durch den Thermo­schalter automatisch wieder ab.
- Bei Belastung des Seilhebezugs durch geringere Lasten nimmt die Betriebsdauer zu, und die Abkühlzeit verringert sich.



**ACHTUNG:** Bei direkter Einwirkung durch das Sonnenlicht steigt die Temperatur des Gehäuses deutlich an, was auch zu einer Verringerung der zulässigen Betriebszeiten führt. Es besteht deshalb die Möglichkeit, dass der Thermo­schalter dann schon nach kurzer Zeit den Betrieb unterbricht, und das Gerät stoppt. Bitte warten Sie in einem solchen Fall ab, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

**9.3 Betrieb mit Doppelseil (Abb. 5)**

- Die Muttern der 3 Schrauben lösen, die sich am Lasthaken mit Umlenkrolle (13) befinden, und dann die an dieser Seite befindliche Abdeckung abnehmen. Das Stahlseil (7) um die Umlenkrolle führen, und anschließend die Abdeckung und die Muttern wieder anbringen. Prüfen, dass der Lasthaken mit der Umlenkrolle (13) richtig installiert wurde, und dass die Muttern sicher angezogen sind.
- Den am Seil angebrachten Lasthaken (12) an der Hakenhalterung (5) des (Aufbau-) Gehäuses (3) befestigen.

**10 REINIGUNG UND WARTUNG**

- Vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät immer von der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät mit einem feuchten Tuch und etwas flüssiger Seife reinigen. Auf keinen Fall Reinigungsmittel oder Lösemittel verwenden, weil diese Mittel die Plastikteile des Geräts angreifen und beschädigen können.
- Das Stahlseil (7) regelmäßig über die gesamte Länge auf etwaige Schäden untersuchen, und die Funktionsfähigkeit des Endabschalters prüfen. (Dazu das Seil des Seilhebezugs aufrollen, bis der Stopper (10) den Kontakt des Mikroschalters aktiviert).
- Wenn das Stahlseil (7) beschädigt ist (verschlissen oder geknickt, siehe Abb. 6), muss es von einem professionellen Monteur unter Verwendung von Original-Ersatzteilen ausgewechselt werden.
- Bei der Montage des Seils muss auf den Stopper geachtet werden, der für einen sicheren Endhalt der Fahrbewegung sorgt.
- Nach dem Trennen des Geräts von der Stromversorgung alle mechanischen Komponenten auf ihre freie Beweglichkeit prüfen.
- Defekte / verloren gegangene Teile immer nur durch Original-Ersatzteile ersetzen.
- Bitte geben Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer beim Händler zurück, der dann für ein fachgerechtes Recycling des Altgeräts sorgt.

**11 TECHNISCHE DATEN**

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| Nennspannung                | 230 V ~    |
| Nennfrequenz                | 50 Hz      |
| Stromaufnahme               | 1050 W     |
| Nennstrom                   | 4.6 A      |
| Max. Last                   |            |
| - bei einem Einzelseil      | 300 kg     |
| - bei einem Doppelseil      | 600 kg     |
| Geschwindigkeit des Seils   |            |
| - bei einem Einzelseil      | 8 m / Min. |
| - bei einem Doppelseil      | 4 m / Min. |
| Hubhöhe                     |            |
| - bei einem Einzelseil      | 12 m       |
| - bei einem Doppelseil      | 6 m        |
| Seilstärke                  | 4.5 mm     |
| Schutzkategorie             | IP54       |
| Motorkategorie              | A1         |
| Belastungsdauer (Intervall) | ED: 20%    |
| Schutzklasse                | I          |
| Gewicht                     | 18 kg      |

**12 GERÄUSCHEMISSION**

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Schallleistungspegel LwA | 71 dB(A) |
|--------------------------|----------|

**13 FEHLERBESEITIGUNG**

| <b>Fehler</b>                                                                                              | <b>Ursache</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Abhilfe</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Motor reagiert nicht auf Betätigen des Ein-/Aus-Schalters                                              | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Das Gerät ist nicht mit der Stromversorgung verbunden.</li><li>2. Das Netzkabel ist gebrochen oder gerissen.</li><li>3. Der Ein-/Aus-Schalter funktioniert nicht.</li><li>4. Der Kondensator ist durchgeschlagen.</li><li>5. Der Endschalter wurde nicht zurückgesetzt oder Fehlfunktion des Mikroschalters.</li><li>6. Fehlfunktion des Thermoschalters.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Das Gerät mit der Stromversorgung verbinden.</li><li>2. Das Netzkabel prüfen. Bei Bedarf ersetzen.</li><li>3. Den Ein-/Aus-Schalter reparieren oder ersetzen lassen.</li><li>4. Den Kondensator austauschen.</li><li>5. Den Endschalter und den Mikroschalter prüfen und bei Bedarf ersetzen.</li><li>6. Warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat oder Thermoschalter ersetzen.</li></ol> |
| Der 2-Wege-Schalter wurde aktiviert. Der Motor läuft sehr laut an, aber er kann die Last nicht bewältigen. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Die Versorgungsspannung ist zu niedrig.</li><li>2. Der Kondensator ist defekt.</li><li>3. Die Bremse ist nicht vollständig geöffnet.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Die Last entsprechend der vorhandenen Spannung auslegen</li><li>2. Stromversorgungsteil austauschen lassen.</li><li>3. Das Gerät muss von einem zugelassenen Fachbetrieb repariert werden.</li></ol>                                                                                                                                                                                      |
| Nach einem Stromausfall halten die Bremsen die Last nicht (mehr) bzw. das Gerät 'rutscht durch'.           | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Das Spiel zwischen den Bremsbacken ist zu groß.</li><li>▪ Die Bremsfeder ist defekt.</li><li>▪ Die Bremsscheibe ist blockiert.</li><li>▪ Die Bremsscheibe ist von Beginn an verschmutzt.</li></ul>                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Das Gerät muss von einem zugelassenen Fachbetrieb repariert werden</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Der Lärmpegel des Geräts nimmt zu.                                                                         | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Das Gerät ist nicht genügend geölt / geschmiert.</li><li>2. Nach längerer Zeit der Benutzung sind das Zahnrad und die Lager abgenutzt.</li><li>3. Gerät falsch installiert oder verzogen.</li></ol>                                                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Das Gerät regelmäßig ölen / schmieren.</li><li>2. Zahnrad und Lager austauschen.</li><li>3. Installation des Geräts überprüfen. Bei Bedarf Installation von einem zugelassenen Fachbetrieb prüfen und richten lassen.</li></ol>                                                                                                                                                           |
| Der Motor des Seilzugs hat eine zu hohe Spannung.                                                          | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Erdungsfehler oder Anschlussfehler.</li><li>2. Die inneren Anschlüsse haben Kontakt mit dem Gehäuse.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kabelanschluss auf ordnungsgemäße Erdung und richtigen Anschluss prüfen.</li><li>2. Alle inneren Anschlüsse überprüfen.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Endschalter funktioniert nicht.                                                                            | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Endschalter defekt</li><li>2. Endschalter blockiert</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ausschalten, und bei Bedarf austauschen</li><li>2. Prüfen und beheben, ggf. Endschalter austauschen</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                             |

**14 GARANTIE**

- Gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen gewähren wir auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiearbeiten oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekoffer, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.

**15 UMWELT**

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>. Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

**16 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklären wir, **VARO N.V.**, **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, nur, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| Bezeichnung des Geräts: | Elektrischer Seilhebezug |
| Marke:                  | POWERplus                |
| Modell-Nr.:             | POWX902                  |

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien/Verordnungen auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien/Verordnungen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN14492-2 : 2019

EN60204-32 : 2008

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Philippe Vankerkhove  
Zulassungsabteilung – Compliance Manager  
10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                                    |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>USO PREVISTO .....</b>                                          | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>DESCRIPCIÓN (FIG. A) .....</b>                                  | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE .....</b>                        | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>SÍMBOLOS .....</b>                                              | <b>3</b>  |
| <b>5</b>  | <b>ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD ..</b>           | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Zona de trabajo .....</i>                                       | 3         |
| 5.2       | <i>Seguridad eléctrica .....</i>                                   | 3         |
| 5.3       | <i>Seguridad para las personas .....</i>                           | 4         |
| 5.4       | <i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas .....</i>         | 4         |
| 5.5       | <i>Servicio .....</i>                                              | 5         |
| <b>6</b>  | <b>INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA EN MATERIA DE<br/>SEGURIDAD .....</b> | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>ANTES DE CADA UTILIZACIÓN .....</b>                             | <b>6</b>  |
| <b>8</b>  | <b>INSTALACIÓN .....</b>                                           | <b>7</b>  |
| <b>9</b>  | <b>UTILIZACIÓN .....</b>                                           | <b>7</b>  |
| 9.1       | <i>Intermitencia .....</i>                                         | 8         |
| 9.2       | <i>Sobrecarga (sólo para POWX901-POWX902-POWX903) .....</i>        | 8         |
| 9.3       | <i>Funcionamiento con cable doble (Fig. 5) .....</i>               | 8         |
| <b>10</b> | <b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....</b>                              | <b>9</b>  |
| <b>11</b> | <b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....</b>                              | <b>9</b>  |
| <b>12</b> | <b>RUIDO .....</b>                                                 | <b>9</b>  |
| <b>13</b> | <b>SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....</b>                                 | <b>10</b> |
| <b>14</b> | <b>GARANTÍA .....</b>                                              | <b>11</b> |
| <b>15</b> | <b>MEDIO AMBIENTE .....</b>                                        | <b>11</b> |
| <b>16</b> | <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD .....</b>                            | <b>12</b> |

# TORNO ELÉCTRICO CON CABLE 1050W 300/600KG POWX902

## 1 USO PREVISTO

Se utiliza este torno de cable para subir y bajar cargas. Ésta es la herramienta ideal para elevar cargas en locales, sitios de construcción, talleres, etc. No conviene para un uso profesional.



**¡ADVERTENCIA!** Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

## 2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

- |                                   |                                                          |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1. Soportes de instalación        | 10. Tope                                                 |
| 2. Arandela                       | 11. Resorte amortiguador                                 |
| 3. Caja de montaje                | 12. Gancho de carga                                      |
| 4. Cáster del motor               | 13. Gancho de carga con polea                            |
| 5. Soporte de gancho              | 14. Control a distancia                                  |
| 6. Carrete de cable               | 15. Interruptor de parada de emergencia                  |
| 7. Cable de acero                 | 16. Interruptor de funcionamiento:<br>Ascenso / Descenso |
| 8. Soporte de límite de elevación | 17. Cordón de alimentación                               |
| 9. Soporte de límite de descenso  |                                                          |

## 3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



**CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!**

- |                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 2 soportes de instalación       | 4 arandelas                         |
| 1 gancho de polea de carga      | 4 arandelas de retención de resorte |
| 4 tornillos de cabeza hexagonal |                                     |



**En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.**

## 4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

|                                                                                   |                                                                                                         |                                                                                   |                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|  | Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.                                                 |  | Lea este manual antes de utilizar el aparato.                         |
|  | De conformidad con las normas esenciales en materia de seguridad de las directivas europeas aplicables. |  | Lleve guantes de seguridad                                            |
|  | Uso recomendado de calzado de protección                                                                |  | No se debe desechar los productos eléctricos con la basura doméstica. |

## 5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término "herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

### 5.1 Zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. El distraerse puede hacerle perder el control de la máquina.

### 5.2 Seguridad eléctrica



**La tensión de alimentación debe corresponder a aquella la indicada en la placa de características.**

- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.
- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica mortal.

- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### **5.3 Seguridad para las personas**

- Esté atento. Concéntrense en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

### **5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas**

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiese afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

**5.5 Servicio**

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

**6 INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA EN MATERIA DE SEGURIDAD**

**¡ATENCIÓN! ¡Nunca utilice la máquina para transportar personas o animales!**

**Nunca se ponga ni trabaje bajo una carga elevada.**

- Mantenga limpia el entorno inmediato de trabajo.
- Tome en consideración las influencias ambientales. Asegure una buena iluminación en su área de trabajo. No utilice esta máquina en entornos con un riesgo potencial de incendio, fluidos fácilmente inflamables o explosivos, no la exponga a influencias climáticas innecesarias como lluvia, humedad, sol, polvo o frío.
- Protéjase contra los choques eléctricos.
- Mantenga esta máquina lejos de las personas no autorizadas.
- Almacene el torno de cable de manera adecuada cuando no se le esté utilizando. Almacene la máquina en un lugar seco, alto o que se pueda cerrar con un candado, fuera del alcance de los niños.
- ¡Nunca sobre cargue el torno de cable! No exceda la capacidad máxima de carga (ver la placa de características, ¡no cargue el gancho!). No utilice dos o más máquinas para cargar el mismo objeto.
- Está prohibido elevar un objeto enganchado/fijado.
- No utilice la máquina en entornos agresivos o a bajas temperaturas.
- Use ropa de seguridad. Nunca lleve prendas de ropa holgadas ni joyas; éstas pueden engancharse en las partes móviles de la máquina. Al trabajar, se recomienda utilizar equipo de seguridad (guantes de caucho, calzado antideslizante, protección auricular y del cabello, etc.).
- Utilice el cordón de alimentación (17) sólo para el uso previsto. Nunca transporte ni tire la herramienta por el cordón de alimentación (17); nunca tire el cordón para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cordón de alimentación (17) lejos de fuentes de calor y de bordes afilados. Examine el cordón de alimentación (17) antes de utilizar la máquina, para evitar daños. Nunca utilice el torno de cable, si el cordón estuviere desgastado, con nudos o torcido. Haga reemplazar el cordón por un profesional cualificado.
- Asegúrese de mantener el cuerpo en posición vertical. Asegúrese de estar en una posición segura, de mantener siempre el equilibrio y de no estar en un ángulo extremo.
- Desconecte el torno de cable de la red de alimentación cuando no se utilice la máquina y antes de efectuar una intervención de mantenimiento.
- Trabaje siempre con cuidado y precaución.
- Utilice sólo los accesorios recomendados por el fabricante.
- Haga reparar el torno de cable sólo por electricista cualificado. Esta herramienta cumple con las reglamentaciones aplicables en materia de seguridad.
- Asegúrese de manipular las cargas a la menor velocidad desde el suelo. El cable debe estar tenso pero no desenrollado cuando se comienza a cargar desde el suelo.
- No se permite utilizar el microinterruptor como interruptor de encendido/apagado. Tampoco se le debe desmontar. El microinterruptor es un dispositivo de seguridad destinado a impedir que se eleve el peso más allá del límite.

- Si los frenos interrumpen el funcionamiento y la carga desciende rápidamente, se debe pulsar inmediatamente el interruptor para apagar y después para encender. Después de retirar la carga, envíe la máquina a un profesional cualificado para hacerla reparar.
- No deje la carga colgada en el aire durante un largo periodo de tiempo, para evitar que se deformen las piezas. No efectúe reparaciones ni inspecciones mientras que la máquina esté en funcionamiento.
- Está prohibido cambiar cualquier pieza de la polea o de desmontarla.
- Según la frecuencia de utilización, al cabo de 20 horas de funcionamiento total o al menos una vez al año, se debe efectuar una intervención completa de mantenimiento.
- Asegúrese de accionar el interruptor de parada de emergencia (15) para parar la máquina en caso de situación de peligro y emergencia. Vuelva a poner la cabeza del interruptor de parada de emergencia (15) en estado de funcionamiento, según la dirección indicada por la flecha (sentido horario) hasta que haya cesado la situación de peligro.

## **7 ANTES DE CADA UTILIZACIÓN**



**¡Atención! ¡El torno de cable está diseñado sólo para un uso doméstico! No está diseñado para aplicaciones profesionales. Se puede utilizar esta máquina sin riesgo alguno sólo si se ha leído este manual del usuario y las instrucciones de seguridad, así como si se siguen estrictamente las indicaciones contenidas en estos documentos.**

Antes de comenzar a utilizar la máquina, se debe tomar algunas precauciones:

- Asegúrese que la tensión de la red de alimentación corresponda a aquella indicada en la placa de características de la máquina y que esta última esté equipada con el enchufe adecuado.
- Efectúe una prueba sin carga antes de utilizar la máquina por primera vez y verifique:
  - a, La flexibilidad del interruptor de funcionamiento (16) para asegurar el control de elevación y descenso del gancho de carga (12).
  - b, La flexibilidad del soporte de límite de elevación (8) para asegurar la interrupción del circuito.
  - c, La flexibilidad del soporte de límite de descenso (9) para asegurar la interrupción del circuito cuando se haya casi terminado el cable de acero (7).
  - d, Todo sonido anormal que hubiere durante la operación de puesta en funcionamiento.
  - e, Si el cable de acero (7) estuviere dañado (dividido o doblado), cámbielo inmediatamente.
- Verifique el freno antes de la utilización después de cargar.
- Examine el gancho de carga (12) antes de la utilización para detectar posibles daños o distorsiones; reemplácelo si fuere necesario.
- La utilización con un dispositivo de protección contra las corrientes residuales (interruptor de parada de emergencia, 15) ofrece una protección suplementaria.
- Asegúrese que haya suficiente lubricante sobre las piezas. Cada seis meses, aplique lubricante sobre el gancho de carga (12), el eje del tambor de cable, la caja de descenso lento y los cojinetes.
- Aplique el lubricante sobre el alojamiento del eje del tambor del cable cada vez que se reemplace el cable de acero (7). Reemplace inmediatamente el cable, si estuviere dañado.
- Efectúe toda tarea de corrección y mantenimiento sólo después de haber desconectado el cable de alimentación.
- Examine la máquina para detectar daños debidos al transporte. Informe inmediatamente al vendedor de los posibles daños.

## **8 INSTALACIÓN**

- Instale el torno de cable en una viga de acero (Fig. 2). Utilice sólo los soportes de instalación suministrados (1) que se pueden fijar en la parte superior de la carcasa de montaje (3) mediante los tornillos, arandelas y arandelas de retención de resorte. La viga de acero debe poder soportar al menos el doble del peso nominal de la máquina. Póngase en contacto con un profesional para obtener los mejores resultados.
- La viga de acero debe tener las siguientes dimensiones: 46 x 46 mm, un espesor de pared de al menos 2,3 mm y una longitud de al menos 450 mm (Fig. 1).
- La viga de acero debe estar anclada firmemente en una pared. El anclaje debe ser instalado de manera robusta para que pueda soportar la carga.
- Asegúrese que la máquina esté instalada a nivel y no esté torcida.
- Se debe poder acceder siempre de manera fácil al dispositivo de control a distancia (14). Por lo tanto, se le debe instalar a una distancia con respecto al suelo de entre 0,8 m y 1,5 m (Fig. 3).
- Inserte el gancho de carga (12) en el soporte de gancho (5) de la carcasa de montaje (3) cuando se utilice el gancho de carga con polea (13).
- Se fijará la polea eléctrica en la parte superior. Coloque la polea con el marco portador en el travesaño. Se fija después la viga a las columnas de soporte. Las columnas de soporte deben estar, de acuerdo con los requisitos del cliente, debidamente aseguradas en el área de trabajo. Las columnas de soporte deben estar instaladas para ser robustas y estables. También deben poder soportar una carga nominal a largo plazo.

## **9 UTILIZACIÓN**

- Antes de comenzar a trabajar, asegúrese que el cable de acero (7) se enrolle con exactitud, una capa sobre la siguiente en el carrete (6). ¡Nunca desenrolle completamente el cable!
- Desenrolle el cable sólo hasta un punto el que queden al menos tres capas en el tambor.
- ¡Si aparece la marca roja, pare inmediatamente el torno de cable y no siga desenrollando el cable!
- Enrollar siempre el cable como se muestra en la Fig. 4.



**Nota: Al reemplazar el cable, asegúrese de tirarlo por el agujero cuadrado situado en el tambor y después por el agujero redondo. Después, enrollar el cable en dos círculos y luego tirarlo hasta el borde situado al lado del tambor para fijarlo.**

- Se utiliza el torno de cable mediante el dispositivo de control a distancia (14). Cuando se pone el interruptor en la posición superior, la carga sube. Cuando se pone el interruptor en la posición inferior, la carga baja. Nunca cambie directamente de la posición de ascenso a aquella de descenso o viceversa. Pare siempre el torno de cable antes de cambiar de dirección.
- Accione el interruptor de emergencia (15) para detener inmediatamente el torno de cable en caso de emergencia y para que no pueda ponerse nuevamente en marcha. Para volver a poner la máquina en estado de funcionamiento, gire primero el interruptor de parada de emergencia (15) en sentido horario para desbloquearlo. El torno de cable queda nuevamente operacional.
- El torno de cable está diseñado con una configuración de límite para tope. Cuando se eleva el gancho de carga (12) hasta la posición más alta, el tope (10) toca el soporte de límite de elevación (8) y el microinterruptor del soporte de elevación puede interrumpir el circuito y hacer parar el motor para garantizar la seguridad de las operaciones. Cuando el gancho de carga (12) baja casi hasta que no haya más cable (7) en el tambor, el microinterruptor del soporte de descenso (9) se pone en funcionamiento e interrumpe el circuito y para el motor.



**¡Atención! Si se ha desenrollado el cable hasta el punto en el que aparece microinterruptor rojo, se debe parar el torno de cable. En ningún caso, se debe desenrollar el cable después de este punto.**

- Si el torno de cable no puede elevar una carga inmediatamente, apáguelo para evitar daños y accidentes.
- Asegúrese que la carga esté bien sujeta en el gancho de carga (12-13). Mantenga la mayor distancia posible con respecto a la carga y al cable de acero (7) durante la operación.
- Al bajar una carga, recuerde que el torno de cable todavía puede desenrollarse algunos centímetros después de haberse parado. Por lo tanto, pare a tiempo.
- Asegúrese que el cable de acero (7) no pueda moverse más de 15° hacia el lado.
- Se puede utilizar el torno de cable con un cable simple o doble; por lo tanto, puede variar la carga admisible nominal. Ver las especificaciones técnicas.
- Tras haber desembalado los componentes, asegúrese que todas las piezas y accesorios correspondan a las directivas. Verifique que el torno de cable no tenga abolladuras o daños, que las conexiones de cable no tengan defectos y que el motor no presente signos de daño debidos a la lluvia o al agua.
- El torno de cable utiliza una fuente de energía monofásica. La tensión nominal es de 230 V + 20%; la frecuencia nominal es de 50 Hz + 1%. El motor debe estar puesto a tierra de manera segura. En los circuitos de la alimentación se debe instalar una protección contra las sobrecorrientes.
- Después de conectar la alimentación, se puede subir y bajar la polea por avances sucesivos. Se puede subir y bajar la puesta durante una carrera en seco. En primer lugar, cuando el movimiento de ascenso y descenso es estable y que los frenos funcionan sin problemas, una vez que se pruebe la polea con una carga ficticia.

### **9.1 Intermittencia**

Esta máquina está diseñada para un tipo de funcionamiento S3 20% - 10 min (funcionamiento intermitente periódico). El ciclo de trabajo relativo es de 20%, lo que significa que el dispositivo puede funcionar con plena carga por 2,0 minutos durante cada ciclo y que se le debe apagar durante 8 minutos. 0 minutos para enfriar. Se puede entonces utilizar la máquina de manera continua durante 20% del ciclo total de funcionamiento de 10 minutos a la carga nominal.

### **9.2 Sobrecarga (sólo para POWX901-POWX902-POWX903)**

- El torno de cable no está adaptado para un funcionamiento continuo. El motor está protegido contra las sobrecargas y el sobrecalentamiento mediante un interruptor térmico.
- Si se excede el tiempo de funcionamiento admisible, la temperatura del motor aumentará y el interruptor térmico desconectará el torno de cable. El interruptor térmico volverá a encender automáticamente la máquina tras una fase de enfriamiento.
- En caso de deformación en el torno de cable con una carga menor, el tiempo de funcionamiento aumentará y el tiempo de enfriamiento disminuirá.



**¡Atención! En caso de exposición directa a la luz del sol, la temperatura de la carcasa aumentará significativamente, lo que reducirá también el tiempo de funcionamiento admisible. Es posible entonces que el interruptor térmico se desactive al cabo de un breve lapso de tiempo y el torno de cable se apague. Espere hasta que la máquina se haya enfriado.**

### **9.3 Funcionamiento con cable doble (Fig. 5)**

- Afloje las tuercas de los 3 tornillos situados en el gancho de carga con polea (13) y retire la placa de cubierta situada en el costado. Coloque el cable de acero (7) alrededor del eje

deflector y volver a fijar la placa de cubierta y las tuercas. Asegúrese que el gancho de carga con la polea (13) esté correctamente instalado y que las tuercas estén firmemente apretadas.

- Inserte el gancho de carga (12) fijado al cable en el soporte de gancho (5) de la carcasa de montaje (3).

## 10 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el enchufe de alimentación antes de realizar cualquier trabajo en la máquina.
- Limpie la máquina con un trapo húmedo y un poco de jabón líquido. Nunca utilice productos de limpieza o solventes dado que pueden dañar las partes plásticas de la máquina.
- Examine frecuentemente la longitud total del cable de acero (7) para detectar daños y verificar el funcionamiento del soporte de límite (enrolle el torno de cable hasta que el dispositivo de parada (10) active el soporte de límite del microinterruptor).
- Si el cable de acero (7) estuviere dañado (dividido o plegado, fig. 6), un profesional debe reemplazarlo utilizando piezas de repuesto originales.
- Al ensamblar el cable, se debe recordar el dispositivo de parada para asegurar un límite de parada.
- Verifique que todos los componentes mecánicos se muevan libremente una vez que se haya desconectado el enchufe de alimentación.
- Reemplace las piezas faltantes sólo con piezas originales.
- Devuelva la máquina al vendedor para asegurar un reciclado profesional.

## 11 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| Tensión nominal           | 230 V~  |
| Frecuencia asignada       | 50 Hz   |
| Potencia nominal:         | 1050 W  |
| Corriente nominal         | 4.6 A   |
| Capacidad máxima de carga |         |
| - con cable simple        | 300 kg  |
| - con cable doble         | 600 kg  |
| Velocidad del cable       |         |
| - con cable simple        | 8 m/min |
| - con cable doble         | 4 m/min |
| Altura de elevación       |         |
| - con cable simple        | 12 m    |
| - con cable doble         | 6 m     |
| Diámetro del cable        | 4.5 mm  |
| Clase de protección       | IP54    |
| Categoría del motor       | A1      |
| Régimen de trabajo        | ED: 20% |
| Clase de protección       | I       |
| Peso                      | 18 kg   |

## 12 RUIDO

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> | 71 dB(A) |
|--------------------------------------------|----------|

### 13 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Disfunción común                                                                              | Causa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Se acciona el interruptor de funcionamiento pero éste no funciona.                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. No está conectado a la alimentación.</li> <li>2. El cordón está roto o arrancado.</li> <li>3. El interruptor está dañado.</li> <li>4. El condensador está quemado.</li> <li>5. El disyuntor de seguridad no está rearmado o hay un error en el microinterruptor.</li> <li>6. El interruptor térmico tiene el cordón roto.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conecte la máquina a la alimentación.</li> <li>2. Verifique y repare el cordón y vuelva a conectarlo a la toma.</li> <li>3. Repare o cambie el interruptor.</li> <li>4. Cambie el condensador.</li> <li>5. Verifique el disyuntor de seguridad y reemplace el contacto de finalización del desplazamiento.</li> <li>6. Espere que la máquina se enfríe o reemplace el interruptor térmico.</li> </ol> |
| Active el interruptor de funcionamiento. El motor hace mucho ruido y no puede tomar la carga. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tensión disponibles es demasiado baja.</li> <li>2. El condensador está dañado.</li> <li>3. El freno no está completamente abierto.</li> </ol>                                                                                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste el trabajo en función de la alimentación.</li> <li>2. Cambie la alimentación.</li> <li>3. Haga reparar la máquina por un servicio de reparación cualificado.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                        |
| Tras una pérdida de potencia, los frenos no tienen o la máquina se desliza hacia abajo.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La distancia entre los frenos es demasiado grande.</li> <li>▪ El resorte de freno está roto.</li> <li>▪ El disco de freno está bloqueado.</li> <li>▪ El disco de freno ya está sucio al arranque.</li> </ul>                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Haga reparar la máquina por un servicio de reparación cualificado.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| El ruido de la máquina aumenta.                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubricación incorrecta.</li> <li>2. Tras un largo periodo de utilización, el piñón y los cojinetes están dañados.</li> <li>3. Mal instalado o abollado.</li> </ol>                                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aceite/engrase la máquina según las instrucciones.</li> <li>2. Cambie el piñón o los cojinetes.</li> <li>3. Verifique las piezas instaladas o haga verificar por una personal cualificada.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                 |
| El torno de cable tiene un voltaje es demasiado alto.                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Error de puesta a tierra o imposible.</li> <li>2. Los conectores internos tocan el cárter.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique los cables de puesta a tierra y conéctelos correctamente.</li> <li>2. Verifique todas las conexiones internas.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| El disyuntor de seguridad no funciona.                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El disyuntor de seguridad está defectuoso.</li> <li>2. El disyuntor de seguridad está bloqueado.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague y cambie.</li> <li>2. Verifique, repare y cambie el disyuntor de seguridad.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

**14 GARANTÍA**

- Este producto está garantizado por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en un una maleta), acompañada de su recibo de compra.

**15 MEDIO AMBIENTE**

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseches entre los residuos domésticos. Desechase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

**16 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**



**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica,  
declara únicamente que:

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| Tipo de aparato:     | Torno eléctrico con cable |
| Marca:               | POWERplus                 |
| Número del producto: | POWX902                   |

Cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas/Reglamentaciones europeas pertinentes, basadas en la aplicación de normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este producto anula esta declaración.

Directivas/Reglamentaciones europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma);

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma);

EN14492-2 : 2019  
EN60204-32 : 2008  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Philippe Vankerkhove  
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad  
10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                              |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>USO PREVISTO</b> .....                                    | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>DESCRIZIONE (FIG. A)</b> .....                            | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>DISTINTA DEI COMPONENTI</b> .....                         | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>SIMBOLI</b> .....                                         | <b>3</b>  |
| <b>5</b>  | <b>NORME GENERALI DI SICUREZZA</b> .....                     | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Luogo di lavoro</i> .....                                 | 3         |
| 5.2       | <i>Sicurezza elettrica</i> .....                             | 3         |
| 5.3       | <i>Sicurezza delle persone</i> .....                         | 4         |
| 5.4       | <i>Uso attento e scrupoloso degli elettro utensili</i> ..... | 4         |
| 5.5       | <i>Manutenzione</i> .....                                    | 4         |
| <b>6</b>  | <b>ULTERIORI INFORMAZIONI DI SICUREZZA</b> .....             | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>PRIMA DI OGNI UTILIZZO</b> .....                          | <b>6</b>  |
| <b>8</b>  | <b>INSTALLAZIONE</b> .....                                   | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>FUNZIONAMENTO</b> .....                                   | <b>7</b>  |
| 9.1       | <i>Rendimento a regime intermittente</i> .....               | 8         |
| 9.2       | <i>Sovraccarico (solo per POWX901-POWX902-POWX903)</i> ..... | 8         |
| 9.3       | <i>Azionamento con cavo doppio (Fig. 5)</i> .....            | 8         |
| <b>10</b> | <b>PULIZIA E MANUTENZIONE</b> .....                          | <b>9</b>  |
| <b>11</b> | <b>DATI TECNICI</b> .....                                    | <b>9</b>  |
| <b>12</b> | <b>RUMORE</b> .....                                          | <b>9</b>  |
| <b>13</b> | <b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....                        | <b>10</b> |
| <b>14</b> | <b>GARANZIA</b> .....                                        | <b>11</b> |
| <b>15</b> | <b>AMBIENTE</b> .....                                        | <b>11</b> |
| <b>16</b> | <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> .....                     | <b>12</b> |

# **PARANCO ELETTRICO 1050W 300/600KG POWX902**

## **1 USO PREVISTO**

Questo paranco è utilizzato per sollevare e abbassare carichi. È particolarmente indicato per applicazioni di interior design, cantieri edili, officine di riparazioni, ecc. Non idoneo per l'uso professionale.



**AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettro utensile solo accompagnato da queste istruzioni.**

## **2 DESCRIZIONE (FIG. A)**

- |                               |                                    |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. Staffe di installazione    | 10. Dispositivo di arresto         |
| 2. Rondella                   | 11. Unità respingente a molla      |
| 3. Involucro                  | 12. Gancio di carico               |
| 4. Scocca                     | 13. Gancio di carico con puleggia  |
| 5. Staffa del gancio          | 14. Telecomando                    |
| 6. Bobina del cavo            | 15. Interruttore di emergenza      |
| 7. Cavo d'acciaio             | 16. Interruttore operativo: Su/Giù |
| 8. Staffa di limite superiore | 17. Cavo di alimentazione          |
| 9. Staffa di limite inferiore |                                    |

## **3 DISTINTA DEI COMPONENTI**

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



**AVVERTENZA: I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!**

- |                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| 2 staffe di installazione   | 4 rondelle           |
| 1 gancio puleggia di carico | 4 rondelle elastiche |
| 4 viti a testa esagonale    |                      |



**Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.**

## 4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

|                                                                                   |                                                                                            |                                                                                   |                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|  | Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.                               |  | Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.                          |
|  | Conforme agli standard essenziali vigenti in materia di sicurezza delle direttive europee. |  | Indossare guanti protettivi                                              |
|  | Si raccomanda l'uso di scarpe di protezione.                                               |  | I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. |

## 5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettroutensile" di seguito utilizzato si riferisce ad elettroutensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

### 5.1 Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettroutensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

### 5.2 Sicurezza elettrica



**Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.**

- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettroutensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.
- Se non si può evitare di azionare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

### **5.3     *Sicurezza delle persone***

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchi, a seconda del tipo di impiego dell'elettroutensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

### **5.4     *Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili***

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettroutensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettroutensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettroutensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettroutensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettroutensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettroutensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettroutensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

### **5.5     *Manutenzione***

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

**6 ULTERIORI INFORMAZIONI DI SICUREZZA**

**ATTENZIONE: Non utilizzare mai l'apparecchio per trasportare persone o animali!**

**Non salire e non lavorare sotto un carico sollevato.**

- Mantenere pulito l'ambiente di lavoro immediatamente circostante.
- Tenere in considerazione i fattori ambientali. Garantire una buona illuminazione dello spazio di lavoro. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti potenzialmente a rischio di incendio, nelle vicinanze di fluidi facilmente infiammabili o in ambienti a rischio di esplosione; se non strettamente necessario, non esporlo ad agenti atmosferici quali pioggia, umidità, luce del sole, polvere o basse temperature.
- Proteggersi dalle scosse elettriche.
- Impedire a persone non autorizzate di accedere all'apparecchio.
- Nei periodi di inutilizzo collegare il paranco in maniera adeguata. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, elevato o chiudibile, fuori dalla portata dei bambini.
- Non sovraccaricare mai, in nessun caso, il paranco! Non superare la capacità di carico massima (vedere la targhetta dei dati, non il gancio di carico!). Non utilizzare 2 o più apparecchi per sollevare un solo carico.
- È proibito sollevare un oggetto collegato/fisso.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti aggressivi o a basse temperature.
- Indossare indumenti di sicurezza. Non indossare monili o indumenti larghi che potrebbero restare impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio. Durante il lavoro, utilizzare accessori di sicurezza personale (guanti di gomma, calzature antiscivolo, protezioni auricolari, protezioni per la capigliatura, ecc.).
- Usare il cavo di alimentazione (17) esclusivamente per l'uso previsto. Non trascinare mai l'apparecchio né afferrarlo per il cavo di alimentazione (17) e non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo di alimentazione (17) dal calore, dall'olio e da oggetti taglienti. Prima dell'uso, controllare sempre che il cavo di alimentazione (17) sia integro. Non utilizzare mai il paranco se il cavo è usurato, annodato o attorcigliato. Per sostituire il cavo rivolgersi a un tecnico qualificato.
- Mantenere sempre una postura eretta. Sistemarsi in una posizione sicura e mantenere l'equilibrio senza inclinarsi eccessivamente.
- Scollegare il paranco dalla rete di alimentazione quando non in uso e prima di qualsiasi intervento di manutenzione.
- Lavorare sempre con attenzione e con la dovuta cautela.
- Utilizzare solo accessori raccomandati dal fabbricante.
- Il paranco deve essere riparato esclusivamente da elettricisti qualificati. Questo elettrotensile soddisfa i requisiti di sicurezza applicabili.
- Accertarsi che i carichi vengano sollevati da terra alla velocità minima. Al momento di sollevare il carico dal suolo, il cavo deve essere in tensione ma non srotolato.
- Il microswitch non deve essere utilizzato come interruttore di spegnimento né essere smontato. Il microswitch è un dispositivo atto a impedire il sollevamento del peso oltre i limiti desiderati.
- Se i freni smettono di funzionare e il carico si abbassa con rapidità eccessiva, premere immediatamente l'interruttore di spegnimento e quindi quello di accensione. Dopo aver rimosso il carico, richiedere l'intervento di un tecnico qualificato per far riparare l'apparecchio.
- Al fine di evitare la deformazione dei componenti, non lasciare sospeso il carico a lungo. Mentre l'apparecchio è in funzione, non eseguire riparazioni o ispezioni.
- È proibito modificare o smontare qualsiasi parte della puleggia.

- A seconda della frequenza d'uso, dopo 20 ore di funzionamento totale è necessario sottoporre l'apparecchio a un'approfondita manutenzione.
- In caso di situazioni pericolose o di emergenze, azionare l'interruttore di emergenza (15). Riportare la testa dell'interruttore di emergenza (15) in posizione operativa nella direzione della freccia (senso orario) a emergenza superata.

## **7 PRIMA DI OGNI UTILIZZO**



**Attenzione! Il paranco è progettato per il solo uso domestico! Non è previsto per applicazioni professionali. L'uso di questo dispositivo è privo di rischi solo se l'operatore legge il manuale d'uso e le istruzioni di sicurezza e si attiene strettamente a tutte le istruzioni.**

Prima di avviare l'apparecchio, eseguire alcune operazioni preliminari:

- Verificare che la tensione della rete in uso corrisponda ai valori indicati sulla targhetta dati e che l'apparecchio sia dotato della spina di alimentazione corretta.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, eseguire alcune prove in assenza di carico e verificare quanto segue:
  - a. La flessibilità dell'interruttore operativo (16) al fine di garantire il controllo del movimento del gancio di carico (12).
  - b. La flessibilità della staffa di limite superiore (8) per garantire il funzionamento del circuito di esclusione.
  - c. La flessibilità della staffa di limite inferiore (9) per garantire il funzionamento del circuito di esclusione quando il cavo di acciaio (7) è prossimo allo svolgimento completo.
  - d. Eventuali rumori anomali all'avviamento.
  - e. In caso di danni al cavo d'acciaio (7) (strappi o piegature), sostituirlo immediatamente.
- Controllare il cavo prima di mettere in funzione dopo il caricamento.
- Esaminare il gancio di carico (12) prima di mettere in funzione l'apparecchio. In caso di danni o deformazioni, sostituire tempestivamente.
- L'utilizzo dell'apparecchio con dispositivo di corrente residua (interruttore di emergenza, 15) garantisce un'ulteriore protezione.
- Verificare che i componenti siano lubrificati a sufficienza. Rinnovare il lubrificante sul gancio di carico (12), albero del tamburo del cavo, scatola di rallentamento e cuscinetti ogni 6 mesi.
- Rinnovare il lubrificante sull'innesto dell'albero del tamburo del cavo ogni volta che si sostituisce il cavo d'acciaio (7). Sostituire immediatamente il cavo in caso di danni.
- Eseguire qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione solo dopo aver scollegato la spina di alimentazione.
- Verificare l'integrità del dispositivo di trasporto. Riferire immediatamente eventuali danni al rivenditore.

## **8 INSTALLAZIONE**

- Installare il paranco su una traversa d'acciaio (Fig. 2). Utilizzare esclusivamente le staffe di installazione (1) in dotazione, che possono essere collegate alla sommità della scocca (3) per mezzo di viti, rondelle e rondelle elastiche. La traversa d'acciaio deve essere in grado di sostenere un peso pari ad almeno il doppio del peso nominale dell'apparecchio. Per risultati ottimali rivolgersi a un installatore professionista.
- La traversa di acciaio deve avere le seguenti dimensioni: 46 x 46 mm, uno spessore della parete di almeno 2,3 mm e una lunghezza di almeno 450 mm (Fig. 1).
- La traversa d'acciaio deve essere saldamente ancorata a una parete. L'ancoraggio deve essere sufficientemente solido da sostenere il carico.
- Accertarsi che l'apparecchio sia installato orizzontale e non obliquo.

- Il telecomando (14) deve essere facilmente accessibile in qualsiasi momento e pertanto deve essere installato a una distanza di 0,8 m e 1,5 m dal pavimento (Fig. 3).
- Per utilizzare il gancio di carico con la puleggia (13), inserire il gancio di carico (12) nella staffa del gancio (5) ubicata sulla scocca (3).
- La puleggia elettrica viene collegata sulla sommità. Collegare la puleggia al telaio portante sulla traversa. Collegare quindi la trave alle colonne di sostegno. Le colonne di sostegno devono essere, conformemente ai requisiti del cliente, adeguatamente fissate all'area di lavoro. Le colonne di sostegno devono essere stabili e solide e in grado di sostenere un carico nominale a lungo.

## **9 FUNZIONAMENTO**

- Prima di iniziare il lavoro, accertarsi che il cavo di acciaio (7) sia avvolto con precisione, una spira accanto all'altra, sulla bobina del cavo (6). Non svolgere mai completamente il cavo!
- Svolgere il cavo solo fino al punto in cui restano almeno 3 spire sul tamburo.
- Se l'indicatore di colore rosso è visibile, arrestare immediatamente il paranco e interrompere lo svolgimento del cavo!
- Avvolgere sempre il cavo come illustrato nella Fig. 4.



**Nota: Nell'inserire il nuovo cavo, introdurre un'estremità nel foro quadrato del tamburo e farla fuoriuscire dal foro circolare. Avvolgere due giri di cavo e tirare il capo fino al bordo sul fianco del tamburo e fissarlo.**

- Il paranco viene azionato mediante il telecomando (14). Quando si aziona la parte superiore dell'interruttore, il carico viene sollevato. Quando si aziona la parte inferiore, il carico viene abbassato. Non passare mai direttamente dal sollevamento all'abbassamento o viceversa. Prima di invertire direzione è sempre necessario fermare il paranco.
- Azionare l'interruttore di emergenza (15) per fermare immediatamente il paranco in caso di emergenza e per impedirne il riavviamento. Per riportare l'apparecchio in condizione operativa, ruotare prima l'interruttore di emergenza (15) in senso orario per sbloccarlo. A questo punto il paranco è operativo.
- Il paranco consente di configurare i limiti di fine corsa. Quando il gancio di carico (12) sale verso la posizione superiore, il dispositivo di arresto (10) tocca la staffa di limite superiore (8); il microswitch della staffa di limite superiore (8) è in grado di interrompere il circuito e arrestare il motore in modo da garantire la sicurezza delle operazioni. Quando il gancio di carico (12) si abbassa fino a svolgere quasi completamente il cavo (7), il microswitch della staffa di limite inferiore (9) si attiva e interrompe il circuito provocando l'arresto del motore.



**Attenzione! Se il cavo è stato svolto fino a rendere visibile il microswitch rosso, il paranco deve essere fermato. Il cavo non deve mai essere svolto oltre questo punto.**

- Se il paranco non è in grado di sollevare immediatamente un carico, spegnerlo tempestivamente al fine di evitare danni e incidenti.
- Verificare che il carico sia saldamente fissato al gancio di carico (12-13). Durante il funzionamento, mantenere la massima distanza possibile dal carico e dal cavo di acciaio (7).
- Durante l'abbassamento di un carico, ricordare che il paranco può svolgere alcuni centimetri di cavo anche dopo l'arresto. È quindi necessario fermarlo in tempo utile.
- Verificare che il cavo di acciaio (7) non possa essere inclinato lateralmente di oltre 15°.
- Il paranco può essere azionato con un cavo singolo o doppio, pertanto il carico nominale ammissibile è variabile (vedere le specifiche tecniche).

- Dopo aver disimballato i vari elementi, verificare che tutti i pezzi e gli accessori corrispondano alle indicazioni. Verificare che il paranco non presenti ammaccature o danni, che i giunti del cavo non presentino difetti e che il motore non mostri tracce di danni da pioggia o acqua.
- Il paranco utilizza un'alimentazione monofase. La tensione nominale è 230 V + 20%, la frequenza nominale è 50 Hz + 1%. Il motore deve essere collegato a massa. Nei circuiti dell'alimentatore è necessario installare una protezione da sovracorrente.
- Dopo aver collegato l'alimentatore, la puleggia può essere sollevata e abbassata in modalità Jog. È possibile sollevare e abbassare l'avviamento durante un ciclo a vuoto. Solo quando il momento di salita e discesa è stabile e i freni funzionano alla perfezione è possibile eseguire il test della puleggia con un carico simulato.

### **9.1 Rendimento a regime intermittente**

Questo apparecchio è progettato per un funzionamento di tipo S3 20% - 10 min (funzionamento intermittente periodico). Il ciclo di lavoro relativo è del 20%. L'apparecchio cioè può essere azionato al carico nominale per 2 minuti in ogni ciclo operativo e deve essere spento per 8 minuti per consentire il raffreddamento. L'apparecchio pertanto può essere utilizzato ininterrottamente per una durata pari al 20% del ciclo operativo totale di 10 minuti al carico nominale.

### **9.2 Sovraccarico (solo per POWX901-POWX902-POWX903)**

- Il paranco non è indicato per il funzionamento continuo. Il motore è protetto dal sovraccarico e dal surriscaldamento per mezzo di un interruttore termico.
- Se la durata operativa ammissibile viene superata, la temperatura del motore aumenta e l'interruttore termico disattiva il paranco. L'interruttore termico riaccende automaticamente l'apparecchio dopo una fase di raffreddamento.
- In caso di sollecitazioni sul paranco con un carico moderato, il tempo operativo aumenta e la fase di raffreddamento si abbrevia.



**Attenzione! In caso di esposizione diretta alla luce del sole, la temperatura della scocca aumenta significativamente, riducendo anche il tempo operativo ammissibile. È pertanto possibile che l'interruttore termico si disattivi dopo breve tempo spegnendo il paranco. Attendere il raffreddamento dell'apparecchio.**

### **9.3 Azionamento con cavo doppio (Fig. 5)**

- Allentare i dadi delle 3 viti ubicate sul gancio di carico con la puleggia (13) e rimuovere il coperchio laterale. Avvolgere il cavo di acciaio (7) attorno all'albero di deviazione e richiudere lo sportello protettivo e i dadi. Accertarsi che il gancio di carico con la puleggia (13) sia installato correttamente e che i dadi siano serrati a fondo.
- Inserire il gancio di carico (12) collegato al cavo attorno alla staffa del gancio (5) sulla scocca (7).

**10 PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Scollegare la spina di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento sul dispositivo.
- Pulire il dispositivo utilizzando un panno umido e poco sapone liquido. Non utilizzare mai detergenti o solventi poiché potrebbero danneggiare le parti di plastica dell'apparecchio.
- Esaminare regolarmente l'intera lunghezza del cavo d'acciaio (7) per escludere la presenza di danni, e verificare la funzionalità della staffa di limite (avvolgere il cavo fino a quando il dispositivo di arresto (10) attiverà la staffa di limite del microswitch).
- Se il cavo di acciaio (7) è danneggiato (lacerato o piegato, vedere la Fig. 6), rivolgersi a un tecnico qualificato per sostituirlo con ricambi originali.
- Durante l'assemblaggio del cavo, è essenziale ricordare il dispositivo di arresto al fine di garantire un arresto di fine corsa sicuro.
- Verificare la libertà di movimento di tutti i componenti meccanici dopo aver scollegato la spina dell'alimentazione.
- Sostituire le parti smarrite utilizzando esclusivamente ricambi originali.
- Restituire l'apparecchio al rivenditore al fine di garantirne un corretto riciclaggio.

**11 DATI TECNICI**

|                                                                  |                    |
|------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Tensione nominale                                                | 230 V~             |
| Frequenza nominale                                               | 50 Hz              |
| Potenza nominale                                                 | 1050 W             |
| Corrente nominale                                                | 4.6 A              |
| Capacità di carico max.<br>-per cavo singolo<br>-per cavo doppio | 300 kg<br>600 kg   |
| Velocità del cavo<br>-per cavo singolo<br>-per cavo doppio       | 8 m/min<br>4 m/min |
| Altezza di sollevamento<br>-per cavo singolo<br>-per cavo doppio | 12 m<br>6 m        |
| Diametro del cavo                                                | 4.5 mm             |
| Classe di protezione                                             | IP54               |
| Categoria del motore                                             | A1                 |
| Intensità d'uso                                                  | ED: 20%            |
| Classe di protezione                                             | I                  |
| Peso                                                             | 18 kg              |

**12 RUMORE**

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| Livello di potenza acustica L <sub>WA</sub> | 71 dB(A) |
|---------------------------------------------|----------|

### 13 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Malfunzionamento comune                                                                                  | Causa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'interruttore operativo è stato azionato ma il motore non gira.                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Non è collegato alla rete di alimentazione.</li> <li>2. I conduttori sono rotti o lacerati.</li> <li>3. Malfunzionamento dell'interruttore</li> <li>4. Il condensatore è bruciato.</li> <li>5. L'interruttore di fine corsa non è stato ripristinato oppure vi è un errore del microswitch.</li> <li>6. Si è rotto un conduttore dell'interruttore termico.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.</li> <li>2. Controllare i conduttori e collegare nuovamente la spina alla presa.</li> <li>3. Riparare l'interruttore o sostituirlo.</li> <li>4. Sostituire il condensatore.</li> <li>5. Controllare l'interruttore di fine corsa e sostituire l'interruttore di massima.</li> <li>6. Attendere il raffreddamento dell'apparecchio o sostituire l'interruttore termico.</li> </ol> |
| L'interruttore operativo è stato avviato. Il motore è molto rumoroso e non riesce a sollevare il carico. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tensione disponibile è insufficiente.</li> <li>2. Il condensatore ha subito danni.</li> <li>3. Il freno non è completamente aperto.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolare la rete in base all'alimentatore.</li> <li>2. Cambiare alimentatore.</li> <li>3. Rivolgersi a un centro di assistenza qualificato per la riparazione dell'apparecchio.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                            |
| Dopo una perdita di potenza, i freni non arrestano l'apparecchio o l'apparecchio slitta.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Il gioco tra i freni è eccessivo.</li> <li>▪ La molla del freno è rotta.</li> <li>▪ Il freno del disco è bloccato.</li> <li>▪ Il disco del freno è sporco già all'avviamento.</li> </ul>                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Rivolgersi a un centro di assistenza qualificato per la riparazione dell'apparecchio.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| L'apparecchio diventa eccessivamente rumoroso.                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubrificazione inadeguata.</li> <li>2. Dopo un'utilizzo prolungato, la ruota dentata e i cuscinetti sono danneggiati.</li> <li>3. Installazione non corretta o ammaccature.</li> </ol>                                                                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oliare/ingrassare l'apparecchio.</li> <li>2. Sostituire la ruota dentata o i cuscinetti.</li> <li>3. Controllare le parti installate o richiedere l'assistenza di un tecnico qualificato.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                  |
| Il paranco riceve una tensione eccessiva.                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Errore di collegamento a terra.</li> <li>2. I connettori interni toccano il cavo</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare i conduttori collegati a terra e collegarli correttamente.</li> <li>2. Controllare tutti i collegamenti interni.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| L'interruttore di fine corsa non funziona.                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'interruttore di fine corsa è difettoso.</li> <li>2. L'interruttore di fine corsa è bloccato.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegnere o sostituire.</li> <li>2. Controllare, riparare o sostituire l'interruttore di fine corsa.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**14 GARANZIA**

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio deve essere restituito al rivenditore, non smontato e in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.

**15 AMBIENTE**

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.

I componenti di scarto degli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclaggio laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti relativi al riciclaggio.

**16 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Con la presente, **VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara unicamente che

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| Descrizione dell'apparecchio: | Paranco Elettrico |
| Marchio:                      | POWERplus         |
| Numero articolo:              | POWX902           |

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive/Regolamenti Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive/Regolamenti europei (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN14492-2 : 2019

EN60204-32 : 2008

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Philippe Vankerkhove  
Regulatory Affairs – Compliance Manager  
10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                                     |           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>UTILIZAÇÃO PREVISTA</b> .....                                    | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>DESCRIÇÃO (FIG. A)</b> .....                                     | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> .....                         | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>SÍMBOLOS</b> .....                                               | <b>3</b>  |
| <b>5</b>  | <b>PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA</b> .....                      | <b>3</b>  |
| 5.1       | Área de trabalho .....                                              | 3         |
| 5.2       | Segurança elétrica .....                                            | 3         |
| 5.3       | Segurança pessoal .....                                             | 4         |
| 5.4       | Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução ..... | 4         |
| 5.5       | Assistência técnica .....                                           | 5         |
| <b>6</b>  | <b>INFORMAÇÃO ADICIONAL DE SEGURANÇA</b> .....                      | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO</b> .....                               | <b>6</b>  |
| <b>8</b>  | <b>INSTALAÇÃO</b> .....                                             | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>OPERAÇÃO</b> .....                                               | <b>7</b>  |
| 9.1       | Classificação intermitente .....                                    | 8         |
| 9.2       | Sobrecarga (Apenas para POWX901-POWX902-POWX903) .....              | 8         |
| 9.3       | Operação com cabo duplo (Fig. 5) .....                              | 8         |
| <b>10</b> | <b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO</b> .....                                   | <b>9</b>  |
| <b>11</b> | <b>DADOS TÉCNICOS</b> .....                                         | <b>9</b>  |
| <b>12</b> | <b>RUÍDO</b> .....                                                  | <b>9</b>  |
| <b>13</b> | <b>RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b> .....                                 | <b>10</b> |
| <b>14</b> | <b>GARANTIA</b> .....                                               | <b>11</b> |
| <b>15</b> | <b>MEIO-AMBIENTE</b> .....                                          | <b>11</b> |
| <b>16</b> | <b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> .....                             | <b>12</b> |

# GUINCHO 1050W 300/600KG POWX902

## 1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este guincho de cabo é usado para içar ou descer cargas. É a ferramenta ideal para içar materiais de design de interiores, cargas em estaleiros, cargas em oficinas, etc. Não adequado para uso profissional.



**AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.**

## 2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

- |                               |                                                       |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Suportes de instalação     | 11. Amortecedor de mola                               |
| 2. Anilha                     | 12. Gancho de carga                                   |
| 3. Caixa de montagem          | 13. Gancho de carga com polia                         |
| 4. Carcaça do motor           | 14. Comando remoto                                    |
| 5. Suporte de gancho          | 15. Interruptor de emergência                         |
| 6. Carreto do cabo            | 16. Interruptor de operação: Para Cima,<br>Para Baixo |
| 7. Cabo de aço                | 17. Cabo de alimentação                               |
| 8. Suporte de limite superior |                                                       |
| 9. Suporte de limite inferior |                                                       |
| 10. Batente                   |                                                       |

## 3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



**AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!**

- 2 suportes de instalação
- 1 gancho da polia de carga
- 4 parafusos sextavados
- 4 anilhas
- 4 anilhas de pressão



**Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.**

## 4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

|                                                                                   |                                                                                           |                                                                                   |                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|  | Indica o risco de ferimentos ou danos na ferramenta.                                      |  | Leia cuidadosamente as instruções antes da utilização.                          |
|  | Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias. |  | Use luvas de protecção                                                          |
|  | Recomenda-se o uso de sapatos de protecção.                                               |  | Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. |

## 5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta elétrica” refere-se a ferramentas elétricas com cabo de alimentação (cabo elétrico) ou alimentação por bateria (sem cabo elétrico).

### 5.1 Área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

### 5.2 Segurança elétrica



**Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.**

- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não danifique o cabo. Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.

- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

### **5.3      *Segurança pessoal***

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição „OFF (0)” (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobreponha demasiado. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

### **5.4      *Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução***

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as

condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

### 5.5 **Assistência técnica**

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

## 6 INFORMAÇÃO ADICIONAL DE SEGURANÇA



**ATENÇÃO! Nunca use a máquina para transportar pessoas ou animais!**

**Nunca permaneça ou trabalhe por baixo de uma carga içada.**

- Mantenha o ambiente de trabalho limpo.
- Por favor considere influências ambientais. Garanta uma boa iluminação do seu local de trabalho. Não use o dispositivo quando se verificar um potencial perigo de incêndio, líquidos facilmente inflamáveis ou ambientes explosivos, não exponha desnecessariamente o equipamento a influências climáticas, tais como chuva, humidade, exposição solar, pó ou frio.
- Proteja-se de choque elétrico.
- Mantenha este dispositivo longe de pessoal não autorizado.
- Arrume o guincho de cabo de forma adequada quando não estiver a ser utilizado. Arrume a máquina num local seco, elevado e que possa ser fechado, longe do alcance de crianças.
- Não sobrecarregue o guincho de cabo em nenhuma circunstância! Por favor não exceda a capacidade máxima de carga (ver placa de características, não gancho de carga!). Não use 2 ou mais máquinas para carregar o mesmo objeto.
- É proibido içar um objeto preso/fixo.
- Não usar a máquina em ambientes agressivos ou sob baixas temperaturas.
- Use roupa de proteção. Nunca use roupas ou joalharia largas; podem ficar presas nas peças móveis da máquina. Recomenda-se que use sempre equipamento de segurança (tal como luvas de borracha, calçado anti-derrapante, proteção de ouvidos e para o cabelo, etc.) durante o trabalho.
- Use apenas o cabo de alimentação (17) para o fim a que se destina. Nunca transporte a ferramenta ou puxe pelo cabo de alimentação (17) e nunca puxe pelo cabo para desligar a ficha da tomada. Afaste o cabo de alimentação (17) do calor, óleos ou gorduras ou superfícies afiadas. Verifique a estado do cabo de alimentação (17) antes de usar. Nunca use o guincho de cabo se o cabo estiver gasto, estiver enrolado ou tiver quebras. Para substituir o cabo recorra a um profissional qualificado.
- Por favor mantenha-se em posição vertical. Mantenha-se numa posição segura, sempre equilibrado e não num ângulo extremo.
- Desligue o guincho de cabo da rede elétrica quando não estiver a ser usado e antes de realizar qualquer manutenção.
- Trabalhe sempre cuidadosamente e com a devida precaução.
- Use apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- Repare o seu guincho de cabo apenas num eletricista qualificado. Esta ferramenta elétrica está em conformidade com as regulamentações de segurança aplicáveis.
- Certifique-se que içe as cargas com a velocidade mais baixa a partir do chão. E o cabo deve estar tenso mas não desenrolado quando começar a carregar a partir do chão.
- Não é permitido usar o micro-interruptor como interruptor para desligar nem pode ser desmantelado. O micro-interruptor é um dispositivo de segurança para evitar que o peso seja içado além do limite.

- Se os travões param de funcionar e a carga desce rapidamente, deve premir imediatamente o interruptor para desligar e de seguida o interruptor para ligar. Após descarregar, por favor envie a máquina para reparar a um profissional qualificado.
- Não deixe a carga pendurada no ar por muito tempo para evitar a deformação das peças. Não leve a cabo reparações ou inspeções enquanto a máquina estiver em funcionamento.
- É proibido alterar ou desmontar qualquer peça da polia.
- Dependendo da frequência de utilização, após 20 horas de operação total ou pelo menos uma vez por ano, a máquina deve ser submetida a uma manutenção minuciosa.
- Certifique-se que opera o interruptor de emergência (15) para parar a máquina em caso de uma situação perigosa ou de emergência. Coloque novamente a cabeça do interruptor de emergência (15) em estado de operação na direção da seta (sentido horário) até que o perigo tenha passado.

## **7 ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO**



**Atenção! O guincho de cabo está concebido apenas para uso doméstico! Não se destina a aplicações profissionais. Para poder operar este dispositivo sem perigos deve ler este manual do utilizador e as instruções de segurança e seguir atentamente todas as instruções.**

Antes da operação de arranque, por favor proceda a algumas preparações:

- Certifique-se que a tensão da sua rede elétrica está em conformidade com a tensão indicada na placa de características e que o dispositivo está equipado com a ficha correta.
- Por favor não realize nenhum teste sem carga antes da operação de arranque, e por favor verifique:
  - a, A flexibilidade do interruptor de operação (16) para garantir o controlo o içamento e descimento do gancho de carga (12).
  - b, A flexibilidade do suporte de limite superior (8) para verificar o corte do circuito.
  - c, A flexibilidade do suporte de limite inferior (9) para verificar do corte do circuito quando o cabo de aço (7) está quase gasto.
  - d, Quaisquer sons anormais durante a operação de arranque.
  - e, Possivelmente o cabo de aço (7) está danificado (dividido ou dobrado), mude imediatamente o cabo.
- Por favor verifique o travão antes de operar e após a carga.
- Por favor inspecione o gancho de carga (12) antes da operação; se estiver danificado ou torcido, substitua oportunamente.
- Em operação o uso de um dispositivo contra corrente residual (Interruptor de Emergência, 15) oferece proteção adicional.
- Por favor certifique-se que existe lubrificante suficiente nas peças. Espalhe o lubrificante no gancho de carga (12), eixo do tambor do cabo, caixa de desaceleração e o rolamento a cada meio ano.
- Por favor espalhe o lubrificante no assentamento do eixo do tambor do cabo sempre que substituir o cabo de aço (7). Substitua imediatamente o cabo se danificado.
- Por favor desligue sempre a ficha da tomada antes de proceder a trabalhos de reformulação e manutenção.
- Por favor inspecione se o dispositivo apresenta danos de transporte. Reporte imediatamente quaisquer possíveis danos ao ser vendedor.

## **8 INSTALAÇÃO**

- Instale o guincho de cabo numa barra de aço (Fig. 2). Use apenas os suportes de instalação incluídos (1) que podem ser instalados na parte superior da caixa de montagem (3) usando os parafusos, anilhas e anilhas de pressão. A barra de aço deve

ser capaz de suportar pelo menos o dobro do peso nominal da máquina. Contate um instalador profissional para melhores resultados.

- A barra de aço deve ter a dimensão que se segue: 46 x 46 mm, espessura da parede de pelo menos 2,3 mm e comprimento de pelo menos 450 mm (Fig. 1).
- A barra de aço deve estar ancorada em segurança numa parede. A âncora deve ser firmemente instalada para ser capaz de suportar a carga.
- Por favor certifique-se que a máquina está nivelada e não inclinada.
- O comando remoto (14) deve estar sempre facilmente acessível e deve por isso ser instalado a uma distância do chão entre 0,8 m e 1,5 m (Fig. 3).
- Insira o gancho de carga (12) no suporte do gancho (5) da caixa de montagem (3) quando estiver a usar o gancho de carga com polia (13).
- A polia elétrica será instalada na parte superior. Instale a polia com a armação de suporte da barra transversal. A viga é então instalada às colunas de suporte. As colunas de suporte devem estar, em conformidade com os requisitos do cliente, devidamente fixas na área de trabalho. As colunas de suporte devem ser instaladas de forma firme e estável. Tem também de ser capaz de suportar uma carga nominal por um longo período de tempo.

## **9 OPERAÇÃO**

- Antes de começar a trabalhar, por favor certifique-se que o cabo de aço (7) está exatamente enrolado, camada a seguir a camada no carreto do cabo (6). Nunca desenrole totalmente o cabo!
- Desenrole o cabo apenas até ao ponto em que pelo menos mais 3 camadas se encontrem no tambor.
- Se a marca de indicação vermelha estiver visível, por favor pare o guincho de cabo imediatamente e não continue a desenrolar o cabo!
- Enrole sempre o cabo como mostrado na Fig. 4.



**Nota: Ao substituir o cabo de aço, certifique-se que puxa o cabo pelo orifício quadrado do tambor do cabo e de seguida puxe-o pelo orifício redondo. Agora enrole o cabo dois ciclos e de seguida puxe-a para a extremidade que se encontra ao lado do tambor do cabo e fixe-a.**

- O guincho de cabo é operado usando um comando remoto (14). Ao operar a posição superior do interruptor, a carga é içada. Ao operar a posição inferior, a carga é descida. Nunca passe diretamente de içar para descer ou vice-versa. Pare sempre o guincho de cabo antes de mudar de direção.
- Opere o interruptor de emergência (15) para parar imediatamente o guincho de cabo em caso de emergência para prevenir que arranque novamente. Para restaurar o dispositivo para o estado operacional, primeiro rode o interruptor de emergência (15) no sentido horário, que irá desbloquear o interruptor de emergência (15). O gancho de cabo está agora operacional.
- O guincho de cabo está concebido com configuração de limite para batente de limite. Quando o gancho de carga (12) está a içar até à posição superior máxima, o batente (10) toca no suporte de limite superior (8), o micro-interruptor do suporte de limite superior (8) pode cortar o circuito e para o motor para garantir a segurança de operações. Quando o gancho de carga (12) está a descer quase a gastar o cabo (7), o micro-interruptor do suporte de limite inferior (9) começa a trabalhar, corta o circuito e para o motor.



**Atenção! Se o cabo tiver sido desenrolado até ao ponto em que o micro-interruptor vermelho está visível, o guincho de cabo deve ser parado. O cabo não deve, em nenhuma circunstância, ser desenrolado além deste ponto.**

- Se o guincho de cabo não for capaz de içar uma carga imediatamente, desligue-o imediatamente para evitar danos e acidentes.
- Por favor certifique-se que a carga está fixa em segurança ao gancho de carga (12-13). Mantenha a maior distância possível à carga e cabo de aço (7) durante a operação.
- Ao descer a carga, por favor lembre-se que o guincho de cabo pode continuar a desenrolar por alguns centímetros após ter sido parado. Por isso, por favor pare em tempo suficiente.
- Por favor certifique-se que o cabo de aço (7) não pode ser movido mais de 15° para o lado.
- O guincho de cabo pode ser operado com cabos duplos ou simples, por isso a carga nominal autorizada pode variar, ver Especificações Técnicas.
- Após desembalar os itens, verifique se todas as peças e acessórios correspondem às indicações. Verifique se o guincho de cabo possui amolgadelas ou danos, se as ligações do cabo possuem defeitos e se o motor mostra algum sinal de danos por chuva ou água.
- O guincho de cabo usa uma fonte de energia unifásica. A tensão nominal é 230V + 20%, a frequência nominal é 50Hz + 1%. O motor deve ter uma ligação de terra segura. Nos circuitos da fonte de alimentação deve ser instalada uma proteção de sobrecorrente.
- Após ligar a fonte de alimentação, a polia pode então ser içada e descida em modo Jog. É possível subir e descer o arranque durante o funcionamento a seco. Primeiro quando o movimento para cima e para baixo está estável e os travões trabalham sem falhas, é possível testar a polia com uma carga fantasma.

### 9.1 Classificação intermitente

A máquina está concebida para tipo de operação S3 20-5 – 10 min (operação intermitente periódica). O ciclo de serviço relativo é 20%, o que significa que o dispositivo pode ser operado a uma carga nominal por 2.0 minutos durante cada ciclo operativo e deve ser desligado por 8.0 minutos para arrefecer. O dispositivo pode por isso ser usado continuamente por uma duração de 20% do ciclo operativo total de 10 minutos em carga nominal.

### 9.2 Sobrecarga (Apenas para POWX901-POWX902-POWX903)

- O guincho de cabo não se destina a operação contínua. O motor está protegido de sobrecarga e sobreaquecimento por um interruptor de temperatura.
- Se o tempo de operação autorizado for excedido, a temperatura do motor aumentará e o interruptor de temperatura desligará o guincho de cabo. O interruptor de temperatura voltará a ligar automaticamente após uma fase de refrigeração.
- Em caso de uma tensão no guincho de cabo com uma carga inferior, o tempo de operação aumentará e o tempo de refrigeração diminuirá.



**Atenção! Em caso de exposição direta à luz solar, a temperatura da caixa aumentará significativamente, o que também diminuirá o tempo de operação autorizado. É por isso possível que o interruptor de temperatura desligue após um curto período de tempo e o guincho de cabo desligue. Por favor aguarde até que o dispositivo arrefeça.**

### 9.3 Operação com cabo duplo (Fig. 5)

- Solte as porcas dos 3 parafusos que se encontram no gancho de carga com polia (13) e retire a placa da cobertura na lateral. Coloque o cabo de aço (7) à volta do veio de desvio e instale novamente a placa de cobertura e as porcas. Por favor certifique-se que o gancho de carga com polia (13) está corretamente instalado e que as porcas estão apertadas em segurança.
- Por favor insira o gancho de carga (12) unido ao cabo no suporte do gancho (5) da caixa de montagem (3).

**10 LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Desligue da tomada antes de realizar qualquer trabalho no dispositivo.
- Limpe o dispositivo com um pano húmido e algum sabão líquido. Nunca use agentes de limpeza e solventes pois podem danificar as peças plásticas do dispositivo.
- Inspeccione regularmente o comprimento total do cabo de aço (7) por danos tal como a funcionalidade do suporte de limite (Enrole o guincho de cabo até que o batente (10) ative o suporte de limite do micro-interruptor)
- Se o cabo de aço (7) estiver danificado (dividido ou dobrado, fig. 6) deve ser substituído por um profissional usando peças de reposição originais.
- Durante a montagem do cabo é imperativo ter em conta o batente para garantir um batente de limite seguro.
- Inspeccione a liberdade de movimento de todos os componentes mecânicos após desligar a ficha da tomada.
- Substitua peças perdidas apenas por peças originais.
- Devolva o dispositivo ao seu vendedor para garantir uma reciclagem profissional.

**11 DADOS TÉCNICOS**

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Tensão nominal             | 230 V~  |
| Frequência nominal         | 50 Hz   |
| Especificação de potência: | 1050 W  |
| Corrente nominal           | 4.6 A   |
| Capacidade máx. de carga   |         |
| -para cabo único           | 300 kg  |
| -para cabo duplo           | 600 kg  |
| Velocidade do cabo         |         |
| -para cabo único           | 8 m/min |
| -para cabo duplo           | 4 m/min |
| Altura de içamento         |         |
| -para cabo único           | 12 m    |
| -para cabo duplo           | 6 m     |
| Diâmetro do cabo           | 4.5 mm  |
| Proteção nominal           | IP54    |
| Categoria do motor         | A1      |
| Serviço                    | ED: 20% |
| Proteção nominal           | I       |
| Peso                       | 18 kg   |

**12 RUÍDO**

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=3)

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| Nível de potência acústica L <sub>WA</sub> | 71 dB(A) |
|--------------------------------------------|----------|

### 13 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Avaria comum                                                                                       | Causa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Solução                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O interruptor de operação está acionado mas o motor não liga.                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Não está ligado à tomada.</li> <li>2. Os fios estão partidos ou rasgados.</li> <li>3. Avaria do interruptor.</li> <li>4. O condensador está queimado.</li> <li>5. O interruptor final não foi restaurado ou erro de um micro-interruptor.</li> <li>6. O interruptor térmico sobre uma quebra do fio.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ligue o item à tomada.</li> <li>2. Verifique/repare os fios e ligue novamente à tomada.</li> <li>3. Repare o interruptor ou substitua.</li> <li>4. Substitua o condensador.</li> <li>5. Verifique o interruptor final e substitua o interruptor de limite.</li> <li>6. Aguarde até que o item arrefeça ou substitua o interruptor térmico.</li> </ol> |
| O interruptor de operação foi ativado. O motor faz muito barulho mas não consegue apanhar a carga. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A tensão oferecida é muito pequena.</li> <li>2. O condensador ficou danificado.</li> <li>3. O travão não está totalmente aberto.</li> </ol>                                                                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste o trabalho, dependendo da fonte de alimentação.</li> <li>2. Mude a fonte de alimentação.</li> <li>3. Repare a máquina num serviço de reparações qualificado.</li> </ol>                                                                                                                                                                        |
| Após uma perda de potência os travões não seguram ou a máquina desliza.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ O distância entre os travões é muito grande.</li> <li>▪ A mola do travão está rasgada.</li> <li>▪ O disco do travão está bloqueado.</li> <li>▪ O disco do travão está sujo logo de início.</li> </ul>                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Repare a máquina num serviço de reparações qualificado.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| O ruído da máquina fica mais alto.                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubrificação fraca.</li> <li>2. Após uma longa utilização, a roda dentada e os rolamentos estão danificados.</li> <li>3. Incorretamente instalado ou amolgado.</li> </ol>                                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubrifique a máquina regularmente.</li> <li>2. Substitua a roda dentada ou rolamentos.</li> <li>3. Verifique as peças instaladas e permita que pessoal qualificado verifique.</li> </ol>                                                                                                                                                              |
| O guincho de cabo possui muita tensão.                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Erro de ligação terra ou não é possível.</li> <li>2. Os condensadores internos estão a tocar na caixa.</li> </ol>                                                                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique os fios de ligação terra e ligue-os corretamente.</li> <li>2. Verifique todas as ligações internas.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                              |
| O interruptor final não está a funcionar.                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. O interruptor final está com defeito.</li> <li>2. O interruptor final está bloqueado.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desligue e substitua.</li> <li>2. Verifique, repare e substitua o interruptor final.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                       |

**14 GARANTIA**

- Este produto tem uma garantia de um período de 36 meses efectivos, a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, mas não inclui: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como suportes, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restrictiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).

**15 MEIO-AMBIENTE**

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

**16 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**



**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica,  
declara que apenas a seguinte máquina/o seguinte aparelho

Designação do aparelho: Guincho  
Marca: POWERplus  
Modelo nº.: POWX902

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas/Regulamentos Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas/Regulamentos Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura);

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura);

EN14492-2 : 2019  
EN60204-32 : 2008  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Philippe Vankerkhove  
Assuntos Regulamentares – Gestor de Conformidade  
10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                                     |           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>TILTENKT BRUK</b> .....                                          | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>BESKRIVELSE (FIG. A)</b> .....                                   | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>PAKKENS INNHOLD</b> .....                                        | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>SYMBOLFORKLARING</b> .....                                       | <b>2</b>  |
| <b>5</b>  | <b>GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER</b> .....                          | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Arbeidsplassen</i> .....                                         | 3         |
| 5.2       | <i>Elektrisk sikkerhet</i> .....                                    | 3         |
| 5.3       | <i>Personsikkerhet</i> .....                                        | 3         |
| 5.4       | <i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy</i> ..... | 4         |
| 5.5       | <i>Service</i> .....                                                | 4         |
| <b>6</b>  | <b>EKSTRA SIKKERHETSINFORMASJON</b> .....                           | <b>4</b>  |
| <b>7</b>  | <b>FØR HVER GANGS BRUK</b> .....                                    | <b>5</b>  |
| <b>8</b>  | <b>INSTALLASJON</b> .....                                           | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>BRUK</b> .....                                                   | <b>6</b>  |
| 9.1       | <i>Intermitterende drift</i> .....                                  | 7         |
| 9.2       | <i>Overlast (kun for POWX901-POWX902-POWX903)</i> .....             | 7         |
| 9.3       | <i>Bruk med dobbelt wire (Fig. 5)</i> .....                         | 7         |
| <b>10</b> | <b>RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD</b> .....                              | <b>7</b>  |
| <b>11</b> | <b>TEKNISKE DATA</b> .....                                          | <b>8</b>  |
| <b>12</b> | <b>STØY</b> .....                                                   | <b>8</b>  |
| <b>13</b> | <b>FEILSØKING</b> .....                                             | <b>8</b>  |
| <b>14</b> | <b>GARANTI</b> .....                                                | <b>9</b>  |
| <b>15</b> | <b>MILJØ</b> .....                                                  | <b>10</b> |
| <b>16</b> | <b>SAMSVARSERKLÆRING</b> .....                                      | <b>10</b> |

# WIRETALJE 1050W 300/600KG POWX902

## 1 TILTENKT BRUK

Denne wiretallen brukes til å heve og senke laster. Det er et ideelt verktøy for å heise interiører, på byggeplasser, på verksteder osv. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



**ADVARSEL! Les og forstå denne brukerhåndboken før verktøyet tas i bruk, og ta vare på håndboken for fremtidig referanse. Hvis verktøyet leveres videre til en tredjeperson må også håndboken følge med.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Installasjonsbraketter | 10. Stopper                  |
| 2. Pakningsskive          | 11. Fjærbufferenhet          |
| 3. Monteringshus          | 12. Lastekrok                |
| 4. Motorhus               | 13. Lastekrok med trinse     |
| 5. Krokbrakett            | 14. Fjernkontroll            |
| 6. Wiretrommel            | 15. Nødstopp                 |
| 7. Stålwire               | 16. Betjeningsbryter Opp/Ned |
| 8. Hevegrensebrakett      | 17. Strømledning             |
| 9. Senkegrensebrakett     |                              |

## 3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



**ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!**

- 2 stk. installasjonsbraketter  
1 stk. lastekrok  
4 stk. sekskantskruer

- 4 stk. pakningsskiver  
4 stk. fjærskrifer



**Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.**

## 4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

|  |                                                                                          |  |                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------|
|  | Indikerer risiko for personskader eller skader på verktøyet.                             |  | Les manualen før bruk. |
|  | I overensstemmelse med de vesentligste, aktuelle sikkerhetsstandardene i EU-direktivene. |  | Bruk hansker           |

|                                                                                   |                            |                                                                                   |                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  | Bruk av vernesko anbefales |  | Elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

## 5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

Samtlige sikkerhetsregler og advarsler må leses. Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i advarslene henviser til elektroverktøy som drives fra strømmettet (med kabel) eller med batteri (uten kabel).

### 5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

### 5.2 Elektrisk sikkerhet



**Kontroller alltid at strømtilførselen stemmer med spenningen på typeskiltet.**

- Støpslet på apparatet må passe i stikkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangsplugger som ikke har samme beskyttelse som apparatet. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Jordingen av disse øker faren for elektrisk støt.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Inntrenging av vann i apparatet øker faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk kabelen til å bære apparatet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler på apparatet. Skadete eller krøllede kabler øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er tillatt brukt utendørs. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern vil du redusere faren for støt.

### 5.3 Personssikkerhet

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader..
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyetts bevegelige deler kan føre til personskade.

- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

#### **5.4 Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy**

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyets funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

#### **5.5 Service**

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

### **6 EKSTRA SIKKERHETSINFORMASJON**



**OBS! Bruk aldri maskinen til å transportere personer eller dyr!**

**Stå eller arbeid aldri under en last som heises.**

- Hold arbeidsplassen rundt deg ren.
- Ta hensyn til miljøpåvirkning. Sørg for god belysning på arbeidsplassen. Ikke bruk verktøyet på steder med brannfare, lett antennelige væsker eller eksplosiver. Ikke eksponer det for værforhold som regn, fuktighet, direkte sollys, støv eller kulde.
- Beskytt deg selv mot elektriske støt.
- Hold verktøyet unna uautoriserte personer.
- Oppbevar wiretallen på en passende måte når den ikke brukes. Oppbevar taljen på et tørt, høyt eller låsbart sted, utenfor barns rekkevidde.
- Wiretallen må aldri overbelastes! Ikke overskrid maksimal lastekapasitet (se typeskiltet, ikke lastekroken!). Ikke bruk 2 eller flere verktøy til å heise samme objekt.
- Det er ikke tillatt å løfte et påfestet objekt.
- Ikke bruk taljen i aggressive miljøer eller i lave temperaturer.

- Bruk verneklær. Ikke bruk løse klær eller smykker, disse kan hekte seg fast i verktøyets bevegelige deler. Verneutstyr (som gummihandsker, sklisikkert fottøy, hørselsvern, hårnnett osv.) anbefales når du arbeider med verktøyet.
- Strømledningen (17) må kun brukes til det den er beregnet på. Ikke bær eller trekk verktøyet etter strømledningen (17), og trekk aldri i ledningen for å trekke støpslet ut av stikkkontakten. Hold strømledningen (17) unna varmekilder, olje eller skarpe kanter. Sjekk strømledningen (17) for skader før hver gangs bruk. Bruk aldri taljen hvis wiren er slitt eller har knuter eller knekk. Wiren må skiftes ut av en kvalifisert fagmann.
- Sørg for å stå støtt og oppreist. Sørg for å ha en sikker stilling, stå alltid i balanse og unngå ekstreme vinkler.
- Koble strømmen fra taljen når den ikke er i bruk og før du skal utføre vedlikehold.
- Vær alltid forsiktig og oppmerksom når du arbeider.
- Bruk kun tilbehør som anbefales av verktøyprodusenten.
- Wiretaljen må kun repareres av en kvalifisert fagmann. Dette elektriske verktøyet oppfyller kravene til gjeldende sikkerhetsforskrifter.
- Sørg for å heve lastene med laveste hastighet fra bakken. Wiren skal være stram og ikke rullet ut når du starter et løft fra bakken.
- Mikrobryteren skal ikke brukes som en av-bryter, og den kan ikke demonteres. Mikrobryteren er en sikkerhetsanordning som skal hindre at en last heises over grensen.
- Hvis bremsen ikke virker og lasten senkes for hurtig, må du øyeblikkelig trykke inn av-bryteren og deretter på-bryteren. Etter å ha fjernet lasten, må du sende verktøyet inn for reparasjon hos en fagmann.
- Ikke la lasten henge i luften for lenge, dette kan føre til deformering av komponenter. Ikke utfør reparasjoner eller inspeksjoner på verktøyet mens det er i bruk.
- Det er forbudt å skifte noen del av wiretrinsen eller å demontere denne.
- Avhengig av hvor hyppig verktøyet brukes, må det levers inn for grundig vedlikehold etter 20 timers kontinuerlig bruk (eller minst en gang om året).
- Bruk nødstoppen (15) til å stoppe verktøyet ved farer eller i en nødsituasjon. Still nødstoppen (15) tilbake til bruksstilling ved å vri i pilens retning (med klokken) når faren er over.

## 7 FØR HVER GANGS BRUK



**OBS! Wiretaljen er kun beregnet på hjemmebruk! Den er ikke beregnet på profesjonell bruk. Verktøyet kan kun brukes trygt hvis du leser og følger håndboken og sikkerhetsinstruksjonene.**

Før oppstart, må du gjøre noen forberedelser:

- Påse at spenningen i strømmettet er i samsvar med spenningen på typeskiltet, og at verktøyet er utstyrt med korrekt støpsel.
- Foreta en test uten last før du bruker verktøyet første gang, og sjekk også:
  - A) Funksjonen til betjeningsbryteren (16) bryteren for å være sikker på at du kan kontrollere heving og senking av kroken (12).
  - B) Funksjonen til øvre grensebrakett (8), for å sikre at den kutter strømkretsen.
  - C) Funksjonen til nedre grensebrakett (9) for å sikre at strømkretsen brytes når stålwiren (7) er nesten rullet av.
  - D) Alle unormale lyder ved oppstart.
  - E) Stålwiren (7) for skader (brudd eller knekk), da den må skiftes ut med en gang.
- Sjekk bremsen før du hever eller senker en last.
- Inspiser kroken (12) før bruk. Sjekk at den ikke er skadet eller vridd. Skift ut etter behov.
- Bruk av en reststrømsbryter (rød nødstopp (15)) gir ekstra beskyttelse.
- Sørg for at delene smøres tilstrekkelig. Smør inn lastekroken (12), wiretrommelens aksel, bremsen og lageret hvert halvår.

- Smør inn holderne for trommelakselen hver gang stålwiren (7) skiftes. Hvis wiren skades, må den skiftes ut med en gang.
- Husk alltid å trekke ut støpslet før du utfører reparasjoner eller vedlikehold.
- Inspiser taljen for transportskader. Eventuelle skader må rapporteres med en gang til forhandleren.

## 8 INSTALLASJON

- Installer wiretaljen på en stålbjelke (Fig. 2). Bruk kun de medfølgende installasjonsbrakettene (1), som kan festes på toppen av monteringshuset (3) med skruene, pakningsskivene og fjærskivene. Stålbjelken må kunne tåle minst det dobbelte av taljens nominelle lastekapasitet. Bruk en profesjonell installatør for bedre resultat.
- Stålbjelken må ha følgende dimensjoner: 46 x 46 mm, en veggtykkelse på minst 2,3 mm og en lengde på minst 450 mm (Fig 1).
- Stålbjelken må være sikkert forankret i en vegg. Forankringen må installeres på en slik måte at den kan tåle lasten.
- Påse at taljen installeres i vater, ikke skjevt.
- Fjernkontrollen (14) må være lett tilgjengelig til enhver tid, og må derfor installeres i en høyde av 0,8 m til 1,5 m over gulvet (Fig. 3).
- Sett lastekroken (12) i krokbraketten (5) på monteringshuset (3) når du bruker lastekroken med trinse (13).
- Den elektriske trommelen festes på toppen. Fest trommelen med bærerammen på tverrstangen. Deretter festes drageren til støtterørene. Støtterørene må festes godt i arbeidsområdet, i samsvar med kundens krav. Støtterørene må installeres slik at de er solide og stabile. De må også kunne tåle den nominelle lasten over lengre tid.

## 9 BRUK

- Før du starter arbeidet, må du forsikre deg om at stålwiren (7) er korrekt viklet på wiretrommelen (6), jevnt side om side. Wiren må aldri trekkes helt av.
- Vikle aldri av mer wire enn at det ligger igjen tre hele lag på trommelen.
- Hvis det røde merket er synlig, må wiretaljen stanses øyeblikkelig. Ikke fortsett å vikle av wire!
- Vikle alltid av wiren som vist i Fig. 4.



**Merk:** Når du skifter wire, må du sørge for å trekke wiren inn gjennom det firkantede hullet på trommelen, og deretter ut av det runde hullet. Vikle deretter wiren to omdreininger og trekk den mot trommelens kant og fest den.

- Wiretaljen betjenes med fjernkontrollen (14). Når du trykker på den øvre delen av betjeningsbryteren, heves lasten. Når du trykker på den nedre delen, senkes lasten. Du må aldri slå direkte over fra heving til senking eller omvendt. Stopp alltid wiretaljen først før du endrer retning.
- Bruk nødstoppen (15) til å stanse taljen øyeblikkelig i et nødstilfelle og for å sikre mot omstart. For å stille taljen tilbake til bruksstatus, må du først dreie nødstoppen (15) med klokken. Dette låser opp nødstoppen (15). Wiretaljen kan nå brukes igjen.
- Taljen er designet med endestopper. Når lastekroken (12) heves til øverste posisjon, vil stopperen (10) treffe øvre grensebrakett (8). Mikrobryteren på grensebraketten (8) vil kutte strømkretsen og stanse motoren av hensyn til sikkerheten. Når lastekroken (12) senkes til wiren (7) nesten er rullet av trommelen, vil mikrobryteren på nedre grensebrakett (9) aktiveres og kutter strømmen slik at motoren stanser.



**OBS! Hvis wiren vikles av til den røde mikrobryter synes, må taljen stanses øyeblikkelig. Ikke under noen omstendighet kan wiren trekkes ut over dette punktet.**

- Hvis taljen ikke klarer å heve en last med en gang, må du slå den av øyeblikkelig for å hindre skader eller ulykker.
- Påse at lasten er godt festet på lastekroken (12, 13). Hold størst mulig avstand til lasten og wiren (7) når taljen arbeider.
- Når en last senkes, må du huske at taljen kan vikle av noen centimeter med wire selv etter at den stanses. Husk derfor å stanse taljen i tide.
- Påse at stålwiren (7) ikke beveges mer enn 15° ut fra senter.
- Taljen kan bruke enkel eller dobbel wire, derfor kan den nominelle vekten variere (se tekniske spesifikasjoner).
- Etter å ha pakket ut komponentene, må du sjekke at alle deler og alt tilbehør er i henhold til instruksjonene. Sjekk at taljen er fri for bulker og andre skader, at wirefestene ikke har defekter og at motoren ikke viser tegn på regn- eller vannskader.
- Taljen bruker en enfaset strømforsyning. Den nominelle spenningen er 230 V + 20 %, normal frekvens er 50 Hz + 1 %. Motoren må jordes. I strømkretsen må det installeres overstrømsvern.
- Etter at strømmen er koblet til, kan taljen heves og senkes trinnvis. Hev og senk lastekroken uten last. Først når heving og senking går jevnt og bremsen virker som den skal, kan taljen testes med en prøvelast.

### 9.1 *Intermitterende drift*

Denne taljen er designet for drift av typen S3 20 % - 10 minutter (periodisk intermitterende drift). Den relative driftssyklusen er 20 %, som betyr at taljen kan brukes med nominell last i 2 minutter under hver driftssyklus, og at den må slås av i 8 minutter for å kjøles ned. Taljen kan derfor brukes kontinuerlig i 20 % av den totale driftssyklusen på 10 minutter med nominell last.

### 9.2 *Overlast (kun for POWX901-POWX902-POWX903)*

- Taljen egner seg ikke for kontinuerlig bruk. Motoren er beskyttet mot overbelastning og overoppheting med en termobryter.
- Hvis tillatt driftstid overskrides, vil motorens temperatur øke og termobryteren vil slå taljen av. Termobryteren vil automatisk slå taljen på igjen etter en periode med nedkjøling.
- Hvis taljen belastes med mindre enn dens nominell last, vil driftstiden øke og nedkjølingstiden reduseres.



**OBS! Ved direkte eksponering for sollys, vil temperaturen i huset øke betraktelig. Dette vil redusere den tillatte driftstiden. Det er derfor mulig at termobryteren vil slå taljen av etter kortere tid. I dette tilfellet må du vente til taljen er nedkjølt igjen.**

### 9.3 *Bruk med dobbelt wire (Fig. 5)*

- Løsne mutrene på de 3 skruene på lastekroken med trinse (13) og ta av dekselplaten på siden. Legg stålwiren (7) rundt den avvikende akselen og fest dekslet og mutrene igjen. Påse at lastekroken med trinse (13) er korrekt installert og at mutrene er godt strammet til.
- Sett lastekroken (12), festet til wiren, i krokbraketten (5) på monteringshuset (3).

## 10 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du utfører arbeid på taljen.
- Rengjør taljen med en fuktig klut og litt flytende såpe. Bruk aldri rensemidler eller løsemidler, disse kan skade taljens plastdeler.

- Inspiser med jevne mellomrom hele lengden av stålwiren (7) for skader, og også funksjonen til grensebraketten (rull inn wiren til stopperen (10) aktiverer mikrobryteren).
- Hvis stålwiren (7) er skadet (delt eller bøyd, se Fig. 6), må den skiftes av en fagmann med bruk av originale reservedeler.
- Når wiren installeres, er det viktig å huske stopperen for at grensebryteren skal kunne aktiveres.
- Kontroller at alle mekaniske komponenter kan beveges fritt etter at støpslet er trukket ut av stikkontakten.
- Tapte eller skadede deler må kun skiftes ut med originale reservedeler.
- Returner taljen til forhandleren for profesjonell gjenvinning.

## 11 TEKNISKE DATA

|                                                               |                    |
|---------------------------------------------------------------|--------------------|
| Nominell spenning                                             | 230 V~             |
| Nominell frekvens                                             | 50 Hz              |
| Nominell effekt:                                              | 1050 W             |
| Nominell strøm                                                | 4.6 A              |
| Maks. lastekapasitet<br>-for enkelt wire<br>-for dobbelt wire | 300 kg<br>600 kg   |
| Wirehastighet<br>-for enkelt wire<br>-for dobbelt wire        | 8 m/min<br>4 m/min |
| Heisehøyde<br>-for enkelt wire<br>-for dobbelt wire           | 12 m<br>6 m        |
| Wirediameter                                                  | 4,5 mm             |
| Beskyttelsesklasse                                            | IP54               |
| Motorkategori                                                 | A1                 |
| Driftssyklus                                                  | ED: 20%            |
| Beskyttelsesklasse                                            | I                  |
| Vekt                                                          | 18kg               |

## 12 STØY

Støyemisjonsverdier målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Lydeffektnivå LwA | 71 dB(A) |
|-------------------|----------|

## 13 FEILSØKING

| Vanlig funksjonsfeil                                      | Årsak                                                                                                                                                                                                                                             | Løsning                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Betjeningsbryteren trykkes inn, men motoren starter ikke. | 1. Støpslet er ikke satt i stikkontakten.<br>2. Ledningen er skadet.<br>3. Bryteren er defekt.<br>4. Kondensatoren er brent.<br>5. Endebryteren er ikke nullstilt, Eller det er feil på en mikrobryter.<br>6. Termobryteren har et koblingsbrudd. | 1. Sett støpslet i stikkontakten.<br>2. Sjekk/reparer ledningene og plugg i en annen stikkontakt.<br>3. Reparer eller skift bryteren.<br>4. Skift kondensator.<br>5. Sjekk endebryteren og skift den ut.<br>6. Vent til taljen er nedkjølt, eller skift termobryteren. |
| Betjeningsbryteren er trykket inn.                        | 1. Spenningen som tilføres er for lav.                                                                                                                                                                                                            | 1. Juster arbeidet, avhengig av spenningen.                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                  |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motoren gir mye støy, men klarer ikke å heve lasten.             | 2. Kondensatoren har blitt skadet.<br>3. Bremsen er ikke helt åpen.                                                                 | 2. Skift strømforsyning.<br>3. Få taljen reparert av en kvalifisert fagmann.                                                                        |
| Etter et strømbrudd holder ikke bremsene eller lasten sklir ned. | • Det er for stor åpning mellom bremsene.<br>• Bremsfjæren er ødelagt.<br>• Bremseskiven er fastkilt.<br>• Bremseskiven er skitten. | • Få taljen reparert av en kvalifisert fagmann.                                                                                                     |
| Taljen støyer stadig mer.                                        | 1. Det mangler smøring.<br>2. Tannhjulet og lagrene er skadet etter lang tids bruk.<br>3. Feil installasjon eller bulk.             | 1. Smør taljen som spesifisert.<br>2. Skift tannhjul og lagrene.<br>3. Sjekk installerte deler, eller få en kvalifisert fagmann til å sjekke dette. |
| Taljen får for mye spenning.                                     | 1. Jordingsfeil eller umulig.<br>2. Interne koblinger berører huset.                                                                | 1. Sjekk jordingsledningene og koble dem korrekt.<br>2. Sjekk alle interne koblinger.                                                               |
| Endebryteren virker ikke.                                        | 1. Endebryteren er defekt.<br>2. Endebryteren er blokkert.                                                                          | 1. Slå av og bytt ut.<br>2. Sjekk, reparer eller skift endebryteren.                                                                                |

## 14 GARANTI

- Dette produktet garanteres for en periode på 36 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, vanlige sliasjefeil på deler som lagre, børster, ledninger og plugger eller på tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skade eller feil som skyldes misbruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlagt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (bruk til noe produktet ikke er beregnet på), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignoreres), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.

**15 MILJØ**

Hvis maskinen må skiftes ut etter lang tids bruk, må den ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Kast den på en miljøvennlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner må ikke behandles som husholdningsavfall. Sørg for å gjenvinne der anlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd om gjenvinning.

**16 SAMSVARERKLÆRING****varo**

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia,  
erklærer at,  
produkt: Elektrisk Wiretalje  
merke: POWERplus  
modell: POWX902

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver/forskriftene, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

Eu-Direktiver (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Europeiske harmoniserte standarder (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

EN14492-2 : 2019

EN60204-32 : 2008

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Philippe Vankerkhove  
Regulatoriske saker - Samsvarsleder  
10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                                  |           |
|-----------|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>TILSIGTET BRUG</b> .....                                      | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>BESKRIVELSE (FIG. A)</b> .....                                | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>MEDFØLGENDE INDHOLD</b> .....                                 | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>SYMBOLER</b> .....                                            | <b>2</b>  |
| <b>5</b>  | <b>ALMINDELIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR EL-VÆRKTØJ</b><br>..... | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Arbejdsområde</i> .....                                       | 3         |
| 5.2       | <i>Elektrisk sikkerhed</i> .....                                 | 3         |
| 5.3       | <i>Personlig sikkerhed</i> .....                                 | 3         |
| 5.4       | <i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer</i> ..... | 4         |
| 5.5       | <i>Service</i> .....                                             | 4         |
| <b>6</b>  | <b>EKSTRA SIKKERHEDSOPLYSNINGER</b> .....                        | <b>4</b>  |
| <b>7</b>  | <b>INDEN ARBEJDET PÅBEGYNES</b> .....                            | <b>5</b>  |
| <b>8</b>  | <b>INSTALLATION</b> .....                                        | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>BETJENING</b> .....                                           | <b>6</b>  |
| 9.1       | <i>Vurdering for intermitterende brug</i> .....                  | 7         |
| 9.2       | <i>Overbelastning (Kun til POWX901-POWX902-POWX903)</i> .....    | 7         |
| 9.3       | <i>Betjening med dobbelt kabel (Fig. 5)</i> .....                | 8         |
| <b>10</b> | <b>RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE</b> .....                        | <b>8</b>  |
| <b>11</b> | <b>TEKNISKE DATA</b> .....                                       | <b>8</b>  |
| <b>12</b> | <b>STØJ</b> .....                                                | <b>9</b>  |
| <b>13</b> | <b>PROBLEMLØSNING</b> .....                                      | <b>9</b>  |
| <b>14</b> | <b>GARANTI</b> .....                                             | <b>10</b> |
| <b>15</b> | <b>MILJØ</b> .....                                               | <b>10</b> |
| <b>16</b> | <b>KONFORMITETSERKLÆRING</b> .....                               | <b>11</b> |

# KABELSPIL 1050W 300/600KG POWX902

## 1 TILSIGTET BRUG

Dette kabelspil bruges til at hejse og sænke belastninger op til maks. Det er det ideelle værktøj til boligindretning løft, byggepladshejsning, værkstedshejsning og så videre. Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.



**ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- |                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| 1. Monteringsbeslag  | 10. Stopanordning          |
| 2. Spændskive        | 11. Fjederbufferenhed      |
| 3. Monteringskabinet | 12. Læsesekrog             |
| 4. Motorhus          | 13. Læsesekrog med talje   |
| 5. Krogbeslag        | 14. Fjernbetjening         |
| 6. Kabelspole        | 15. Nødafbryder            |
| 7. Stålkabel         | 16. Op-/ned-betjeningsgreb |
| 8. Hejseanslag       | 17. Netledning             |
| 9. Sænkeanslag       |                            |

## 3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømskikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



**ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!**

- 2 monteringsklemmer  
1 taljekrog  
4 sekskantskruer

- 4 spændskiver  
4 fjederlåseskiver



**Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.**

## 4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

|  |                                                                 |  |                            |
|--|-----------------------------------------------------------------|--|----------------------------|
|  | Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet. |  | Læs vejledningen før brug. |
|  | I overensstemmelse med grundlæggende sikkerhedsstandarder i de  |  | Brug handsker              |

|                                                                                   |                                         |                                                                                   |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | europæiske direktiver.                  |                                                                                   |                                                                  |
|  | Anvendelse af beskyttelsessko anbefales |  | Elektronik produkter må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. |

## 5 ALMINDELIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR EL-VÆRKTØJ

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet „El-værktøj“ i det følgende refererer til netdrevne el-værktøjer (med netkabel) eller batteridrevet (trådløst) el-værktøj.

### 5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. El-værktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens el-værktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

### 5.2 Elektrisk sikkerhed



**Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.**

- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjording. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadigede eller indfildrede netkabler øger faren for elektriske stød.
- Hvis der arbejdes udendørs med et el-værktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis el-værktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af en reststrømsenhed reducerer risikoen for elektrisk stød.

### 5.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug el-værktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblik opmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter el-værktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.

- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

#### **5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer**

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke el-værktøjer med defekte afbrydere. Et el-værktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- El-værktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. El-værktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upålageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanter komme ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug el-værktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

#### **5.5 Service**

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

### **6 EKSTRA SIKKERHEDSOPLYSNINGER**



**BEMÆRK! Brug aldrig maskinen til at transportere personer eller dyr!**

**Stå og arbejd aldrig under en hejst belastning**

- Hold det umiddelbare arbejdsmiljø rent.
- Overvej de miljømæssige påvirkninger. Sørg for god belysning af dit arbejdsområde. Brug ikke maskinen i potentielt brandfarlige, let antændelige væsker eller eksplosive omgivelser. Må ikke udsættes for unødvendige vejrpåvirkninger, såsom regn, fugt, soleksponering, støv eller kulde.
- Beskyt dig selv mod elektrisk stød.
- Hold denne enhed væk fra uvedkommende.
- Opbevar kabelspillet på en ordentlig måde, når det ikke er i brug. Opbevar maskinen på et tørt, højt eller aflåst sted, utilgængeligt for børn.

- Kabelspillet må ikke overbelastes under nogen omstændigheder! Overskrid ikke den maksimale lasteevne (se dataskiltet, ikke læssekrogen!). Brug ikke 2 eller flere maskiner til at løfte samme objekt.
- Det er forbudt at løfte et fastgjort/fast objekt.
- Brug ikke maskinen i aggressive miljøer eller under lave temperaturer.
- Bær arbejdshandsker. Bær aldrig løstsiddende tøj eller smykker, da dette kan blive fanget i maskinens bevægelige dele. Sikkerhedsudstyr (såsom gummihandsker, skridsikre sko, høre- og hårbeskyttelse og osv.) anbefales altid til arbejdet.
- Brug kun strømkablet (17) til det påtænkte formål. Værktøjet må aldrig bæres eller trækkes i ledningen (17), og træk aldrig i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt strømkablet (17) mod varme, olie og skarpe kanter. Kontrollér strømkablet (17) for skader før hver ibrugtagning. Brug aldrig spillet, hvis kablet, hvis der er knuder eller buk på det. Kablet skal altid udskiftes af en kvalificeret fagmand.
- Sørg for at bevare oprejst kropsstilling. Sørg for at have en sikker position og hold altid balancen. Undgå ekstreme vinkler.
- Frakob kabelspillet fra elnettet, når det ikke er i brug. Træk altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet ikke er i brug, og før du udfører nogen som helst form for vedligeholdelse.
- Arbejd altid omhyggeligt og udvis passende forsigtighed.
- Brug kun fabrikantens anbefalede tilbehør.
- Kabelspillet må kun repareres af en autoriseret elektriker. Dette el-værktøj overholder gældende sikkerhedsbestemmelser.
- Sørg for at hejse belastningerne fra jorden med den laveste hastighed. Kablet skal endvidere være stramt, men ikke udrullet, når hejsningen startes fra jorden.
- Mikroafbryderen må ikke blive brugt som en stopkontakt eller afmonteres. Mikroafbryderen er en sikkerhedsanordning, der forhindrer, at belastningen løftes over den tilladte grænse.
- Hvis bremserne stopper med at virke og læsset sænkes hurtigt, skal du trykke på stopknappen med det samme og derefter tænd-knappen. Efter aflæsning skal maskinen sendes til reparation hos en kvalificeret fagmand.
- Lad ikke læsset blive hængende i luften i længere tid, da dette kan gøre delene deforme. Der må ikke udføres reparationer eller inspektioner, mens maskinen er i brug.
- Det er forbudt at ændre nogen som helst del af taljen eller skille den ad.
- Afhængigt af hvor hyppigt maskinen bliver brugt, skal den, efter 20 timers kontinuerlig drift, gennemgå en grundig vedligeholdelse (mindst en gang om året).
- Sørg for at bruge nødstopknappen (15) til at stoppe maskinen i tilfælde af farlige situationer og nødssituationer. Nulstil nødstopknappens (15) til driftsstatus i pilens retning (med uret), indtil faren er overstået.

## 7 INDEN ARBEJDET PÅBEGYNES



**Bemærk! Kabelspillet er kun beregnet til privat brug! Det er ikke beregnet til kommercielt arbejde. Denne enhed kan kun betjenes uden risici, hvis du læser denne betjeningsvejling og sikkerhedsanvisninger og nøje følger alle instruktioner.**

Før maskinen tages i brug, skal du sørge for at gøre nogle forberedelser:

- Sørg for, at spændingen på dit el-net er i overensstemmelse med den spænding, der er anført på typeskiltet, og at enheden er udstyret med den korrekte stik.
- Begynd med at udføre en test uden læs, før du begynder, og kontrollér:
  - a, Fleksibiliteten i betjeningsknappen (16) for at sikre kontrollen af de hejsning og sænkning af læssekrogen.
  - b, Fleksibiliteten af hejseanslaget (8) for at sikre afbrydelse af kredsløbet.
  - c, Fleksibiliteten i sænkeanslaget (9) for at sørge for, at afbryde kredsløb, når stålkablet (7) næsten er brugt op.

–d, Alle unormale lyde under opstart.

–e, Stålkablet (7) er muligvis beskadiget (splittet eller bøjet). Udskift kablet øjeblikkeligt.

- Efterse bremseskiven før og efter hejsning af læsset.
- Efterse læssekrogen (12) før brug for mulige skader eller forvridninger. Udskift den i tide.
- Betjening med en reststrømbeskyttelsesanordning (nødstopafbryder, 15) giver ekstra beskyttelse.
- Sørg for at delene er tilstrækkeligt smurt. Dup smøremidlet på læssekrogen (12), kabeltromlens aksel, fartsænkningsskiven og lejet hvert halve år.
- Smør kabeltromlens leje med smøremiddel hver gang stålkablet (7) udskiftes. Hvis kablet er beskadiget, skal det udskiftes øjeblikkeligt.
- Udfør kun omarbejde og vedligeholdelsesopgaver, hvis strømforsyningen er afbrudt.
- Efterse enheden for transportskader. Rapportér øjeblikkeligt eventuelle skader til forhandleren.

## 8 INSTALLATION

- Installér kabelspillet på en stålbjælke (Fig. 2). Brug kun de medfølgende monteringsbeslag (1), der kan fastgøres til toppen af monteringskabinettet (3) ved hjælp af skruer, spændskiver og fjederlåseskiver. Stålbjælken skal være i stand til at modstå mindst maskinens dobbelte nominelle vægt. Kontakt en professionel installatør for at få de bedste resultater.
- Stålbjælken skal have en diameter på 46 x 46 mm, en vægtykkelse på mindst 2,3 mm og en længde på mindst 450 mm (Fig. 1).
- Stålbjælken skal forankres forsvarligt i en væg. Forankringen skal installeres tilsvarende robust for at kunne modstå belastningen.
- Sørg for, at maskinen er installeret jævnt og ikke på skrå.
- Fjernbetjeningen (14) skal være let tilgængelig på alle tidspunkter og skal derfor installeres i en afstand til gulvet på mellem 0,8 m og 1,5 m (Fig. 3).
- Indsæt læssekrogen (12) i krogens beslag (5) på monteringskabinettet (3), når du bruger den ekstra læssekrog med afvigende aksel (13).
- Den elektriske talje vil være fastgjort i toppen. Sæt taljen med bærerammen på overliggeren. Bjælken skal derefter fastgøres til støttesøjlerne. Støttesøjlerne skal være i overensstemmelse med kundens krav og være ordentligt fastgjort på arbejdsområdet. Støttesøjlerne skal installeres så de er robuste og stabile. De skal også være i stand til at modstå en nominel belastning på lang sigt.

## 9 BETJENING

- Før arbejdet påbegyndes, skal du kontrollere, at stålkablet (7) rulles præcist op, lag ved siden af lag på kabeltromlen (6). Kablet må aldrig rulles helt ud!
- Rul kun kablet ud til det punkt, hvor der er mindst 3 yderligere lag på tromlen.
- Hvis det røde indikatormærke er synligt, skal du stoppe kabelspillet med det samme og afbryde udrulning af kablet!
- Rul altid kablet ud som vist på Fig. 4.



**Bemærk:** Når stålkablet udskiftes, skal du huske at trække kablet ind i det firkantede hul på kabeltromlen og derefter trække det ud fra det runde hul. Rul derefter kablet i to cirkler og træk det derefter til på siden af kabeltromlen og fastgør det.

- Kablet betjenes ved hjælp af fjernbetjeningen (14). Læsset hejses, når kontakten flyttes til den øverste position. Ved betjening i nederste position, sænkes læsset. Skift aldrig direkte fra hejsning til sænkning eller omvendt. Stop altid kabelspillet før der skiftes retning.

- Brug nødafbryderen (15) til øjeblikkeligt at standse kabelspillet i nødstilfælde og til at beskytte mod genstart. Får at nulstille enheden til driftsstatus, skal du først dreje nødafbryderen (15) med uret, hvilket vil frigøre nødstopknappen (15). Kabelspillet er nu operationelt.
- Kabelspillet er konstrueret med grænseanslag. Når hejsekrogen (12) hejses op til den øverste position, når stopanordning (10) det øverste grænsebeslag (8), hvorefter mikrokontakten på det øvre grænsebeslag (8) vil afbryde kredsløbet og stoppe motoren for at sikre arbejdet. Når læssekrogen (12) sænkes ned næsten til næsten hele kablet (7) er opbrugt, aktiverer mikrokontakten det nedre grænsebeslag (9), som afbryder kredsløbet og stopper motoren.



**Bemærk! Hvis kablet er rullet ud til det punkt, hvor den røde mikroafbryder er synlig, skal kabelspillet stoppes. Kablet må under ingen omstændigheder rulles forbi dette punkt.**

- Hvis kabelspillet ikke kan hejse et læs med det samme, skal maskinen slukkes øjeblikkeligt for at undgå skader og ulykker.
- Sørg for at læsset er forsvarligt fastgjort til læssekrogen (12-13). Oprethold den størst mulige afstand til læsset og ståkablet (7) under driften.
- Når der sænkes et læs, skal du huske, at kabelspillet stadig kan rulle et par centimeter, efter det er blevet stoppet. Derfor skal du stoppe i god tid.
- Sørg for, at ståkablet (7) ikke kan flyttes mere end 15° til siden.
- Kabelspillet kan betjenes med et enkelt eller to kabler. Af denne grund kan den tilladte nominelle belastning, se de tekniske specifikationer, variere.
- Efter genstandene er blevet pakket ud, skal du kontrollere, at alle dele og tilbehør stemmer overens med anvisningerne. Kontrollér, om kabelspillet har nogen buler eller skader, om kabelforbindelserne har nogen defekter, og om motoren viser nogen tegn på regn- eller vandskader.
- Kabelspillet bruger en enfaset strømforsyning. Den nominelle spænding er 230 V + 20 %, den nominelle frekvens er 50 Hz + 1 %. Motoren skal være sikkert jordet. Der skal installeres en overstrømsbeskyttelse i strømforsyningens kredsløb.
- Efter tilslutning af strømforsyningen, kan spillet hejses og sænkes i Jog-tilstand. Du kan hæve og sænke opstarten under en testkørsel. Først når op- og ned-bevægelsen er stabil, og bremserne virker fejlfrit, kan spillet testes med et dummy-læs.

### **9.1 Vurdering for intermitterende brug**

Denne maskine er konstrueret til driftstypen S3 20 % - 10 min. (periodisk intermitterende drift). Den relative driftscyklus er 20 %, hvilket betyder, at enheden kan betjenes ved nominel belastning på 2,0 minutter under hver driftscyklus, og skal derefter slukkes i 8. 0 minutter for at køle ned. Enheden kan derfor løbende anvendes i en periode på 20 % af den samlede driftstid på 10 minutter ved nominel belastning.

### **9.2 Overbelastning(Kun til POWX901-POWX902-POWX903)**

- Kabelspillet er ikke egnet til kontinuerlig drift. Motoren er beskyttet mod overbelastning og overophedning af en temperatúrafbryder.
- Hvis den tilladte driftstid er overskredet, vil motorens temperatur stige og temperatúrafbryderen vil slukke kabelspillet. Temperatúrafbryderen skifter automatisk igen efter en afkølingsfase.
- Hvis kabelliften strammes med en mindre belastning, vil driftstiden stige, og den afkølingstiden vil falde.



**Bemærk! I tilfælde af direkte eksponering for sollys, vil temperaturen i kabinettet stige markant, hvilket også vil reducere den tilladte driftstid. Det er derfor muligt, at temperatursikreren slukkes efter en kort periode, og kabelspillet lukker ned. Vent, indtil enheden er kølet af.**

### 9.3 Betjening med dobbelt kabel (Fig. 5)

- Løsn møtrikkerne på de 3 skruer, der er placeret på den læssekrog med talje (13) og fjern dækpladen, dersidder på siden. Anbring stålkabel (7) omkring den afvigende aksel og sæt dækpladen og boltene på igen. Sørg for, at læssekrogen med talje (13) er monteret korrekt, og at møtrikkerne er strammet.
- Indsæt læssekrogen (12), fastgør den til kabelkrogen i krogbeslaget (5) på monteringskabinettet (3).

## 10 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Frakobl stikket før du udfører noget som helst arbejde på enheden.
- Rengør enheden med en fugtig klud og noget flydende sæbe. Brug aldrig rengøringsmidler eller opløsningsmidler, da disse kan beskadige enhedens plastdele.
- Inspicer jævnligt stålkablets (7) samlede længde for skader samt stopbeslagets funktionalitet (Rul kabelspillet op indtil stopanordningen (10) aktiverer grænsebeslaget på mikroafbryderen).
- Hvis stålkablet (7) er beskadiget (revnet eller bøjet, Fig. 6), skal en fagmand udskifte det med originale reservedele.
- Under montering af kablet er det vigtigt at huske grænsevægten (5), for at garantere er sikkert endestop.
- Kontrollér, at alle mekaniske komponenter kan bevæge sig frit, efter stikket er trukket ud.
- Udskifte kun tabte dele med originale dele.
- Retur enheden til din forhandler for at sikre professionel genbrug.

## 11 TEKNISKE DATA

|                                                           |                    |
|-----------------------------------------------------------|--------------------|
| Nominel spænding                                          | 230 V~             |
| Nominel frekvens                                          | 50 Hz              |
| Effektdata:                                               | 1050 W             |
| Nominel strøm:                                            | 4.6A               |
| Max. lasteevne<br>-for enkelt kabel<br>-for dobbelt kabel | 300 kg<br>600 kg   |
| Kabelhastighed<br>-for enkelt kabel<br>-for dobbelt kabel | 8 m/min<br>4 m/min |
| Hejsehøjde<br>-for enkelt kabel<br>-for dobbelt kabel     | 12 m<br>6 m        |
| Kabeldiameter                                             | 4.5 mm             |
| Beskyttelsesklasse                                        | IP54               |
| Motorkategori                                             | A1                 |
| Driftstid                                                 | ED: 20%            |
| Beskyttelsesklasse                                        | I                  |
| Vægt                                                      | 18 kg              |

## 12 STØJ

Støjemissionsværdier er målt i overensstemmelse med gældende standarder. (K=3)

Lydeffektniveau L<sub>WA</sub>

71 dB(A)

## 13 PROBLEMLØSNING

| Almindelige fejl                                                                            | Årsag                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Løsning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tænd-/sluk-knappen er anvendt, men motoren kører ikke.                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den er ikke sluttet til strømforsyningen.</li> <li>2. Kablerne er knækkede eller flossede.</li> <li>3. Defekt kontakt.</li> <li>4. Kondensatore er brændt igennem.</li> <li>5. Afbryderen er ikke blevet nulstillet eller der er en fejl i endestoppet.</li> <li>6. En ledning til termosikringen er knækket.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tilslut elementet til strømforsyningen.</li> <li>2. Kontrollér/reparer ledninger og tilslut dem til kontakten igen.</li> <li>3. Reparation kontakten eller udskift den.</li> <li>4. Udskift kondensatoren.</li> <li>5. Kontrollere afbryderen og udskift endestoppet.</li> <li>6. Vent, indtil elementet køler ned, eller udskift termosikringen.</li> </ol> |
| Betjeningsknappen er blevet aktiveret. Motoren larmer meget, men kan dog ikke løfte læsset. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den tilgængelige spænding er for lav.</li> <li>2. Kondensatoren er blevet beskadiget.</li> <li>3. Bremsen er ikke helt åben.</li> </ol>                                                                                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Juster arbejdet i henhold til strømforsyningen.</li> <li>2. Skift strømforsyningen.</li> <li>3. Få maskinen repareret af en kvalificeret reparatørsservice.</li> </ol>                                                                                                                                                                                       |
| Efter et strømsvigt fungerer bremsen ikke, eller maskinen glider ned.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Afstanden mellem bremserne er for stor</li> <li>▪ Bremsefjederen er beskadiget.</li> <li>▪ Bremseskiven er låst.</li> <li>▪ Bremseskiven har været snavset fra begyndelsen.</li> </ul>                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Få maskinen repareret af en kvalificeret reparatørsservice.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Støjen fra maskinen bliver kraftigere.                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dårligt smurt.</li> <li>2. Efter lang tids brug, er tandhjul og lejer blevet beskadiget.</li> <li>3. Dårligt installeret eller bulet.</li> </ol>                                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smør maskinen regelmæssigt.</li> <li>2. Udskift tandhjul eller lejer.</li> <li>3. Kontrollér monterede dele eller få det repareret af et professionelt servicecenter.</li> </ol>                                                                                                                                                                             |
| Kabelspillet har for høj spænding.                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Jordingsfejl eller ikke er muligt.</li> <li>2. De indvendige stik rører ved kabinettet.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontroller de jordede ledninger og forbinde dem ordentligt.</li> <li>2. Kontrollér alle indvendige forbindelser.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                  |
| Afbryderen fungerer ikke.                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Afbryderen er defekt.</li> <li>2. Afbryderen er blokeret.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sluk og udskift den.</li> <li>2. Kontroller, reparer eller udskift afbryderen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                    |

**14 GARANTI**

- Produktet dækkes af garanti i en periode på 36 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksponering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt. (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...)
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.

**15 MILJØ**

Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Maskinens enkelte dele må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Sørg for at genbruge disse, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

**16 KONFORMITETSERKLÆRING**

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien,  
erklærer hermed, at

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Apparatbeskrivelse: | Kabelspil |
| Varemærke:          | POWERplus |
| Varenummer:         | POWX902   |

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver og forordninger, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver og forordninger (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):  
2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN14492-2 : 2019  
EN60204-32 : 2008  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Philippe Vankerkhove  
Regulatory Affairs (afdelingen for juridiske anliggender)  
10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                                     |           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>AVSEDD ANVÄNDNING</b> .....                                      | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>BESKRIVNING (FIG. A)</b> .....                                   | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL</b> .....                                  | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>SYMBOLER</b> .....                                               | <b>3</b>  |
| <b>5</b>  | <b>ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG</b> .....   | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Arbetsplatsen</i> .....                                          | 3         |
| 5.2       | <i>Elektrisk säkerhet</i> .....                                     | 3         |
| 5.3       | <i>Personlig säkerhet</i> .....                                     | 4         |
| 5.4       | <i>Användning och skötsel av elektriska verktyg</i> .....           | 4         |
| 5.5       | <i>Service</i> .....                                                | 4         |
| <b>6</b>  | <b>EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR</b> .....                             | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>FÖRE VARJE ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE</b> .....                        | <b>6</b>  |
| <b>8</b>  | <b>INSTALLATION</b> .....                                           | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>ANVÄNDNING</b> .....                                             | <b>7</b>  |
| 9.1       | <i>Intermittent drift</i> .....                                     | 8         |
| 9.2       | <i>Överbelastning (gäller endast POWX901-POWX902-POWX903)</i> ..... | 8         |
| 9.3       | <i>Drift med dubbel vajer (Fig. 5)</i> .....                        | 8         |
| <b>10</b> | <b>RENGÖRING OCH UNDERHÅLL</b> .....                                | <b>8</b>  |
| <b>11</b> | <b>TEKNISKA DATA</b> .....                                          | <b>9</b>  |
| <b>12</b> | <b>BULLER</b> .....                                                 | <b>9</b>  |
| <b>13</b> | <b>FELSÖKNING</b> .....                                             | <b>9</b>  |
| <b>14</b> | <b>GARANTI</b> .....                                                | <b>10</b> |
| <b>15</b> | <b>MILJÖHÄNSYN</b> .....                                            | <b>11</b> |
| <b>16</b> | <b>FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b> .....                          | <b>11</b> |

# ELVINSCH 1050W 300/600KG POWX902

## 1 AVSEDD ANVÄNDNING

Denna elvinsch används för att lyfta och sänka laster. Den är det perfekta verktyget för lyftarbeten i hemmet, lastning på byggarbetsplatser, för lyftarbeten i reparationsverkstäder och så vidare. Lämpar sig inte för professionellt bruk.



**WARNING! För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar använda apparaten. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.**

## 2 BESKRIVNING (FIG. A)

- |                                                      |                                  |
|------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Fästbyglar                                        | 9. Vajerslutsbrytare             |
| 2. Bricka                                            | 10. Frånkopplingsvikt            |
| 3. Upphängningschassi                                | 11. Fjäderbuffertmekanism        |
| 4. Motorkåpa                                         | 12. På vajern fast monterad krok |
| 5. Fästhåll                                          | 13. Extra krok med brytskiva     |
| 6. Vajertrumma                                       | 14. Manöverhandtag               |
| 7. Stålvajer                                         | 15. Nödstoppsknapp               |
| 8. Brytarm till automatstopp vid helt indragen vajer | 16. Manöverknapp upp/ned         |
|                                                      | 17. Nätkabel                     |

## 3 FÖRPACKNINGSinNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpacknings- eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskafta det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



**WARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!**

- 2 fästbyglar  
1 extra krok med brytskiva  
4 sexkantskruvar

- 4 brickor  
4 fjäderlåsbrickor



**Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.**

## 4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

|  |                                                                         |  |                                                             |
|--|-------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------|
|  | Anger risk för person- eller maskinskada.                               |  | Studera manualen före användning.                           |
|  | Uppfyller väsentliga säkerhetsnormer i tillämpliga europeiska direktiv. |  | Bär handskar                                                |
|  | Vi tillråder användandet av skyddsskor                                  |  | Elektriska produkter får inte slängas med hushållsavfallet. |

## 5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

Studera noga samtliga säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Uraktlåtenhet att följa säkerhetsanvisningar och andra anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida konsultation. Den nedan använda termen „elektriskt verktyg“ i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

### 5.1 Arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

### 5.2 Elektrisk säkerhet



**Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.**

- Verktygets stickkontakt måste passa till eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade verktyg. Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar som kan vara dödliga.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp. Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Se till att inga skador uppstår på nätsladden. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur stickkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, vassa föremål och rörliga delar. Skadade eller tillrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.

- Om det elektriska verktyget måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare. Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

### **5.3 Personlig säkerhet**

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks uppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säkerhetsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på arbetets art, minskar risken för personskador.
- Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan stickkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i stickkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från det elektriska verktyget. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

### **5.4 Användning och skötsel av elektriska verktyg**

- Forcera inte verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Dra stickkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg kan vara farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av att man använder dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.
- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

### **5.5 Service**

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhetsstandards vidmakthålls.

**6 EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR**

**OBS! Använd aldrig vinschen för att transportera människor eller djur!**

**Vistas eller arbeta aldrig under upplyftad last.**

- Håll den omedelbara omgivningen kring arbetsplatsen ren.
- Beakta arbetsmiljön. Sörj för god belysning på arbetsplatsen. Använd inte enheten där det finns brandfara, lättantändliga vätskor eller en explosiv omgivning., Utsätt inte vinschen för extrema väderförhållanden som regn, fukt, solexponering, damm eller kyla.
- Skydda dig mot elektriska stötar.
- Håll obehöriga personer borta från vinschen.
- Förvara vinschen på lämpligt sätt när den inte används. Förvara vinschen på torr, högt belägen eller låsbar plats, utom räckhåll för barn
- Överbelasta aldrig vinschen! Överskrid aldrig den maximala lastkapaciteten (se vad som står angivet på märkplåten, inte lastkroken!). Använd inte två eller flera maskiner för att lyfta samma last.
- Det är förbjudet att lyfta ett till lasten tillfogat/fastsatt föremål.
- Använd inte vinschen i en aggressiv omgivning eller under låga temperaturer.
- Använd skyddskläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken, vilka kan fastna i vinschens rörliga delar. Bär alltid lämplig säkerhetsutrustning (såsom gummihandskar, halkfria skor, hörselskydd och skydd för håret, etc.) under arbete med vinschen.
- Använd uteslutande nätkabeln (17) till det den är avsedd för. Bär aldrig verktyget eller dra det i nätkabeln och dra aldrig i nätkabeln för att koppla ur vägguttaget. Håll nätkabeln borta från värme, olja och vassa kanter. Kontrollera kabeln före varje användning att den inte har några skador. Använd aldrig vinschen om nätkabeln är sliten, tilltrasslad eller har en knix. Låt byta kabeln hos en kompetent yrkesman.
- Bibehåll alltid upprätt kroppsställning. Se till att du står säkert och har god balans, och inte i en extrem vinkel.
- Dra alltid stickkontakten ur eluttaget om vinschen inte används och innan du utför något underhåll.
- Arbeta alltid försiktigt och var uppmärksam på det du gör.
- Använd endast av tillverkaren rekommenderade tillbehör.
- Låt endast en kvalificerad elektriker reparera den elektriska vinschen. Detta elverktyg uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter.
- Var noga med att hissa laster med lägsta hastighet från marken. Vajern måste vara sträckt, inte slak, vid början av lyftet från marken.
- Automatstoppet får inte användas som från-kontakt eller demonteras. Brytarmen med sin gränslägesbrytare är en säkerhetsanordning för att förhindra att fränslagsvikten inte lyfts över automatstoppet (brytarmen).
- Om bromsarna slutar att fungera och lasten sjunker snabbt, ska man trycka på från-knappen och omedelbart därefter på till-knappen. Efter det att lasten kopplats från, ska vinschen skickas för reparation till en kvalificerad verkstad.
- Låt inte lasten hänga länge i luften, för att förhindra deformation av vinschens delar. Medan vinschen är i drift, utför inga reparationer eller inspektioner.
- Det är förbjudet att ändra någon del av vinschen eller att ta isär den.
- Beroende på hur ofta vinschen används, eller efter 20 timmars kontinuerlig drift, måste den undergå ett grundligt underhåll (minst en gång per år).
- Se till att du använder nödstoppskontakten (15) för att stoppa vinschen i händelse av en farlig eller hotande situation. Återställ, när faran är över, huvudet på den röda nödstoppsknappen (15) i driftsläge genom att vrida det i pilens riktning (medurs).

**7 FÖRE VARJE ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE**

**OBS! Vinschen är endast avsedd för hemmabruk! Den är inte avsedd för yrkesmässiga tillämpningar. För att säkert kunna använda vinschen måste du studera denna bruksanvisning inklusive säkerhetsföreskrifterna och noga följa alla anvisningar.**

Innan vinschen kan tas i bruk måste följande förberedelser vidtas:

- Se till att nätspänningen överensstämmer med den på typskylten angivna och att vinschen är utrustad med en skyddsjordad stickkontakt.
- Gör inga test med last innan följande kontroller gjorts:
  - a Kontrollera att manöverknappen upp/ned (16) fungerar som den ska och höjer och sänker lyftkroken (12) .
  - b Kontrollera att gränslägesbrytaren (8) stannar motorn när den maximala lyfthöjden nåtts.
  - c Kontrollera vid vajerslut att lasten bromsas och att den nedre gränslägesbrytaren (9) stannar motorn när stålvajern (7) är nästan avrullad.
  - d Kontrollera att inga onormala ljud hörs när vinschen testas.
  - e Kontrollera att stålvajern (7) inte har några skador (uppsplitsad eller böjd). I så fall måste den omedelbart bytas.
- Testa att bromsen fungerar vid belastning innan vinschen tas i bruk.
- Kontrollera att lyftkroken (12) inte är skadad eller snedvriden. Byt ut den i tid.
- Använd nätuttag med jordfelbrytare. Den röda nödstoppskontakten(15) är ytterligare en skyddsanordning.
- Se till komponenterna har ordentlig smörjning. Stryk smörjmedlet på lyftkrok (12), vajertrummans axel, reduccerväxel och lager varje halvår.
- Vid byte av stålvajern (7), stryk smörjmedel på kapslingen av kabeltrummans axel. Byt omedelbart ut vajern om den är skadad.
- Se till att stickkontakten alltid är urkopplad vid arbete på vinschen och vid underhåll.
- Kontrollera att elvinschen inte har några transportskadorna. Eventuella transportskadorna måste omedelbart rapporteras till återförsäljaren.

**8 INSTALLATION**

- Installera elvinschen på en stålbalk (Fig. 2). Använd endast de medföljande fästbyglarna (1) som fästs upptill på upphängningschassit (3) med hjälp av medföljande skruvar, brickor och fjäderbrickor. Stålbalken måste kunna bära upp minst den dubbla vikten av maskinen med maximal last. Kontakta en professionell installatör för bästa resultat.
- Stålbalken ska ha måtten 46 x 46 mm, en materialtjocklek på minst 2,3 mm och en längd av minst 450 mm (Fig. 1).
- Stålbalken måste vara ordentligt förankrad i underlaget. Förankringen måste uppfylla tidigare nämnda värden för att tåla belastningen.
- Se till att elvinschen installeras vågrätt och inte snett.
- Manöverhandtaget (14) måste installeras så att det i alla lägen är lättillgängligt, på ett avstånd från golvet mellan 0,8 m och 1,5 m (Fig. 3).
- Sätt den på vajern fast monterade kroken (12) i sitt fästhål i chassit(5) när extrakroken med brytskivan (13) ska användas för lyftning med dubbel vajer.
- Elvinschen fästs upptill. Vinschen monteras med sina fästbyglar på stålbalken. Stålbalken anbringas sedan på sina stödkonsoler. Dessa måste, i överensstämmelse med installatörens anvisningar, vara säkert förankrade i underlaget. Stödkonsolerna måste sitta säkert och stabilt. De måste också motsvara hållfasthetskraven på lång sikt.

**9 ANVÄNDNING**

- Innan arbetet påbörjas kontrollera att stålvajern (7) är korrekt uppwindad på vajertrumman (6), varv intill varv. Se till att vajern aldrig rullas av helt!
- Rulla aldrig av mer vajer än att tre varv ligger kvar på vajertrumman.
- Om den röda märkningen blir synlig, stanna omedelbart vinschen och fortsätt inte att rulla av mer vajer!
- Vinda alltid upp vajern så som beskrivs på Fig. 4.



**OBS: Vid byte av vajer se noga till att mata in vajern genom den kvadratiska öppningen på vajertrumman och vidare ut genom den runda öppningen. Vinda därefter upp vajern två varv och skjut den åt kanten på vajertrumman och gör fast den.**

- Vinschen styrs med hjälp av manöverknappen (16) på manöverhandtaget (14). När du trycker på det övre läget på knappen (16), lyfts lasten. När du trycker på det nedre läget på knappen, sänks lasten. Skifta aldrig från upp till ned, och vice versa. Vinschen måste alltid ha stannat helt innan du byter riktning.
- Vid ett nödfall, tryck genast in nödstoppknappen (15), för att säkerställa att vinschen inte kan starta igen. För att återställa enheten till driftstatus, vrid nödstoppknappen (15) medurs. Vinschen kan därefter åter användas.
- Vinschen är utrustad med två gränslägesbrytare. När vajerkroken (12) lyfts upp till sitt högsta läge, kommer frånkopplingsvikten (10) i kontakt med brytarmen (8) och en säkerhetsbrytare stannar motorn. När vajerkroken (12) sänks och stålvajerns (7) hela längd nästan rullats av vajertrumman, kommer vajern att trycka mot vajerslutsbrytaren (9), bromsen aktiveras och en gränslägesbrytare stannar motorn.



**OBS! Om vajern rullats av så att den röda vajerslutsbrytaren blir synlig, måste vinschen omedelbart stannas. Under inga omständigheter får vajern rullas av förbi denna punkt!**

- Om vinschen inte kan lyfta den avsedda lasten omedelbart, stäng genast av den för att förhindra skador och olyckor.
- Se till att lasten är ordentligt fastsatt i lyftkroken (12/13). Håll största möjliga avstånd till lasten och vajern (7) under drift.
- Efter att en last satts ned, kom ihåg att vinschen kan rulla av ytterligare några centimeter vajer efter det att den stängts av. Stäng därför av vinschen i tid.
- Se till att vajern (7) inte kan föras mer än 15 ° åt sidan.
- Vinschen kan användas med enkel eller dubbel vajer. Beträffande lyftkapacitet, etc., se Tekniska data under sektion 11.
- Efter uppackning av de olika komponenterna, kontrollera att alla delar och tillbehör överensstämmer med beskrivningen. Kontrollera att elvinschen inte har några bucklor eller andra skador, att vajerfästena inte har några defekter och att motorn inte visar några tecken på regn- eller vattenskador.
- Den elektriska motorn är av enfastyp. Den tillåtna nätspänningen är 230 V + 20 %, och den nominella frekvensen 50 Hz + 1 %. Motorn måste vara skyddsjordad. Nätuttaget måste vara försett med jordfelsbrytare.
- Efter anslutning av strömförsörjningen, kan lyftkroken höjas och sänkas i Jog-läge. Lyft och sänk kroken utan last. Först när lyftning och sänkning löper stabilt och bromsen och gränslägesbrytarna fungerar felfritt kan provkörning göras med last.

### 9.1 *Intermittent drift*

Elvinschen är konstruerad för intermittent drift typ S3 20 % - 10 min (periodiskt intermittent drift). Den relativa arbetscykeln är 20 %, vilket innebär att enheten kan köras vid full belastning i 2 minuter under varje körcykel om 10 minuter och måste sedan vara avstängd under 8 minuter för att svalna. Enheten kan således användas kontinuerligt vid den angivna lyftkapaciteten under 20 % av den totala arbetscykeln på 10 minuter.

### 9.2 *Överbelastning (gäller endast POWX901-POWX902-POWX903)*

- Elvinschen lämpar sig inte för kontinuerlig drift. Motorn skyddas mot överbelastning och överhettning av en termostad.
- Om den tillåtna drifttiden överskrids, kommer motortemperaturen att öka och termostaten stänger av elvinschen. Termostaten slår automatiskt på igen efter en avsvlningspaus.
- I det fall belastningen på elvinschen minskar med en mindre last, kommer drifttiden att öka och avsvlningstiden att minska.



**OBS! I det fall elvinschen utsätts för solljus, kommer chassits temperatur markant att öka, vilket minskar den relativa drifttiden. Det är i så fall möjligt att termostaten stänger av vinschen efter kortare tid än normalt. Vinschen kan användas igen när den svalnat.**

### 9.3 *Drift med dubbel vajer (Fig. 5)*

- Lossa muttrarna till de 3 skruvarna som sitter på sidan av extrakrokens brytskiva (13) och ta bort täckplåten. Sätt stålvajern (7) runt blocket och sätt tillbaka täckplåten och muttrarna. Se till att extrakroken/brytskivan (13) är korrekt installerad och att muttrarna är ordentligt åtdragna.
- Sätt in den på vajern fast monterade kroken (12) i sitt fästhål (5) på chassit (3).

## 10 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra ur nätkontakten när något arbete ska utföras på elvinschen.
- Apparaten kan rengöras med en trasa fuktad i mild tvållösning. Använd aldrig kraftiga rengöringsmedel eller lösningsmedel, vilka kan skada enhetens plastdelar.
- Kontrollera regelbundet stålvajern (7) i hela dess längd att den inte har skador och att det automatiska stoppet vid helt indragen vajer fungerar (vinda upp vajern tills frånkopplingsvikten (10) aktiverar automatstoppets brytarm).
- Om stålvajern (7) skadats (splitsats upp eller böjts, se Fig. 6), måste den ersättas med originalreservdelar av kompetent reparatör.
- Vid montering av vajern är det absolut nödvändigt att komma ihåg automatstoppets frånkopplingsvikt (10) för att automatstoppet ska kunna fungera.
- Med nätkontakten urkopplad, kontrollera att alla mekaniska komponenter kan röra sig fritt.
- Använd uteslutande originalreservdelar.
- När apparaten tjänat ut, returnera den till återförsäljaren för att säkerställa en professionell återvinning.

## 11 TEKNISKA DATA

|                                                       |                    |
|-------------------------------------------------------|--------------------|
| Märkspänning                                          | 230 V~             |
| Märkfrekvens                                          | 50 Hz              |
| Märkeffekt                                            | 1050 W             |
| Märkström                                             | 4.6 A              |
| Max. lyftkapacitet<br>- enkel vajer<br>- dubbel vajer | 300 kg<br>600 kg   |
| Vajerhastighet<br>-enkel vajer<br>- dubbel vajer      | 8 m/min<br>4 m/min |
| Lyfthöjd<br>- enkel vajer<br>-dubbel vajer            | 12 m<br>6 m        |
| Vajerdiameter                                         | 4.5 mm             |
| Skyddsklass                                           | IP54               |
| Motorkategori                                         | A1                 |
| Intermittent drift                                    | ED: 20%            |
| Skyddsklass                                           | I                  |
| Vikt                                                  | 18 kg              |

## 12 BULLER

Bulleremissionsvärden uppmätta enligt tillämplig standard. (K=3)

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Ljudeffektnivå LwA | 71 dB(A) |
|--------------------|----------|

## 13 FELSÖKNING

| PROBLEM                                                                  | ORSAK                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ÅTGÄRD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorn går inte när upp/ned-knappen används.                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>Nätkontakten ej isatt.</li> <li>Elledningar skadade eller brutna.</li> <li>Manöverreglaget defekt.</li> <li>Kondensatorn utbränd.</li> <li>Vajerslutskontakten ej återställd eller defekt automatstopp.</li> <li>Överhettningsskyddet har utlöst.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Sätt i stickkontakten i nätuttaget.</li> <li>Kolla/reparera elledningar och anslut åter till nätuttaget.</li> <li>Reparera kontakten eller byt reglaget.</li> <li>Byt kondensator.</li> <li>Kolla vajerslutskontakten eller byt automatstoppsbrytare om defekt.</li> <li>Vänta tills enheten svalnat eller byt den termiska brytaren om defekt.</li> </ol> |
| Manöverknappen aktiverad. Motorn arbetar hårt men kan inte lyfta lasten. | <ol style="list-style-type: none"> <li>Nätspänningen för låg.</li> <li>Kondensatorn defekt.</li> <li>Bromsen inte helt frigjord.</li> </ol>                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>Anpassa lasten till strömtillförseln.</li> <li>Byt nätanslutning.</li> <li>Låt kvalificerad reparatör reparera maskinen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                        |
| Efter ett strömavbrott tar inte bromsarna                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Avståndet mellan bromsytorna för stort.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Låt en kvalificerad reparatör reparera</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                  |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| eller släpper efter.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Bromsfjädern har släppt.</li> <li>▪ Bromsskivan är låst.</li> <li>▪ Bromsskivan redan från början smutsig.</li> </ul>                                            | maskinen.                                                                                                                                                                         |
| Maskinljudet högre än normalt.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dålig smörjning.</li> <li>2. Kugghjul och lager slitna efter längre tids användning.</li> <li>3. Felaktigt installerad eller har skador på chassiet.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Låt olja/smörja maskinen.</li> <li>2. Byt kugghjul eller lager.</li> <li>3. Låt kvalificerad reparatör kolla installationen.</li> </ol> |
| Enheten har för hög nätspänning. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Jordningen felaktig eller ej ansluten.</li> <li>2. Interna kontakter i kontakt med chassiet.</li> </ol>                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kolla jordningen och anslut den korrekt.</li> <li>2. Kolla interna kopplingar.</li> </ol>                                               |
| Vajerslutskontakten fungerar ej. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vajerslutskontakten defekt.</li> <li>2. Vajerslutskontakten blockerad.</li> </ol>                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stäng av och byt kontakt.</li> <li>2. Undersök och reparera eller byt vajerslutskontakt.</li> </ol>                                     |

## 14 GARANTI

- Produkten garanteras för en 36 månaders period gällande från den förste användarens inköpsdatum.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel med undantag för batterier och laddare. Den omfattar inte: defekter uppkomna på normala förslitningsdelar såsom kullager, borstar, kablar, stickkontakter eller tillbehör som borrar, bits, sågklingor etc.; vidare skador eller defekter som uppkommit genom vanvård, olyckor eller vidtagna förändringar av produkten; ej heller kostnader för transport.
- Skador och/eller defekter som uppkommit på grund av felaktig användning av verktyget omfattas inte av garantibestämmelserna.
- Vi frånsäger oss allt ansvar för eventuell kroppsskada som uppstått på grund av felaktig användning av verktyget.
- Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för Powerplus verktyg.
- Ytterligare information kan erhållas per telefon på nummer 0032-3-292 92 90.
- Eventuella transportkostnader skall betalas av kunden, om inte annat har avtalats skriftligen.
- Likaledes kan inga garantianspråk ställas om skadan på apparaten uppkommit som en följd av åsidosatt underhåll eller överbelastning.
- Absolut undantagna från garantin är skador uppkomna genom vätska som trängt in, överdrivet utsättande för damm, medveten skada (avsiktlig eller genom grov vårdslöshet), olämplig användning (användning för ändamål för vilka apparaten inte lämpar sig), okunnig användning (t.ex. utan att respektera i denna bruksanvisning givna anvisningar), osakkunnig montering, blixtnedslag, felaktig nätspänning. Denna uppräknning gör inte anspråk på att vara fullständig.
- Godkända garantianspråk kan inte medföra förlängning av garantiperioden eller påbörjande av en ny garantiperiod i den händelse apparaten ersatts med en ny.
- Apparat eller delar som bytts ut under garantin, blir därigenom Varo NV:s egendom.
- Vi förbehåller oss rätten att avvisa alla garantiansökningar där inköpet inte kan bestyrkas eller om det står klart att produkten inte underhållits på rätt sätt (rena luftintag, kolborstarna regelbundet servade,...)
- Inköpskvittot måste sparas som bevis för inköpsdatum.
- Verktyget, som inte får ha tagits isär, måste returneras till återförsäljaren i acceptabelt rengjort skick i sin ursprungliga formplastförpackning (om tillämpligt för produkten) tillsammans med inköpsbeviset.

**15 MILJÖHÄNSYN**

När utrustningen efter långvarigt bruk tjänat ut och behöver ersättas, får den inte slängas med hushållssoporna, utan ska deponeras på ett miljömässigt säkert sätt. Avfall härrörande från elektrisk utrustning får inte slängas med hushållssoporna. Lämna elektrisk och elektronisk utrustning på avsedda uppsamlingsplatser för återvinning.

Kontakta lokala myndigheter eller din lokala återförsäljare för information om hur förbrukade produkter ska returneras.

**16 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE****varo**

**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIEN, förklarar att,

Produkt: Elvinsch  
Varumärke: POWERplus  
Modell: POWX902

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga Europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av Europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklaration ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

EN14492-2 : 2019  
EN60204-32 : 2008  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Philippe Vankerkhove  
Tillämpningsansvarig - Registrerings- och regelfrågor  
10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                              |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>KÄYTTÖTARKOITUS</b> .....                                 | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>KUVAUS (KUVA A)</b> .....                                 | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>PAKKAUKSEN SISÄLTÖ</b> .....                              | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>SYMBOLIT</b> .....                                        | <b>2</b>  |
| <b>5</b>  | <b>YLEISET TURVALLISUUSOHJEET</b> .....                      | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Työskentelyalue</i> .....                                 | 3         |
| 5.2       | <i>Sähköturvallisuus</i> .....                               | 3         |
| 5.3       | <i>Henkilöturvallisuus</i> .....                             | 3         |
| 5.4       | <i>Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö</i> ..... | 4         |
| 5.5       | <i>Huolto</i> .....                                          | 4         |
| <b>6</b>  | <b>LISÄTURVALLISUUSOHJEITA</b> .....                         | <b>4</b>  |
| <b>7</b>  | <b>ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ</b> .....                          | <b>5</b>  |
| <b>8</b>  | <b>ASENNUS</b> .....                                         | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>KÄYTTÖ</b> .....                                          | <b>6</b>  |
| 9.1       | <i>Jaksottainen käyttöteho</i> .....                         | 7         |
| 9.2       | <i>Ylikuormitus</i> .....                                    | 7         |
| 9.3       | <i>Käyttö kaksoisvaijerilla (Kuva 5)</i> .....               | 8         |
| <b>10</b> | <b>PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO</b> .....                       | <b>8</b>  |
| <b>11</b> | <b>TEKNISET TIEDOT</b> .....                                 | <b>8</b>  |
| <b>12</b> | <b>MELU</b> .....                                            | <b>9</b>  |
| <b>13</b> | <b>VIKA-RATKAISU</b> .....                                   | <b>9</b>  |
| <b>14</b> | <b>TAKUU</b> .....                                           | <b>10</b> |
| <b>15</b> | <b>LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN</b> .....                   | <b>10</b> |
| <b>16</b> | <b>YHDENMUKAISUUSILMOITUS</b> .....                          | <b>11</b> |

# SÄHKÖTALJA 1050W 300/600KG POWX902

## 1 KÄYTTÖTARKOITUS

Tätä sähkötaljaa käytetään nostamaan ja laskemaan kuormia. Se on sopiva työkalu sisätilojen nostotoissa, rakennustyömaan ja korjaamojen lataustöissä jne. Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



**VAROITUS!** Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.

## 2 KUVAUS (KUVA A)

- |                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| 1. Asennustuet      | 10. Vaste                     |
| 2. Välilevy         | 11. Jousipuskuriyksikkö       |
| 3. Asennuskotelo    | 12. Kuormakoukku              |
| 4. Moottorikotelo   | 13. Kuormakoukku väkipyörällä |
| 5. Koukun kannatin  | 14. Kaukosäädin               |
| 6. Kaapelikela      | 15. Hätätarkaisin             |
| 7. Teräsvaijeri     | 16. Käyttökytkin: Ylös/Alas   |
| 8. Nostorajakorvake | 17. Virtajohto                |
| 9. Alarajakorvake   |                               |

## 3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



**VAROITUS:** Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!

- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| 2 asennuskiinnitettä        | 4 välilevyä            |
| 1 kuormakoukku väkipyörällä | 4 jousilukon välilevyä |
| 4 kuusiokantaruuvia         |                        |



**Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjäsi.**

## 4 SYMBOLIT

Seuraavia symboleja käytetään tässä ohjekirjassa ja/tai koneen päällä:

|  |                                                               |  |                              |
|--|---------------------------------------------------------------|--|------------------------------|
|  | Henkilö- sekä laitevahinkovaara.                              |  | Lue ohjekirja ennen käyttöä. |
|  | Soveltuvien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen. |  | Käytä aina suojalaseja.      |

|                                                                                   |                                              |                                                                                   |                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|  | <p>Suojajalkineiden käyttöä suositellaan</p> |  | <p>Sähkötuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|

## 5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia. Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana "sähkötyökalu" tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä (johdollisia) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (johdottomia) sähkötyökaluja.

### 5.1 Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Varmista, että lähettyvillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana. Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.

### 5.2 Sähköturvallisuus



**Tarkasta aina että verkkojännite vastaa valmistuskylttiin merkittyä jännitettä.**

- Laitteen pistotulpan on oltava pistorasiaan sopiva. Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sovitimia suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kanna äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista. Vialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkotiloihin hyväksytyn jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteissa tiloissa voida välttää, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 5.3 Henkilöturvallisuus

- Ole varovainen. Keskity aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevästi. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetkellinen tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Käytä suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.
- Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos pidät sormeja katkaisimella kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.
- Irrota säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Työkalu tai ruuvitaltta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyörivään laitteen osaan.

- Älä kurottaudu. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja työskentelyn aikana. Varmista, että hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi eivät pääse liikkuvien osien väliin. Välijät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.
- Jos laitteeseen voidaan liittää pölynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö pienentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.

#### **5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö**

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön vain siihen tarkoitettua sähkölaitetta. Sopivan työkalun käytöllä työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin määritetyllä tehoalueella.
- Älä käytä sähkölaitteita, joiden virtakytkin on viallinen. Sähkölaite, jota ei voi enää kytkeä päälle tai/eikä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin teet laitteeseen asetuksia, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen säilöön. Näiden varotoimenpiteiden ansiosta laite ei pääse tahattomasti käynnistymään.
- Säilytä sähkölaitteet aina lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön eivätkä näihin käyttöohjeisiin. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Huolla sähkölaiteet huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää jumiin, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai muita viallisia osia, että ne haittaavat laitteen toimintaa. Korjauta vioittuneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkölaitteista.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti huolletut terät, joiden leikkaavat reunat ovat teräviä, jumittavat vähemmän ja niitä on helpompi käyttää.
- Käytä sähkölaitetta, lisävarusteita, varateriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten kuin tietyn laitetyypin käyttöohjeissa on neuvottu. Ota käytön aikana huomioon myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkölaitteiden käyttö muuhun kuin määritettyyn käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

#### **5.5 Huolto**

- Korjauta laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.

## **6 LISÄTURVALLISUUSOHJEITA**



**HUOMIO! Älä käytä konetta koskaan ihmisten tai eläinten siirtämiseen!**

**Älä seiso tai työskentele koskaan nostetun kuorman alla.**

- Pidä välitön työympäristö puhtaana.
- Ota huomioon ympäristövaikutukset. Varmista hyvä valaistus työpaikallasi. Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on mahdollisesti tulipalon vaara, herkästi syttyviä nesteitä tai räjähtäviä aineita. Älä altista sitä tarpeettomille sään vaikutuksille kuten sateelle, kosteudelle, auringonpaisteelle, pölylle tai kylmyydelle.
- Suojele itseäsi sähköiskulta.
- Älä anna valtuuttamattomien henkilöiden käyttää laitetta.
- Säilytä sähkötalja oikein silloin, kun sitä ei käytetä. Säilytä kone kuivassa, korkeassa tai lukittavassa paikassa, lasten ulottumattomissa.

- Älä ylikuormita sähkötaljaa missään tapauksessa! Älä ylitä maksimi kuormituskapasiteettia (katso valmistuskylttiä, ei kuormakoukkuja!). Älä käytä 2 tai useampaa konetta saman kappaleen lastaamiseen.
- Kiinnitetyn/asennetun kappaleen nostaminen on kielletty.
- Älä käytä konetta syövyttävissä ympäristöissä tai alhaisissa lämpötiloissa.
- Käytä suojavaatetusta. Älä käytä koskaan väljiä vaatteita tai koruja; ne voivat jäädä kiinni koneen liikkuvien osien väliin. Suojavarusteiden käyttöä (kuten kumikäsineet, luistamattomat jalkineet, kuulosuojaimet ja hiusten suojaus jne.) suositellaan työskentelyn aikana.
- Käytä vain tarkoitukseen sopivaa virtajohtoa (17). Älä koskaan kannaa työkalua tai vedä virtajohdosta (17) irrottaessasi sitä pistoraslasta. Pidä virtajohto (17) etäällä lämmöstä, öljystä ja terävistä reunoista. Tarkasta virtajohdon (17) viat ennen jokaista käyttöä. Älä käytä koskaan taljaa, jos johto on kulunut, sotkeutunut tai siinä on taive. Anna pätevän ammattilaisen vaihtaa johto.
- Muista pitää vartalo pystyasennossa. Varmista turvallinen asento ja pidä hyvä tasapaino äläkä seiso kovin vinoasennossa.
- Irrota sähkötalja sähköverkosta, kun sitä ei käytetä ja ennen kuin sitä huolletaan millään tavoin.
- Työskentele aina varovasti ja riittävällä tarkkuudella.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- Anna vain pätevän sähkötekniikon korjata sähkötalja. Tämä voimatyökalu noudattaa voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä.
- Muista nostaa kuormat maasta alhaisimmalla nopeudella. Vajerin tulee olla kireällä mutta ei purettuna, kun kuormaus aloitetaan maasta.
- Mikrokatkaisinta ei saa käyttää OFF-katkaisimena eikä sitä saa irrottaa. Mikrokatkaisin on turvalaite, joka estää sen, että painoa ei nosteta rajan yli.
- Jos jarrut lakkaavat toimimasta ja kuorma laskeutuu nopeasti, silloin on painettava välittömästi OFF-katkaisinta ja sitten ON-katkaisinta. Lastin purkamisen jälkeen kone on vietävä ammattihenkilön korjattavaksi.
- Älä jätä kuormaa riippumaan ilmaan pitkäksi aikaa kappaleiden muodonmuutoksen estämiseksi. Koneen ollessa käynnissä älä suorita mitään korjauksia tai tarkastuksia.
- On kiellettyä vaihtaa taljan mitään osaa tai purkaa sitä osiin.
- Käyttötaajuudesta riippuen, 20 tunnin jatkuvan käytön jälkeen kone on vietävä läpikotaiseen huoltoon (vähintään kerran vuodessa).
- Muista käyttää hätäkatkaisinta (15) koneen pysäyttämiseen, jos on vaarallinen hätätilanne. Aseta hätäkatkaisimen (15) pää uudelleen käyttötilaan nuolen suuntaan (myötäpäivään), kunnes vaara on ohi.

## 7 ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ



**Huomio! Sähkötalja on suunniteltu vain yksityiskäyttöön! Sitä ei ole tarkoitettu ammattisovelluksiin. Tätä laitetta voidaan käyttää ilman vaaraa vain, jos tämän ohjekirjan ja turvallisuusohjeet luetaan ja kaikkia ohjeita noudatetaan huolellisesti.**

Ennen käynnistämistä muista tehdä tietyt esivalmistelut:

- Varmista että sähköverkoston jännite vastaa jännitettä, joka on ilmoitettu valmistuskyltissä ja että laite on varustettu oikealla virtapistokkeella.
- Tee aluksi "ei kuormitusta" testi ennen käynnistystoimintoa ja tarkasta:
  - a, Käyttökytkimen (16) joustavuus kuormakoukun (12) noston ja laskun säädön varmistamiseksi.
  - b, Nostorajakorvakkeen (8) joustavuus piirin katkaisun varmistamiseksi.

- c. Alarajakorvakkeen (9) joustavuus piirin katkaisun varmistamiseksi, kun teräsvaijeri (7) on melkein käytetty.
- d, Kaikki epätavalliset äänet käynnistystoiminnon aikana.
- e, Jos teräsvaijeri (7) on mahdollisesti vioittunut (haljennut tai taipunut) tai sitä on käytetty 20 tuntia, vaihda vaijeri välittömästi.
- Tarkasta jarrut ennen käyttöä kuormaamisen jälkeen.
- Tarkasta kuormakoukku (12) ennen käyttöä ja jos se on vioittunut tai vääristynyt, vaihda ajoissa.
- Jäännösvirtasuojan käyttö (Hätäkatkaisin, 15) tarjoaa lisäsuojausta.
- Varmista että osissa on riittävästi voiteluainetta. Sivele voiteluainetta kuormakoukkuun (12), kaapelikelan akseliin, hidastusrasiaan ja laakeriin puolen vuoden välein.
- Sivele voiteluainetta kaapelikelan akselin sisukseen aina, kun vaihdat teräsvaijerin (7). Vaihda vaijeri välittömästi, jos se on vioittunut.
- Suorita mahdolliset korjaukset ja huoltotyöt vain, jos virtapistoke on irrotettu.
- Tarkasta onko laite vioittunut kuljetuksen aikana. Tiedota heti mahdollisista vioista myyjälle.

## 8 ASENNUS

- Asenna sähkötalja teräspalkin päälle (Kuva 2). Käytä vain mukana tulevia asennustukia (1) jotka voi kiinnittää asennuskotelon (3) päälle käyttämällä ruuveja, välilevyjä ja jousilukon välilevyjä. Teräspalkin on voitava kestää koneen nimellispaino vähintään kaksinkertaisena. Ota yhteys ammattiasentajaan parhaiden tulosten saamiseksi.
- Teräspalkilla on oltava seuraavat mitat: 46 x 46 mm, seinän paksuus vähintään 2.3 mm ja pituus vähintään 450 mm (Kuva 1).
- Teräspalkki on kiinnitettävä tukevasti seinään. Ankkuri on asennettava myös tukevasti, jotta se voi kestää kuorman.
- Varmista että kone on asennettu vaakasuoraan eikä vinoon.
- Kaukosäätimeen (14) on oltava aina helppopääsy ja se on siksi asennettava niin, että etäisyys lattiaan on 0,8 m ja 1,5 m välillä (Kuva 3).
- Työnnä kuormakoukku (12) asennuskotelon (3) koukun kannattimeen (5), kun käytät lisäkuormakoukkuja väkipyörän (13) kanssa.
- Sähkötalja kiinnitetään ylös. Kiinnitä talja ja sen tukirunko poikkitankoon. Pääpalkki kiinnitetään sitten tukipylyväsiin. Tukipylyvät on asiakkaan vaatimusten mukaisesti kiinnitettävä oikein työskentelyalueeseen. Tukipylyvät on asennettava niin, että ne ovat tukevasti ja vakaasti ja että ne myös voivat kestää nimelliskuormaa pitkäaikaisesti.

## 9 KÄYTTÖ

- Ennen kuin aloitat käytön, varmista että teräsvaijeri (7) on kierretty tarkasti kerros kerrokselta kaapelikelalle (6). Älä koskaan pura vaijeria täysin!
- Pura kaapeli vain siihen asti, että vähintään 3 kerrosta on vielä kelan päällä.
- Jos punainen merkki on näkyvissä, pysäytä sähkötalja välittömästi äläkä jatka vaijerin purkamista!
- Kääri vaijeri aina kuvan 4 osoittamalla tavalla.



**Huom.: Kun vaihdat vaijeria, muista vetää köysi köysikelan neliönmuotoiseen reikään ja vedä se sitten ulos pyöreästä reiästä. Kierrä vaijeria kaksi kierrosta ja vedä se sitten reunaan, joka on köysikelan sivulla ja kiinnitä se.**

- Sähkötaljaa käytetään kaukosäätimellä (14). Käytettäessä katkaisimen ylempää asentoa, kuormaa nostetaan. Käytettäessä katkaisimen alemmaa asentoa, kuormaa lasketaan. Älä koskaan kytke suoraan nostosta laskuun tai päinvastoin. Pysäytä aina sähkötalja ennen kuin vaihdat suuntaa.

- Käytä hätäkatkaisinta (15) voidaksesi pysäyttää sähkötaljan heti hätätilanteessa ja suojata se uudelleen käynnistämiseltä. Aseta laite takaisin käyttötilaan kääntämällä ensin hätäkatkaisinta (15) myötäpäivään. Se vapauttaa hätäkatkaisimen (15). Sähkötalja toimii nyt.
- Sähkötalja on suunniteltu rajoittimen raja-arvoasetuksilla. Kun kuormakoukku (12) nousee ylimpään asentoon, vaste (10) koskettaa nostorajakorvaketta (8), nostorajakorvakkeen (8) mikrokatkaisin voi katkaista virtapiiriin ja pysäyttää moottorin niin että toiminnan turvallisuus voidaan taata. Kun kuormakoukku (12) laskee alas lähes niin, että vaijeri (7) loppuu, alarajakorvakkeen (9) mikrokatkaisin käynnistyy ja katkaisee virtapiiriin ja pysäyttää moottorin.



**Huomio! Jos vaijeria on purettu siihen kohtaan asti, jossa punainen mikrokatkaisin on näkyvissä, sähkötalja on pysäytettävä. Missään tilanteessa vaijeria ei saa purkaa tämän kohdan yli.**

- Jos sähkötalja ei voi nostaa kuormaa välittömästi, kytke se pois heti, jotta voitaisiin estää viat ja onnettomuudet.
- Varmista että kuorma on kiinnitetty lujasti kuormakoukkuun (12-13). Pidä suurin mahdollinen etäisyys kuormaan ja teräsvaijeriin (7) käytön aikana.
- Kuormaa laskettaessa muista, että köysitalja voi yhä purkautua muutaman senttimetrin sen jälkeen kun se on pysäytetty. Pysäytä siksi riittävän ajoissa.
- Varmista että teräsvaijeri (7) ei pääse liikkumaan yli 15° sivulle.
- Sähkötaljaa voi käyttää yhdellä tai kahdella vaijerilla, siksi sallittu nimelliskuorma voi vaihdella, katso Tekniset tiedot.
- Tavaroiden purkamisen jälkeen tarkasta ja varmista, että kaikki kappaleet ja lisävarusteet ovat ohjeiden mukaisia. Tarkasta ja katso, onko sähkötaljassa lommoja tai vaurioita, onko kaapelin liitännöissä vikoja ja näkykö moottorissa merkkejä sade- tai vesivahingoista.
- Sähkötalja käyttää yksivaiheista virtalähdettä. Nimellisjännite on 230 V + 20%, nimellistaajuus on 50 Hz + 1%. Moottori on maadoitettava turvallisesti. Virtalähteen virtapiiriin on asennettava ylivirtasuoja.
- Virtalähteen liitännän jälkeen taljaa voi sitten nostaa ja laskea Jog-toimittilassa. Käynnistystä voi nostaa ja laskea kuivakäynnin aikana. Kun ylös ja alas liike on vakaa ja jarrut toimivat moitteettomasti, taljan voi testata valekuormalla.

### 9.1 Jaksottainen käyttöteho

Tämä kone on suunniteltu käyttöön, joka on tyypiltään S3 20% - 10 min (jaksollinen ajoittainen käyttö). Suhteellinen työsykli on 20%, joka tarkoittaa, että laitetta voi käyttää nimelliskuormalla 2 minuuttia jokaisen käyttösyklin aikana ja sitten se on kytkettävä pois jäähtymään 8 minuutin ajaksi. Laitetta voi siksi käyttää jatkuvasti nimelliskuormalla 20% 10 minuutin kokonaiskäyttösykliajasta laskettuna.

### 9.2 Ylikuormitus

- Sähkötalja ei ole sopiva jatkuvaan käyttöön. Moottori suojataan ylikuormitukselta ja ylikuumenemiselta lämpötilan katkaisimella.
- Jos sallittu käyttöaika ylitetään, moottorin lämpötila nousee ja lämpötilan katkaisin kytkee sähkötaljan pois toiminnasta. Lämpötilan katkaisin kytkeytyy automaattisesti takaisin päälle jäähdytysvaiheen jälkeen.
- Jos sähkötaljan rasitus on pienempi pienemmällä kuormalla, käyttöaika lisääntyy ja jäähdytysaika laskee.



**Huomio!** Altistettaessa suoralle auringonpaisteelle kotelon lämpötila nousee merkittävästi, mikä myös vähentää sallittua käyttöaikaa. Siksi on mahdollista, että lämpötilakatkaisin kytkeytyy pois hetken kuluttua ja sähkötalja pysähtyy. Odota kunnes laite on jäähtynyt.

### 9.3 Käyttö kaksoisvaijerilla (Kuva 5)

- Löysää 3 ruuvien mutteria, jotka sijaitsevat on the väkipyörällä (13) varustetun kuormakoukun päällä ja irrota sivulla oleva kansilevy. Aseta teräsvaijeri (7) poikkeamisakselin ympäri ja kiinnitä kansilevy ja mutterit takaisin. Varmista että väkipyörällä varustettu kuormakoukku (12) on asennettu oikein ja että mutteri on kiristetty tiukasti.
- Työnnä vaijeriin kiinnitetty kuormakoukku (12) asennuskotelon (3) koukun kannattimeen (5).

## 10 PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

- Irrota virtapistoke ennen kuin suoritat mitään töitä laitteessa.
- Puhdista laite käyttäen kosteaa pyyhettä ja hiukan nestemäistä saippuaa. Älä käytä koskaan puhdistusaineita tai liuottimia, koska ne voivat vioittaa laitteen muoviosia.
- Tarkasta säännöllisesti teräsvaijerin (7) viat koko pituudelta sekä rajakorvakkeen toimivuus (Kierrä sähkötaljaa kunnes vaste (10) aktivoi mikrokatkaisimen rajakorvaketta).
- Jos teräsvaijeri (7) on vioittunut (haljennut tai taipunut, kuva (6)), ammattihenkilön on vaihdettava se käyttäen alkuperäisiä varaosia.
- Kaapelin kokoonpanon aikana, on tärkeää muistaa vaste, jotta voidaan varmistaa rajoittimen toimivuus.
- Tarkasta kaikkien mekaanisten komponenttien vapaa liike sen jälkeen kun virtapistoke on irrotettu.
- Vaihda kadonneet osat vain alkuperäisiin osiin.
- Palauta laite myyjälle voidaksesi varmistaa ammattitaitoisen kierrätyksen.

## 11 TEKNISET TIEDOT

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Nimellisjännite            | 230 V~  |
| Nimellistaajuus            | 50 Hz   |
| Teho:                      | 1050 W  |
| Nimellisvirta              | 4.6A    |
| Maks. kuormauskapasiteetti |         |
| - yksi vaijeri             | 300 kg  |
| - kaksi vaijeria           | 600 kg  |
| Vaijerin nopeus            |         |
| - yksi vaijeri             | 8 m/min |
| - kaksi vaijeria           | 4 m/min |
| Nostokorkeus               |         |
| - yksi vaijeri             | 12 m    |
| - kaksi vaijeria           | 6 m     |
| Vaijerin läpimitta         | 4.5 mm  |
| Suojausluokka              | IP54    |
| Moottoriluokka             | A1      |
| Työkäyttö                  | ED: 20% |
| Suojausluokka              | I       |
| Paino                      | 18 kg   |

## 12 MELU

Melupäästöjen arvot on mitattu asianmukaisen standardin mukaan. (K=3)

Äänitehotaso LWA

71 dB(A)

## 13 VIKA-RATKAISU

| Yleinen toimintahäiriö                                                                        | Syy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Ratkaisu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Käyttökytkintä käytetään, mutta moottori ei käy.                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se ei ole liitetty virtalähteeseen.</li> <li>2. Johdot ovat katkenneet tai repeytyneet.</li> <li>3. Katkaisimen vikatoiminto.</li> <li>4. Kondensaattori on palanut läpi.</li> <li>5. Päätekytkintä ei ole nollattu tai mikrokatkaisinvika.</li> <li>6. Lämpökatkaisin on kärsinyt johtokatkon.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Liitä pistoke virtalähteeseen.</li> <li>2. Tarkasta/korjaa johdot ja liitä uudelleen pistorasiaan.</li> <li>3. Korjaa katkaisin tai vaihda se.</li> <li>4. Vaihda kondensaattori.</li> <li>5. Tarkasta päätekytkin ja vaihda rajakatkaisin.</li> <li>6. Odota kunnes osa jäähtyy tai vaihda lämpökatkaisin.</li> </ol> |
| Käyttökytkin on aktivoitu. Moottori on hyvin äänekäs, mutta ei voi kuitenkaan nostaa kuormaa. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tarjottu jännite on liian pieni.</li> <li>2. Kondensaattori on voittunut.</li> <li>3. Jarru ei ole täysin auki.</li> </ol>                                                                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Säädä työ, virtalähteestä riippuen.</li> <li>2. Vaihda virtalähde.</li> <li>3. Anna kone ammattihenkilön korjattavaksi.</li> </ol>                                                                                                                                                                                     |
| Virtakatkoksen jälkeen jarrut eivät pidä tai kone luistaa alas.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ilmatila jarrujen välissä on liian suuri.</li> <li>▪ Jarrujousi on revennyt.</li> <li>▪ Jarrulevy on lukossa.</li> <li>▪ Jarrulevy on jo alussa likainen.</li> </ul>                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Anna alan ammattikorjaamon korjata kone.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Koneen melu kasvaa.                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Huonosti rasvattu.</li> <li>2. Pitkän käytön jälkeen hammaspyörä ja laakerit ovat voittuneet.</li> <li>3. Huonosti asennettu tai lommo.</li> </ol>                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voitele/rasvaa kone asianmukaisesti.</li> <li>2. Vaihda hammaspyörä tai laakerit.</li> <li>3. Tarkasta asennetut osat tai anna ammattihenkilön tarkastaa.</li> </ol>                                                                                                                                                   |
| Sähkötaljassa on liian suuri jännite.                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maadoitusvika tai ei ole mahdollista.</li> <li>2. Sisäiset liittimet koskettavat koteloon.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tarkasta maadoitetut johdot ja liitä ne oikein.</li> <li>2. Tarkasta kaikki sisäiset liitännät.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                             |
| Päätekytkin ei toimi.                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Päätekytkin on viallinen.</li> <li>2. Päätekytkin on tukossa.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kytke pois ja vaihda.</li> <li>2. Tarkasta, korjaa ja vaihda päätekytkin.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                   |

**14 TAKUU**

- Tälle tuotteelle on annettu 36 kuukauden takuu, joka alkaa hankintapäivämäärästä, jolloin ensimmäinen käyttäjä on ostanut tuotteen.
- Takuu kattaa kaikki materiaali- tai valmistusviat, mutta ei kata: akkuja, latureita normaalista osien kulumisesta johtuvia vikoja, kuten laakereita, harjoja, kaapeleita, tulppia tai lisävarusteita kuten poria, poran teriä, sahan teriä jne.; vahinkoja tai vikoja, jotka johtuvat väärinkäytöstä, onnettomuuksista tai tuotteeseen tehdyistä muutoksista; eikä myöskään kuljetuskustannuksia.
- Väärästä käytöstä johtuvat viat ja/tai vauriot eivät myöskään kuulu takuun piiriin.
- Pidätämme myös itsellämme oikeuden hylätä vaatimus, joka koskee työkalun väärästä käytöstä aiheutunutta ruumiillista vammaa.
- Korjaukset saa suorittaa vain Powerplus työkalujen valtuuttamassa huoltopisteessä.
- Lisätietoja saat tarvittaessa puhelinnumerosta 00 32 3 292 92 90.
- Asiakas vastaa myös mahdollisista kuljetuskustannuksista, ellei ole kirjallisesti toisin sovittu.
- Samanaikaisesti mitään vaatimuksia ei voida tehdä takuuseen, jos laitteessa ilmenevä vika on seurausta laiminlyödyistä huolloista tai ylikuormituksesta.
- Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat nesteen tunkeutumisesta laitteeseen, liiallisesta pölystä, tahallisesti aiheutetusta viasta (tahallisesta toiminnasta tai huolimattomuudesta johtuen), väärästä käytöstä (laitteelle sopimattomat käyttötarkoitukset), taitamattomasta käytöstä (esim. käsikirjan ohjeita ei noudateta), väärästä kokoamisesta, salaman iskusta, virheellisestä verkkojännitteestä. Tämä lista ei ole rajoittava.
- Vaatimusten hyväksyminen takuun piiriin kuuluvana ei voi koskaan johtaa takuukauden pidentämiseen eikä uuden takuukauden alkamiseen, jos laite joudutaan vaihtamaan uuteen.
- Laitteet tai osat jotka on vaihdettu takuun piiriin kuuluvana, ovat Varo NV:n omaisuutta.
- Pidätämme itsellämme oikeuden hylätä vaatimukset, jos hankintaa ei voida tarkistaa tai jos on ilmeistä, ettei tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti. (ilmanottoaukkojen puhdistus, hiiliharjojen säännöllinen huolto,...)
- Säilytä kassakuitti ostopäivämäärän tositteena.
- Työkalu on palautettava purkamattomana jälleenmyyjälle hyväksyttävän puhtaassa kunnossa, alkuperäisessä muotoilussa laatikossaan (mikäli käytettävissä tälle yksikölle) ostotositteen kera.

**15 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN**

Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

Sähkölaitteista jäävää romua ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen tapaan.

Vie se kierrätettäväksi mikäli mahdollista. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.



**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA  
yksinomaan ilmoittaa, että

Tuote: Sähkötalja  
Tavaramerkki: POWERplus  
Malli: POWX902

on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettavien eurooppalaisten direktiivien/säännösten olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Euroopan yhteisön direktiivit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):  
2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Eurooppalaiset yhdenmukaistetut standardit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

EN14492-2 : 2019  
EN60204-32 : 2008  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Teknisten asiakirjojen haltija: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Allekirjoittanut toimii yrityksen toimitusjohtajan puolesta,

Philippe Vankerkhove  
Sääntelyasiat – vaatimuksenmukaisuudesta vastaava johtaja  
10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                                          |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ</b> .....                                          | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)</b> .....                                          | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ</b> .....                              | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>ΣΥΜΒΟΛΑ</b> .....                                                     | <b>3</b>  |
| <b>5</b>  | <b>ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ</b> ..... | <b>3</b>  |
| 5.1       | Χώρος εργασίας.....                                                      | 3         |
| 5.2       | Ηλεκτρική ασφάλεια.....                                                  | 3         |
| 5.3       | Ατομική ασφάλεια.....                                                    | 4         |
| 5.4       | Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων.....                         | 4         |
| 5.5       | Σέρβις.....                                                              | 5         |
| <b>6</b>  | <b>ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ</b> .....                             | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ</b> .....                                         | <b>6</b>  |
| <b>8</b>  | <b>ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ</b> .....                                                 | <b>7</b>  |
| <b>9</b>  | <b>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ</b> .....                                                  | <b>7</b>  |
| 9.1       | Διακοπτόμενη λειτουργία.....                                             | 9         |
| 9.2       | Υπερφόρτωση (Μόνο για POWX901-POWX902-POWX903).....                      | 9         |
| 9.3       | Λειτουργία με διπλό συρματόσχοινο (Εικ. 5).....                          | 9         |
| <b>10</b> | <b>ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ</b> .....                                    | <b>9</b>  |
| <b>11</b> | <b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b> .....                                      | <b>10</b> |
| <b>12</b> | <b>ΘΟΡΥΒΟΣ</b> .....                                                     | <b>10</b> |
| <b>13</b> | <b>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ</b> .....                                    | <b>11</b> |
| <b>14</b> | <b>ΕΓΓΥΗΣΗ</b> .....                                                     | <b>12</b> |
| <b>15</b> | <b>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ</b> .....                                                  | <b>12</b> |
| <b>16</b> | <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ</b> .....                                          | <b>13</b> |

# ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΒΑΡΟΥΛΚΟ ΣΥΡΜΑΤΟΣΧΟΙΝΟΥ 1050W 300/600KG POWX902

## 1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το βαρούλκο συρματόσχοινου χρησιμοποιείται για ανύψωση και κατέβασμα φορτίων. Είναι το ιδανικό εργαλείο για ανυψώσεις σε εργασίες εσωτερικής διακόσμησης, φορτώσεις σε εργοτάξια, φορτώσεις σε συνεργεία επισκευών, κ.λπ. Ακατάλληλο για επαγγελματική χρήση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν δώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε άλλο χρήστη, θα πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

## 2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)

- |                             |                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Βραχίονες εγκατάστασης   | 10. Στόπερ                           |
| 2. Ροδέλα                   | 11. Μονάδα ελατηρίου απόσβεσης       |
| 3. Πλαίσιο εγκατάστασης     | 12. Γάντζος φορτίου                  |
| 4. Περιβλήμα μοτέρ          | 13. Γάντζος φορτίου με τροχαλία      |
| 5. Βραχίονας γάντζου        | 14. Τηλεχειριστήριο                  |
| 6. Καρούλι συρματόσχοινου   | 15. Διακόπτης έκτακτης ανάγκης       |
| 7. Ατσάλινο συρματόσχοινο   | 16. Διακόπτης χειρισμού: Πάνω / Κάτω |
| 8. Βραχίονας ορίου ανύψωσης | 17. Καλώδιο τροφοδοσίας              |
| 9. Βραχίονας κάτω ορίου     |                                      |

## 3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα διαχωριστικά κλπ. της συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν τα περιεχόμενα της συσκευασίας είναι πλήρη.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις και όλα τα εξαρτήματα για πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα διάθεσης αποβλήτων.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού!

- |                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| 2 βραχίονες εγκατάστασης    | 4 ροδέλες |
| 1 γάντζος τροχαλίας φορτίου | 4 γκρόβερ |
| 4 βίδες με εξαγωνική κεφαλή |           |



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

#### 4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και πάνω στο μηχάνημα χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

|                                                                                   |                                                                          |                                                                                   |                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|  | Δηλώνει κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιάς στο εργαλείο.                      |  | Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν τη χρήση.                                        |
|  | Σύμφωνα με τα βασικά πρότυπα ασφαλείας των εν ισχύει Ευρωπαϊκών οδηγιών. |  | Φορέστε γάντια                                                               |
|  | Συνιστάται η προστατευτική υπόδηση                                       |  | Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. |

#### 5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να αποτελέσει αιτία ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού. Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφάλειας για μελλοντική χρήση. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο, επαναφορτιζόμενα).

##### 5.1 Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο ελλιπής φωτισμός στον χώρο εργασίας δημιουργούν συνθήκες για ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να δημιουργήσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

##### 5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια



**Ελέγχετε πάντα αν η ισχύς τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών.**

- Το φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην κάνετε κανενός είδους τροποποίηση στο φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Έχετε το καλώδιο μακριά από εστίες θερμότητας, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου υπάρχει υγρασία, η τροφοδοσία του θα πρέπει να γίνει από ρεύμα που προστατεύεται από συσκευή παραμένοντος ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### **5.3 Ατομική ασφάλεια**

- Να είστε προσεκτικοί. Προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης του εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφάλειας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση εξοπλισμού ασφάλειας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτασπίδες όποτε χρειάζεται, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφεύγετε την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (κλειστός) πριν συνδέσετε το φως στην πρίζα. Αν κατά τη μεταφορά του μηχανήματος έχετε το δάχτυλό σας πάνω στον διακόπτη ή συνδέσετε το μηχανήμα στην πρίζα όταν ο διακόπτης είναι στη θέση ON (ανοικτός), αυξάνετε τις πιθανότητες ατυχήματος.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, αφαιρείτε τα ρυθμιστικά εργαλεία και τα μηχανικά κλειδιά. Ένα εργαλείο ή μηχανικό κλειδί που έχει μείνει πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανήματος, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην προεκτείνετε πολύ. Πατάτε πάντα σταθερά κάτω. Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν στο εργαλείο. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιασούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αν υπάρχουν συσκευές εξαγωγής σκόνης για σύνδεση στο μηχάνημα, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά. Η χρήση τέτοιων συσκευών μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

### **5.4 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων**

- Μην περιμένετε από το εργαλείο να κάνει περισσότερα από όσα μπορεί. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει καλύτερα και ασφαλέστερα τη δουλειά του αν χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο με χαλασμένο διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το εργαλείο, αποσυνδέετε το φως από την πρίζα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν το ενδεχόμενο της τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου.
- Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, σε χώρους όπου δεν πλησιάζουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία χρειάζονται συντήρηση. Ελέγχετε μήπως τα κινούμενα εξαρτήματα είναι κακώς ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα, μήπως υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή ζημιές, και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το εργαλείο πάθει ζημιά, θα πρέπει να επισκευαστεί. Πολλά ατυχήματα συμβαίνουν λόγω της κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, υπάρχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ο χειρισμός τους είναι ευκολότερος.

- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα τα κοπτικά εργαλεία κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και σύμφωνα με τον τρόπο χρήσης για τον οποίο είναι σχεδιασμένο αυτό το είδος εργαλείου, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να κάνετε. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό ή με άλλο τρόπο, εκτός από αυτούς για τους οποίους είναι σχεδιασμένο, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

### 5.5 Σέρβις

- Το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται ότι θα λειτουργεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας.

## 6 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχάνημα για να μεταφέρετε άτομα ή ζώα!**

**Μη στέκεστε ή εργάζεστε ποτέ κάτω από ένα ανυψωμένο φορτίο.**

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή.
- Παρακαλούμε λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες του περιβάλλοντος. Εξασφαλίζετε καλό φωτισμό για τον χώρο της εργασίας σας. Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα σε περιβάλλον όπου μπορεί να προκληθεί εύκολα πυρκαγιά λόγω εύφλεκτων ή εκρηκτικών υγρών ή άλλων υλικών, και μην το εκθέσετε χωρίς να είναι απαραίτητο σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες, όπως η βροχή και η παγωνιά, σε υγρασία, στο φως του ήλιου, σε σκόνη, κρύο κ.λπ.
- Προστατεύστε από την ηλεκτροπληξία.
- Κρατάτε το μηχάνημα μακριά από άτομα που είναι άσχετα με αυτό.
- Αποθηκεύετε το βαρούλκο συρματόσχοινο με σωστό τρόπο όταν δεν χρησιμοποιείται. Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε ξηρό μέρος, ψηλά ή κλειδωμένο, όπου δεν μπορούν να πλησιάσουν παιδιά.
- Μην υπερφορτίσετε το βαρούλκο συρματόσχοινο, σε καμία περίπτωση! Μην υπερβείτε τη μέγιστη ικανότητα φόρτωσης (βλ. πλακέτα χαρακτηριστικών, όχι γάντζο φορτίου!). Μην χρησιμοποιήσετε 2 ή περισσότερα μηχανήματα για να φορτώσετε το ίδιο αντικείμενο.
- Απαγορεύεται να σηκώνετε ένα προσαρτημένο/στερεωμένο αντικείμενο.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε διαβρωτικό περιβάλλον ή σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Φοράτε προστατευτικό ιματισμό. Μην φοράτε ποτέ φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Αυτά μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε πάντα εξοπλισμό ασφαλείας (όπως λαστιχένια γάντια, αντιολισθητικά παπούτσια, προστατευτικά για τα αυτιά και τα μαλλιά κλπ.) κατά την εργασία.
- Χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας (17) μόνο για τη χρήση για την οποία προορίζεται. Μην μεταφέρετε ποτέ το εργαλείο πιάνοντάς το ή τραβώντας το από το καλώδιο τροφοδοσίας (17) και μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Έχετε το καλώδιο τροφοδοσίας (17) μακριά από εστίες θερμότητας, λάδια και αιχμηρές γωνίες. Ελέγχετε το καλώδιο τροφοδοσίας (17) πριν από κάθε χρήση για φθορά ή ζημιά. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το βαρούλκο συρματόσχοινο, αν το συρματόσχοινο έχει φθαρεί, μπλεδυνήσει ή στραβώσει. Δώστε το μηχάνημα για αντικατάσταση του συρματόσχοινο σε εξειδικευμένο τεχνικό.
- Διατηρείτε πάντα όρθια στάση του σώματος. Εξασφαλίζετε μια ασφαλή θέση, διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας και μη γέρνετε υπερβολικά.
- Αποσυνδέετε το βαρούλκο συρματόσχοινο από το ρεύμα όταν δεν το χρησιμοποιείτε και πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
- Εργάζεστε πάντα προσεκτικά και δίνετε τη δέουσα προσοχή.

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Δίνετε το βαρούλκο συρματόσχοινου για επισκευή μόνο σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο συμφωνεί με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.
- Φροντίζετε να ανυψώνετε το φορτίο από το έδαφος με τη χαμηλότερη δυνατή ταχύτητα. Και το συρματόσχοινο θα πρέπει να είναι τεντωμένο αλλά όχι ξετυλιγμένο όταν ξεκινά η φόρτωση από το έδαφος.
- Ο μικροδιακόπτης δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως διακόπτης διακοπής λειτουργίας ή να αποσυναρμολογηθεί. Ο μικροδιακόπτης είναι ένας μηχανισμός ασφαλείας για να εμποδίζει το φορτίο να ανυψωθεί πάνω από το όριο.
- Αν τα φρένα σταματήσουν να λειτουργούν και το φορτίο κατεβαίνει γρήγορα, θα πρέπει κανείς να πιάσει αμέσως τον διακόπτη διακοπής λειτουργίας και μετά τον διακόπτη εκκίνησης λειτουργίας. Μετά από την εκφόρτωση, δώστε το μηχάνημα για επισκευή σε εξειδικευμένο τεχνικό.
- Μην αφήνετε το φορτίο να κρέμεται στον αέρα για μεγάλο χρονικό διάστημα, ώστε να αποφυγείτε την παραμόρφωση των εξαρτημάτων. Όταν το μηχάνημα είναι σε λειτουργία, μην κάνετε οποιαδήποτε επισκευή ή επιθεώρηση.
- Απαγορεύεται να αλλάξετε οποιοδήποτε εξάρτημα της τροχαλίας ή να την αποσυναρμολογήσετε.
- Ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, μετά από 20 ώρες συνολικής λειτουργίας ή τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο, πρέπει να γίνεται πλήρης συντήρηση στο μηχάνημα.
- Φροντίζετε να χρησιμοποιείτε τον διακόπτη έκτακτης ανάγκης (15) για να σταματήσετε το μηχάνημα σε περίπτωση επικίνδυνης και έκτακτης ανάγκης κατάσταση. Επαναφέρετε την κεφαλή του διακόπτη έκτακτης ανάγκης (15) στην κατάσταση λειτουργίας, στην κατεύθυνση του βέλους (προς τα δεξιά) μέχρι να περάσει ο κίνδυνος.

## **7 ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ**



**Προσοχή! Το βαρούλκο συρματόσχοινου προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση! Δεν προορίζεται για επαγγελματικές εφαρμογές. Μπορείτε να χειριστείτε αυτό το μηχάνημα χωρίς κίνδυνο μόνο αν διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και τις οδηγίες ασφαλείας και ακολουθήσετε πιστά όλες τις οδηγίες.**

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, κάντε την ακόλουθη προετοιμασία:

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος του ηλεκτρικού δικτύου σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται πάνω στην πλακέτα χαρακτηριστικών και ότι το μηχάνημα είναι εφοδιασμένο με το κατάλληλο φως.
- Κάντε πρώτα μια δοκιμή χωρίς φορτίο πριν ξεκινήσετε την εργασία, και ελέγξτε:
  - α. Τη λειτουργικότητα του διακόπτη χειρισμού (16) για να σιγουρευτείτε για τον έλεγχο ανύψωσης και κατεβάσματος του γάντζου φορτίου (12).
  - β. Τη λειτουργικότητα του βραχίονα ορίου ανύψωσης (8) για να σιγουρευτείτε για τη λειτουργία διακοπής του κυκλώματος.
  - γ. Τη λειτουργικότητα του βραχίονα κάτω ορίου (9) για να σιγουρευτείτε για τη λειτουργία διακοπής του κυκλώματος όταν το ασάλινο συρματόσχοινο (7) κοντεύει να φθαρεί τελείως.
  - δ. Μήπως ακούγεται οποιοσδήποτε αφύσικος θόρυβος όταν ξεκινά η λειτουργία.
  - ε. Αν το ασάλινο συρματόσχοινο (7) ενδεχομένως καταστραφεί (σχιστεί ή λυγίσει), αλλάξτε το αμέσως.
- Επιθεωρείτε το δισκόφρενο πριν από τη λειτουργία μετά από φόρτωση.
- Επιθεωρείτε τον γάντζο (12) πριν από τη λειτουργία για πιθανή φθορά ή παραμόρφωση, και αντικαταστήστε τον εγκαίρως.
- Η λειτουργία με χρήση συσκευής παραμένοντος ρεύματος (Διακόπτης έκτακτης ανάγκης, 15) παρέχει πρόσθετη προστασία.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκές λιπαντικό στα εξαρτήματα. Επαλείψτε με λιπαντικό τον γάντζο φορτίου, τον άξονα του τυμπάνου του συρματόσχοινου και το ρουλεμάν κάθε εξάμνο.
- Επαλείψτε με λιπαντικό το φώλιασμα του άξονα του τυμπάνου του συρματόσχοινου (7) κάθε φορά που αντικαθιστάτε το ατσάλινο συρματόσχοινο. Αντικαταστήστε αμέσως το συρματόσχοινο αν καταστραφεί.
- Κάντε οποιαδήποτε εργασία επισκευής και συντήρησης μόνο αν το φως είναι αποσυνδεδεμένο.
- Επιθεωρείτε το μηχάνημα για πιθανή ζημιά μετά από μεταφορά. Αναφέρετε αμέσως οποιαδήποτε ζημιά στο κατάστημα αγοράς.

## **8 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

- Εγκαταστήστε το βαρούλκο συρματόσχοινου πάνω σε ατσάλινη δοκό (Εικ. 2). Χρησιμοποιήστε μόνο τους παρεχόμενους βραχίονες εγκατάστασης (1) που μπορούν να συνδεθούν στο πάνω μέρος του πλαισίου εγκατάστασης (3) χρησιμοποιώντας τις βίδες, τις ροδέλες και τα γκρόβερ. Η ατσάλινη δοκός πρέπει να μπορεί να αντέξει τουλάχιστον το διπλό ονομαστικό φορτίο του μηχανήματος. Επικοινωνήστε με έναν τεχνικό εγκατάστασης για να έχετε καλύτερα αποτελέσματα.
- Η ατσάλινη δοκός πρέπει να έχει τις εξής διαστάσεις: 46 x 46 χλστ., πάχος τοιχώματος τουλάχιστον 2,3 χλστ. και μήκος τουλάχιστον 450 χλστ. (Εικ. 1).
- Η ατσάλινη δοκός πρέπει να είναι καλά αγκυρωμένη σε έναν τοίχο. Η αγκύρωση πρέπει να είναι πολύ ανθεκτική ώστε να μπορεί να αντέξει το φορτίο.
- Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετηθεί επίπεδα και όχι να γέρνει.
- Το τηλεχειριστήριο (14) πρέπει να είναι πάντα προσιτό και πρέπει επομένως να τοποθετηθεί σε απόσταση 0,8 μ. έως 1,5 μ. από το δάπεδο (Εικ. 3).
- Βάζετε τον γάντζο φορτίου (12) μέσα στον βραχίονα του γάντζου (5) του πλαισίου εγκατάστασης (3) όταν χρησιμοποιείτε τον γάντζο φορτίου με τροχαλία (13).
- Η ηλεκτρική τροχαλία συνδέεται στο πάνω μέρος. Συνδέστε την τροχαλία στο πλαίσιο στήριξης πάνω στην εγκάρσια δοκό. Η τραβέρσα μετά συνδέεται στις στήλες υποστήριξης. Οι στήλες υποστήριξης πρέπει, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του χρήστη, να είναι καλά ασφαλισμένες στην περιοχή εργασίας. Οι στήλες υποστήριξης που θα τοποθετηθούν πρέπει να είναι πολύ ανθεκτικές και σταθερές. Επίσης πρέπει να μπορούν να αντέξουν το ονομαστικό φορτίο για αρκετό χρονικό διάστημα.

## **9 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

- Πριν αρχίσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι το ατσάλινο συρματόσχοινο (7) είναι τυλιγμένο σωστά, το ένα τμήμα δίπλα στο άλλο πάνω στο καρούλι του. Μην ξετυλίγετε ποτέ το συρματόσχοινο τελείως!
- Ξετυλίγετε το συρματόσχοινο μόνο στο σημείο που να υπάρχουν 3 ακόμη τμήματα πάνω στο τύμπανο.
- Αν φαίνεται το κόκκινο ενδεικτικό σημάδι, σταματήστε το βαρούλκο συρματόσχοινου αμέσως και μη συνεχίσετε να ξετυλίγετε το συρματόσχοινο!
- Τυλίγετε πάντα το συρματόσχοινο όπως φαίνεται στην Εικ. 4.



**Σημείωση:** Όταν αντικαταστήσετε το συρματόσχοινο, πρέπει να τραβήξετε το συρματόσχοινο μέσα στην τετράγωνη τρύπα του τυμπάνου, και μετά να το τραβήξετε έξω από τη στρογγυλή τρύπα. Τυλίξτε το συρματόσχοινο δύο γύρους και μετά τραβήξτε το μέχρι την άκρη, στο πλάι του τυμπάνου, και στερεώστε το.

- Ο χειρισμός του βαρούλκου συρματόσχοινου γίνεται με το τηλεχειριστήριο (14). Όταν χρησιμοποιείτε την πάνω θέση του διακόπτη, το φορτίο ανυψώνεται. Όταν χρησιμοποιείτε την κάτω θέση του διακόπτη, το φορτίο κατεβαίνει. Μην αλλάζετε ποτέ τον διακόπτη κατευθείαν από την πάνω στην κάτω θέση ή αντίστροφα. Σταματάτε πάντα το βαρούλκο πριν αλλάξετε κατεύθυνση.
- Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη έκτακτης ανάγκης (15) για να σταματήσετε αμέσως το βαρούλκο συρματόσχοινου σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης και για να το ασφαλίσετε κατά της επανεκκίνησης. Για να επαναφέρετε το μηχάνημα στην κατάσταση λειτουργίας, πρώτα γυρίστε τον διακόπτη έκτακτης ανάγκης (15) προς τα δεξιά για να απασφαλιστεί. Το βαρούλκο είναι τώρα λειτουργικό.
- Το βαρούλκο συρματόσχοινου έχει σχεδιαστεί με περιορισμό της λειτουργίας βάσει στοίχων διαδρομής. Όταν ο γάντζος φορτίου (12) ανυψωθεί στην υψηλότερη θέση, το στόπερ (10) αγγίζει τον βραχίονα ορίου ανύψωσης (8), ο μικροδιακόπτης του βραχίονα ορίου ανύψωσης (8) μπορεί να διακόψει το κύκλωμα και αναγκάζει το μοτέρ να σταματήσει ώστε να εξασφαλιστεί η ασφαλής εργασία. Όταν ο γάντζος φορτίου (12) κατέβει σε σημείο που να εξαντληθεί το συρματόσχοινο (7), ο μικροδιακόπτης του βραχίονα κάτω ορίου (9) αρχίζει να λειτουργεί, διακόπτει το κύκλωμα και αναγκάζει το μοτέρ να σταματήσει.



**Προσοχή! Αν το συρματόσχοινο έχει ξετυλιχτεί σε σημείο όπου φαίνεται ο κόκκινος μικροδιακόπτης, το βαρούλκο πρέπει να σταματήσει. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει το συρματόσχοινο να ξετυλιχτεί πέρα από αυτό το σημείο.**

- Αν το βαρούλκο δεν μπορεί να σηκώσει ένα φορτίο αμέσως, διακόψτε τη λειτουργία του αμέσως για να αποφύγετε ζημιές και ατυχήματα.
- Βεβαιώνεστε πάντα ότι το φορτίο είναι καλά στερεωμένο στον γάντζο φορτίου (12-13). Κρατάτε τη μεγαλύτερη δυνατή απόσταση από το φορτίο και το ασάλινο συρματόσχοινο (7) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Όταν κατεβάζετε ένα φορτίο, μην ξεχνάτε ότι το βαρούλκο μπορεί να συνεχίσει να ξετυλιγεται για λίγα ακόμη εκατοστά μετά από τη διακοπή λειτουργίας. Συνεπώς, πρέπει να σταματάτε εγκαίρως.
- Φροντίζετε το ασάλινο συρματόσχοινο (7) να μην μπορεί να είναι κινηθεί περισσότερο από 15° προς το πλάι.
- Το βαρούλκο συρματόσχοινου μπορεί να λειτουργήσει με ένα μόνο ή δύο συρματόσχοινα, και επομένως το επιτρεπόμενο ονομαστικό φορτίο – βλ. Τεχνικές Προδιαγραφές – μπορεί να ποικίλει.
- Αφού αποσυνδεάσετε τα εξαρτήματα, κάντε έναν έλεγχο για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα κομμάτια και τα εξαρτήματα αντιστοιχούν στις οδηγίες. Ελέγξτε να δείτε αν το βαρούλκο συρματόσχοινου έχει οποιαδήποτε χτυπήματα ή ζημιά, αν οι συνδέσεις του συρματόσχοινου έχουν οποιαδήποτε ελαττώματα και αν το μοτέρ εμφανίζει οποιαδήποτε σημάδια ζημιάς από βροχή ή νερό.
- Η ηλεκτρική τροχαλία λειτουργεί με μονοφασικό ρεύμα. Η ονομαστική τάση είναι 230 V + 20% και η ονομαστική συχνότητα 50 Hz + 1%. Το μοτέρ πρέπει να είναι γειωμένο ασφαλώς. Στο ηλεκτρικό κύκλωμα πρέπει να υπάρχει διάταξη προστασίας από υπερένταση ρεύματος.
- Μετά από τη σύνδεση στο ρεύμα, η τροχαλία μπορεί να ανυψωθεί και να κατέβει με τον χαρακτηριστικό τρόπο λειτουργίας με σταδιακή κίνηση. Μπορείτε πρώτα να ελέγξετε την ανύψωση και το κατέβασμα χωρίς φορτίο. Όταν η πάνω και κάτω κίνηση είναι σταθερές και τα φρένα λειτουργούν άριστα, τότε μπορείτε να δοκιμάσετε την τροχαλία με ένα εικονικό φορτίο.

### 9.1 Διακοπόμενη λειτουργία

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για λειτουργία του τύπου S3 20% - 10 λεπτά (διακοπόμενη λειτουργία). Ο σχετικός κύκλος λειτουργίας είναι 20%, που σημαίνει ότι το μηχάνημα μπορεί να λειτουργήσει με ονομαστικό φορτίο για 2,0 λεπτά κατά τη διάρκεια κάθε κύκλου λειτουργίας και μετά πρέπει να διακόπτεται η λειτουργία του για 8,0 λεπτά για να κρυώσει. Το μηχάνημα μπορεί επομένως να χρησιμοποιηθεί συνεχώς για μια διάρκεια 20% του συνολικού κύκλου λειτουργίας των 10 λεπτών με ονομαστικό φορτίο.

### 9.2 Υπερφόρτωση (Μόνο για POWX901-POWX902-POWX903)

- Το βαρούλκο συρματόσχοινο δεν είναι κατάλληλο για συνεχή λειτουργία. Το μοτέρ προσπαθείται από υπερφόρτωση και υπερθέρμανση μέσω ενός θερμικού διακόπτη.
- Αν γίνει υπέρβαση του επιτρεπόμενου χρόνου λειτουργίας, η θερμοκρασία του μοτέρ θα αυξηθεί και ο θερμικός διακόπτης θα διακόψει τη λειτουργία του βαρούλκου. Ο θερμικός διακόπτης θα επαναφέρει σε λειτουργία το μηχάνημα μετά από μια περίοδο ψύξης.
- Όταν το βαρούλκο συρματόσχοινο λειτουργεί με μικρότερο φορτίο, ο χρόνος λειτουργίας θα αυξηθεί και ο χρόνος ψύξης θα μειωθεί.



**Προσοχή!** Αν το μηχάνημα εκτεθεί στο φως του ήλιου, η θερμοκρασία του περιβλήματος θα αυξηθεί σημαντικά, πράγμα που επίσης θα μειώσει τον επιτρεπόμενο χρόνο λειτουργίας. Είναι επομένως πιθανόν ο θερμικός διακόπτης να κλείσει μετά από σύντομο χρονικό διάστημα και να διακοπεί η λειτουργία του βαρούλκου. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει το μηχάνημα.

### 9.3 Λειτουργία με διπλό συρματόσχοινο (Εικ. 5)

- Ξεσφίξτε τα παξιμάδια των 3 βιδών που βρίσκονται πάνω στον γάντζο φορτίου με τροχαλία (13) και αφαιρέστε την πλάκα κάλυψης που βρίσκεται στο πλάι. Τοποθετήστε το αστάλινο συρματόσχοινο (7) γύρω από τον παρεκκλίνοντα άξονα και επανατοποθετήστε την πλάκα κάλυψης και τα παξιμάδια. Βεβαιωθείτε ότι ο γάντζος φορτίου με τροχαλία (13) είναι σωστά τοποθετημένος και ότι τα παξιμάδια είναι καλά σφιγμένα.
- Βάλτε τον γάντζο φορτίου (12) που είναι συνδεδεμένος στο συρματόσχοινο μέσα στον βραχίονα του γάντζου (5) του πλαισίου εγκατάστασης (3).

## 10 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε το φως πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία πάνω στο μηχάνημα.
- Καθαρίστε το μηχάνημα με ένα υγρό πανί και λίγο υγρό σαπουνι. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ προϊόντα καθαρισμού ή διαλύτες, γιατί αυτά μπορούν να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος.
- Επιθεωρείτε τακτικά το αστάλινο συρματόσχοινο (7) σε όλο το μήκος του για ζημιές καθώς και για τη λειτουργικότητα του βραχίονα ορίου (Τυλίγοντας το συρματόσχοινο μέχρι το στόπερ (10) ενεργοποιείται ο βραχίονας ορίου του μικροδιακόπτη).
- Αν το αστάλινο συρματόσχοινο (7) καταστραφεί (σχιστεί ή λυγίσει, δείτε Εικ. 6), πρέπει να αντικατασταθεί από έναν τεχνικό χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.
- Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης του συρματόσχοινο, είναι πολύ σημαντικό να ελέγχετε το στόπερ για να εξασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία των στοπ ορίων διαδρομής.
- Ελέγχετε την ελεύθερη κίνηση όλων των μηχανικών εξαρτημάτων αφού έχετε αποσυνδέσει το φως.
- Αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.
- Επιστρέψτε το μηχάνημα στο κατάστημα αγοράς για να εξασφαλιστεί η σωστή ανακύκλωσή του.

## 11 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| Ονομαστική τάση         | 230V~      |
| Ονομαστική συχνότητα    | 50 Hz      |
| Ονομαστική ισχύς        | 1050 W     |
| Ονομαστική ένταση       | 4.6 A      |
| Μέγ. ικανότητα φόρτωσης |            |
| - Μονό συρματόσχοινο    | 300 κιλά   |
| - Διπλό συρματόσχοινο   | 600 κιλά   |
| Ταχύτητα συρματόσχοινο  |            |
| - Μονό συρματόσχοινο    | 8 μ./λεπτό |
| - Διπλό συρματόσχοινο   | 4 μ./λεπτό |
| Ύψος ανύψωσης           |            |
| - Μονό συρματόσχοινο    | 12 μ.      |
| - Διπλό συρματόσχοινο   | 6 μ.       |
| Διάμετρος συρματόσχοινο | 4.5 χλστ.  |
| Κατηγορία προστασίας    | IP54       |
| Κατηγορία μοτέρ         | A1         |
| Κύκλος εργασίας         | ED: 20%    |
| Κατηγορία προστασίας    | I          |
| Βάρος                   | 18 κιλά    |

## 12 ΘΟΡΥΒΟΣ

Τιμές εκπομπής θορύβου μετρημένες σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. (K=3)

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA | 71 dB(A) |
|----------------------------|----------|

### 13 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Συνήθης βλάβη                                                                                                      | Αιτία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Λύση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ο διακόπτης λειτουργίας χρησιμοποιείται αλλά το μοτέρ δεν γυρίζει.                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Το μηχανήμα δεν είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.</li> <li>2. Τα καλώδια είναι σπασμένα ή σχισμένα.</li> <li>3. Βλάβη διακόπτη.</li> <li>4. Ο πυκνωτής έχει καεί.</li> <li>5. Μη επαναφορά τερματικού διακόπτη ή σφάλμα μικροδιακόπτη.</li> <li>6. Έχει σπάσει σύρμα του θερμικού διακόπτη.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Συνδέστε το μηχανήμα στο ρεύμα.</li> <li>2. Ελέγξτε/επισκευάστε τα καλώδια και συνδέστε το μηχανήμα πάλι στο ρεύμα.</li> <li>3. Επισκευάστε τον διακόπτη ή αλλάξτε τον.</li> <li>4. Αλλάξτε τον πυκνωτή.</li> <li>5. Ελέγξτε τον τερματικό διακόπτη και αντικαταστήστε τον διακόπτη ορίου.</li> <li>6. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει το μηχανήμα ή αντικαταστήστε τον θερμικό διακόπτη.</li> </ol> |
| Ο διακόπτης χειρισμού έχει ενεργοποιηθεί. Το μοτέρ κάνει πολύ δυνατό θόρυβο, αλλά δεν μπορεί να σηκωθεί το φορτίο. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η παρεχόμενη τάση ρεύματος είναι πολύ χαμηλή.</li> <li>2. Ο πυκνωτής έχει καταστραφεί.</li> <li>3. Το φρένο δεν ανοίγει τελείως.</li> </ol>                                                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Προσαρμόστε ανάλογα την εργασία.</li> <li>2. Αλλάξτε πρίζα.</li> <li>3. Δώστε το μηχανήμα για επισκευή σε εξειδικευμένο κέντρο επισκευών.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                             |
| Μετά από διακοπή του ρεύματος, τα φρένα δεν συγκρατούν το φορτίο ή το φορτίο γλιστράει.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Το κενό στα φρένα είναι πολύ μεγάλο.</li> <li>▪ Το ελατήριο του φρένου έχει σπάσει.</li> <li>▪ Το δισκόφρενο έχει κλειδωθεί.</li> <li>▪ Το δισκόφρενο είναι βρώμικο.</li> </ul>                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Δώστε το μηχανήμα για επισκευή σε εξειδικευμένο κέντρο επισκευών.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ο θόρυβος του μηχανήματος δυναμώνει.                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Κακή λίπανση.</li> <li>2. Μετά από μακρά χρήση, ο οδοντωτός μηχανισμός ή/και τα ρουλεμάν έχουν καταστραφεί.</li> <li>3. Κακή τοποθέτηση ή το μηχανήμα έχει υποστεί χτύπημα.</li> </ol>                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Λαδώνετε/Γρασάρετε το μηχανήμα τακτικά.</li> <li>2. Αλλάξτε τον οδοντωτό μηχανισμό ή/και τα ρουλεμάν.</li> <li>3. Ελέγξτε τα τοποθετημένα εξαρτήματα ή αφήστε να κάνει τον έλεγχο εξειδικευμένος τεχνικός.</li> </ol>                                                                                                                                                                            |
| Το βαρούλκο συρματοσχοινού έχει πάρα πολύ τάση.                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Δεν είναι δυνατή ή σφάλμα γείωσης.</li> <li>2. Οι εσωτερικοί σύνδεσμοι αγγίζουν το περίβλημα του μοτέρ.</li> </ol>                                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ελέγξτε τα καλώδια γείωσης και συνδέστε τα σωστά.</li> <li>2. Ελέγξτε όλες τις εσωτερικές συνδέσεις.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ο τερματικός διακόπτης δεν λειτουργεί.                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ο τερματικός διακόπτης είναι ελαττωματικός.</li> <li>2. Ο τερματικός διακόπτης είναι μπλοκαρισμένος.</li> </ol>                                                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Αντικαταστήστε τον.</li> <li>2. Ελέγξτε, επισκευάστε και αλλάξτε τον τερματικό διακόπτη.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

**14 ΕΓΓΥΗΣΗ**

- Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση για περίοδο 36 μηνών που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του πρώτου χρήστη.
- Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττωματικά υλικά ή ελαττώματα κατασκευής. Δεν συμπεριλαμβάνει μπαταρίες, φορτιστές, ελαττωματικά εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως ρουλεμάν, καρβουνάκια, καλώδια και φως, ή αξεσουάρ όπως τρυπάνια, μύτες τρυπανιών, πριονόλαμες, κλπ., ζημιές ή ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, ατυχήματα ή τροποποιήσεις, ούτε έξοδα μεταφοράς.
- Ζημιές ή/και ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, επίσης δεν εμπίπτουν στους όρους αυτής της εγγύησης.
- Επίσης αποποιούμαστε κάθε ευθύνης για οποιονδήποτε σωματικό τραυματισμό προκληθεί από κακή χρήση του εργαλείου.
- Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για εργαλεία Powerplus.
- Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε πάντα να καλέσετε τον αριθμό 00 32 3 292 92 90.
- Οποιαδήποτε μεταφορικά έξοδα θα επιβαρύνουν πάντα τον πελάτη, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά γραπτώς.
- Εντούτοις, δεν μπορεί να εγερθεί καμία αξίωση εγγύησης αν η ζημιά του μηχανήματος είναι αποτέλεσμα παραμελημένης συντήρησης ή υπερφόρτωσης.
- Αποκλείεται κατηγορηματικά από την εγγύηση οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από εισχώρηση υγρού, διείσδυση υπερβολικής ποσότητας σκόνης, εσκευμένη ζημιά (σκόπιμα ή από μεγάλη απεισεκεία), ακατάλληλη χρήση (χρήση για σκοπούς για τους οποίους η συσκευή δεν είναι κατάλληλη), αδέξια χρήση (π.χ. αμέλεια τήρησης των οδηγιών που δίνονται στο εγχειρίδιο), ανεπιτήδεια συναρμολόγηση, πλήξη από κεραυνό, σφάλμα τάσης δικτύου ρεύματος. Αυτή η λίστα δεν είναι περιοριστική.
- Η αποδοχή αξιώσεων εγγύησης δεν μπορεί ποτέ να οδηγήσει σε παράταση της περιόδου εγγύησης ούτε σε έναρξη νέας περιόδου εγγύησης στην περίπτωση αντικατάστασης μιας συσκευής.
- Οι συσκευές ή τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται βάσει εγγύησης, περιέρχονται στην κατοχή της Varo NV.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να απορρίψουμε κάθε αξίωση όπου δεν είναι δυνατή η επιβεβαίωση της αγοράς ή δεν είναι σαφές εάν το προϊόν έχει συντηρηθεί σωστά. (Καθαρές οπές αερισμού, τακτική συντήρηση στα καρβουνάκια, κλπ.)
- Πρέπει να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς ως τεκμήριο της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος.
- Το μηχανήμα σας πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή σας μη αποσυναρμολογημένο και σε αποδεκτά καθαρή κατάσταση, (μέσα στην αρχική του πλαστική συσκευασία, αν ισχύει για το προϊόν), συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς.

**15 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

Αν το μηχανήμα σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά κατά τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

Τα απορρίμματα που προέρχονται ηλεκτρικά μηχανήματα δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε για την ανακύκλωση όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Απευθυνθείτε στις αρμόδιες αρχές ή το κατάστημα αγοράς του προϊόντος για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.



Η **VARO N.V.** - **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, δηλώνει αποκλειστικά και μόνο ότι,  
προϊόν: Ηλεκτρικό βαρούλκο συρματόσχοινου  
εμπορικό σήμα: POWERplus  
μοντέλο: POWX902

συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων Ευρωπαϊκών Οδηγιών/Κανονισμών, με βάση την εφαρμογή ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση της συσκευής ακυρώνει αυτήν τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες/Κανονισμοί (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής);

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής);

EN14492-2 : 2019

EN60204-32 : 2008

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Θεματοφύλακας της Τεχνικής Τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ενεργεί εξ ονόματος του Γενικού Διευθυντή της εταιρείας,

Philippe Vankerkhove  
Ρυθμιστικές Υποθέσεις – Διευθυντής Συμμόρφωσης  
10/05/2024, Lier - Belgium

|            |                                                                         |           |
|------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>   | <b>NAMJENA</b> .....                                                    | <b>2</b>  |
| <b>2</b>   | <b>OPIS (SL. A)</b> .....                                               | <b>2</b>  |
| <b>3</b>   | <b>POPIS SADRŽAJA PAKETA</b> .....                                      | <b>2</b>  |
| <b>4</b>   | <b>SIMBOLI</b> .....                                                    | <b>3</b>  |
| <b>5</b>   | <b>OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA</b> ..... | <b>3</b>  |
| <b>5.1</b> | <i>Radno mjesto</i> .....                                               | <b>3</b>  |
| <b>5.2</b> | <i>Električna sigurnost</i> .....                                       | <b>3</b>  |
| <b>5.3</b> | <i>Osobna sigurnost</i> .....                                           | <b>4</b>  |
| <b>5.4</b> | <i>Uporaba i održavanje električnog alata</i> .....                     | <b>4</b>  |
| <b>5.5</b> | <i>Servis</i> .....                                                     | <b>4</b>  |
| <b>6</b>   | <b>POSEBNE SIGURNOSNE INFORMACIJE</b> .....                             | <b>5</b>  |
| <b>7</b>   | <b>PRIJE SVAKE UPORABE</b> .....                                        | <b>6</b>  |
| <b>8</b>   | <b>UGRADNJA</b> .....                                                   | <b>6</b>  |
| <b>9</b>   | <b>RAD</b> .....                                                        | <b>7</b>  |
| <b>9.1</b> | <i>Omjer intermitencije</i> .....                                       | <b>8</b>  |
| <b>9.2</b> | <i>Preopterećenje (samo za POWX901-POWX902-POWX903)</i> .....           | <b>8</b>  |
| <b>9.3</b> | <i>Rad sa dvostrukim čeličnim užetom (slika 5)</i> .....                | <b>8</b>  |
| <b>10</b>  | <b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE</b> .....                                      | <b>8</b>  |
| <b>11</b>  | <b>TEHNIČKI PODACI</b> .....                                            | <b>9</b>  |
| <b>12</b>  | <b>BUKA</b> .....                                                       | <b>9</b>  |
| <b>13</b>  | <b>RJEŠAVANJE PROBLEMA</b> .....                                        | <b>9</b>  |
| <b>14</b>  | <b>JAMSTVO</b> .....                                                    | <b>10</b> |
| <b>15</b>  | <b>OKOLIŠ</b> .....                                                     | <b>11</b> |
| <b>16</b>  | <b>IZJAVA O SUKLADNOSTI</b> .....                                       | <b>11</b> |

# ELEKTRIČNA DIZALICA SA ČELIČNIM UŽETOM 1050W 300/600KG POWX902

## 1 NAMJENA

Ova električna dizalica sa čeličnim užetom koristi se za podizanje i spuštanje tereta. Idealan je alat za unutarnje radove, podizanje i spuštanje tereta na mjestu gdje se izvode građevinski radovi, u servisnim radionicama i slično. Nije prikladno za profesionalnu uporabu.



**UPOZORENJE!** Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.

## 2 OPIS (SL. A)

- |                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Nosači za ugradnju          | 10. Odbojnik                     |
| 2. Podloška                    | 11. Opruga odbojnika             |
| 3. Kućište za ugradnju         | 12. Kuka za teret                |
| 4. Kućište motora              | 13. Kuka za teret s koloturnikom |
| 5. Nosač kuke                  | 14. Daljinski upravljač          |
| 6. Valjak za namotavanje užeta | 15. Sigurnosna sklopka           |
| 7. Čelično uže                 | 16. Radna sklopka: gore / dolje  |
| 8. Graničnik za podizanje      | 17. Kabel za napajanje           |
| 9. Graničnik za spuštanje      |                                  |

## 3 POPIS SADRŽAJA PAKETA

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Uklonite zaštitne umetke za transport na proizvodu i ambalaži (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi.
- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema tijekom transporta ostali neoštećeni.
- Ambalažni materijal sačuvajte do kraja jamstvenog razdoblja. Nakon toga na prikladan ga način odbacite u otpad.



**UPOZORENJE:** Materijal ambalaže nije namijenjen igri! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Postoji opasnost od gušenja!

- 2 nosača za ugradnju
- 1 kuka koloturnika za teret
- 4 vijka sa šesterokutnom glavom
- 4 podloške
- 4 opružne sigurnosne podloške



**Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.**

## 4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili na stroju koriste se simboli:

|                                                                                   |                                                                        |                                                                                   |                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|  | Označava opasnost od tjelesne ozljede ili oštećenja alata.             |  | Pročitajte priručnik prije korištenja.                         |
|  | U skladu s bitnim sigurnosnim standardima važećih europskih direktiva. |  | Nosite zaštitne rukavice                                       |
|  | Nosite zaštitnu obuću radi zaštite svojih stopala                      |  | Električni proizvodi ne smiju se odlagati s kućanskim otpadom. |

## 5 OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA

Pažljivo pročitajte upozorenja o sigurnosti i sve upute. U slučaju nepridržavanja bilo koje od uputa i upozorenja moguća je pojava električnog udara, požara i/ili nastanak ozbiljnih ozljeda. Sva upozorenja i upute spremite za buduću uporabu. Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na sve alate s mrežnim električnim napajanjem (sa priključnim kabelom) ili s akumulatorskim napajanjem (bez priključnog kabela).

### 5.1 Radno mjesto

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna radna mjesta pogoduju nezgodama.
- Ne koristite alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Alati s napajanje u svom radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Dok se koristite električnim alatom djecu i promatrače udaljite od mjesta rada. Zbog odvlačenja pažnje tijekom rada možete izgubiti nadzor nad alatom.

### 5.2 Električna sigurnost



**Uvijek provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na nazivnoj pločici.**

- Utičkači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad i ni na koji način ne vršite preinake na utikaču. Ne koristite prilagodne utikače za napajanje električnog alata koji ima uzemljenje. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Opasnost od električnog udara povećava se kad je vaše tijelo u dodiru s uzemljenom površinom ili tlom.
- Ne izlažite električni alat kiši ili djelovanju vlage. Prodor vlage u električni alat povećat će opasnost od električnog udara.
- S priključnim kabelom postupajte pažljivo. Priključni kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje i ne vucite ga pri odvajanju električnog alata od utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni i prignječeni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri uporabi električnog alata na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Na taj ćete način smanjiti opasnost od električnog udara.

- Ako je uporaba električnog alata na vlažnim mjestima neizbježna, koristite izvor napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopkom (SZS). Uporaba SZS smanjit će opasnost od električnog udara.

### **5.3 Osobna sigurnost**

- Pri uporabi električnog alata budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate, ponašajte se razumno. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. I mali trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige ili štitnika za uši, ako se pravilno koristi može umanjiti rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Prije priključivanja alata na izvor napajanja uvjerite se je li sklopka za uključivanje isključena. Nošenje električnog alata dok je prst na sklopki za uključivanje ili priključivanje aparata na električnu utičnicu dok je sklopka uključena može uzrokovati nezgode.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja napajanja. Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do ozljeda.
- Ne naginjte se previše. Tijekom stajanja uvijek održavajte stabilan stav. Na taj ćete način zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako uređaji imaju priključna postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, svakako ih priključite i na prikladan način koristite. Uporaba tih postrojenja smanjit će opasnosti u svezi s prašinom.

### **5.4 Uporaba i održavanje električnog alata**

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Ne koristite alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Električni alat koji ima razbijenu sklopku je opasan i treba ga popraviti.
- Prije podešavanja, promjene priključaka ili skladištenja električnog alata isključite utikač iz napajanja. Takve sigurnosne mjere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece, a uporabu alata ne dozvolite osobama koje ne poznaju alat niti su upoznate s ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite jesu li pokretni dijelovi alata neudešeni ili zakočeni, ima li slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad električnog alata. Ako postoje oštećenja, svakako ih otklonite prije uporabe alata. Mnoge su nezgode nastale upravo zbog slabo održavanog električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštlima i čistima. Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, smanjit će se vjerojatnost zaglavlivanja, a bit će i lakše upravljati takvim alatom.
- Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke i slično i to u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti. Uporaba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.

### **5.5 Servis**

- Servis električnog alata povjerite kvalificiranoj stručnoj osobi koja će koristiti isključivo standardne zamjenske dijelove. Na taj će način alat zadržati svojstva prema sigurnosnim normama.

**6 POSEBNE SIGURNOSNE INFORMACIJE**

**PAŽNJA! Nikad ne koristite stroj za prijenos osoba ili životinja!**

**Nikad ne stojite niti ne radite ispod tereta na dizalici.**

- Održavajte radno okruženje čistim.
- Uzmite u obzir i razne okolne utjecaje. Osigurajte dobro osvjetljenje radnog mjesta. Ne koristite uređaj ako postoji opasnost od požara, u blizini lako zapaljivih tekućina ili u eksplozivnom okruženju, ne izlažite ga nepotrebno utjecajima vremenskih prilika poput kiše, vlage, sunčevom zračenju, prašini ili hladnoći.
- Zaštitite se od električnog udara.
- Uređaj držite izvan dohvata neovlaštenih osoba.
- Kad električna dizalica sa čeličnim kabelom nije u uporabi, spremite je na pravilan način. Stroj spremite na suho mjesto, visoko ili s mogućnošću zaključavanja, izvan dohvata djece.
- Ni u kojem slučaju ne preopterećujte električnu dizalicu sa čeličnim kabelom! Nikada ne prekoračujte najveće propisano opterećenje (pogledajte podatke na nazivnoj pločici, a ne na kuki za teret!). Ne koristite 2 ili više stroja za ukrcavanje istog objekta.
- Zabranite i spriječite podizanje spojenih/učvršćenih predmeta.
- Ne koristite stroj u agresivnim okruženjima ili na niskim temperaturama.
- Nosite zaštitnu radnu odjeću. Nikad ne nosite lepršavu odjeću ili nakit jer je pokretni dijelovi stroja mogu zahvatiti. Prilikom rada uvijek nosite osobna zaštitna sredstva (poput gumenih rukavica, protuklizne obuće, zaštite za sluh i kosu i slično).
- Kabel za napajanje (17) koristite isključivo u svrhe za koje je namijenjen. Nikad ne nosite alat držeći za kabel za napajanje (17) niti ga povlačite da biste iskopčali utikač iz utičnice za napajanje. Kabel za napajanje (17) držite dalje od topline, ulja i oštih bridova. Prije svake uporabe provjerite kabel za napajanje (17) koji ne smije biti oštećen. Nikad ne koristite dizalicu ako je čelično uže istrošeno, zapetljano ili zavinuto. Najbolje je da čelično uže zamijeni stručno osoblje.
- Uvijek držite uspravan položaj tijela. Pronađite siguran položaj i uvijek održavajte ravnotežu, a nikako ne pod velikim kutom.
- Kad električna dizalica sa čeličnim kabelom nije u uporabi, isključite je s napajanja.
- Uvijek radite pažljivo i s primjerenom dozom opreza.
- Koristite isključivo pribor koji je proizvođač propisao.
- Električnu dizalicu sa čeličnim kabelom smije popravljati isključivo kvalificirani električar. Ovaj električni alat usklađen je s odgovarajući propisima o sigurnosti.
- Dizalicom podižite teret s tla najmanjom brzinom. Prilikom podizanja tereta s tla čelično uže treba biti zategnuto, no ne smije biti odmotano.
- Mikroprekidač nije dozvoljeno rasklapati niti koristiti kao prekidač za isključivanje. Mikroprekidač je zaštitni uređaj koji sprječava podizanje tereta preko graničnika.
- Ako kočnice prestanu raditi i teret se počne brzo spuštati, potrebno je odmah pritisnuti sklopku za isključivanje, a zatim sklopku za uključivanje. Nakon skidanja tereta, stroj treba odnijeti na popravak kvalificiranom stručnom osoblju.
- Ne ostavljajte teret da visi dulje u zraku kako biste spriječili iskrivljenje dijelova. Ne vršite nikakve popravke niti preglede dok stroj radi.
- Zabranjeno je mijenjati bilo koji dio koloturnika i rasklapati ga.
- Ovisno o učestalosti uporabe, nakon 20 sati neprekidnog rada stroja, a najmanje jednom godišnje, potrebno je izvršiti temeljito održavanje.
- Provjerite radi li sigurnosna sklopka (15) kako bi zaustavila stroj u slučaju opasnosti ili hitnog slučaja. Kad opasnost prođe, ponovno postavite crveni vrh sigurnosne sklopke (15) u radno stanje u smjeru strelice (u smjeru kazaljke na satu).

**7 PRIJE SVAKE UPORABE**

**Pažnja! Električna dizalica sa čeličnim kablom namijenjena je samo za kućnu uporabu! Nije namijenjena za profesionalne primjene. Ovim uređajem moguće je sigurno i bez rizika upravljati samo ako pročitate ovaj korisnički priručnik i sigurnosne upute i u potpunosti slijedite sve upute.**

Prije početka korištenja stroja, izvršite određene pripreme:

- Provjerite odgovara li napon vaše mreže naponu navedenom na nazivnoj pločici te je li uređaj opremljen ispravnim utikačem za napajanje.
- Prije početka rada i korištenja izvršite test bez opterećenja i provjerite:
  - a, Ispravnost radne sklopke (16) kako bi osigurali upravljanje podizanjem i spuštanjem kuke za teret (12).
  - b, Ispravnost graničnika za podizanje (8) kako bi osigurali isključivanje kruga.
  - c, Ispravnost graničnog nosača za spuštanje (9) kako bi osigurali isključivanje kruga kad je gotovo cijela dužina čeličnog užeta (7) iskorištena.
  - d, Postoje li bilo kakvi neuobičajeni zvukovi prilikom prvog pokretanja i rada.
  - e, Ako je čelično uže (7) oštećeno (prekinuto ili savinuto), odmah ga zamijenite.
- Prije uporabe nakon opterećenja, provjerite kočnicu.
- Prije rada provjerite je li kuka za teret (12) oštećena ili izvinuta, zamijenite je na vrijeme.
- Uporaba uz zaštitni uređaj struje kvara (sigurnosna sklopka, 15) nudi dodatnu zaštitu.
- Provjerite ima li na dijelovima dovoljno sredstva za podmazivanje. Svaki šest mjeseci premažite sredstvom za podmazivanje kuku za teret (12), bubanj čeličnog užeta osovinu, kutiju za usporavanje i ležaj.
- Sredstvom za podmazivanje premažite smještajni dio osovine bubnja čeličnog užeta prilikom svake zamjene čeličnog užeta (7). Ako je čelično uže oštećeno, odmah ga zamijenite.
- Sve radove na popravaka i održavanja vršite samo ako je utikač za napajanje izvađen iz utičnice.
- Pregledajte ima li oštećenja na uređaju zbog transporta. O oštećenjima odmah izvijestite vašeg prodavača.

**8 UGRADNJA**

- Postavite električnu dizalicu sa čeličnim kablom na čeličnu prečku (slika 2). Koristite samo isporučene nosače za ugradnju (1) koje je moguće vijcima, podloškama i opružnim sigurnosnim podloškama učvrstiti na vrh kućišta za ugradnju (3). Čelična prečka mora izdržati dvostruki teret od nazivne mase koju stroj može podnijeti. Najbolje je obratiti se stručnom instalateru.
- Čelična prečka mora biti sljedećih dimenzija: 46 x 46 mm, debljina stijenke mora biti najmanje 2,3 mm, a duljina najmanje 450 mm (slika 1).
- Čelična prečka mora biti sigurno učvršćena na zid. Učvršno mjesto mora biti isto tako čvrsto ugrađeno kako bi izdržalo opterećenje.
- Provjerite i osigurajte vodoravnu ugradnju stroja u ravnini, a ne ukošeno.
- Daljinski upravljač (14) mora biti uvijek pri ruci i stoga ga treba ugraditi na 0,8 m i 1,5 m od poda (slika 3).
- Umetnite kuku za teret (12) u nosač kuke (5) na kućištu za ugradnju (3) ako koristite kuku za teret s koloturnikom (13).
- Električni koloturnik prikačite na vrh. Prikačite koloturnik s okvirom nosača na poprečnu prečku. Zatim se postavlja nosač koji podupire stupove. Potporni stupovi moraju biti sigurno učvršćeni u radnom području u skladu sa zahtjevima korisnika. Potporni stupovi trebaju biti ugrađeni tako da su stabilni i čvrsti. Isto tako moraju dugoročno izdržati nazivno opterećenje.

**9 RAD**

- Prije početka rada, provjerite je li čelično uže (7) pravilno, sloj po sloj, namotano na valjak za čelično uže. Nikad potpuno ne odmotavajte čelično uže!
- Čelično uže odmotavajte samo toliko dok na bubnju ne ostane najmanje još 3 sloja namotaja.
- Ako crvena oznaka postane vidljiva, odmah zaustavite električnu dizalicu kako bi prestala odmotavati čelično uže!
- Čelično uže namotavajte kako je prikazano slikom 4.



**Napomena: Nakon zamjene čeličnog užeta, povucite uže u četvrtasti otvor bubnja za čelično uže i zatim ga izvucite kroz okrugli otvor. S time zamotajte čelično uže za dva kruga i zatim ga povucite na pregradu koja čini bočnu stranu bubnja za čelično uže i učvrstite ga.**

- Električnom dizalicom upravlja se daljinskim upravljačem (14). Prilikom postavljanje sklopke u gornji položaj, teret se podiže. Prilikom postavljanja na donji položaj, teret se spušta. Nikad izravno ne mijenjajte sklopku s položaja za podizanje u položaj za spuštanje i obratno. Prije promjene smjera kretanja, uvijek zaustavite električnu dizalicu sa čeličnim kabelom.
- Koristite sigurnosnu sklopku (15) za trenutačno zaustavljanje električne dizalice sa čeličnim užetom u hitnom slučaju i za osiguranje od ponovnog pokretanja. Za ponovno postavljanje uređaja u radno stanje, najprije okrenite sigurnosnu sklopku (15) u smjeru kazaljke na satu, što će otključati sigurnosnu sklopku (15). Električna dizalica sa čeličnim užetom sada je opet u radnom stanju.
- Električna dizalica sa čeličnim kabelom ima mogućnost ograničavanja graničnikom. Kad se kuka za teret (12) podiže do najvišeg položaja, odbojnik (10) dodirne graničnik za podizanje (8), mikroprekidač graničnika za podizanje (8) može isključiti krug i zaustaviti motor i omogućiti siguran rad. Kad se kuka za teret (12) spušta, a čelično uže (7) je skoro potpuno odmotano, mikroprekidač graničnika za spuštanje (9) započne s radom i isključuje krug i zaustavlja motor.



**Pažnja ! Treba zaustaviti električnu dizalicu ako je čelično uže odmotano toliko da je vidljiv crveni mikroprekidač. Nakon toga ni u kojem slučaju nije dozvoljeno odmotavati čelično uže.**

- Ako električna dizalica sa čeličnim užetom ne može odmah podići teret, odmah je isključite da biste spriječili moguća oštećenja i nezgode.
- Provjerite i uvijek sigurno učvrstite teret na kuku za teret (12-13). Tijekom rada zadržite najveću moguću udaljenost od tereta i čeličnog užeta (7).
- Prilikom spuštanja tereta imajte na umu da nakon zaustavljanja električna dizalica može odmotati još nekoliko centimetara čeličnog užeta. Stoga zaustavite električnu dizalicu na vrijeme.
- Osigurajte uvjete tako da se čelično uže (7) ne može pomicati više od 15° u stranu.
- Električna dizalica može raditi s jednostrukom ili dvostrukom čeličnom užadi, pa su i moguća opterećenja različita, a navedena su u Tehničkim specifikacijama.
- Nakon uklanjanje ambalaže uređaja provjerite odgovaraju li svi isporučeni dijelovi i pribor opisanim uputama. Provjerite postoje li bilo kakva udubljenja ili oštećenja na električnoj dizalici sa čeličnim užetom, imaju li spojevi užeta bilo kakve nedostatke te postoje li na motoru bilo kakvi znakovi oštećenja zbog izloženosti kiši ili vodi.
- Električna dizalica sa čeličnim užetom koristi jednofazni izvor napajanja. Nazivni napon 230 V + 20%, nazivna frekvencija je 50 Hz + 1%. Motor mora biti sigurno uzemljen. U krugu napajanja treba biti postavljena prekostrujna zaštita.

- Nakon priključivanja napajanja moguće je podizanje i spuštanje koloturnika u radni položaj. Tijekom testiranja rada moguće je započeti rad dizalice sa spuštanjem ili s podizanjem. Jednom kad je kretanje prema gore i dolje stabilno i kočnice rade besprijekorno, tada je moguće ispitivanje rada koloturnika s testnim teretom.

### 9.1 Omjer intermitencije

Stroj je namijenjen tipu rada S3 20% - 10 min (periodični intermitentni rad). Relativni radni ciklus je 20%, što znači da uređaj može raditi pod nazivnim opterećenjem tijekom 2,0 minute tijekom svakog radnog ciklusa, a zatim ga treba isključiti na 8,0 minuta da bi se ohladio. Uređaj se stoga može neprekidno koristiti tijekom 20% ukupnog radnog ciklusa od 10 minuta pri nazivnom opterećenju.

### 9.2 Preopterećenje (samo za POWX901-POWX902-POWX903)

- Električna dizalica sa čeličnim užetom nije pogodna za stalni rad. Motor je zaštićen od preopterećenja i pregrijavanja temperaturnim prekidačem.
- Ako je prekoračeno dozvoljeno vrijeme rada, temperatura motora će se povećati i temperaturni prekidač će isključiti električnu dizalicu. Temperaturni prekidač će automatski uključiti rad nakon faze hlađenja.
- Ako električnu dizalicu opteretite manjim teretom, vrijeme rada će se produžiti, a vrijeme hlađenja smanjiti.



**Paznja ! U slučaju izloženosti izravnom sunčevom zračenju, temperatura kućišta znatno će se povećati što može utjecati na smanjenje dozvoljenog vremena rada. Stoga je moguće da će temperaturni prekidač isključiti uređaj nakon kratkog vremena rada, a električna dizalica sa čeličnim užetom će se isključiti. Pričekajte dok se uređaj ne ohladi.**

### 9.3 Rad sa dvostrukim čeličnim užetom (slika 5)

- Opustite matice na 3 vijka smještene na kuki za teret s koloturnikom (13) i uklonite ploču poklopca s bočne strane. Postavite čelično uže (7) oko osovine za otklon i ponovno postavite ploču poklopca i matice. Provjerite jesu li kuka za teret s koloturnikom (13) i osovina za otklon pravilno ugrađene i jesu li matice sigurno učvršćene.
- Umetnite kuku za teret (12) prikačenu na čelično uže u nosač kuke (5) na kućištu za ugradnju (3).

## 10 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije bilo kakvih radova na uređaju, odvojite utikač kabela za napajanje.
- Uređaj očistite vlažnom krpom i tekućim deterdžentom. Nikad ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala koja mogu oštetiti plastične dijelove uređaja.
- Redovito pregledavajte postoji li bilo kakvo oštećenje na cjelokupnoj duljini čeličnog užeta (7) kao i ispravnost graničnika (Zakrećite električnu dizalicu sa čeličnim užetom dok odbojnik (10) ne aktivira graničnik mikroprekidača).
- Ako je čelično uže (7) oštećeno (razdvojeno ili savinuto, slika 6), stručna ga osoba treba zamijeniti i to isključivo originalnim zamjenskim dijelovima.
- Tijekom stavljanja čeličnog užeta, izuzetno je važno postaviti odbojnik da bi se osiguralo zaustavljanje kod graničnika.
- Isključite utikač iz utičnice napajanja i pregledajte neometano kretanje svih mehaničkih dijelova.
- Zamijenite izgubljene dijelove isključivo originalnim dijelovima.
- Uređaj vratite vašem prodavaču kako biste omogućili stručnu reciklažu.

## 11 TEHNIČKI PODACI

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Nazivni napon               | 230 V~  |
| Nazivna frekvencija         | 50 Hz   |
| Nazivna snaga:              | 1050 W  |
| Nazivna struja              | 4.6A    |
| Maksimalno opterećenje      |         |
| -za jednostruko čelično uže | 300 kg  |
| -za dvostruko čelično uže   | 600 kg  |
| Brzina čeličnog užeta       |         |
| -za jednostruko čelično uže | 8 m/min |
| -za dvostruko čelično uže   | 4 m/min |
| Visina podizanja            |         |
| -za jednostruko čelično uže | 12 m    |
| -za dvostruko čelično uže   | 6 m     |
| Promjer čeličnog užeta      | 4.5 mm  |
| Klasa zaštite               | IP54    |
| Kategorija motora           | A1      |
| Radni ciklus                | ED: 20% |
| Klasa zaštite               | I       |
| Masa                        | 18 kg   |

## 12 BUKA

Vrijednosti emitirane buke izmjerene su u skladu s odgovarajućim standardom. (K=3)

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| Razina zvučne snage LwA | 71 dB(A) |
|-------------------------|----------|

## 13 RJEŠAVANJE PROBLEMA

| Neispravnost                                                                    | Uzrok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Rješenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor se ne okreće nakon uporabe radne sklopke.                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nije uključen u utičnicu za napajanje.</li> <li>2. Vodovi su iskidani ili rasječeni.</li> <li>3. Neispravnost sklopke.</li> <li>4. Kondenzator je pregorio.</li> <li>5. Krajnja sklopka nije ponovno postavljena ili pogreška mikroprekidača.</li> <li>6. Prekid vodiča termalnog prekidača.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spojite uređaj na izvor napajanja.</li> <li>2. Provjerite/popravite vodove i ponovno ga priključite na utičnicu.</li> <li>3. Popravite sklopku ili je promijenite.</li> <li>4. Promijenite kondenzator.</li> <li>5. Provjerite krajnju sklopku i zamijenite graničnu sklopku.</li> <li>6. Pričekajte dok se uređaj ne ohladi ili zamijenite termalni prekidač.</li> </ol> |
| Radna sklopka je aktivirana. Motor je vrlo glasan, ali ne može podignuti teret. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napon napajanja je prenizak.</li> <li>2. Kondenzator je oštećen.</li> <li>3. Kočnica nije u potpunosti otvorena.</li> </ol>                                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rad uređaja prilagodite prema izvoru napajanja.</li> <li>2. Promijenite izvor napajanja.</li> <li>3. Neka stroj popravi stručno osoblje servisa.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                               |
| Nakon prekida napajanja kočnice ne drže ili uređaj klizi prema dolje.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Zračnost između kočnica je prevelika.</li> <li>▪ Opruga kočnice je prekinuta.</li> <li>▪ Disk kočnice je blokiran.</li> </ul>                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Neka stroj popravi stručno osoblje servisa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                             |                                                                                                                    |                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Disk kočnice je već pri pokretanju prljav.</li> </ul>                     |                                                                                                                                                           |
| Buka stroja postaje sve jača.                               | 1. Loše nauljeno.<br>2. Nakon dulje uporabe, zupčanik i ležajevi su oštećeni.<br>3. Loše ugrađeno ili nakrivljeno. | 1. Nauljite/podmažite stroj prema uputama.<br>2. Promijenite zupčanik ili ležajeve.<br>3. Provjerite ugrađene dijelove ili neka to učini stručno osoblje. |
| Električna dizalica sa čeličnim užetom ima preveliki napon. | 1. Pogreška uzemljenja ili loš spoj.<br>2. Unutarnje priključnice dodiruju kućište.                                | 1. Provjerite vodove uzemljenja i pravilno ih spojite.<br>2. Provjerite sve unutarnje priključnice.                                                       |
| Krajnja sklopka ne radi.                                    | 1. Krajnja sklopka je neispravna.<br>2. Krajnja sklopka je blokirana.                                              | 1. Isključite ili promijenite.<br>2. Provjerite, popravite i/ili promijenite krajnju sklopku.                                                             |

## 14 JAMSTVO

- Jamstvo za ovaj uređaj vrijedi 36 mjeseci od datuma kad ga je kupio prvi kupac.
- Ovo jamstvo obuhvaća sve kvarove u materijalu i proizvodnji isključujući: baterije, punjače, dijelove neispravne zbog uobičajene istrošenosti i kidanja poput ležajeva, četkica, kabela i utikača ili pribora kao što su svrdla, nastavci za svrdla, listova pile, i sl.; oštećenja ili kvarove nastale zbog pogrešne upotrebe, nezgoda ili preinaka; u jamstvo nisu uključeni troškovi prijevoza uređaja.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji nastanu zbog neodgovarajuće uporabe nisu obuhvaćena ovim jamstvom.
- Ne snosimo nikakvu odgovornost ni za kakve tjelesne ozljede koje nastanu zbog neodgovarajućeg načina uporabe alata.
- Popravci se smiju obavljati samo u ovlaštenom servisnom centru za Powerplus alate.
- Više informacija uvijek možete dobiti pozivom na telefon 00 32 3 292 92 90.
- Transportne troškove u svim slučajevima snosi kupac, osim ako pisanim putem nije dogovoreno drukčije.
- Istodobno, popravak se neće obaviti o jamstvenom trošku ako je oštećenje uređaja nastalo zbog nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Iz jamstva se definitivno izuzimaju oštećenja nastala zbog natopljenosti tekućinom, prekomjernog prodora prašine, namjernog oštećivanja (s namjerom ili općim nemarom i nebrigom), neprikladne uporabe (uporabe u svrhu za koju uređaj nije predviđen), nestručnog korištenja (primjerice uporaba koja ne uvažava upute iz priručnika), nestručne montaže, udara groma ili pogrešnog napona električne mreže. Ovaj popis ne obuhvaća sve moguće slučajeve.
- Priznanje prava na popravak u jamstvenom roku nikad ne može dovesti do produljenja jamstvenog razdoblja, ni do aktiviranja novoga jamstvenog razdoblja u slučaju zamjene uređaja novim.
- Uređaji ili dijelovi čija se zamjena obavi u jamstvenom razdoblju postaju vlasništvom Varo NV.
- Imamo pravo odbiti zahtjeve kojima nije priložen ovjereni račun ili u slučaju očiglednog nepravilnog održavanja uređaja. (Ventilacijske otvore treba redovito čistiti, a ugljične četkice treba redovito servisirati...)
- Jamstvo vrijedi uz predočenje računa s datumom kupnje.
- Alat morate vratiti vašem trgovcu nerasklopljen i prihvatljivo očišćenom stanju, (u originalnoj ambalaži u kojoj je kupljeni proizvod isporučen) uz račun s datumom kupnje.

**15 OKOLIŠ**

Ako je uređaj nakon dugotrajne uporabe potrebno zamijeniti, ne odlažite ga zajedno s kućnim otpadom već na način siguran za okoliš. Dijelove električnih uređaja koji su istrošeni i koje treba baciti nije dozvoljeno odlagati zajedno s kućnim otpadom. Reciklirajte u najbližem postrojenju za reciklažu. Provjerite s lokalnim vlastima i trgovcem gdje možete reciklirati uređaj.

**16 IZJAVA O SUKLADNOSTI****varo**

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9, BE 2500 Lier – Belgija, isključivo i jedino izjavljuje da je,

Vrsta uređaja: Električna dizalica se čeličnim užetom

Robna marka: POWERplus

Model: POWX902

usklađen s temeljnim zahtjevima i drugim mjerodavnim propisima odgovarajućih europskih direktiva/uredbi, temeljem primjene europskih usklađenih norma. Svaka neovlaštena preinaka uređaja/stroja ovu će izjavu učiniti ništavnom.

Europske direktive/uredbе (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

EN14492-2 : 2019

EN60204-32 : 2008

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Čuvár tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolje potpisani djeluje u ime izvršnog rukovoditelja tvrtke,

Philippe Vankerkhove

Regulatorni poslovi – direktor službe osiguranja usklađenosti

10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                             |           |
|-----------|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>NAMENJENA UPOTREBA</b> .....                             | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>OPIS (SL. A)</b> .....                                   | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA</b> .....                      | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>SIMBOLI</b> .....                                        | <b>2</b>  |
| <b>5</b>  | <b>OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE ALATE</b> ..    | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Radna oblast</i> .....                                   | 3         |
| 5.2       | <i>Električna bezbednost</i> .....                          | 3         |
| 5.3       | <i>Lična bezbednost</i> .....                               | 3         |
| 5.4       | <i>Korišćenje i održavanje električnog alata</i> .....      | 4         |
| 5.5       | <i>Servisiranje</i> .....                                   | 4         |
| <b>6</b>  | <b>DODATNE BEZBEDNOSNE INFORMACIJE</b> .....                | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>PRE SVAKE UPOTREBE</b> .....                             | <b>6</b>  |
| <b>8</b>  | <b>MONTAŽA</b> .....                                        | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>RAD</b> .....                                            | <b>7</b>  |
| 9.1       | <i>Isprekidan rad</i> .....                                 | 8         |
| 9.2       | <i>Preoptećenje (samo za POWX901-POWX902-POWX903)</i> ..... | 8         |
| 9.3       | <i>Rad sa dvostrukim užetom (Sl. 5)</i> .....               | 8         |
| <b>10</b> | <b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE</b> .....                          | <b>8</b>  |
| <b>11</b> | <b>TEHNIČKI PODACI</b> .....                                | <b>9</b>  |
| <b>12</b> | <b>BUKA</b> .....                                           | <b>9</b>  |
| <b>13</b> | <b>REŠAVANJE PROBLEMA</b> .....                             | <b>9</b>  |
| <b>14</b> | <b>GARANCIJA</b> .....                                      | <b>10</b> |
| <b>15</b> | <b>ŽIVOTNA SREDINA</b> .....                                | <b>11</b> |
| <b>16</b> | <b>IZJAVA O USKLAĐENOSTI</b> .....                          | <b>11</b> |

# ELEKTRIČNO VITLO SA UŽETOM 1050W 300/600KG POWX902

## 1 NAMENJENA UPOTREBA

Ovo električno vitlo sa užetom se koristi za dizanje i spuštanje tereta. Ono je idealan uređaj za podizanje tokom radova na enterijeru, na gradilištu, u radionicama za popravku itd. Nije pogodno za profesionalnu upotrebu.



**Upozorenje! Radi vaše lične bezbednosti, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i opšta bezbednosna uputstva pre upotrebe ovog uređaja. Vaš električni alat treba da date drugim korisnicima isključivo zajedno sa ovim uputstvima.**

## 2 OPIS (SL. A)

- |                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Nosači za montažu           | 10. Zaustavljač                 |
| 2. Podloška                    | 11. Opružni amortizer           |
| 3. Kućište za montažu          | 12. Kuka za teret               |
| 4. Kućište motora              | 13. Kuka za teret sa koruračom  |
| 5. Nosač kuke                  | 14. Daljinski upravljač         |
| 6. Doboš užeta                 | 15. Prekidač za slučaj nužde    |
| 7. Čelično uže                 | 16. Prekidač za pogon Gore/dole |
| 8. Graničnik za gornji položaj | 17. Napojni kabl                |
| 9. Graničnik za donji položaj  |                                 |

## 3 SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA

- Uklonite sav materijal upotrebljen za pakovanje.
- Uklonite preostalo pakovanje i umetke korišćene pri pakovanju (ukoliko ih ima).
- Proverite da li je sadržaj pakovanja kompletan.
- Proverite uređaj, električni kabl, utikač električnog kabla i sav pribor na oštećenja prilikom transporta.
- Sačuvajte materijal za pakovanje što je moguće duže do kraja garantnog roka. Zatim ga odnesite u vaš lokalni sistem za odlaganje otpada.



**UPOZORENJE: Materijali za pakovanje nisu igračke! Deca se ne smeju igrati sa plastičnim kesama! Postoji opasnost od gušenja!**

- 2 nosača za montažu  
1 kuka za teret sa koturačom  
4 vijka sa šestougaonom glavom

- 4 podloške  
4 elastične sigurnosne podloške



**Ukoliko neki delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo da stupite u kontakt sa prodavcem.**

## 4 SIMBOLI

Sledeći simboli su korišćeni u ovom uputstvu za upotrebu ili na mašini:

|  |                                                           |  |                                   |
|--|-----------------------------------------------------------|--|-----------------------------------|
|  | Označava rizik od povređivanja osoba ili oštećenja alata. |  | Pre upotrebe pročitajte uputstvo. |
|--|-----------------------------------------------------------|--|-----------------------------------|

|                                                                                   |                                                                                 |                                                                                   |                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|  | U skladu sa osnovnim primenljivim bezbednosnim standardima evropskih direktiva. |  | Nosite rukavice                                                    |
|  | Preporučuje se nošenje radne obuće.                                             |  | Električni proizvodi se ne smeju bacati sa otpadom iz domaćinstva. |

## 5 OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. Ako se ne pridržavate svih upozorenja i uputstava, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Sva upozorenja i uputstva sačuvajte za buduće potrebe. Termin „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat sa napajanjem na struju (sa kablom) ili električni alat sa napajanjem na baterije (bežični).

### 5.1 Radna oblast

- Radnu oblast održavajte čistom i dobro osvetljenom. Nezgode se češće dešavaju u neurednim i mračnim oblastima.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti i gasova ili zapaljive prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili gasove.
- Deca i posmatrači moraju stajati na sigurnoj udaljenosti dok koristite električni alat. Ako niste skoncentrisani, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### 5.2 Električna bezbednost



**Uvek proveravajte da li napon električne mreže odgovara naponu na pločici sa nominalnim vrednostima.**

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Ni u kom slučaju nemojte modifikovati utikač. Sa uzemljenim električnim alatima nemojte koristiti adapterske utikače. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte dodir sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri. Ako vam je telo uzemljeno, postoji veći rizik od električnog udara.
- Električni alat ne izlažite kiši i vlazi. Ako u električni alat uđe voda, postoji veći rizik od električnog udara.
- Nemojte da oštetite kabl. Nemojte koristiti kabl za nošenje, vučenje ili isključivanje električnog alata. Kabl čuvajte od toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl namenjen za upotrebu na otvorenom. Korišćenje kabla koji je namenjen za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako ste primorani da električne alate koristite na vlažnom mestu, koristite napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (ZUDS). Upotreba ZUDS sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

### 5.3 Lična bezbednost

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i razborito koristite električni alat. Električni alat nemojte koristiti ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan jedini trenutak nepažnje u toku korišćenja električnog alata dovoljan je da dođe do ozbiljnih telesnih povreda.

- Koristite zaštitnu opremu. Obavezno nosite zaštitne naočare. Korišćenje bezbednosne opreme, kao što su maska za prašinu, cipele sa zaštitom od klizanja, šlem ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim okolnostima smanjuje rizik od telesnih povreda.
- Pazite da nehotično ne uključite uređaj. Pre uključivanja u utičnicu, proverite da li je prekidač u isključenom položaju. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili ako uređaj uključujete u struju dok je prekidač u uključenom položaju može doći do nezgoda.
- Pre uključivanja električnog alata, uklonite sve alatke za podešavanje uređaja i ključeve za odvijanje. Ako je ključ ili komad alata pričvršćen za rotirajući deo električnog alata, može doći do telesnih povreda.
- Ne pokušavajte da dosegnete tačke van vašeg dometa. Zauzmite stabilan položaj i održavajte ravnotežu. Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Obucite se prikladno. Ne nosite široku odeću niti nakit. Neka vam kosa, odeća i rukavice budu na sigurnoj udaljenosti od pokretnih delova. Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit i dugu kosu.
- Ako se na uređaj mogu montirati usisivači i aparati za prikupljanje prašine, vodite računa da oni budu priključeni i da se pravilno koriste. Upotreba ovih uređaja može smanjiti opasnosti vezane za prašinu.

#### **5.4 Korišćenje i održavanje električnog alata**

- Nemojte očekivati od električnog alata da uradi više nego što on to može. Koristite odgovarajući alat za ono što želite da uradite. Električni alat će postići bolje rezultate i biće bezbedniji ukoliko se koristi u okviru onoga za šta je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti pomoću prekidača. Električni alati kojima se ne može upravljati pomoću prekidača predstavljaju opasnost i moraju se popraviti.
- Izvucite utikač iz izvora napajanja pre bilo kakvog podešavanja, menjanja dodatne opreme ili odlaganja električnog alata. Ove mere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog uključivanja električnog alata.
- Kada se ne koriste, električne alate držite dalje od dohvata dece. Osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili nisu pročitale ova uputstva ne dozvoljavajte da ga koriste. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nisu obučene za rad sa njima.
- Održavajte električne alate. Proverite da li su pokretni delovi pravilno postavljeni i da ne zapinju, da nisu oštećeni i da ne postoji bilo kakav problem koji mogao da utiče na rad električnog alata. U slučaju oštećenja, električni alat se mora dati na popravku. Mnoge nezgode se dešavaju se zbog lošeg održavanja električnih alata.
- Alate za sečenje održavajte oštirim i čistim. Dobro održavani alati za sečenje sa oštirim sečivima se ređe zaglavljaju i lakše se kontrolišu.
- Električne alate, dodatnu opremu, nastavke i slično koristite u skladu sa ovim uputstvima, kao što je predviđeno za tip električnog alata koji koristite, imajući u vidu radne uslove i posao koji ćete obavljati. Korišćenje električnog alata za namene koje nisu predviđene može dovesti do opasnih situacija.

#### **5.5 Servisiranje**

- Električni alat treba da popravljaju kvalifikovani serviser koji koristi isključivo originalne rezervne delove. Ovo će osigurati da alat zadovolji zahtevane bezbednosne standarde.

**6 DODATNE BEZBEDNOSNE INFORMACIJE**

**PAŽNJA! Nikada ne koristite ovu mašinu za transport ljudi ili životinja!**

**Nikada nemojte da stojite niti da prolazite ispod tereta koji se podiže vitlom!**

- Održavajte neposredno radno okruženje čistim.
- Uzmite u obzir uticaje okolne sredine. Obezbedite dobro osvetljenje u vašem radnom prostoru. Ne koristite uređaj u sredini sa potencijalnom opasnošću od požara, lako zapaljivim tečnostima ili u eksplozivnoj sredini, ne izlažite ga bespotreno nepovoljnim vremenskim uticajima kao što su kiša, vlaga, sunce, prašina ili hladnoća.
- Zaštitite se od električnog udara.
- Držite ovaj uređaj na udaljenosti od neovlašćenih lica.
- Čuvajte električno vitlo sa užeom na odgovarajući način kada nije u upotrebi. Čuvajte ovaj uređaj na suvom, visokom mestu ili mestu koje se može zaključati, van domašaja dece.
- Ni u kom slučaju nemojte da preopterete električno vitlo! Nemojte da prekoračite maksimalnu nosivost (videti pločicu sa tehničkim podacima, ne kuku za teret!). Ne koristite dve ili više mašina da biste podizali isti predmet.
- Zabranjeno je podizati predmet koji je pričvrćen ili fiksiran.
- Ne koristite ovu mašinu u agresivnim okolnim sredinama ili pri niskim temperaturama.
- Nosite zaštitnu odeću. Nekada nemojte nositi široku odeću ili nakit; to mogu da zahvate pokretni delovi mašine. Preporučuje se nošenje zaštitne opreme (kao što su gumene rukavice, protivklizna obuća, zaštita za sluh i kosu, itd.) za vreme rada.
- Strujni kabl (17) koristite samo za ono za šta je namenjen. Nikada nemojte da nosite ili da vučete alat držeći ga za strujni kabl (17) i nikada ne vucite strujni kabl da biste izvukli strujni utikač iz strujne utičnice. Držite strujni kabl (17) na udaljenosti od toplote, ulja i oštrih ivica. Proverite strujni kabl (17) na oštećenja pre svake upotrebe. Nikada ne koristite električno vitlo ukoliko je uže pohabano, vezano u čvor ili upetljano. Dajte da uže zameni kvalifikovani stručnjak.
- Obavezno održavajte telo u uspravnom položaju. Osigurajte bezbedan stav i uvek održavajte ravnotežu, nikako u položaju pod ekstremnim uglom.
- Isključite vitlo sa užeom iz električne mreže kada nije u upotrebi i pre vršenja bilo kojih radova na održavanju.
- Uvek radite pažljivo i sa dužnim stepenom opreza.
- Koristite samo onaj pribor koji je preporučen od strane proizvođača.
- Dajte vaše električno vitlo sa užeom na popravku isključivo kvalifikovanom električaru. Ovaj električni alat je u skladu sa primenljivim bezbednosnim propisima.
- Obavezno podižite teret sa tla pri najmanjoj brzini. Uže treba da bude zategnuto ali ne odvijeno prilikom početka podizanja sa tla.
- Mikro-prekidač se ne sme koristiti kao prekidač za isključivanje niti se sme demontirati.
- Mikro-prekidač je zaštitni uređaj koji sprečava da se teret podigne iznad granice.
- Ukoliko kočnice prestanu da funkcionišu i teret se brzo spušta, treba odmah pritisnuti prekidač za isključivanje a zatim prekidač za uključivanje. Nakon istovara, pošaljite mašinu kvalifikovanom stručnjaku na popravku.
- Ne ostavljajte da teret dugotrajno visi u vazduhu da bi se sprečilo da dođe do deformacije delova. Ne vršite bilo kakve popravke ni preglede dok je mašina u radu.
- Zabranjena je zamena bilo kog dela vitla ili rastavljanje na delove.
- U zavisnosti od učestalosti upotrebe, nakon 20 sati kontinualnog rada ili najmanje jednom godišnje, mašina se mora odneti na detaljno servisiranje.
- Obavezno uključite prekidač za slučaj nužde (15) da biste zaustavili mašinu u slučaju opasne i hitne situacije. Pomerite glavu prekidača za slučaj nužde (15) u stanje rada u pravcu strelice (u smeru kazaljke na satu) dok ne prođe opasnost.

**7 PRE SVAKE UPOTREBE**

**Pažnja! Električno vitlo je dizajnirano samo za upotrebu u domaćinstvu! Ono nije namenjeno za profesionalne primene. Ovim uređajem se može rukovati bez rizika samo ukoliko pročitate ovo uputstvo za upotrebu i bezbednosna uputstva i ukoliko strogo pratite sva uputstva.**

Pre operacije prvog puštanja u rad, obavezno izvršite sledeće pripremne radove:

- Uverite se da napon u vašoj električnoj mreži odgovara naponu navedenom na pločici sa tehničkim podacima i da je uređaj opremljen odgovarajućim strunim utikačem.
- Pre operacije prvog puštanja u rad izvršite probu bez tereta i proverite:
  - a, fleksibilnost prekidača za pogon (16) da biste osigurali regulaciju podizanja i spuštanja kuke za teret (12).
  - b, Fleksibilnost prepusta za gornji granični položaj (8) da biste osigurali prekid strujnog kola.
  - c, Fleksibilnost prepusta za donji granični položaj (9) da biste osigurali prekid strujnog kola kada je čelično uže skoro potrošeno.
  - d, Sve neuobičajene zvuke prilikom operacije prvog puštanja u rad.
  - e, Čelično uže (7) na moguća oštećenja, ukoliko je oštećeno (rascepljeno ili savijeno) odmah ga zamenite,
- Proverite kočnicu pre rada nakon opterećenja.
- Pregledajte pre puštanja u rad kuku za teret (12) na moguće oštećenje ili izvitoperenost, na vreme je zamenite.
- Rad uz upotrebu zaštitnog uređaja diferencijalne struje (prekidač za slučaj nužde 15) pruža dodatnu zaštitu.
- Obavezno koristite dovoljno maziva za podmazivanje delova. Nanesite mazivo na kuku za teret (12), osovinu doboša za uže, reduktor i ležište na svakih pola godine.
- Nanesite mazivo na ležište osovine doboša za uže svaki put kada se vrši zamena čeličnog užeta (7). Odmah zamenite uže ukoliko je oštećeno.
- Obavljajte sve promene i zadatke na održavanju smo kada je strujni utikač isključen iz električne mreže.
- Pregledajte urešaj na oštećenja nastala u transportu. Sva moguća oštećenja odmah prijavite vašem prodavcu.

**8 MONTAŽA**

- Montirajte električno vitlo sa užetom na čeličnu gredu (Sl. 2). Koristite samo zatvorene nosače za montažu (1) koji se mogu pričvrstiti za vrh kućišta za montažu (3) pomoću vijaka, podloški i elastičnih sigurnosnih podloški. Čelična greda mora da bude sposobna da izdrži najmanje dvostruku nominalnu težinu mašine. Kontaktirajte profesionalnog monteru za postizanje najboljih rezultata.
- Čelična greda mora da bude sledećih dimenzija: 46 x 46 mm, debljina zida od najmanje 2,3 mm i dužina najmanje 450 mm (Sl. 1).
- Čelična greda mora da bude čvrsto ankerovana u zid. Anker mora da bude ugrađen na odgovarajući robustan način da bi mogao da izdrži opterećenje.
- Osigurajte da mašina bude ugrađena horizontalno i da ne bude nagnuta.
- Daljinski upravljač (14) mora uvek da bude lako dostupan i zbog toga mora da bude montiran na visini između 0,8 m i 1,5 m od poda (Sl. 3).
- Stavite kuku za teret (12) u nosač kuke (5) kućišta (3) kada koristite kuku za teret sa koturačom (13).
- Električno vitlo će biti pričvršćeno sa gornje strane. Pričvrstite vitlo sa nosećim ramom na poprečnu gredu. Nosač se zatim pričvršćuje na noseće stubove. Noseći stubovi moraju da budu, u skladu sa zahtevima kupca, pravilno pričvršćeni na radnoj površini. Noseći stubovi

se moraju montirati tako da budu čvrsti i stabilni. Takođe moraju da budu sposobni da izdrže nominalno dugotrajno opterećenje.

## 9 RAD

- Pre početka rada osigurajte da čelično uže (7) bude tačno namotano, sloj do sloja na kalemu užeta (6). Nikada nemojte da potpuno odmotate kabl!
- Odmotajte uže samo do tačke kada na dobošu ostaje još najmanje 3 sloja.
- Ukoliko je crvena indikatorska oznaka vidljiva, odmah zaustavite električno vitlo sa užetom i prestanite sa odmotavanjem kabla!
- Uvek namotavajte uže kao što je to prikazano na Sl. 4.



**Napomena: Prilikom zamene čeličnog užeta obavezno uvucite uže u kvadratnu rupu doboša a zatim ga izvucite kroz kružnu rupu. Sa time namotajte uže dva kruga i zatim ga povucite do ivice što je bočna strana doboša za uže i pričvrstite ga.**

- Električnim vitlom sa užetom se upravlja pomoću daljinskog upravljača (14). Kada je prekidač u gornjem položaju, teret se podiže. Kada je u donjem položaju, teret se spušta. Nikada nemojte da prebacujete sa podizanja na spuštanje i obrnuto. Uvek zaustavite električno vitlo sa užetom pre promene smera.
- Uključite prekidač za slučaj nužde (15) da biste odmah zaustavili električno vitlo sa užetom u slučaju nužde i obezbedite da ne startuje ponovo. Da biste vratili uređaj u radno stanje prvo okrenite prekidač za slučaj nužde (15) u smeru kazaljke na satu čime će se deblokirati prekidač za slučaj nužde (15). Električno vitlo sa užetom je sada u radnom stanju.
- Električno vitlo sa užetom je dizajnirano sa graničnom konfiguracijom do zaustavne granice. Kada se kuka za teret (12) podigne do najvišeg gornjeg položaja, zaustavljač (10) dodirne nosač - graničnik podizanja (8), mikro-prekidač nosača - graničnika podizanja (8) može da prekine strujno kolo i da zaustavi motor da bi se osigurala bezbednost rada. Kada se kuka za teret (12) spusti dole tako da je uže (7) skoro iskorišćeno, mikro-prekidač nosača - graničnika za donji položaj (9) se aktivira i priključuje strujno kolo čime se motor zaustavlja.



**Pažnja! Ukoliko se uže odmotava do tačke u kojoj je crveni mikro-prekidač vidljiv, električno vitlo sa užetom se mora zaustaviti. Uže se ne sme odmotavati preko ove tačke ni pod kojim okolnostima!**

- Ukoliko električno vitlo sa užetom ne može odmah da podiže teret, odmah ga isključite da biste sprečili da dođe do oštećenja i nesrećnih slučajeva.
- Osigurajte da teret bude bezbedno pričvršćen za kuku za teret (12-13). Održavajte najveće moguće odstojanje od tereta i čeličnog užeta (7) tokom rada.
- Nakon spuštanja tereta, imajte u vidu da se električno vitlo sa užetom može odmotati još nekoliko santimetara nakon zaustavljanja. Toga toga ga zaustavite na vreme.
- Uverite se da se čelično uže (7) ne može bočno pomerati više od  $15^\circ$ .
- Električno vitlo sa užetom može da se koristi sa jednostrukim ili dvostrukim užetom, iz toga sledi dozvoljeno nominalno opterećenje, videti Tehničke specifikacije, može da bude promenljivo.
- Nakon raspakivanja delova, proverite da biste se uverili da su svi delovi i prateći pribor odgovarajući. Proverite da biste videli da li na električnom vitlu sa užetom ima bilo kakvih udubljenja ili oštećenja, da li na priključcima ima bilo kakvih defekata i da li na motoru ima bilo kakvih znakova oštećenja od kiše ili vode.

- Električno vitlo sa užetom se napaja jednofaznom električnom strujom. Nominalni napon je 230 V + 20%, nominalna frekvencija je 50 Hz + 1%. Mor mora da bude bezbedno uzemljen. U strujnom kolu električne mreže mora da se onstalira zaštita od prenapona.
- Nakon uključivanja u električnu mrežu, vitlo se može podizati i spuštati u režimu laganog hoda. Prvo podizanje i spuštanje se može izvršiti bez opterećenja. Kada je kretanje na gore i na dole stabilno i kada kočnice besprekorno rade, vitlo se može testirati sa probnim opterećenjem.

### 9.1 **Isprekidan rad**

Ova mašina je dizajnirana za tip rada S3 20% - 10 min (periodičan isprekidan rad). Relativni radni ciklus je 20%, što znači da urešaj može da radi pri nominalnom opterećenju 2,0 minuta tokom svakog radnog ciklusa a zatim se mora isključiti u trajanju od 8 minuta da bi se ohladio. Ovaj uređaj se prema tome može koristiti u kontinuitetu u trajanju od od 20% od ukupnog radnog ciklusa od 10 minuta pri nominalnom opterećenju.

### 9.2 **Preoptećenje (samo za POWX901-POWX902-POWX903)**

- Električno vitko sa užetom nije pogodno za kontinualan rad. Motor je zaštićen od preopterećenja i pregrevanja termo-prekidačem.
- Ukoliko se dozvoljeno vreme rada prekorači, povećaće se temperatura motora i termo-prekidač će isključiti električno vitlo sa užetom. termo-prekida će se automatski ponovo uključiti nakon fazehladajenja.
- U slučaju naprezanja vitla sa užetom sa manjim teretom, vreme rada će se povećati a vreme hlađenja smanjiti.



**Pažnja! U slučaju direktne izloženosti suncu, tempeatura kućišta će se znatno povećati čime će se smanjiti dozvoljeno vreme rada. Zbog toga je moguće da se termo-prekidač isključi nakon kraćeg vremenskog perioda i rad električnog vitla sa užetom će se zaustaviti. Sačekajte da se uređaj ohladi.**

### 9.3 **Rad sa dvostrukim užetom (Sl. 5)**

- Otpustite navrtke na tri vijka koji se nalaze za teret sa koturačom (13) i skinite pokrivnu ploču koja se nalazi na bočnoj strani. Postavite čelično uže (7) oko skretne osovine i ponovo pričvrstite pokrivnu ploču i navrtke. Uverite se da je kuka za teret sa koturačom (13) pravilno instalirana i da su navrtke čvrsto pritegnute.
- Stavite kuku za teret (12) prikačenu za uže u nosač kuke (5) kućišta (3).

## 10 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite strujni utikač iz struje pre početka izvođenja bilo kakvih radova na ovom uređaju.
- Uređaj čistite vlažnom krpom i malom količinom tečnog sapuna. Nikada ne koristite sredstva za čišćenje ili rastvarače, oni bi mogli da oštete plastične delove uređaja.
- Redovno kontrolišite celu dužinu čeličnog užeta (7) na oštećenja kao i funkcionalnost graničnog prepusta (Namotavajte uže sve dok zaustavljač (10) ne aktivira granični prepust na mikro-prekidaču).
- Ukoliko je čelično uže (7) oštećeno (rascepljeno ili savijeno, Sl. 5), mora ga zameniti stručno lice uz upotrebu originalnih rezervnih delova.
- Prilikom sklapanja užeta, neophodno je da se ne zaboravi zaustavljač (5) kako bi se osiguralo bezbedno granično zaustavljanje.
- Nakon isključivanja strujnog utikača iz struje prekontrolišite slobodno kretanje svih mehaničkih delova.
- Izgubljene delove zamenite isključivo originalnim rezervnim delovima.
- Vratite uređaj vašem prodavcu kako biste osigurali profesionalno reckliranje.

## 11 TEHNIČKI PODACI

|                                                                 |                    |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------|
| Nominalni napon                                                 | 230 V~             |
| Nominalna frekvencija                                           | 50 Hz              |
| Nominalna snaga:                                                | 1050W              |
| Nominalna jačina struje                                         | 4.6A               |
| Maksimalna nosivost<br>-za jednostruko uže<br>-za dvostruko uže | 300 kg<br>600 kg   |
| Brzina užeta<br>-za jednostruko uže<br>-za dvostruko uže        | 8 m/min<br>4 m/min |
| Visina podizanja<br>-za jednostruko uže<br>-za dvostruko uže    | 12 m<br>6 m        |
| Prečnik užeta                                                   | 4.5 mm             |
| Vrsta zaštite                                                   | IP54               |
| Kategorija motora                                               | A1                 |
| Radni ciklus                                                    | ED: 20%            |
| Klasa zaštite                                                   | I                  |
| Težina                                                          | 18 kg              |

## 12 BUKA

Vrednosti emisije buke u skladu sa relevantnim standardom. (K=3)

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Nivo zvučne snage LwA | 71 dB(A) |
|-----------------------|----------|

## 13 REŠAVANJE PROBLEMA

| Neispravnost                                                                            | Uzrok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Rešenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pogonski prekidač je upotrebljen ali motor ne radi.                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uređaj nije uključen u električnu mrežu.</li> <li>2. Provodnici su prekinuti ili iščupani.</li> <li>3. Neispravnost prekidača.</li> <li>4. Električni kondenzator je pregoreo.</li> <li>5. Prekidač za slučaj nužde nije resetovan ili greška mikro-prekidača.</li> <li>6. U termo-prekidaču je došlo do prekida provodnika.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uključite uređaj u električnu mrežu.</li> <li>2. Proverite/ popravite provodnike i ponovo ga uključite u utičnicu.</li> <li>3. Popravite prekidač ili ga zamenite.</li> <li>4. Zamenite električni kondenzator.</li> <li>5. Proverite prekidač za slučaj nužde i zamenite mikro-prekidač.</li> <li>6. Sačekajte da se uređaj ohladi, ili zamenite termo-prekidač.</li> </ol> |
| Pogonski prekidač je aktiviran. Motor je veoma bučan, međutim ne može da podigne teret. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponuđeni napon je isuviše nizak.</li> <li>2. Električni kondenzator je oštećen.</li> <li>3. Kočnica nije potpuno otpuštena.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podesite rad u zavisnosti od električne struje.</li> <li>2. Promenite napajanje električnom strujom.</li> <li>3. Dajte da se mašina popravi u ovlašćenom servisu.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                 |
| Nakon nestanka struje kočnice ne drže ili mašina klizi na dole.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ima previše vazduha između kočnica.</li> <li>▪ Opruga kočnica je iščupana.</li> <li>▪ Disk kočnice je blokiran.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dajte da se mašina popravi u ovlašćenom servisu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                | ▪ Disk kočnice je uprljan.                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Buka mašine se povećala.                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loše podmazano.</li> <li>2. Nakon duge upotrebe, zupčanici i ležišta su oštećeni.</li> <li>3. Loše montirano ili nazubljeno.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podmažite mašinu na odgovarajući način.</li> <li>2. Zamenite zupčanike ili ležišta.</li> <li>3. Proverite montirane delove ili dajte da ih proveri stručno lice.</li> </ol> |
| Električno vitlo sa užetom ima previše napona. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Greška u uzemljivanju ili nije moguće.</li> <li>2. Unutrašnji elementi za spajanje dodiruju kućište.</li> </ol>                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite uzemljene provodnike i pravilno ih spojite.</li> <li>2. Proverite sve unutrašnje elemente za spajanje.</li> </ol>                                                 |
| Prekidač za slučaj nužde ne funkcioniše.       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prekidač za slučaj nužde je neispravan.</li> <li>2. Prekidač za slučaj nužde je blokiran.</li> </ol>                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključite i promenite.</li> <li>2. Proverite, popravite i zamenite prekidač za slučaj nužde.</li> </ol>                                                                    |

## 14 GARANCIJA

- Ovaj proizvod je pod garancijom 36 meseci računajući od dana kupovine od strane prvog korisnika.
- Ova garancija pokriva sve materijalne i fabričke greške, ali ne uključuje: baterije, punjače, neispravne delove podložne uobičajenom habanju kao što su ležišta, četkice, kablovi i utikači ili pribor kao što su bušilice, svrdla, listovi testera, itd.; oštećenja ili defekte nastale usled nepravilne upotrebe, nezgoda ili prepravki; kao ni troškove transporta.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji se rezultat neodgovarajuće upotrebe takođe nisu obuhvaćeni odredbama ove garancije.
- Takođe ne snosimo nikakvu odgovornost za bilo koje telesne povrede koje su rezultat neodgovarajuće upotrebe ovog alata.
- Popravke se mogu vršiti samo u ovlašćenom centru korisničke službe za Powerplus alate.
- Više informacija možete uvek dobiti na telefonskom broju 00 32 3 292 92 90.
- Sve troškove transporta će snositi korisnik osim u slučaju kada je drugačije dogovoreno u pisanom obliku.
- Istovremeno, nikakva reklamacija u vezi sa garancijom neće biti priznata ukoliko je oštećenje uređaja posledica nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Ova garancija apsolutno ne obuhvata oštećenja nastala usled prodora tečnosti, prekomernog prodora prašine, namernog oštećenja (namerno usled grube nepažnje), nepravilne upotrebe (korišćenje u svrhe za koje uređaj nije podoban), nekompetentne upotrebe (npr. nepoštovanje uputstava datih u uputstvima za upotrebu), nestručnog sklapanja, udara groma, neodgovarajućeg napona. Ovaj spisak nije restriktivan.
- Prihvatanje reklamacija obuhvaćenih garancijom nikada ne može da produži period važenja garancije niti da predstavlja početak novog garantnog roka u slučaju zamene uređaja
- Uređaji ili delovi koji su zamenjeni u garantnom roku su prema tome vlasništvo Varo NV.
- Zadržavamo pravo da odbijemo svaki zahtev ako se kupovina ne može potvrditi ili ako je očigledno da proizvod nije održavan na odgovarajući način (čisti otvori za ventilaciju, redovno servisiranje grafitnih četkica,...).
- Morate čuvati račun i garantni list kao dokaz o datumu kupovine.
- Nerasklopljen alat prodavcu morate vratiti u prihvatljivo čistom stanju unutar originalne kutije od duvane plastike (ako je prikladno za jedinicu), zajedno sa dokazom o kupovini.

**15 ŽIVOTNA SREDINA**

Ukoliko je potrebno da se vaš uređaj zameni posle dugotrajne upotrebe, nemojte ga baciti sa otpadom iz domaćinstva već ga odložite na ekološki bezbedan način. Otpad od električnih mašina ne treba odlagati kao običan otpad proizveden u kući. Molimo vas da ga reciklirate tamo gde postoje postrojenja za recikliranje. Potražite savet u vezi recikliranja od lokalnih vlasti ili od prodavca ovog uređaja.

**16 IZJAVA O USKLAĐENOSTI****varo**

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9, BE2500 Lier – Belgija, izjavljuje samo da

Tip uređaja: Električno Vitlo Sa Užetom  
Marka: POWERplus  
Model: POWX902

u skladu sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama primenljivih direktiva/propisa Evropske unije, zasnovanim na primeni evropskih harmonizovanih standarda. Bilo kakva neovlašćena modifikacija uređaja poništava ovu deklaraciju.

Direktive/propisi Evropske unije (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Evropski harmonizovani standardi (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja):

EN14492-2 : 2019  
EN60204-32 : 2008  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dole potpisani deluje u ime generalnog direktora kompanije,

Philippe Vankerkhove  
Regulatorni poslovi - direktor za usklađenost  
10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                                     |           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ</b> .....                                      | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>POPIS (OBR. A)</b> .....                                         | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>SEZNAM OBSAHU BALENÍ</b> .....                                   | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>SYMBOLY</b> .....                                                | <b>3</b>  |
| <b>5</b>  | <b>OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ</b> ..... | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Pracovní oblast</i> .....                                        | 3         |
| 5.2       | <i>Elektrická bezpečnost</i> .....                                  | 3         |
| 5.3       | <i>Osobní bezpečnost</i> .....                                      | 4         |
| 5.4       | <i>Používání elektrických nástrojů a péče o ně</i> .....            | 4         |
| 5.5       | <i>Servis</i> .....                                                 | 4         |
| <b>6</b>  | <b>DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE</b> .....                      | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM</b> .....                                   | <b>6</b>  |
| <b>8</b>  | <b>INSTALACE</b> .....                                              | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>OBSLUHA</b> .....                                                | <b>7</b>  |
| 9.1       | <i>Přerušované jmenovité zatížení</i> .....                         | 8         |
| 9.2       | <i>Přetížení (pouze pro POWX901-POWX902-POWX903)</i> .....          | 8         |
| 9.3       | <i>Provoz se dvěma lany (obr. 5)</i> .....                          | 8         |
| <b>10</b> | <b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b> .....                                       | <b>8</b>  |
| <b>11</b> | <b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....                                        | <b>9</b>  |
| <b>12</b> | <b>HLUČNOST</b> .....                                               | <b>9</b>  |
| <b>13</b> | <b>ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ</b> .....                                        | <b>9</b>  |
| <b>14</b> | <b>ZÁRUKA</b> .....                                                 | <b>10</b> |
| <b>15</b> | <b>ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ</b> .....                                      | <b>11</b> |
| <b>16</b> | <b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> .....                                     | <b>11</b> |

# ELEKTRICKÉ LANOVÉ ZVEDACÍ ZAŘÍZENÍ 1050W

## 300/600KG

## POWX902

### 1 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Toto lanové zvedací zařízení se používá ke zvedání a spouštění břemen. Jedná se o ideální zařízení pro zvedání břemen v interiérech, na staveništích, v opravnách apod. Není vhodné pro profesionální použití.



**Upozornění! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.**

### 2 POPIS (OBR. A)

- |                       |                                      |
|-----------------------|--------------------------------------|
| 1. Montážní konzoly   | 10. Doraz                            |
| 2. Podložka           | 11. Pružný doraz                     |
| 3. Upevňovací pouzdro | 12. Břemenový hák                    |
| 4. Kryt motoru        | 13. Břemenový hák s kladkou          |
| 5. Držák háku         | 14. Dálkové ovládání                 |
| 6. Buben na lano      | 15. Nouzový vypínač                  |
| 7. Ocelové lano       | 16. Ovládací přepínač: Nahoru / dolů |
| 8. Doraz zvedání      | 17. Napájecí kabel                   |
| 9. Doraz spouštění    |                                      |

### 3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



**VAROVÁNÍ: Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!**

- 2 montážní konzoly
- 1 břemenový hák řemenice
- 4 srouby se šestihrannou hlavou
- 4 podložky
- 4 pružné pojistné podložky



**Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.**

## 4 SYMBOLY

V tomto návodu a u přístroje jsou používány následující symboly:

|                                                                                   |                                                                             |                                                                                   |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  | Označuje riziko úrazu nebo poškození nástroje.                              |  | Před použitím si přečtěte návod.                                          |
|  | V souladu se základními bezpečnostními normami platných Evropských směrnic. |  | Noste ochranné rukavice                                                   |
|  | Doporučeno nošení ochranné obuvi                                            |  | Elektrické stroje a přístroje nesmí být likvidovány s komunálním odpadem. |

## 5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Uchovejte si veškerá upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín "elektrický nástroj" v upozorněních znamená elektrický nástroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický nástroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

### 5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické nástroje v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nástrojem.

### 5.2 Elektrická bezpečnost



**Vždy kontrolujte, zda přiváděné napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.**

- Zástrčky elektrického nástroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte nikdy rozvodné zástrčky. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického nástroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nástroj nenoste nebo netahejte na kabel a nevytahujete zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Šňůru chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

- Je-li práce s elektrickým nástrojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný spínačem proti zbytkovému proudu (RCD). Použití RCD zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

### **5.3 Osobní bezpečnost**

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nástrojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak. Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.
- Vyhybejte se nahodilému spuštění. Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení nástrojů s prstem na vypínači a připojování nástrojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před nastartováním nástroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nástroje může způsobit úraz.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít nástroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvod a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná prachem.

### **5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně**

- Neočekávejte od elektrického nástroje, co nemůže splnit. Používejte elektrický nástroj vhodný pro váš účel. Elektrický nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji, použije-li se tempem, pro které byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo ukládáním elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovoďte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nástrojem ani s těmito pokyny. Elektrické nástroje jsou v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřizené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrné nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického nástroje. Při poškození dejte elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické nástroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadrhly, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nástroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití elektrického nástroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

### **5.5 Servis**

- Servisní práce na elektrickém nástroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak si zajistíte, že nástroj bude i nadále bezpečný.

**6 DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

**POZOR! Stroj nikdy nepoužívejte k přepravě osob a zvířat!**

**Nikdy nepracujte ani nestůjte pod zvedaným břemenem.**

- Bezprostřední okolí pracoviště udržujte čisté.
- Zvažte vlivy na životní prostředí. Na pracovišti zajistěte dostatečné osvětlení. Zařízení nepoužívejte v potenciálním nebezpečí požáru, přítomnosti snadno hořlavých kapalin nebo ve výbušném prostředí, nevystavujte jej zbytečným povětrnostním vlivům, jako je déšť, vlhkost, sluneční záření, prach a chlad.
- Chraňte se před úrazem elektrickým proudem.
- Uchovávejte mimo dosah nepovolaných osob.
- Pokud se zvedací zařízení nepoužívá, řádně jej uschovejte. Stroj uskladněte na čistém a suchém místě mimo dosah dětí, nejlépe pod zámek nebo na vyvýšeném místě.
- Zvedací zařízení v žádném případě nepřetěžujte! Nepřekračujte maximální nosnost (viz výrobní štítek, nikoliv max. zatížení uvedené na břemenovém háku!). Ke zvedání téhož předmětu nepoužívejte 2 a více strojů.
- Je zakázáno zvedat připojený/upevněný předmět
- Stroj nepoužívejte v agresivním prostředí nebo za nízkých teplot.
- Používejte ochranný oděv. Nikdy nenoste volný oděv a šperky, mohlo by dojít k jejich zachycení pohyblivými částmi stroje. Při práci se doporučuje používat ochranné pracovní prostředky (např. gumové rukavice, neklouzavou obuv, ochranu sluchu a pokrývku hlavy apod.).
- Napájecí kabel (17) používejte pouze k určenému účelu. Nářadí nikdy nepřenášejte uchopením za napájecí kabel (17) a při vytahování ze zásuvky za tento kabel netahejte. S napájecím kabelem (17) nemanipulujte v blízkosti zdrojů tepla, oleje nebo ostrých hran. Před každým použitím ověřte, zda napájecí kabel (17) není poškozený. Zvedací zařízení nepoužívejte, pokud kabel vykazuje známky opotřebení nebo je zauzlený. Výměnou kabelu pověřte kvalifikovaného odborníka.
- Horní část těla udržujte ve vzpřímené poloze. Při práci zaujměte bezpečnou polohu, stále udržujte rovnováhu a nepracujte v extrémních polohách.
- Není-li lanové zvedací zařízení používáno a před prováděním jakékoliv údržby jej odpojte z napájecí sítě.
- Vždy pracujte s nejvyšší opatrností a pozorností.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
- Lanové zvedací zařízení nechejte opravit pouze kvalifikovaným elektrikářem. Toto elektrické zařízení vyhovuje platným bezpečnostním předpisům.
- Břemeno je nutno zvedat ze země při nejnižší rychlosti. Při zatěžování zdviháním břemena ze země musí být lano napnuté, nikoli však odvinuté.
- Mikropsínač se nesmí používat jako vypínač a nesmí se demontovat. Mikropsínač je bezpečnostní zařízení, které zabraňuje vyzdvižení břemena za stanovenou mez.
- Pokud brzdy přestanou fungovat a břemeno se rychle spouští dolů, je třeba ihned stisknout vypínač a poté naviják znovu zapnout. Po odstranění břemena stroj předejte k opravě kvalifikovanému odborníkovi.
- Aby se zabránilo deformaci součástí navijáku, břemeno nenechávejte zavěšené dlouhodobě. Žádné opravy ani kontroly neprovádějte za provozu stroje.
- Je zakázáno měnit jakoukoli část kladky nebo ji demontovat.
- V závislosti na četnosti používání je třeba stroj po 20 hodinách celkového provozu podrobit důkladné údržbě (minimálně jednou za rok).

- V případě nebezpečné a nouzové situace stroj vypněte stisknutím nouzového vypínače (15). Jakmile nebezpečná situace pomine, hlavu nouzového vypínače (15) přestavte do provozní polohy ve směru šipky (ve směru hodinových ručiček).

## **7 PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM**



**Pozor! Toto lanové zvedací zařízení je určeno pouze k domácímu použití! Není určeno k provozu v profesionálních aplikacích. Toto zařízení lze provozovat bez rizika pouze tehdy, pokud jste si přečetli tento návod a bezpečnostní pokyny a pečlivě dodržujete všechny pokyny.**

Před zahájením provozu proveďte určité přípravné úkony:

- Ověřte, zda napětí elektrické sítě vyhovuje hodnotě napětí uvedené na výrobním štítku a zařízení je vybaveno správnou napájecí zástrčkou.
- Před zahájením provozu proveďte nejprve zkoušku bez zatížení a zkontrolujte:
  - a, Pružnost ovládacího spínače (16) za účelem zajištění kontroly zvedání a spouštění břemenového háku (12).
  - b, Pružnost koncového držáku (8) k zajištění odpojení obvodu.
  - c, Pružnost dolního koncového držáku (9) k zajištění odpojení obvodu v případě nadměrného opotřebení ocelového lana (7).
  - d, Abnormální hluk při zahájení provozu.
  - e, Je-li ocelové lano (7) poškozené (natržené nebo ohnuté), ihned jej vyměňte.
- Před uvedením do provozu s břemenem zkontrolujte funkčnost brzdy.
- Před prací zkontrolujte, zda břemenový hák (12) není případně poškozen nebo deformován, včas jej vyměňte.
- Operation using a residual current protective device (Emergency Switch, 15) offers additional protection.
- Ověřte, zda jsou díly dostatečně namazány. Naneste mazivo na břemenový hák, hřídel lanového bubnu, zpomalovací skříň a ložisko jednou za půl roku.
- Při výměně ocelového lana (7) vždy naneste mazivo na vložený hřídel lanového bubnu. Poškozené lano okamžitě ihned vyměňte.
- Veškeré opravy a údržbu provádějte, pouze pokud je odpojen napájecí kabel.
- Zkontrolujte, zda zařízení nebylo při přepravě poškozeno. Případná poškození ihned oznamte prodávajícímu.

## **8 INSTALACE**

- Lanové zvedací zařízení instalujte na ocelový nosník (viz obr.2). Používejte pouze přibalené instalační držáky (1), které mohou být připevněny k horní části montážního krytu (3) pomocí šroubů, podložek a pružných podložek. Ocelový nosník musí být schopen odolávat alespoň dvojnásobku jmenovitého zatížení stroje. K dosažení nejlepších výsledků kontaktujte odbornou instalační firmu.
- Ocelový nosník musí mít následující rozměry: 46 x 46 mm, tloušťka stěny minimálně 2,3 mm a délka nejméně 450 mm (obr. 1).
- Ocelový nosník musí být pevně ukotven ve zdi. Aby kotva odolávala zatížení, musí být instalována s řádnou pevností.
- Ověřte, zda je stroj instalován rovně, a ne šikmo.
- Dálkové ovládání musí být neustále přístupné, a tudíž musí být instalováno ve vzdálenosti od podlahy v rozmezí 0,8 m a 1,5 m (viz obr.3).
- Břemenový hák (12) vložte při použití břemenového háku s kladkou do držáku (5) montážního krytu (3).

- Elektrická kladka se upevní nahoře. Kladku připevníte rámem nosníku ke břevnu. Nosník se poté upevní k opěrným podstavcům. Opěrné podstavce musejí být řádně upevněny k pracovišti v souladu s požadavky zákazníka. Opěrné podstavce je nutné instalovat pevně a stabilně. Musejí být schopné dlouhodobě odolávat jmenovitému zatížení.

## 9 OBSLUHA

- Před započetím práce se ujistěte, že je ocelové lano (7) přesně navinuté na lanovém bubnu (6) vrstvu na vrstvu. Lano nikdy zcela neodvíjejte!
- Lano odvíjejte jen do té míry, až na bubnu budou alespoň 3 další vrstvy.
- Je-li viditelná červená značka, zvedací zařízení vypněte a nepokračujte v odvíjení lana!
- Lano vždy navíjejte podle obrázku 4.



**Poznámka: Při výměně lana provlečte lano čtvercovým otvorem v lanovém bubnu a poté vytáhněte z kruhového otvoru. Proved'te dva náviný lana a vytáhněte je do zářezky na hraně lanového bubnu a upevněte.**

- Zvedací zařízení se ovládá pomocí dálkového ovládání (14). Při přesunu spínače do horní polohy je břemeno zdviháno. Při přesunu spínače do dolní polohy je břemeno spouštěno dolů. Nikdy nepřepínáte přímo ze zvedání na spouštění a naopak. Před změnou směru lanové zvedací zařízení vždy zastavte.
- Nouzový spínač (15) lze použít k okamžitému zastavení lanového zvedacího zařízení v případě nouze a k zajištění proti opětovnému spuštění. K resetování zařízení do provozního stavu nejprve otočte nouzový vypínač (15) ve směru hodinových ručiček, což způsobí odjištění nouzového vypínače (15). Lanové zvedací zařízení je nyní funkční.
- Zvedací zařízení je navrženo s mezní konfigurací koncového dorazu. Pokud břemenový hák (12) zvedá břemeno do nejvyšší polohy, doraz (10) se dotkne koncového držáku (8), mikrospínač koncového držáku (8) může obvod přerušit a zastavit motor a zajistit bezpečnost provozu. Když se břemenový hák (12) spouští dolů a lano (7) je téměř zcela odvinuté, aktivuje se mikrospínač dolního koncového držáku (9) a odpojí obvod a vypne motor.



**Pozor! Pokud se lano odvinulo do místa, v němž je viditelný červený mikrospínač, lanové zvedací zařízení je nutné zastavit. Lano se za žádných okolností nesmí odvíjet za tento bod**

- Pokud lanové zvedací zařízení nemůže břemeno zvednout okamžitě, ihned jej vypněte, aby se zabránilo poškození a nehodám.
- Ověřte, zda je břemeno bezpečně upevněno k břemenovému háku (12-13). Za provozu udržujte maximální možnou vzdálenost od břemena a ocelového lana (7).
- Při spouštění břemena se může lano i po zastavení zvedacího zařízení stále odvíjet o několik centimetrů. Zastavte tedy s dostatečným předstihem.
- Zkontrolujte, zda se ocelové lano (7) nepřesunulo do strany o více než 15°.
- Lanové zvedací zařízení lze provozovat s jedním či dvěma lany, tudíž se přípustné jmenovité zatížení (viz technické specifikace) může měnit.
- Po vybalení součástí zkontrolujte, zda všechny díly a příslušenství odpovídají uvedeným informacím. Ověřte, zda lanové zvedací zařízení nevykazuje vruby nebo jiné poškození, kabelové přípojky nejsou poškozené a motor nevykazuje známky poškození deštěm nebo vodou.
- Lanové zvedací zařízení využívá jednofázový zdroj energie. Jmenovité napětí je 230 V + 20 %, jmenovitá frekvence 50 Hz + 1 %. Motor musí být řádně uzemněn. V obvodu elektrického napájení musí být instalována nadproudová ochrana.

- Po připojení napájení lze kladku poté zvedat a spouštět v krokovém režimu. Zvedání a spouštění lze aktivovat během zkušebního chodu. Je-li pohyb nahoru a dolů stabilní a brzdy fungují bezvadně, lze kladku otestovat mrtvým nákladem.

### 9.1 **Přerušované jmenovité zatížení**

Tento stroj je určen k typu provozu S3 20% - 10 min (pravidelný přerušovaný provoz). Relativní pracovní cyklus je 20%, což znamená, že zařízení lze provozovat při jmenovitém zatížení po dobu 2,0 minut během každého provozního cyklu a poté musí být vypnuto na 8,0 minut, aby se ochladilo. Zařízení lze tedy používat nepřetržitě po dobu 20% celkového provozního cyklu 10 minut při jmenovitém zatížení.

### 9.2 **Přetížení (pouze pro POWX901-POWX902-POWX903)**

- Lanové zvedací zařízení není vhodné pro nepřetržitý provoz. Motor je chráněn proti přetížení a přehřátí teplotním spínačem.
- Je-li přerušena přípustná provozní doba, teplota motoru se zvýší a zvedací zařízení se vypne teplotním spínačem. Teplotní spínač se automaticky zapne po fázi ochlazení.
- V případě namáhání lanového zvedacího zařízení menším břemenem se provozní doba prodlouží a doba chlazení se zkrátí.



**Pozor! V případě přímého vystavení slunečnímu záření se teplota krytu značně zvýší a tím se i zkrátí přípustná provozní doba. Je tedy možné, že se teplotní spínač po krátké době vypne a stejně tak se vypne i zvedací zařízení. Vyčkejte na ochlazení zařízení.**

### 9.3 **Provoz se dvěma lany (obr. 5)**

- Povolte matice 3 šroubů na břemenovém háku (13) a odstraňte krycí desku na boku. Ocelové lano (7) navlékněte na vychylovací hřídel a upevněte znovu krycí desku a matice. Ověřte, zda je břemenový hák s kladkou (13) správně nainstalován a matice jsou řádně utaženy.
- Břemenový hák (12) upevněný k lanu vložte do držáku háku (5) montážního krytu (3).

## **10 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Před prováděním jakékoli práce na zařízení odpojte napájecí kabel.
- Zařízení očistěte vlhkým hadříkem a mýdlovou vodou. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla, mohly by poškodit plastové díly zařízení.
- Ocelové lano (7) po celé délce pravidelně kontrolujte, zda není poškozené a funguje koncový držák (Navíjejte lano na naviják, dokud doraz (10) neaktivuje koncový držák mikrosplínače).
- Je-li ocelové lano (7) poškozené (natržené nebo zohnuté, viz obr. 6), musí být vyměněno odborníkem za použití originálních náhradních dílů.
- Během montáže lana je nutné pamatovat na doraz k zajištění bezpečného zastavení v koncové poloze.
- Po odpojení napájecího kabelu zkontrolujte volnost pohybu všech mechanických součástí.
- Ztracené díly vyměňte pouze za originální díly.
- Zařízení dopravte k prodejci pro odbornou recyklaci.

## 11 TECHNICKÉ ÚDAJE

|                                                      |                    |
|------------------------------------------------------|--------------------|
| Jmenovité napětí                                     | 230 V~             |
| Jmenovitá frekvence                                  | 50 Hz              |
| Jmenovitý výkon:                                     | 1050 W             |
| Jmenovitý proud                                      | 4.6 A              |
| Maximální zatížení<br>-na jedno lano<br>-na dvě lana | 300 kg<br>600 kg   |
| Rychlost lana<br>-na jedno lano<br>-na dvě lana      | 8 m/min<br>4 m/min |
| Zvedací výška<br>-na jedno lano<br>-na dvě lana      | 12 m<br>6 m        |
| Průměr lana                                          | 4.5 mm             |
| Stupeň krytí                                         | IP54               |
| Kategorie motoru                                     | A1                 |
| Pracovní zátěž                                       | ED: 20%            |
| Stupeň krytí                                         | I                  |
| Hmotnost                                             | 18 kg              |

## 12 HLUČNOST

Hodnoty hlukových emisí se měří podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického výkonu LwA 71 dB(A)

## 13 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Časté závady                                                                        | Příčina                                                                                                                                                                                                                                               | Řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Po zapnutí vypínačem se motor neotáčí.                                              | 1. Není k němu přivedeno napájení.<br>2. Dráty jsou porušené nebo roztržené.<br>3. Porucha přepínače.<br>4. Kondenzátor je propálený.<br>5. Koncový spínač nebyl resetován nebo nastala chyba mikrosvínače.<br>6. Tepelný spínač má přerušené vedení. | 1. Připojte příslušnou součást k napájení.<br>2. Zkontrolujte/opravte vedení a zapojte zpět do zásuvky.<br>3. Spínač opravte nebo vyměňte.<br>4. Vyměňte kondenzátor.<br>5. Zkontrolujte koncový spínač a případně jej vyměňte.<br>6. Vyčkejte, dokud se zařízení neochladí, nebo tepelný spínač vyměňte. |
| Byl zapnut ovládací přepínač. Motor je velmi hlasitý, nemůže však břemeno zachytit. | 1. Poskytnuté napětí je příliš nízké.<br>2. Kondenzátor je poškozen.<br>3. Není zcela odbrzděna brzda.                                                                                                                                                | 1. V závislosti na napájení upravte pracovní postup.<br>2. Vyměňte napájení.<br>3. Stroj nechejte opravit v kvalifikované opravně.                                                                                                                                                                        |

|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Po výpadku napájení brzda nepřidrží nebo stroj spouští břemeno. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vzduchová mezera mezi brzdami je příliš velká.</li> <li>Brzdová pružina je natržená.</li> <li>Brzdový kotouč je zaseknutý.</li> <li>Brzdový kotouč je znečištěný již při spuštění.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stroj nechejte opravit v kvalifikované opravně.</li> </ul>                                                                                                                                  |
| Stroj je hlučnější.                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>Nedostatečné mazání.</li> <li>Ozubené kolo a ložiska se po delším použití poškodily.</li> <li>Nesprávně instalované nebo s vruby.</li> </ol>                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Stroj podle intervalu namažte.</li> <li>Vyměňte ozubené kolo nebo ložiska.</li> <li>Zkontrolujte instalované součásti nebo nechejte zařízení zkontrolovat kvalifikovanou osobou.</li> </ol> |
| Lanové zvedací zařízení má příliš vysoké napětí.                | <ol style="list-style-type: none"> <li>Nesprávné uzemnění nebo nelze uzemnit.</li> <li>Vnitřní konektory se dotýkají krytu.</li> </ol>                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte uzemnění vedení a řádně je připojte.</li> <li>Zkontrolujte všechny vnitřní přípojky.</li> </ol>                                                                                |
| Nefunkční koncový spínač.                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>Koncový spínač je vadný.</li> <li>Koncový spínač je blokováno.</li> </ol>                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>Vypněte a vyměňte.</li> <li>Zkontrolujte, opravte a vyměňte koncový spínač.</li> </ol>                                                                                                      |

## 14 ZÁRUKA

- Na tento výrobek se vztahuje záruční doba 36 měsíců platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení, jakými jsou ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky, nebo příslušenství, jakým jsou vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.; poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Poškození a / nebo závady vyplývající z nevhodného používání také nespadají do záručních ustanovení.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití nástroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro nástroje Powerplus.
- Více informací můžete vždy získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Dopravní náklady vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok ze záruky v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržováním pokynů z návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není omezující.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků, atd.).
- Ušchovejte si doklad o zakoupení, neboť se jím prokazuje datum nákupu.

- Zařízení se musí prodejci vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.

## 15 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Kde je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u prodejce, kde a jak lze recyklovat.

## 16 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, tímto prohlašuje pouze, že

|                 |                                    |
|-----------------|------------------------------------|
| Výrobek:        | Elektrické lanové zvedací zařízení |
| Výrobní značka: | POWERplus                          |
| Model:          | POWX902                            |

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic/nařízení založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice/nařízení (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu);

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu);

EN14492-2 : 2019  
EN60204-32 : 2008  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti,

Philippe Vankerkhove  
Regulativní postupy - Manažer pro dohled nad řádným jednáním  
10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                                      |           |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE</b> .....                                      | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>POPIS (OBR. A)</b> .....                                          | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>OBSAH BALENIA</b> .....                                           | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>SYMBOLY</b> .....                                                 | <b>2</b>  |
| <b>5</b>  | <b>VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE</b> ..... | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Pracovná plocha</i> .....                                         | 3         |
| 5.2       | <i>Elektrická bezpečnosť</i> .....                                   | 3         |
| 5.3       | <i>Osobná bezpečnosť</i> .....                                       | 3         |
| 5.4       | <i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň</i> .....      | 4         |
| 5.5       | <i>Servis</i> .....                                                  | 4         |
| <b>6</b>  | <b>ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE</b> .....                       | <b>4</b>  |
| <b>7</b>  | <b>PRED KAŽDÝM POUŽITÍM</b> .....                                    | <b>5</b>  |
| <b>8</b>  | <b>INŠTALÁCIA</b> .....                                              | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>PREVÁDZKA</b> .....                                               | <b>6</b>  |
| 9.1       | <i>Prerušovaná prevádzka</i> .....                                   | 7         |
| 9.2       | <i>Pretiaženie (iba pre POWX901-POWX902-POWX903)</i> .....           | 7         |
| 9.3       | <i>Prevádzka s dvojitém lanom (obr. 5)</i> .....                     | 8         |
| <b>10</b> | <b>ČISTENIE A ÚDRŽBA</b> .....                                       | <b>8</b>  |
| <b>11</b> | <b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....                                         | <b>9</b>  |
| <b>12</b> | <b>HLUK</b> .....                                                    | <b>9</b>  |
| <b>13</b> | <b>RIEŠENIE PROBLÉMOV</b> .....                                      | <b>10</b> |
| <b>14</b> | <b>ZÁRUKA</b> .....                                                  | <b>11</b> |
| <b>15</b> | <b>ŽIVOTNÉ PROSTREDIE</b> .....                                      | <b>11</b> |
| <b>16</b> | <b>VYHLÁSENIE O ZHODE</b> .....                                      | <b>12</b> |

# ELEKTRICKÝ LANOVÝ ZDVIHÁK 1050W 300/600KG POWX902

## 1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Tento lanový zdvihač sa používa na zdvíhanie a znižovanie nákladov. Je to ideálny nástroj pre zdvíhanie interiérového dizajnu, nakladanie na staveniskách, nakladanie v opravovniach atď'. Nie je vhodné na profesionálne použitie.



**VAROVANIE!** Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.

## 2 POPIS (OBR. A)

- |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Inštaláčne konzoly              | 10. Zarážka                        |
| 2. Podložka                        | 11. Pružinová tlmiaca jednotka     |
| 3. Montážny kryt                   | 12. Hák pre náklad                 |
| 4. Kryt motora                     | 13. Hák pre náklad s kladkou       |
| 5. Konzola pre hák                 | 14. Diaľkové ovládanie             |
| 6. Cievka lana                     | 15. Núdzový spínač                 |
| 7. Oceľový kábel                   | 16. Ovládací spínač: nahor / nadol |
| 8. Obmedzovacia konzola zdvíhania  | 17. Elektrická šnúra               |
| 9. Obmedzovacia konzola znižovania |                                    |

## 3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



**VAROVANIE:** Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusení! 2 inštaláčne konzoly

1 hák s kladkou pre náklad  
4 skrutky s šesťhrannou hlavou

4 podložky  
4 pružné podložky



**Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte prosím predajcu.**

## 4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

|  |                                                                                        |  |                                    |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------|
|  | Označuje riziko zranenia alebo poškodenia nástroja.                                    |  | Pred použitím si prečítajte návod. |
|  | V súlade so základnými platnými bezpečnostnými normami príslušných Európskych smerníc. |  | Noste ochranné rukavice            |

|                                                                                   |                         |                                                                                   |                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|  | Noste ochranné topánky. |  | Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|

## 5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržovanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín "elektrické náradie" v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

### 5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítmnie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

### 5.2 Elektrická bezpečnosť



**Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku**

- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlíc zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom..
- Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkých priestoroch nevyhnutné, používajte napájací zdroj chránený nadprúdovým ističom (RCD). Používanie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.

- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzáva bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripravené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Buďte vhodne oblečený. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

#### **5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň**

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámene s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

#### **5.5 Servis**

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

### **6 ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**



**POZOR! Stroj nikdy nepoužívajte na prepravu osôb ani zvierat!**

**Nikdy nestojte ani nepracujte pod zdvihnutou záťažou.**

- Bezprostredné pracovné prostredie udržiavajte čisté.
- Zvážte vplyv prostredia. Na pracovisku zabezpečte dobré osvetlenie. Zariadenie nepoužívajte v prostredí s potenciálnym rizikom ohňa, ľahko zápalných kvapalín alebo výbušnom prostredí, nevystavujte ho zbytočne vplyvom počasia, napr. dažďu, vlhku, slnku, prachu alebo zime.
- Chráňte sa pred zásahom elektrického prúdu.
- Zamedzte prístup nepovolovaných osôb k tomuto zariadeniu.
- Keď sa lanový zdvihák nepoužíva, riadne ho odložte. Stroj skladujte na suchom, vyvýšenej alebo uzamknuteľnom mieste, mimo dosahu detí.
- Lanový zdvihák v žiadnom prípade nepreťažujte! Neprekračujte maximálnu nosnosť (pozri dátový štítok, nie hák pre záťaž!). Na zdvihnutie jedného predmetu nepoužívajte 2 alebo viac zariadení.
- Zákaz zdvíhať pripevnený/pevný predmet.
- Stroj nepoužívajte v agresívnom prostredí alebo pri nízkych teplotách.
- Noste ochranné okuliare. Nikdy nenoste voľný odev alebo bižutériu. Mohli by sa zachytiť do pohyblivých častí stroja. Pri práci sa odporúča používanie ochranných prostriedkov (napr. gumených rukavíc, nešmykľavej obuvi, chráničov sluchu a ochrany vlasov atď) .
- Používajte iba elektrickú šnúru (17) na určený účel. Nástroj nikdy nenoste ani neťahajte za elektrickú šnúru (17) a nikdy za šnúru neťahajte, keď ju chcete odpojiť z elektrickej zásuvky. Elektrickú šnúru (17) udržiavajte mimo tepla, oleja a ostrých hrán. Pred každým použitím skontrolujte, či el. šnúra (17) nie je poškodená. Lanový zdvihák nikdy nepoužívajte, ak je lano opotrebované, zauzlené alebo zalomené. Lano nechajte vymeniť kvalifikovanému odborníkovi.
- Zachovajte vzpriamený postoj. Zaujmite bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu, nestojte extrémne zohnutý.
- Keď sa lanový zdvihák nepoužíva, alebo ak idete vykonávať na ňom údržbu, odpojte ho od elektrickej siete.
- Vždy pracujte opatrne a s náležitou opatrnosťou.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Lanový zdvihák nechajte opraviť iba kvalifikovanému elektrikárovi. Tento elektrický stroj spĺňa príslušné bezpečnostné smernice.
- Záťaž zdvihnite zo zeme pri najnižšej rýchlosti. Pri zdvíhaní zo zeme by malo byť lano napnuté, ale nie odvinuté.
- Mikrospínač sa nesmie používať ako vypínač ani sa nesmie demontovať. Mikrospínač je bezpečnostné zariadenie na zabránenie toho, aby bol náklad zdvihnutý za hranicu.
- Ak brzdy prestanú fungovať a záťaž sa rýchle zníži, treba okamžite stlačiť vypínač pre vypnutie a potom pre zapnutie. Po vyložení nákladu zašlite stroj na opravu kvalifikovanému profesionálovi.
- Záťaž nenechávajte visieť vo vzduchu dlho, aby ste zabránili deformácii dielov. Keď sa stroj používa, nevykonávajte žiadne opravy ani kontroly.
- Je zakázané meniť akékoľvek súčasti kladky alebo ju rozoberať.
- V závislosti od frekvencie používania, po 20 hodinách celkovej prevádzky alebo raz ročne treba stroj podrobiť dôkladnej údržbe.
- Na zastavenie stroja v prípade nebezpečnej a naliehavej situácie použite núdzový spínač (15). Hlavu núdzového spínača (15) znovu obnovte do prevádzkového stavu v smere šípky (v smere hod. ručičiek), keď nebezpečenstvo pominulo.

## **7 PRED KAŽDÝM POUŽITÍM**



**Pozor! Lanový zdvihák je určený iba na domáce použitie! Nie je určený na profesionálne použitie. Toto zariadenie sa dá používať bez rizika, iba vtedy, ak si prečítate tento návod na používanie a bezpečnostné pokyny a budete sa všetkými pokynmi riadiť.**

Pred spustením prevádzky vykonajte niekoľko prípravných činností:

- Zabezpečte, aby napätie vašej elektrickej siete spĺňalo napätie uvedené na typovom štítku a aby zariadenie bolo vybavené správnou elektrickou zástrčkou.
- Pred spustením najprv vykonajte test bez záťaže a skontrolujte:
  - a. Pružnosť ovládacieho spínača (16), aby ste zabezpečili ovládanie zdvíhania alebo znižovania háku pre záťaž (12).
  - b. Pružnosť hornej obmedzovacej konzoly zdvíhania (8), aby ste zabezpečili vypnutie obvodu.
  - c. Pružnosť obmedzovacej konzoly znižovania (9), aby ste zabezpečili vypnutie obvodu, keď je oceľové lano (7) takmer minuté.
  - d. Akékoľvek nezvyčajné zvuky pri začatí prevádzky.
  - e. Ak je oceľové lano (7) poškodené (rozštiepené alebo ohnuté), lano okamžite vymeňte.
- Pred ovládaním po naložení skontrolujte brzdu.
- Pred prevádzkou skontrolujte, či hák pre záťaž (12) nie je poškodený alebo pokrivený a včas ho vymeňte.
- Prevádzka s použitím ochranného ističa proti zvyškovému prúdu (núdzový spínač, 15) ponúka a dodatočnú ochranu.
- Zabezpečte dostatok mazacieho prostriedku na súčiastiach. Mazací prostriedok natrite na hák pre záťaž, hriadeľ lanového bubna, spomaľovaciu skrinku a ložisko každého pol roka.
- Mazací prostriedok natrite na uloženie hriadeľa lanového bubna pri každej výmene oceľového lana (7). Ak je lano poškodené, okamžite ho vymeňte.
- Údržbové a opravárske práce vykonávajte iba ak je odpojená elektrická zástrčka.
- Skontrolujte, či sa zariadenie pri preprave nepoškodilo. Okamžite nahláste prípadné škody svojmu predajcovi.

## **8 INŠTALÁCIA**

- Lanový zdvihák nainštalujte na oceľovú tyč (obr. 2). Použite iba priložené inštalačné konzoly (1), ktoré sa dajú pripojiť k hornému montážnemu krytu (3) pomocou skrutiek, podložiek a pružných podložiek. Oceľová tyč musí byť schopná uniesť dvojnásobok menovitej hmotnosti stroja. Pre dosiahnutie čo najlepších výsledkov kontaktujte profesionálneho inštalátora.
- Oceľová tyč musí mať nasledujúce rozmery: 46 x 46 mm, hrúbku steny minimálne 2,3 mm a dĺžku min. 450 mm (obr. 1).
- Oceľová tyč musí byť bezpečne ukotvená v stene. Kotva musí byť nainštalovaná s príslušnou odolnosťou, aby dokázala uniesť záťaž.
- Zabezpečte, aby bol stroj nainštalovaný rovno a nenakláňal sa.
- Diaľkové ovládanie (14) musí byť vždy ľahko prístupné, a preto musí byť nainštalované vo vzdialenosti od podlahy od 0,8 m do 1,5 m (obr. 3).
- Keď používate hák pre záťaž s kladkou (13), vložte hák pre záťaž (12) do konzoly háku (5) v montážnom kryte (3).
- Elektrická kladka sa pripevní hore. Kladku pripevnite tak, aby bol rám nosníka na priečke. Trám sa potom pripevní k podporným stĺpom. Podporné stĺpy musia byť v súlade s požiadavkami zákazníka správne zaistené na pracovnej oblasti. Podporné stĺpy musia byť nainštalované pevne a stabilne. Musia byť tiež schopné dlhodobo odolávať nominálnej záťaži.

## **9 PREVÁDZKA**

- Pred začatím práce zabezpečte, aby sa oceľové lano (7) presne navinulo na cievku lana (6) tak, aby bola jedna vrstva tesne vedľa druhej. Lano nikdy úplne neodvíjajte!
- Lano odvíňte iba po bod, kedy na bubne останú aspoň 3 vrstvy.
- Ak je viditeľná červená značka indikátora, okamžite zastavte lanový zdvihák a nepokračujte v odvíjaní lana!
- Lano navíňte vždy tak, ako ukazuje obrázok 4.



**Poznámka: Potom vymeňte drôtené lano, lano vytiahnite do štvorcového otvoru bubna lana a potom ho vytiahnite cez okrúhly otvor. Takto navíňte lano dve otáčky a potom ho vytiahnite k hrane, ktorá je vedľa lanového bubna a upevnite ho.**

- Lanový zdvihač sa ovláda pomocou diaľkového ovládania (14). Pri ovládaní hornej polohy spínača sa záťaž zdvíha. Pri ovládaní dolnej polohy sa záťaž znižuje. Nikdy neprepínajte priamo zo zdvíhania na znižovanie alebo opačne. Pred zmenou smeru lanový zdvihač vždy najprv zastavte.
- Na okamžité zastavenie lanového zdvihača v núdzovom prípade stlačte núdzový vypínač (15) a zaistite ho proti opätovnému spusteniu. Ak chcete zariadenie obnoviť do prevádzkového stavu najprv otočte núdzovým vypínačom (15) v smere hodinových ručičiek, čo odistí núdzový spínač (15). Teraz sa dá lanový zdvihač používať.
- Lanový zdvihač je vybavený obmedzením pre okrajový doraz. Keď sa hák pre záťaž (12) dvíha do najvyššej polohy, záťažka (10) sa dotkne obmedzovacej konzoly zdvíhania (8), mikrospínač obmedzovacej konzoly zdvíhania (8) môže prerušiť obvod a zastaviť motor, aby sa zabezpečila bezpečnosť prevádzky. Keď sa hák pre záťaž (12) znižuje tak, že je lano (7) takmer minuté, mikrospínač obmedzovacej konzoly znižovania (9) začne pracovať a preruší obvod, čím zastaví motor.



**Pozor! Ak bolo lano odvinuté po bod, kde je viditeľný červený mikrospínač, musí sa lanový zdvihač zastaviť. Za žiadnych okolností by sa lano nemalo odvinúť za tento bod.**

- Ak nedokáže lanový zdvihač zdvihnúť záťaž okamžite, okamžite ho vypnite, aby ste predišli škodám a úrazom.
- Zabezpečte, aby bola záťaž bezpečne pripevnená k háku pre záťaž (12-13). Počas prevádzky udržiavajte čo najväčšiu vzdialenosť od záťaže a oceleového lana (7).
- Pri znižovaní záťaže nezabudnite, že lanový zdvihač sa môže odvíjať ešte niekoľko centimetrov po tom, ako bol zastavený. Preto ho zastavte včas.
- Zabezpečte, aby sa oceleové lano (7) nedalo presunúť o viac ako 15° nabok.
- Lanový zdvihač sa dá používať s jednoduchými alebo dvojitémi lanami, preto sa môže povolená menovitá záťaž líšiť, pozri Technické špecifikácie.
- Po vybalení položiek skontrolujte, či všetky súčasti a príslušenstvo zodpovedajú pokynom. Skontrolujte, či na lanovom zdvihači nie sú záhyby alebo či nie je poškodené, či pripojenia lana nemajú chyby a či motor nebol poškodený dažďom alebo vodou.
- Lanový zdvihač využíva napájanie jednofázovou energiou. Nominálne napätie je 230 V + 20%, nominálna frekvencia je 50 Hz + 1%. Motor musí byť bezpečne uzemnený. Musí byť nainštalovaná sústava obvodov napájania a ochrana pred preťažením.
- Po pripojení napájania sa dá kladka zvyšovať a znižovať v krokovom režime. Počas chodu nasucho sa dá zvyšovať a znižovať spustenie. Až keď je pohyb nahor a nadol stabilný a brzdy bezchybne fungujú, dá sa otestovať kladka s cvičnou záťažou.

### **9.1 Prerušovaná prevádzka**

Tento stroj je určený pre typ prevádzky S3 20% - 10 min (opakovaná prerušovaná prevádzka). Cyklus relatívnej záťaže je 20%, čo znamená, že zariadenie je možné používať pri menovitej záťaži po dobu 2,0 minút počas každého prevádzkového cyklu a potom sa musí vypnúť na 8,0 min., aby vychladlo. Zariadenie sa preto môže nepretržite používať po dobu 20% z celkového prevádzkového cyklu 10 minút pri menovitej záťaži.

### **9.2 Preťaženie (iba pre POWX901-POWX902-POWX903)**

- Lanový zdvihač nie je vhodný pre nepretržitú prevádzku. Motor je chránený pred preťažením a prehriatím teplotným spínačom.

- Ak sa prekročí prípustný prevádzkový čas, zvýši sa teplota motora a teplotný spínač vypne lanový zdvihák. Teplotný spínač automaticky zapne zdvihák po uplynutí fázy pre vychladenie.
- V prípade zaťaženia lanového zdviháka menšou záťažou sa zvýši prevádzkový čas a zníži sa doba chladnutia.



**Pozor! V prípade priameho vystavenia slnečnému svetlu sa výrazne zvýši teplota plášťa, čím sa zníži aj prípustný prevádzkový čas. Preto je možné, že sa teplotný spínač po krátkom čase vypne a lanový zdvihák sa vypne. Počkajte, kým zariadenie nevychladne.**

### 9.3 Prevádzka s dvojítm lanom (obr. 5)

- Povoľte matice 3 skrutiek, ktoré sa nachádzajú na háku pre záťaž s kladkou (13) a odstráňte dosku krytu na boku. Oceľové lano (7) uložte okolo vychylovacej osi a znovu pripevnite dosku krytu a matice. Zabezpečte, aby hák pre záťaž s kladkou (13) bol správne nainštalovaný a aby boli matice riadne utiahnuté.
- Háč pre záťaž (12) vložte pripojený k lanu do konzoly pre háč (5) na montážnom kryte (3).

## 10 ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na zariadení, odpojte elektrickú zástrčku.
- Zariadenie čistíte vlhkou handričkou a trochu jemného detergentu. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové časti zariadenia.
- Pravidelne kontrolujte celkovú dĺžku oceľového lana (7) či nie je poškodená, ako aj funkčnosť obmedzovacej konzoly (naviňte lanový zdvihák, kým záťažka (10) neaktivuje obmedzovaciu konzolu mikropsínača).
- Ak je oceľové lano (7) poškodené (rozštiepené alebo ohnuté, obr. 6), musí byť vymenené profesionálom za originálnu náhradnú súčasť.
- Počas montáže lana treba myslieť na záťažku, aby sa zabezpečil bezpečný obmedzovací doraz.
- Po odpojení elektrickej zástrčky skontrolujte voľný pohyb všetkých mechanických súčastí.
- Stratené diely vymieňajte iba za originálne diely.
- Zariadenie vráťte predajcovi, aby ste zabezpečili profesionálnu recykláciu.

**11 TECHNICKÉ ÚDAJE**

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Menovité napätie      | 230 V~   |
| Menovitá frekvencia   | 50 Hz    |
| Výkon:                | 1050 W   |
| Menovitý prúd         | 4.6 A    |
| Max. zaťaženie        |          |
| - pre jednoduché lano | 300 kg   |
| - pre dvojité lano    | 600 kg   |
| Rýchlosť lano         |          |
| - pre jednoduché lano | 8 m/min. |
| - pre dvojité lano    | 4 m/min. |
| Výška zdvihnutia      |          |
| - pre jednoduché lano | 12 m     |
| - pre dvojité lano    | 6 m      |
| Priemer lano          | 4.5 mm   |
| Ochrana               | IP54     |
| Kategória motora      | A1       |
| Pracovná záťaž        | ED: 20%  |
| Ochrana               | I        |
| Hmotnosť              | 18 kg    |

**12 HLUK**

Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> | 71 dB(A) |
|--------------------------------------------|----------|

**13 RIEŠENIE PROBLÉMOV**

| Bežné zlyhania                                                                      | Príčina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pri použití ovládacieho spínača sa motor netočí.                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zariadenie nie je zapojené do elektrickej siete.</li> <li>3. Drôty el. kábla sú zlomené alebo roztrhnuté.</li> <li>3. Chybná funkcia spínača.</li> <li>4. Kondenzátor prehorel.</li> <li>5. Koncový spínač nebol obnovený.</li> <li>alebo má chybu mikrospínač</li> <li>6. Tepelný spínač má prerušený kábel.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zariadenie pripojte k napájacímu zdroju.</li> <li>2. Skontrolujte/opravte káble a znovu ich zapojte do elektrickej zásuvky.</li> <li>3. Opravte spínač alebo ho vymeňte.</li> <li>4. Vymeňte kondenzátor.</li> <li>5. Skontrolujte koncový spínač a vymeňte obmedzovací spínač.</li> <li>6. Počkajte, kým sa zariadenie nevychladí alebo vymeňte teplotný spínač.</li> </ol> |
| Bol aktivovaný ovládaci spínač. Motor je veľmi hlučný, ale nedokáže zvládnuť záťaž. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dodávané napätie je príliš nízke.</li> <li>2. Kondenzátor sa poškodil.</li> <li>3. Brzda nie je úplne otvorená.</li> </ol>                                                                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prácu prispôsobte zdroju napájania.</li> <li>2. Zmeňte napájací zdroj.</li> <li>3. Stroj dajte do opravy do kvalifikovanej opravovne.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                             |
| Po výpadku prúdu brzdy nedržia alebo sa stroj šmýka dole.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Medzera medzi brzdami je príliš veľká.</li> <li>▪ Pružina brzdy je zodretá.</li> <li>▪ Brzdový kotúč je zablokovaný.</li> <li>▪ Brzdový kotúč je už pri štarte znečistený.</li> </ul>                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Stroj dajte do opravy do kvalifikovanej opravovne.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Hluk zo stroja narastá.                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zle naolejovaný.</li> <li>2. Po dlhšom používaní sú ozubené koleso a ložiská poškodené.</li> <li>3. Zle nainštalovaný alebo vydutý.</li> </ol>                                                                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naolejujte/namastíte stroj podľa pokynov.</li> <li>2. Vymeňte ozubené koleso alebo ložiská.</li> <li>3. Skontrolujte nainštalované časti.</li> </ol> <p>skontrolujte to kvalifikovaná osoba.</p>                                                                                                                                                                             |
| Lanový zdvíhák má príliš veľa el. napätia.                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chyba uzemnenia alebo nie je možné.</li> <li>2. Vnútorne konektory sa dotýkajú krytu.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte uzemnené drôty a správne ich pripojte.</li> <li>2. Skontrolujte všetky vnútorné spoje.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Koncový spínač nefunguje.                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koncový spínač je chybný.</li> <li>2. Koncový spínač je zablokovaný.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vypnite alebo vymeňte.</li> <li>2. Skontrolujte, opravte a vymeňte koncový spínač.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                |

**14 ZÁRUKA**

- Záručná lehota poskytovaná na tento výrobok v súlade s platnými zákonmi je 36 mesiacov a začína plynúť dňom zakúpenia prvým používateľom.
- Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, okrem: batérií, nabíjačiek, chybných súčastí, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu ako napr. ložiská, kefy, káble a zástrčky alebo príslušenstvo ako vrtáky, vrtné korunky, pílové listy atď.; nezahŕňa poškodenia alebo chyby spôsobené zlým zaobchádzaním, nehodami alebo pozmeňovaním, ani náklady na prepravu.
- Poškodenie a/alebo chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, tiež nespadajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme ani žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Viac informácií získate na tel. čísle 00 32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku si zároveň nemožno uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku nedbanlivej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou nedbanlivosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerešpektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.
- Vyhradujeme si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný. (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefiel,...)
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.
- Nástroje musíte vrátiť v nerozobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufríku liatom pod tlakom, ak v ňom bolo vaše náradie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.

**15 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky bezpečným spôsobom.

Odpad z elektrických výrobkov sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zberňa na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

**16 VYHLÁSENIE O ZHODE**

**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.**      Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGICKO  
výlučne vyhlasuje, že,

Výrobok :                      Elektrický Lanový Zdvihák  
Obchodná známka :        POWERplus  
Model :                        POWX902

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc/nariadení, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice/nariadenia (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

EN14492-2 : 2019  
EN60204-32 : 2008  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Uchovávatel' technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolu podpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Philippe Vankerkhove  
Regulačné záležitosti – Compliance Manager  
10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                                               |           |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>UTILIZARE PREVĂZUTĂ</b> .....                                              | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>DESCRIERE (FIG. 1)</b> .....                                               | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>CONȚINUTUL PACHETULUI</b> .....                                            | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>SIMBOLURI</b> .....                                                        | <b>3</b>  |
| <b>5</b>  | <b>AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND<br/>APARATUL ELECTRIC</b> ..... | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Zona de lucru</i> .....                                                    | 3         |
| 5.2       | <i>Siguranța electrică</i> .....                                              | 3         |
| 5.3       | <i>Siguranța personală</i> .....                                              | 4         |
| 5.4       | <i>Folosirea și întreținerea aparatului electric</i> .....                    | 4         |
| 5.5       | <i>Service</i> .....                                                          | 4         |
| <b>6</b>  | <b>INFORMAȚII SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA</b> .....                        | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE</b> .....                                     | <b>6</b>  |
| <b>8</b>  | <b>MONTAREA</b> .....                                                         | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>MOD DE UTILIZARE</b> .....                                                 | <b>7</b>  |
| 9.1       | <i>Valori nominale de funcționare intermitentă</i> .....                      | 8         |
| 9.2       | <i>Supraîncărcarea (numai pentru POWX901-POWX902-POWX903)</i> .....           | 8         |
| 9.3       | <i>Utilizarea cu cablu dublu (fig. 5)</i> .....                               | 8         |
| <b>10</b> | <b>CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA</b> .....                                        | <b>8</b>  |
| <b>11</b> | <b>DATE TEHNICE</b> .....                                                     | <b>9</b>  |
| <b>12</b> | <b>ZGOMOT</b> .....                                                           | <b>9</b>  |
| <b>13</b> | <b>DEPANAREA</b> .....                                                        | <b>10</b> |
| <b>14</b> | <b>GARANȚIE</b> .....                                                         | <b>11</b> |
| <b>15</b> | <b>MEDIU</b> .....                                                            | <b>11</b> |
| <b>16</b> | <b>DECLARAȚIA DE CONFORMITATE</b> .....                                       | <b>12</b> |

# TROLIU ELECTRIC CU CABLU 1050W 300/600KG POWX902

## 1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Troliul cu cablu se utilizează pentru a ridica și coborî încărcături. Este dispozitivul ideal pentru ridicarea în scopuri de amenajări interioare, încărcare pe șantiere, încărcare în ateliere de reparații etc. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



**AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului electric. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.**

## 2 DESCRIERE (FIG. 1)

- |                               |                                         |
|-------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Suporturi pentru instalare | 10. Opritor                             |
| 2. Șaibă                      | 11. Unitate amortizor cu arc            |
| 3. Carcasă de montare         | 12. Cârlig de ridicare                  |
| 4. Carcasă motor              | 13. Cârlig de ridicare cu scripete      |
| 5. Suport de cârlig           | 14. Telecomandă                         |
| 6. Tambur de cablu            | 15. Buton de oprire de urgență          |
| 7. Cablu de oțel              | 16. Comutator de funcționare: Sus / jos |
| 8. Suport opritor superior    | 17. Cablu de alimentare                 |
| 9. Suport opritor inferior    |                                         |

## 3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



**AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!**

- 2 suporturi pentru instalare
- 1 cârlig cu scripete
- 4 șuruburi cu cap hexagonal
- 4 șaibe
- 4 șaibe elastice de siguranță



**În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.**

## 4 SIMBOLURI

În acest manual și sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

|  |                                                                                             |  |                                                                       |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------|
|  | Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.                                   |  | Citiți manualul înainte de utilizare.                                 |
|  | În conformitate cu standardele esențiale de siguranță ale Directivelor europene aplicabile. |  | Purtați întotdeauna mănuși de protecție.                              |
|  | Purtați încălțăminte de protecție.                                                          |  | Produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. |

## 5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „aparat electric” folosit în cadrul avertismentelor se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

### 5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele în spații cu atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

### 5.2 Siguranța electrică



**Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.**

- Ștecărele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel ștecărul. Nu folosiți niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Ștecărele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderule. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Când aparatul funcționează în exterior, folosiți un prelungitor adecvat folosirii în exterior. Folosirea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă trebuie folosit aparatul în medii umede, folosiți o priză protejată cu disjunctur bipolar. Folosirea unui disjunctur bipolar reduce riscul de electrocutare.

**5.3 Siguranța personală**

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță cum ar fi masca de praf, încălțămintea de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive folosite indiferent de condiții reduc rănirile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectat înainte de a băga în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a aparatului electric poate duce la rănire.
- Nu vă întindeți. Mențineți permanent un sprijin și un echilibru corespunzător pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

**5.4 Folosirea și întreținerea aparatului electric**

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți aparatul electric conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric vă va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat care nu poate fi controlat din întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Depozitați aparatul departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întrețineți aparatele. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l utiliza. Multe accidente sunt cauzate de aparate electrice prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, se blochează mai greu și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați aparatul, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Utilizarea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

**5.5 Service**

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb identice. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

**6 INFORMAȚII SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA**

**ATENȚIE! Nu utilizați mașina pentru transportul persoanelor sau al animalelor!**

**Nu staționați și nu lucrați sub o sarcină suspendată.**

- Păstrați curățenia în zona de lucru.
- Luați în considerare influențele mediului. Asigurați o iluminare corespunzătoare a zonei de lucru. Nu utilizați echipamentul în condiții de pericol de incendiu, în prezența lichidelor inflamabile sau în medii explozive. Nu expuneți în mod inutil aparatul la influențe ale mediului înconjurător cum ar fi ploaia, umiditatea, lumina solară, praful sau frigul.
- Luați măsuri de protecție individuală împotriva electrocutării.
- Nu permiteți accesul la echipament al persoanelor neautorizate.
- Depozitați corespunzător trolul cu cablu atunci când nu este utilizat. Depozitați mașina la loc sigur, uscat și la înălțime, unde copiii nu au acces.
- Este interzisă supraîncărcarea în orice situație a trolului cu cablu! Nu depășiți sarcina maximă (vezi plăcuța cu date tehnice, nu cârligul de ridicare!). Nu utilizați două sau mai multe mașini pentru ridicarea aceluiași obiect.
- Se interzice ridicarea unui obiect cuplat/fixat.
- Este interzisă utilizarea mașinii în medii agresive sau la temperaturi scăzute.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție. Este interzis portul îmbrăcăminte largi sau al bijuteriilor. Acestea pot fi prinse de piesele în mișcare ale mașinii. Este recomandat portul echipamentului de protecție (cum ar fi mănușile din cauciuc, încălțăminte cu talpă aderentă, echipament de protecție pentru urechi și pentru păr etc.) în timpul lucrului.
- Utilizați cablul de alimentare (17) numai în scopul prevăzut. Este interzis transportul echipamentului prin tragere de cablu de alimentare (17) sau tragerea de cablu de alimentare pentru deconectarea fișei de la priză. Feriți cablul de alimentare (17) de căldură, ulei și muchii ascuțite. Înainte de fiecare utilizare a cablului de alimentare (17), verificați dacă acesta nu este deteriorat. Este interzisă utilizarea trolului în cazul în care cablul de alimentare este uzat, înnodat sau îndoit. Cablul trebuie înlocuit de către un profesionist calificat.
- Țineți întotdeauna corpul drept. Asigurați-vă o poziție sigură și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Evitați înclinarea la maximum.
- Deconectați trolul de cablu de la rețeaua de alimentare atunci când nu este utilizat și înainte de orice operațiune de întreținere.
- Lucrați întotdeauna cu grijă și cu atenția necesară.
- Utilizați numai accesoriile recomandate de producător.
- Trolul cu cablu trebuie reparat numai de către un electrician calificat. Acest aparat electric respectă reglementările de siguranță aplicabile.
- Sarcinile trebuie ridicate de la sol cu viteza minimă. La începutul ridicării de pe sol, cablul trebuie să fie întins și nu trebuie să fie derulat.
- Este interzisă utilizarea micro-comutatorului ca întrerupător de oprire sau demontarea acestuia. Micro-comutatorul este un dispozitiv de siguranță, care previne ridicarea greutății mai sus de limită.
- În cazul în care frâna nu mai funcționează, iar sarcina coboară brusc, apăsați imediat pe întrerupător, apoi pe butonul de pornire. După descărcare, trimiteți mașina la reparat, la un profesionist calificat.
- Nu lăsați sarcina suspendată timp îndelungat, pentru a evita deformarea componentelor. Nu efectuați reparații sau verificări în timpul funcționării mașinii.
- Este interzisă înlocuirea oricărei componente a scripetelui sau demontarea acestuia.

- În funcție de frecvența de utilizare, mașina necesită o întreținere amănunțită după 20 de ore de funcționare continuă sau cel puțin o dată pe an.
- În caz de pericol și de situații de urgență, opriți întotdeauna mașina de la butonul de oprire de urgență (15). Readuceți butonul de oprire de urgență (15) în poziția de funcționare, în direcția indicată de săgeată (în sensul acelor de ceasornic) până la încetarea pericolului.

## **7 ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE**



**Atenție! Trolul cu cablu este proiectat numai pentru uzul casnic! Aparatul nu este destinat utilizării profesionale. Echipamentul poate fi utilizat fără niciun pericol numai după citirea acestui manual și a instrucțiunilor de siguranță și dacă se respectă strict toate instrucțiunile.**

Înainte de a începe utilizarea, efectuați întotdeauna anumite pregătiri:

- Verificați dacă tensiunea rețelei de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristicile tehnice, iar echipamentul este prevăzut cu fișa de alimentare corespunzătoare.
- Înainte de prima utilizare, efectuați o probă de mers în gol și verificați următoarele:
  - a, Flexibilitatea funcționării comutatorului de funcționare (16), pentru a asigura controlul ridicării și coborârii cârligului de ridicare (12).
  - b, Flexibilitatea suportului opritor superior (8), pentru a verifica întreruperea circuitului.
  - c, Flexibilitatea suportului opritor inferior (9), pentru a verifica întreruperea circuitului la derularea aproape completă a cablului de oțel (7).
  - d, Orice sunete anormale la pornire.
  - e, Cablul de oțel (7) ar putea fi deteriorat ( tăiat sau îndoit); înlocuiți imediat cablul.
- Verificați frâna înainte de a începe utilizarea și după încărcare.
- Înainte de utilizare, verificați cârligul de ridicare (12). Acesta ar putea fi deteriorat sau deformat și trebuie înlocuit din timp.
- Utilizarea cu ajutorul unui dispozitiv de protecție la curent rezidual (buton de oprire de urgență, 15) asigură o protecție suplimentară.
- Verificați dacă piesele sunt lubrificate corespunzător. O dată la șase luni, aplicați lubrifianți pe cablul de ridicare (12), pe axul tamburului pentru cablu, în cutia de viteze și pe lagăre.
- La fiecare înlocuire a cablului de oțel (7), aplicați lubrifianți în locașul axului tamburului pentru cablu. Înlocuiți imediat cablul în caz că este deteriorat.
- Efectuați orice lucrări de reparații și întreținere numai cu fișa de alimentare deconectată.
- Verificați dacă echipamentul nu a suferit deteriorări la transport. Informați imediat distribuitorul cu privire la orice deteriorări.

## **8 MONTAREA**

- Instalați trolul cu cablu pe o grindă din oțel (Fig. 2). Utilizați numai suporturile de montare incluse (1), care pot fi fixate pe partea superioară a carcasei de montare (3) cu ajutorul șuruburilor, șabelor și șabelor elastice de siguranță. Grinda din oțel trebuie să reziste cel puțin la dublul greutatei nominale a mașinii. Pentru rezultate optime, adresați-vă unui montor profesionist.
- Grinda de oțel trebuie să aibă următoarele dimensiuni: 46 x 46 mm, o grosime a peretelui de minim 2,3 mm și o lungime de minim 450 mm (Fig. 1).
- Grinda din oțel trebuie să fie bine fixată într-un perete. Dispozitivul de fixare trebuie să fie suficient de rezistent pentru a susține sarcina.
- Verificați dacă mașina este instalată orizontal și nu este înclinată.
- Telecomanda (14) trebuie să fie în permanență ușor accesibilă, de aceea trebuie montată la o distanță de 0,8 – 1,5 m față de sol (Fig. 3).
- Introduceți cârligul de ridicare (12) în suportul cârligului (5) de pe carcasa de montare (3) la utilizarea cârligului de ridicare cu scripete (13).

- Scriptetele electric va fi fixat la partea superioară. Fixați scripetele cu cadrul de susținere pe traversă. Traversa este apoi fixată pe stâlpii de susținere. Stâlpii de susținere trebuie să fie bine fixați în zona de lucru, în conformitate cu cerințele clientului. Stâlpii de susținere trebuie montați astfel încât să se asigure rezistența și stabilitatea. De asemenea, trebuie să poată susține timp îndelungat sarcina nominală.

## **9 MOD DE UTILIZARE**

- Înainte de începerea lucrului, verificați înfășurarea strânsă a cablului de oțel (7), buclă lângă buclă, pe tamburul de cablu (6). Este interzisă derularea completă a cablului.
- Derulați cablul numai până la ultimele 3 bucle de pe tambur.
- Dacă se vede marcajul indicator de culoare roșie, opriți imediat trolul cu cablu și nu mai derulați cablul!
- Înfășurați cablul ca în figura 4.



**Notă: La înlocuirea cablului, trageți întotdeauna cablul în orificiul cu secțiune pătrată al tamburului pentru cablu, apoi scoateți-l prin orificiul cu secțiune circulară. Totodată, înfășurați de două ori cablul, apoi trageți-l până la marginea de pe partea laterală a tamburului pentru cablu și fixați-l.**

- Trolul cu cablu se utilizează utilizând telecomanda (14). Când comutatorul este adus în poziția superioară, sarcina este ridicată. În poziția inferioară, sarcina este coborâtă. Nu comutați niciodată direct de la ridicare la coborâre sau invers. Înainte de schimbarea direcției, trolul cu cablu trebuie oprit.
- Acționați butonul de oprire de urgență (15) pentru oprirea imediată a trolului cu cablu în caz de urgență și pentru a interzice repornirea. Pentru readucerea echipamentului în stare de funcționare, rotiți mai întâi butonul de oprire de urgență (15) în sensul acelor de ceasornic, ceea ce va debloca butonul de oprire de urgență (15). Trolul cu cablu este în acest moment gata de utilizare.
- Trolul cu cablu este proiectat cu configurație de limitare, pentru a limita oprirea. Când cârligul de ridicare (12) urcă până în poziția superioară, opritorul (10) atinge suportul opritorului superior (8); micro-comutatorul suportului opritorului superior (8) poate întrerupe circuitul și poate determina oprirea motorului pentru a asigura siguranța funcționării. Atunci când cârligul de ridicare (12) coboară până aproape de epuizarea cablului (7), micro-comutatorul suportului opritorului inferior (9) începe să funcționeze și să întrerupă circuitul, determinând oprirea motorului.



**Atenție! În cazul derulării cablului până la apariția micro-comutatorului de culoare roșie, trolul cu cablu trebuie oprit. Este interzisă în orice situație derularea în continuare a cablului.**

- În cazul în care trolul cu cablu nu poate ridica imediat o încărcătură, opriți imediat trolul pentru a evita defecțiunile și accidentele.
- Verificați dacă încărcătura este bine fixată pe cârligul de ridicare (12-13). Păstrați distanța maximă posibilă față de încărcătură și față de cablul de oțel (7) în timpul funcționării.
- La coborârea unei sarcini, rețineți că trolul cu cablu poate continua derularea câțiva centimetri după ce a fost oprit. De aceea, opriți trolul din timp.
- Verificați dacă nu este posibilă deplasarea laterală a cablului de oțel (7) cu mai mult de 15°.
- Trolul cu cablu poate fi utilizat cu cabluri simple sau duble, de aceea sarcina nominală admisă poate varia (vezi specificațiile tehnice).
- După dezambalarea componentelor, verificați dacă toate piesele și accesoriile corespund instrucțiunilor. Verificați dacă trolul cu cablu prezintă urme de lovituri sau deteriorări, dacă

există defecțiuni la conexiunile cablului și dacă motorul prezintă vreo urmă de deteriorare provocată de ploaie sau de apă.

- Trolitul cu cablu este alimentat cu curent electric monofazat. Tensiunea nominală este de 230 V + 20%, iar frecvența nominală este de 50 Hz + 1%. Motorul trebuie împământat corespunzător. Pe circuitul de alimentare trebuie montată o protecție la supracurent.
- După conectarea la sursa de alimentare, scripetele poate fi ridicat și coborât în modul Șoc. Este posibilă pornirea în sus sau în jos, la mersul în gol. Dacă mișcarea în sus și în jos este continuă, iar frânele funcționează perfect, se poate testa scripetele cu o sarcină de probă.

### 9.1 Valori nominale de funcționare intermitentă

Mașina este proiectată pentru tipul de funcționare S3 20% - 10 min (funcționare intermitentă periodică). Ciclul de funcționare respectiv este de 20%, ceea ce înseamnă că echipamentul poate fi utilizat la sarcina nominală timp de 2,0 minute pe durata fiecărui ciclu de utilizare, iar apoi trebuie oprit timp de 8,0 minute pentru răcire. Ciclul de funcționare respectiv este de 20%, ceea ce înseamnă că echipamentul poate fi utilizat la sarcina nominală timp de 2,0 minute pe durata fiecărui ciclu de utilizare, iar apoi trebuie oprit timp de 8,0 minute pentru răcire.

### 9.2 Supraîncărcarea (numai pentru POWX901-POWX902-POWX903)

- Trolitul cu cablu nu este prevăzut pentru utilizarea continuă. Motorul este protejat la suprasarcină cu ajutorul unui termostat.
- La depășirea timpului de funcționare admis, temperatura motorului va crește, iar termostatul va opri trolitul cu cablu. Termostatul va porni din nou automat după o perioadă de răcire.
- În cazul solicitării trolitului cu cablu la o sarcină redusă, timpul de funcționare va crește, iar perioada de răcire se va reduce.



**Atenție! În cazul expunerii directe la soare, temperatura carcasei va crește semnificativ, ceea ce va reduce timpul de funcționare admis. De aceea, este posibil ca termostatul să se declanșeze după o perioadă scurtă de timp, oprind trolitul cu cablu. Așteptați răcirea echipamentului.**

### 9.3 Utilizarea cu cablu dublu (fig. 5)

- Slăbiți piulițele celor 3 șuruburi de pe cârligul de ridicare cu scripete (13) și scoateți capacul lateral. Așezați cablul din oțel (7) în jurul axului de deviere, apoi fixați la loc capacul și piulițele. Verificați montarea corectă a cârligului de ridicare cu scripete (13) și strângerea completă a piulițelor.
- Introduceți cârligul de ridicare (12) fixat pe cablu în suportul cârligului (5) de pe carcasa de montare (3).

## 10 CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Înainte de efectuarea oricăror lucrări la echipament, deconectați fișa de alimentare de la priză.
- Curățați echipamentul cu o cârpă umedă și puțin săpun lichid. Este interzisă utilizarea produselor de curățare sau a solvenților, care pot deteriora componentele din plastic ale echipamentului.
- Verificați periodic cablul de oțel (7) pe întreaga lungime, pentru identificarea unor eventuale deteriorări, precum și funcționarea suportului opritorului (înfășurați cablul până când opritorul (10) activează suportul opritorului micro-comutatorului).
- În caz de deteriorare a cablului de oțel (7) (tăiere sau îndoire, fig. 6), acesta trebuie înlocuit de către un profesionist, cu piese de schimb originale.
- La montarea cablului, este obligatoriu să se țină cont de opritor pentru a asigura o oprire sigură la limită.

- Verificați dacă toate componentele mecanice se pot mișca liber după deconectarea fișei de alimentare.
- Înlocuiți componentele lipsă numai cu piese de schimb originale.
- Returnați echipamentul distribuitorului pentru a asigura o reciclare profesionistă.

**11 DATE TEHNICE**

|                                                                   |                    |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Tensiune nominală</b>                                          | <b>230 V ~</b>     |
| Frecvență nominală                                                | 50 Hz              |
| Putere nominală:                                                  | 1050 W             |
| Intensitate nominală                                              | 4.6 A              |
| Sarcină maximă<br>- cu un singur cablu<br>- cu două cabluri       | 300 kg<br>600 kg   |
| Viteza cablului<br>- cu un singur cablu<br>- cu două cabluri      | 8 m/min<br>4 m/min |
| Înălțime de ridicare<br>- cu un singur cablu<br>- cu două cabluri | 12 m<br>6 m        |
| Diametrul cablului                                                | 4.5 mm             |
| Clasa de protecție                                                | IP54               |
| Categoria motorului                                               | A1                 |
| Regim de funcționare                                              | ED: 20%            |
| Clasa de protecție                                                | I                  |
| Greutate                                                          | 18 kg              |

**12 ZGOMOT**

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K=3)

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| Nivel de putere acustică LwA | 71 dB(A) |
|------------------------------|----------|

**13 DEPANAREA**

| <b>Defecțiune uzuală</b>                                                                                                 | <b>Cauză</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Soluție</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Se acționează comutatorul de funcționare, dar motorul nu pornește.                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nu este conectat la sursa de alimentare.</li> <li>2. Cablurile sunt rupte sau uzate.</li> <li>3. Defecțiune a comutatorului.</li> <li>4. Condensatorul este străpuns.</li> <li>5. Comutatorul opritorului nu a fost reinițializat sau defecțiune a micro-comutatorului.</li> <li>6. Termostatul are un cablu întrerupt.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conectați aparatul la priză.</li> <li>2. Verificați/reparați cablurile și reconectați la priză.</li> <li>3. Reparați sau înlocuiți comutatorul.</li> <li>4. Înlocuiți condensatorul.</li> <li>5. Verificați comutatorul opritorului și înlocuiți comutatorul opritorului.</li> <li>6. Așteptați răcirea aparatului sau înlocuiți termostatul.</li> </ol> |
| A fost activat comutatorul de funcționare. Zgomotul motorului este foarte puternic, dar motorul nu poate prelua sarcina. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tensiunea de alimentare este prea redusă.</li> <li>2. Condensatorul este defect.</li> <li>3. Frâna nu este eliberată complet.</li> </ol>                                                                                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reglați funcționarea în funcție de alimentarea cu energie.</li> <li>2. Verificați alimentarea cu energie.</li> <li>3. Reparați mașina la un atelier de reparații autorizat.</li> </ol>                                                                                                                                                                   |
| După o pană de curent, frânele nu țin sau mașina alunecă.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Spațiu prea mare între frâne.</li> <li>▪ Arcul frânei este uzat.</li> <li>▪ Discul frânei este blocat.</li> <li>▪ Discul frânei este de la început murdar.</li> </ul>                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Reparați mașina la un atelier de reparații autorizat.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Zgomotul mașinii se intensifică.                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ungere necorespunzătoare.</li> <li>2. Roata dințată și lagărele sunt deteriorate după utilizarea îndelungată.</li> <li>3. Montare necorespunzătoare sau urme de impact.</li> </ol>                                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ungeți / lubrifiați corespunzător mașina.</li> <li>2. Înlocuiți roata dințată sau lagărele.</li> <li>3. Verificați componentele montate sau apelați la un tehnician calificat pentru verificare.</li> </ol>                                                                                                                                              |
| Tensiunea de alimentare a trolului cu cablu este prea ridicată.                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Împământare necorespunzătoare sau lipsă.</li> <li>2. Conectorii din interior ating carcasa.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați cablurile cu împământare și conectați-le corespunzător.</li> <li>2. Verificați toate racordurile hidraulice.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                       |
| Comutatorul opritorului nu funcționează.                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comutatorul opritorului este defect.</li> <li>2. Comutatorul opritorului este blocat.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Opiți și înlocuiți.</li> <li>2. Verificați, reparați și înlocuiți comutatorul opritorului.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                    |

**14 GARANȚIE**

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 36 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, periile, cablurile, fișele sau accesoriile precum frezele, burghiile, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicitării.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.

**15 MEDIU**

În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu. Componente uzate ale mașinilor electrice nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer. Reciclați atunci dacă există unități specializate de reciclare. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul de achiziție.

**16 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia,  
declară doar faptul că

|                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| produsul:        | Troliu Electric cu cablu |
| marcă de comerț: | POWERplus                |
| model:           | POWX902                  |

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor/Reglementărilor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile/Reglementările europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN14492-2 : 2019  
EN60204-32 : 2008  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Persoana care păstrează documentația tehnică : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Philippe Vankerkhove  
Divizia de reglementare – Director de conformitate  
10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                                       |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>ZASTOSOWANIE</b> .....                                             | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>OPIS</b> .....                                                     | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>LISTA ELEMENTÓW W OPAKOWANIU</b> .....                             | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>SYMBOLE</b> .....                                                  | <b>3</b>  |
| <b>5</b>  | <b>OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA Z ELEKTRONARZĘDZI</b> ..... | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Obszar roboczy</i> .....                                           | 3         |
| 5.2       | <i>Bezpieczeństwo elektryczne</i> .....                               | 3         |
| 5.3       | <i>Bezpieczeństwo osób</i> .....                                      | 4         |
| 5.4       | <i>Używanie i konserwacja elektronarzędzia</i> .....                  | 4         |
| 5.5       | <i>Serwis</i> .....                                                   | 4         |
| <b>6</b>  | <b>DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.</b><br>.....        | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>PRZEDKAŻDYM UŻYCIEM</b> .....                                      | <b>6</b>  |
| <b>8</b>  | <b>MONTAŻ</b> .....                                                   | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>PRACA</b> .....                                                    | <b>7</b>  |
| 9.1       | <i>Przeznaczenie do pracy nieciągłej</i> .....                        | 8         |
| 9.2       | <i>Przeciążenie (tylko w przypadku POWX901-POWX902-POWX903)</i> ..... | 8         |
| 9.3       | <i>Praca z podwójną liną (ryc. 5)</i> .....                           | 8         |
| <b>10</b> | <b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA</b> .....                                | <b>9</b>  |
| <b>11</b> | <b>DANE TECHNICZNE</b> .....                                          | <b>9</b>  |
| <b>12</b> | <b>HAŁAS</b> .....                                                    | <b>9</b>  |
| <b>13</b> | <b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b> .....                                  | <b>10</b> |
| <b>14</b> | <b>GWARANCJA</b> .....                                                | <b>11</b> |
| <b>15</b> | <b>ŚRODOWISKO</b> .....                                               | <b>12</b> |
| <b>16</b> | <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b> .....                                     | <b>13</b> |

# ELEKTRYCZNA WCIĄGARKA KABŁOWA 1050W

## 300/600KG

## POWX902

### 1 ZASTOSOWANIE

Wciągarka kablowa jest używana do wciągania i opuszczania ładunków. Jest to idealne narzędzie do wciągania dekoracji wnętrz, załadunku na placu budowy, załadunku w warsztacie naprawczym itd

Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.



**OSTRZEŻENIE!** Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.

### 2 OPIS

- |                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Uchwyty montażowe                | 10. Stoper                            |
| 2. Podkładka                        | 11. Bufor sprężynowy                  |
| 3. Obudowa montażowa                | 12. Hak ładunkowy                     |
| 4. Obudowa silnika                  | 13. Hak ładunkowy z kołem prowadzącym |
| 5. Uchwyt haka                      | 14. Zdalne sterowanie                 |
| 6. Szpuła na linę                   | 15. Przełącznik awaryjny              |
| 7. Lina stalowa                     | 16. Przełącznik obsługowy: Góra / dół |
| 8. Uchwyt ograniczający podnoszenie | 17. Kabel zasilający                  |
| 9. Uchwyt ograniczający opuszczanie |                                       |

### 3 LISTA ELEMENTÓW W OPAKOWANIU

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu oraz tranzyt (jeżeli takowe istnieją).
- Upewnić się czy zawartość opakowania jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



**OSTRZEŻENIE!** Elementy opakowania to nie zabawki! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!

- |                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| 2 uchwyty montażowe                 | 4 podkładki            |
| 1 hak ładunkowy z kołem prowadzącym | 4 podkładki sprężynowe |
| 4 śruby z łbem sześciokątnym        |                        |



**W razie braku lub uszkodzenia części, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.**

## 4 SYMBOLE

W niniejszej instrukcji i na urządzeniu zastosowano następujące symbole:

|  |                                                              |  |                                      |
|--|--------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------|
|  | Oznacza ryzyko obrażeń ciała lub zniszczenia narzędzia.      |  | Przed użyciem przeczytać podręcznik. |
|  | Zgodnie z zasadniczymi wymogami dyrektyw(y) europejskich/ej. |  | Nosić rękawice ochronne.             |

## 5 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA Z ELEKTRONARZĘDZIA

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Ich nieprzestrzeganie może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do późniejszego wykorzystania. Termin „elektronarzędzie” stosowany w ostrzeżeniach oznacza elektronarzędzie przewodowe zasilane z sieci lub elektronarzędzie bezprzewodowe, zasilane akumulatorowo.

### 5.1 Obszar roboczy

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości oraz przy dobrym oświetleniu. Zagrazone i źle oświetlone miejsca mogą być przyczyną wypadków.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w rejonie ulatniania się niebezpiecznych oparów, takich jak łatwopalne substancje, gazy lub pył. Urządzenia elektryczne mogą wytworzyć iskrę, która może doprowadzić do eksplozji lub zapalenia się pyłów lub oparów.
- Nie wolno dopuszczać dzieci ani innych osób postronnych w rejon pracy elektronarzędzia. Dekoncentracja może prowadzić do utraty kontroli.

### 5.2 Bezpieczeństwo elektryczne



**Zawsze należy sprawdzić, czy napięcie prądu zasilającego jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.**

- Wtyczki elektronarzędzi muszą być dopasowane do gniazd elektrycznych. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczek. Nie stosować jakichkolwiek rozgałęziaczy z uziemieniem. Niemodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury metalowe, grzejniki, paleniska czy lodówki. Kontakt z takimi powierzchniami oznacza zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno wystawiać elektronarzędzi na deszcz i wilgoć. Woda wnikać do elektronarzędzia oznacza zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- Nie obciążać przewodu. Przewodu nie wolno używać do przenoszenia, pociągania lub odłączania elektronarzędzia od zasilania. Przewód należy trzymać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi i poruszających się części. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas obsługi elektronarzędzia poza pomieszczeniami należy używać przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz. Użycie przewodu przeznaczonego do stosowania poza pomieszczeniami zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć obsługi elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy skorzystać ze źródła zasilania chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### **5.3 Bezpieczeństwo osób**

- Należy zachować ostrożność, uważać na wykonywane ruchy oraz sytuację dookoła podczas korzystania z urządzenia. Nie używać elektronarzędzia, jeśli odczuwa się przemęczenie, ani pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może doprowadzić do poważnego urazu.
- Korzystać z urządzeń ochronnych. Zawsze należy używać środków ochrony wzroku. Stosować takie przedmioty jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, twarde nakrycie głowy, lub nauszniaki przeciwhałasowe, kiedy tylko będzie wymagała tego sytuacja, a zmniejszy się ryzyko odniesienia osobistych obrażeń.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że włącznik jest w położeniu „OFF” (wyłączone). Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku, a także wkładanie do gniazdka wtyczki elektronarzędzia z włącznikiem w położeniu „ON” (włączone) może doprowadzić do wypadku.
- Usunąć wszelkie klucze przed uruchomieniem urządzenia. Klin nastawczy lub klucz przymocowany do ruchomej części elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń ciała.
- Nie wolno sięgać zbyt daleko. Przez cały czas należy mieć mocne podparcie dla stóp i zachowywać równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubiierać się odpowiednio. Nie zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą być uchwyczone przez poruszające się części.
- Jeśli urządzenie jest właściwie podłączone do pochłaniacza kurzu lub zbieracza odpadków upewnić się, że funkcjonują one właściwie. Użycie tych urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

### **5.4 Używanie i konserwacja elektronarzędzia**

- Nie wolno przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie narzędzie do każdej pracy. Prawidłowe elektronarzędzie pozwoli wykonać pracę lepiej i bezpieczniej z prędkością, do której zostało zaprojektowane.
- Nie używać elektronarzędzia, kiedy włącznik nie działa prawidłowo. Elektronarzędzie z niesprawnym wyłącznikiem jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- Odłączyć wtyczkę od gniazdka zasilania, jeśli zamierza się dokonać jakiegokolwiek wymiany akcesoriów lub odłożyć elektronarzędzie do przechowywania. Takie zabezpieczenie ograniczy ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać w niedostępnym dla dzieci miejscu; nie wolno też zezwalać na korzystanie z niego przez osoby niezaznajomione z instrukcją obsługi tego urządzenia. Elektronarzędzia używane przez osoby nieprzeszkolone mogą być niebezpieczne.
- Elektronarzędzia należy konserwować. Sprawdzać, czy ruchome elementy nie stykają się ze sobą, nie są uszkodzone, źle wyregulowane oraz, czy ich funkcjonowanie nie jest w żaden sposób ograniczone. Uszkodzone elektronarzędzie należy naprawić przed użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Części tnące muszą być zawsze naostrzone i czyste. Łatwiej jest sterować właściwie utrzymanymi częściami tnącymi o odpowiednio naostrzonych krawędziach, a to zmniejsza ryzyko wadliwego funkcjonowania urządzenia.
- Korzystać z elektronarzędzi, ich części oraz podzespołów itp., jedynie zgodnie z instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu urządzenia, przy uwzględnieniu warunków jego pracy oraz rodzaju wykonywanego zadania. Użytkowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem grozi powstaniem niebezpiecznych sytuacji.

### **5.5 Serwis**

- Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowaną osobę. Części wymienne muszą być identyczne z oryginalnymi częściami. Pozwoli to zapewnić bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

**6 DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

**UWAGA! Nie wolno używać urządzenia do przewożenia osób ani zwierząt.**

**Nigdy nie stać ani nie pracować pod zawieszonym ładunkiem.**

- Utrzymywać czystość w bezpośrednim środowisku roboczym.
- Uwzględniać oddziaływania na środowisko. Zapewnić dobre oświetlenie obszaru roboczego. Nie używać urządzenia w przypadku zagrożenia pożarem, w środowisku łatwopalnych płynów ani materiałów wybuchowych, nie narażać go na niepotrzebne oddziaływania środowiskowe, takie jak deszcz, wilgoć, nasłonecznienie, pył lub zimno.
- Chronić siebie przed porażeniem prądem.
- Trzymać urządzenie z dala od osób nieupoważnionych.
- Przechowywać wciągnik w odpowiedni sposób, kiedy jest nieużywany. Przechowywać urządzenie w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie przeciągać wciągnika w żadnym wypadku! Nie przekraczać maksymalnej nośności (zob. tabliczkę znamionową, nie hak ładunkowy!). Nie używać 2 ani większej liczby urządzeń do załadowania jednego obiektu.
- Podnoszenie przymocowanego/stałego obiektu jest zabronione.
- Nie używać urządzenia w agresywnych środowiskach ani w niskich temperaturach.
- Nosić odzież ochronną. Nie wolno nosić luźnej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zostać uchwycona przez ruchome części urządzenia. Zaleca się stosowanie środków ochrony (takich jak rękawice gumowe, obuwie antypoślizgowe, środki ochrony słuchu, ochrona włosów itd.) podczas pracy.
- Używać wyłącznie przewodu zasilającego (17) zgodnego z zamierzonym przeznaczeniem. Nigdy nie przenosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód zasilający (17) i nie ciągnąć za przewód w celu odłączenia wtyczki od gniazda zasilającego. Chronić przewód zasilający (17) przed wysoką temperaturą, olejami i ostrymi krawędziami. Sprawdzić przewód zasilający (17) pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem. Nigdy nie używać wciągarki kablowej, jeśli przewód jest zużyty, zaplątany lub pozaginany. Zlecić wymianę przewodu wykwalifikowanemu specjalście.
- Pamiętać o zachowaniu wyprostowanej pozycji ciała. Pamiętać o zachowaniu bezpiecznej pozycji i zawsze utrzymywać równowagę, unikając znacznego odchylenia się.
- Odłączyć wciągarkę kablową od sieci zasilania elektrycznego, kiedy nie jest używana i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji.
- Zawsze pracować ostrożnie i z zachowaniem odpowiedniej uwagi.
- Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Zlecać naprawę wciągarki kablowej wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. To elektronarzędzie spełnia odpowiednie przepisy dotyczące bezpieczeństwa.
- Pamiętać, by unosić ciężary z podłoża z najniższą prędkością. Przewód powinien być naprężony, ale nie rozwinięty, kiedy rozpoczyna się unoszenie z podłoża.
- Nie wolno używać mikroprzełącznika jako wyłącznika ani go demontować. Mikroprzełącznik to urządzenie zabezpieczające, zapobiegające unoszeniu masy ponad granicę.
- Jeśli hamulce przestaną działać i ładunek szybko opada, należy natychmiast nacisnąć wyłącznik, a następnie włącznik. Po rozładowaniu przesłać urządzenie do naprawy do wykwalifikowanego specjalisty.
- Nie pozostawiać ładunku zawieszonego przez dłuższy czas, aby zapobiec odkształceniu elementów. Kiedy urządzenie pracuje, nie wolno dokonywać żadnych napraw ani inspekcji.

- Wymienianie jakichkolwiek elementów koła prowadzącego lub demontowanie go jest zabronione.
- Zależnie od częstości używania po 20 godzinach łącznej pracy lub co najmniej raz w roku należy dokonać dokładnej konserwacji urządzenia.
- Pamiętać, by aktywować przełącznik awaryjny (15) w celu zatrzymania urządzenia w przypadku niebezpiecznej i zagrażającej bezpieczeństwu sytuacji. Zresetować głowicę przełącznika awaryjnego (15) do stanu operacyjnego w kierunku wskazanym strzałką (w prawo), aż niebezpieczeństwo minie.

## 7 PRZEDKAŻDYM UŻYCIEM



**Uwaga! Wciągarka kablowa jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego! Nie jest przeznaczona do zastosowań komercyjnych. Urządzenia można bezpiecznie używać tylko w przypadku przeczytania niniejszej instrukcji użycia i instrukcji bezpieczeństwa oraz ścisłego przestrzegania wszystkich instrukcji.**

Przed uruchomieniem pamiętać o wykonaniu czynności przygotowawczych:

- Upewnić się, że napięcie w sieci zasilającej jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej i że urządzenie jest wyposażone w prawidłową wtyczkę.
- Przed uruchomieniem urządzenia wykonać test bez obciążenia i sprawdzić:
  - a) elastyczność przełącznika obsługowego (16), aby zapewnić kontrolowanie wciągarki i opuszczanie haka ładunkowego (12)
  - b) elastyczność uchwytu ograniczającego podnoszenie, aby zapewnić przerwanie obwodu
  - c) elastyczność uchwytu ograniczającego opuszczanie (9), aby zapewnić przerwanie obwodu, kiedy lina stalowa (7) jest prawie całkowicie wykorzystana
  - d) wszelkie nietypowe odgłosy podczas uruchamiania.
  - e) ewentualne uszkodzenia (rozszczepienie lub zagięcie) liny stalowej (7) - w takim przypadku natychmiast wymienić.
- Sprawdzić hamulec przed użyciem z obciążeniem.
- Sprawdzić hak ładunkowy (12) przed użyciem pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub odkształceń - wymienić w odpowiednim czasie.
- Dodatkowe zabezpieczenie zapewnia używanie przy użyciu wyłącznika różnicowo-prądowego (wyłącznik awaryjny, 15).
- Zapewnić wystarczające nasmarowanie części. Nasmarować hak ładunkowy (12), wał bębna kablowego, spowalniacz i łożysko co pół roku.
- Nasmarować gniazdo wału bębna kablowego przy każdej wymianie liny stalowej (7). Natychmiast wymienić uszkodzoną linę.
- Wykonywać wszelkie przeróbki i konserwacje po odłączeniu wtyczki zasilania.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych. Niezwłocznie zgłaszać wszelkie ewentualne uszkodzenia sprzedawcy.

## 8 MONTAŻ

- Zamontować wciągarkę kablową na stalowej belce (ryc. 2). Używać tylko dołączonych uchwytów montażowych (1), które można podłączyć u góry obudowy montażowej (3) przy użyciu śrub, podkładek i podkładek sprężystych. Belka stalowa musi być odpowiednia do utrzymania co najmniej dwukrotnej masy znamionowej urządzenia. Skontaktować się z profesjonalnym monterem, aby uzyskać najlepsze wyniki.
- Belka stalowa musi mieć następujące wymiary: 46 x 46 mm, grubość ściany co najmniej 2,3 mm i długość co najmniej 450 mm (ryc. 1).
- Belka stalowa musi być pewnie zakotwiczona w ścianie. Kotwa musi być zamontowana odpowiednio sztywno, aby mogła wytrzymać ładunek.
- Upewnić się, że urządzenie jest zamontowane poziomo, a nie ukośnie.

- Zdalne sterowanie (14) musi być łatwo dostępne przez cały czas i dlatego należy je zamontować w pewnej odległości od podłogi - między 0,8 i 1,5 m (ryc. 3).
- Wprowadzić hak ładunkowy (12) do uchwytu haka (5) obudowy montażowej (3) podczas używania haka ładunkowego z kołem prowadzącym (13).
- Elektryczne koło prowadzące będzie przymocowane u góry. Podłączyć koło prowadzące z ramą nośną do krzyżaka. Następnie podłączyć podłużnicę do kolumn wspornikowych. Kolumny wspornikowe muszą być, zgodnie z wymogami klienta, prawidłowo przymocowane do obszaru roboczego. Kolumny wspornikowe muszą być zamocowane na sztywno i stabilnie. Muszą wytrzymać obciążenie nominalne przez dłuższy czas.

## 9 PRACA

- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że lina stalowa (7) jest dokładnie nawinięta, warstwa po warstwie, na szpulę na linę (6). Nigdy nie rozwijać liny całkowicie!
- Rozwijać linę tylko do momentu, kiedy co najmniej 3 warstwy będą umieszczone na bębnie.
- Jeśli jest widoczny czerwony znak wskaźnikowy, natychmiast zatrzymać wciągarkę kablową i nie kontynuować odwijania liny!
- Zawsze zwinąć linę zgodnie z ryc. 4.



**Uwaga:** Podczas wymiany liny stalowej pamiętać, by wciągnąć linę do kwadratowego otworu, a następnie wyciągnąć ją z okrągłego otworu. Teraz owinąć ją dwukrotnie, pociągnąć w kierunku płyty montażowej (z boku bębna) i zamocować na miejscu.

- Wciągarka kablowa jest obsługiwana przez zdalne sterowanie (14). Naciskanie górnego położenia przełącznika powoduje wciąganie ładunku. Naciskanie dolnego położenia powoduje opuszczanie ładunku. Nie wolno przełączać bezpośrednio z podnoszenia do opuszczania ani odwrotnie. Zawsze zatrzymać wciągarkę kablową przez zmianę kierunku.
- Użyć wyłącznika awaryjnego (15), aby natychmiast zatrzymać wciągarkę kablową w nagłym przypadku i zabezpieczyć ją przed ponownym uruchomieniem. Aby zresetować urządzenie do stanu operacyjnego, najpierw przekreślić wyłącznik awaryjny (15) w prawo, co odblokuje wyłącznik awaryjny (15). Teraz można używać wciągarki kablowej.
- Wciągarka kablowa jest zaprojektowana z konfiguracją ograniczającą, aby ograniczyć zatrzymanie. Kiedy hak ładunkowy (12) podnosi się do najwyższego położenia, stoper (10) dotyka uchwytu ograniczającego podnoszenie (8), mikroprzełącznik uchwytu ograniczającego podnoszenie (8) może przerwać obwód i spowodować zatrzymanie silnika, aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi. Kiedy hak ładunkowy (12) opuszcza się, prawie całkowicie wykorzystując linę (7), mikroprzełącznik uchwytu ograniczającego opuszczanie (9) zaczyna działać i przerywa obwód, aby zatrzymać silnik.



**Uwaga!** Jeśli lina została rozwinięta do momentu, w którym pojawia się czerwony mikroprzełącznik, wciągarka kablowa musi być zatrzymana. W żadnym wypadku lina nie powinna być odwijana poza ten punkt.

- Jeśli wciągarka kablowa nie może wciągnąć ładunku natychmiast, należy ją niezwłocznie wyłączyć, aby zapobiec uszkodzeniu i wypadkom.
- Upewnić się, że ładunek jest pewnie przymocowany do haka ładunkowego (12-13). Zachować największą możliwą odległość od ładunku i liny stalowej (7) w trakcie pracy.
- Przy opuszczeniu ładunku pamiętać, że wciągarka kablowa może się jeszcze odwinąć o kilka centymetrów po jej zatrzymaniu. Dlatego należy zatrzymać w odpowiednim czasie.
- Upewnić się, że lina stalowa (7) nie może być przemieszczona o więcej niż 15° na bok.

- Wciągarka kablowa może być używana z liną pojedynczą lub podwójną i dlatego dopuszczalne obciążenie znamionowe może się zmieniać - zob. Specyfikację techniczną.
- Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że wszystkie części i akcesoria są zgodne z wytycznymi. Upewnić się, że na wciągarkę kablową nie ma żadnych wyszczerbień ani uszkodzeń, że połączenia przewodu nie wykazują wad i że silnik nie wykazuje żadnych oznak uszkodzenia przez deszcz lub wodę.
- Wciągarka kablowa korzysta z zasilania prądem jednofazowym. Napięcie nominalne wynosi 230 V + 20%, a częstotliwość nominalna - 50 Hz + 1%. Silnik musi być bezpiecznie uziemiony. W obwodzie zasilania prądem należy zainstalować ochronę przedprzepięciową.
- Po podłączeniu zasilania elektrycznego koło prowadzące może być unoszone i opuszczane w trybie posuwu ręcznego. Można je unosić i opuszczać w trakcie uruchamiania, w trakcie testu bez obciążenia. Dopiero kiedy ruch w górę i w dół jest stabilny, a hamulce działają bezproblemowo, można przetestować koło prowadzące z ładunkiem próbnym.

### **9.1 Przeznaczenie do pracy nieciągłej**

To urządzenie jest przeznaczone do pracy typu S3 20% - 10 min (okresowa praca nieciągła). Relatywny cykl pracy wynosi 20%, co oznacza, że urządzenie może być używane przy obciążeniu znamionowym przez 2,0 minuty w trakcie każdego cyklu pracy i musi być wyłączone na 8, 0 minut dla ostygnięcia. W związku z tym urządzenie może być nieprzerwanie używane przez 20% całkowitego cyklu pracy wynoszącego 10 minut z ładunkiem znamionowym.

### **9.2 Przeciążenie (tylko w przypadku POWX901-POWX902-POWX903)**

- Wciągarka kablowa nie jest odpowiednia do pracy ciągłej. Silnik jest chroniony wyłącznikiem temperaturowym przed przeciążeniem i przegrzaniem.
- W przypadku przekroczenia czasu pracy temperatura silnika wzrośnie, a wyłącznik temperaturowy wyłączy wciągarkę kablową. Wyłącznik temperaturowy automatycznie wyłączy urządzenie po fazie stygnięcia.
- W przypadku obciążenia wciągarki mniejszym ładunkiem czas pracy może być wydłużony, a czas stygnięcia skrócony.



**Uwaga! W przypadku bezpośredniego narażenia na światło słoneczne temperatura obudowy znacznie wzrośnie, co spowoduje także skrócenie dopuszczalnego czasu pracy. W związku z tym jest możliwe, że wyłącznik temperaturowy zadziała po krótkim czasie, a wciągarka kablowa zostanie wyłączona. Proszę odczekać na ostygnięcie urządzenia.**

### **9.3 Praca z podwójną liną (ryc. 5)**

- Poluzować nakrętki 3 śrub umieszczonych na haku ładunkowym z kołem prowadzącym (13) i zdjąć płytę pokrywę umieszczoną z boku. Umieścić linę stalową (7) wokół wału odchylającego oraz zamontować płytę pokrywę i nakrętki. Upewnić się, że hak ładunkowy z kołem prowadzącym (13) jest prawidłowo zamontowany, a nakrętki pewnie dokręcone.
- Wprowadzić hak ładunkowy (12) przymocowany do liny do uchwytu haka (5) obudowy montażowej (3).

**10 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Odłączyć wtyczkę zasilania przed wykonaniem jakiegokolwiek pracy z urządzeniem.
- Oczyszczyć urządzenie wilgotną szmatką z niewielką ilością płynnego mydła. Nigdy nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogłyby one uszkodzić plastikowe części urządzenia.
- Regularnie kontrolować kabel stalowy (7) na całej długości pod kątem uszkodzeń i działania uchwytu ograniczającego (nawinięcie wciągarki kablowej aż do stopera (10) aktywuje uchwyt ograniczający mikroprzełącznika).
- Jeśli lina stalowa (7) jest uszkodzona (rozszczepiona lub wygięta, ryc. 6), specjalista musi go wymienić przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
- W trakcie montażu liny nie wolno zapomnieć o stoperze, aby zapewnić bezpieczne zatrzymanie ograniczające.
- Sprawdzić swobodę poruszania się wszystkich komponentów mechanicznych po odłączeniu wtyczki zasilającej.
- Wymieniać zużyte części wyłącznie na oryginalne części zamienne.
- Odesłać urządzenie do sprzedawcy, aby zapewnić profesjonalny recykling.

**11 DANE TECHNICZNE**

|                                                                   |                  |
|-------------------------------------------------------------------|------------------|
| Napięcie znamionowe                                               | 230V~            |
| Częstotliwość znamionowa                                          | 50 Hz            |
| Moc znamionowa:                                                   | 1050W            |
| Prąd znamionowy                                                   | 4.6 A            |
| Maks. udźwig -dla pojedynczej liny<br>-dla podwójnej liny         | 300 kg<br>600 kg |
| Prędkość liny -dla pojedynczej liny<br>-dla podwójnej liny        | 8m/min<br>4m/min |
| Wysokość podnoszenia -dla pojedynczej liny<br>-dla podwójnej liny | 12 m<br>6 m      |
| Średnica kabla                                                    | 4.5 mm           |
| Klasa ochrony                                                     | IP54             |
| Kategoria silnika                                                 | A1               |
| Czas pracy                                                        | ED: 20%          |
| Klasa ochrony                                                     | I                |
| Masa                                                              | 18 kg            |

**12 HAŁAS**

Wartość emisji hałasu, mierzonej zgodnie z odpowiednią normą. (K=3)

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| Poziom ciśnienia akustycznego LpA | 71 dB(A) |
|-----------------------------------|----------|

### 13 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Typowe usterki                                                                                                  | Przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie zostało włączone przełącznikiem, ale jego silnik nie obraca się.                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nie podłączono go do zasilania elektrycznego.</li> <li>2. Przewody są przerwane lub przecięte.</li> <li>3. Usterka przełącznika.</li> <li>4. Kondensator jest przepalony.</li> <li>5. Wyłącznik krańcowy nie został zresetowany albo wystąpił błąd mikroprzełącznika.</li> <li>6. Doszło do przerwania przewodu w wyłączniku termicznym.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podłączyć urządzenie do zasilania elektrycznego.</li> <li>2. Sprawdzić przewody i ponownie podłączyć do gniazdka.</li> <li>3. Naprawić lub wymienić wyłącznik.</li> <li>4. Wymienić kondensator.</li> <li>5. Sprawdzić wyłącznik końcowy i wymienić wyłącznik krańcowy.</li> <li>6. Odczekać na ostygnięcie urządzenia albo wymienić wyłącznik temperaturowy.</li> </ol> |
| Przełącznik operacyjny został aktywowany. Silnik pracuje bardzo głośno, ale urządzenie nie może unieść ładunku. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zapewnione napięcie jest zbyt niskie.</li> <li>2. Kondensator został uszkodzony.</li> <li>3. Hamulec nie jest całkowicie otwarty.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyregulować pracę odpowiednio do zasilania elektrycznego</li> <li>2. Zmienić zasilanie elektryczne.</li> <li>3. Zlecić naprawę urządzenia specjalistycznemu serwisowi.</li> </ol>                                                                                                                                                                                        |
| Po zaniku zasilania hamulce nie trzymają albo urządzenie zsuwa się.                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość między hamulcami jest zbyt duża</li> <li>▪ Sprężyna hamulca jest zerwana.</li> <li>▪ Tarcza hamulca jest zablokowana</li> <li>▪ Tarcza hamulca już na początku jest zabrudzona.</li> </ul>                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Zlecić naprawę urządzenia specjalistycznemu serwisowi.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Odgłos pracy urządzenia nasila się.                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nieprawidłowe naoliwienie.</li> <li>2. Po dłuższym używaniu koło zębate i łożyska są uszkodzone.</li> <li>3. Nieprawidłowo zamontowane lub wyszczerbione.</li> </ol>                                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prawdłowo naoliwić/nasmarować urządzenie.</li> <li>2. Wymienić koło zębate lub łożyska.</li> <li>3. Sprawdzić zamontowane części lub zlecić sprawdzenie specjalście.</li> </ol>                                                                                                                                                                                          |
| Napięcie dostarczane do wciągarki kablowej jest zbyt wysokie.                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Usterka w uziemieniu albo nie jest to możliwe.</li> <li>2. Wewnętrzne złącza dotycają obudowy.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić przewody uziemiające i prawidłowo je podłączyć.</li> <li>2. Sprawdzić wszystkie połączenia wewnętrzne.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Wyłącznik końcowy nie działa.                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłącznik końcowy jest uszkodzony.</li> <li>2. Wyłącznik końcowy jest zablokowany.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłączyć lub zmienić.</li> <li>2. Sprawdzić, naprawić i wymienić wyłącznik końcowy.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                           |

**14 GWARANCJA**

- Na produkt udziela się gwarancji, obowiązującej przez 36 miesięcy od daty zakupu przez pierwszego użytkownika.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne, ale nie dotyczy: baterii, ładowarek, uszkodzonych części ulegających normalnemu zużyciu, takich jak łożyska, szczotki, przewody i wtyczki, ani takich akcesoriów jak wiertła, końcówki do wiertarek, brzeszczoty pił, itd.; nie obejmuje także uszkodzeń ani usterek spowodowanych przez niewłaściwe używanie produktu, wypadki lub modyfikacje; gwarancja nie obejmuje również kosztów transportu.
- Zapisy niniejszej gwarancji nie mają także zastosowania do uszkodzeń i/lub usterek wynikających z nieprawidłowego użytkowania.
- Odrzucamy również wszelką odpowiedzialność za jakiegokolwiek urazu ciała wynikające z nieprawidłowego używania narzędzia.
- Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis narzędzi Powerplus.
- Więcej informacji można uzyskać, dzwoniąc na numer: 00 32 3 292 92 90.
- Jeśli nie zostanie uzgodnione inaczej w formie pisemnej, wszelkie koszty transportu będą zawsze ponoszone przez klienta.
- Należy zaznaczyć, że żadne roszczenie w ramach gwarancji nie jest możliwe, jeśli uszkodzenie urządzenia będzie spowodowane niestanną konserwacją lub przeciążeniem urządzenia.
- Gwarancja zdecydowanie nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wniknięcia, nadmiernego osadzania się pyłu w urządzeniu, zawinionego uszkodzenia (celowego lub wynikającego z poważnego zaniedbania), nieodpowiedniego używania (używania w celach, do których urządzenie nie jest przeznaczone), nieprawidłowej obsługi (nieprzestrzegania zaleceń zawartych w podręczniku użytkownika), nieprawidłowego montażu, uderzenia pioruna oraz nieprawidłowego napięcia sieciowego. Ta lista nie uwzględnia wszystkich możliwych sytuacji.
- Akceptacja roszczeń w ramach gwarancji nie może prowadzić do wydłużenia okresu gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancji w przypadku wymiany urządzenia.
- Urządzenia lub części, które zostaną wymienione w ramach gwarancji, pozostają zatem własnością Varo NV.
- Zastrzegamy sobie prawo do odrzucenia roszczenia, jeżeli nie jest możliwa weryfikacja dokonania zakupu, a także, jeśli można wyraźnie stwierdzić, że produkt nie był konserwowany we właściwy sposób (czyszczenie szczelin wentylacyjnych, regularny przegląd szczotek węglowych itp.).
- Jako dowód zakupu należy zachować rachunek.
- Niezdemontowane narzędzie należy zwrócić do sprzedawcy w oryginalnej plastikowej walizce (jeżeli produkt był w nią fabrycznie zapakowany) wraz z dowodem zakupu.

**15 ŚRODOWISKO****Usuwanie maszyny**

(Ma zastosowanie na terenie Unii Europejskiej i w innych krajach Europy dysponujących odpowiednimi systemami gromadzenia.)

Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

**16 DEKLARACJA ZGODNOŚCI****varo**

**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA

wyłącznie oświadcza, że

produkt: Elektryczna wciągarka kablowa

znak towarowy: POWERplus

model: POWX902

spełnia niezbędne wymagania i inne stosowne postanowienia odpowiednich dyrektyw/regulacji europejskich, opierając się na stosowaniu europejskich norm zharmonizowanych. Wszelkie nieuprawnione modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie niniejszej deklaracji.

Dyrektywy/regulacje europejskie (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

2011/65/UE

2006/42/WE

2014/30/UE

Europejskie normy zharmonizowane (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

EN14492-2 : 2019

EN60204-32 : 2008

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentacji technicznej: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Niżej podpisany/a działa w imieniu Dyrektora Naczelnego firmy.

Philippe Vankerkhove

Specjalista ds. Regulacyjnych – Dyrektor ds. Zgodności z Przepisami

10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                                               |           |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>RENDELTETÉSI CÉL</b> .....                                                 | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>LEÍRÁS (A ÁBRA)FELSZERELŐ KONZOL</b> .....                                 | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>CSOMAGOLÁS TARTALMA</b> .....                                              | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>JELZÉSEK</b> .....                                                         | <b>3</b>  |
| <b>5</b>  | <b>ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK<br/>SZERSZÁMGÉPEKHEZ</b> .....             | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Munkakörnyezet</i> .....                                                   | 3         |
| 5.2       | <i>Elektromos biztonság</i> .....                                             | 3         |
| 5.3       | <i>Személyi biztonság</i> .....                                               | 4         |
| 5.4       | <i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata</i> .....           | 4         |
| 5.5       | <i>Szerviz</i> .....                                                          | 5         |
| <b>6</b>  | <b>KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ</b> .....                                | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT</b> .....                                           | <b>6</b>  |
| <b>8</b>  | <b>FELSZERELÉS</b> .....                                                      | <b>6</b>  |
| <b>9</b>  | <b>MŰKÖDTETÉS</b> .....                                                       | <b>7</b>  |
| 9.1       | <i>Megszakított használat</i> .....                                           | 8         |
| 9.2       | <i>Túlterhelés (Csak a POWX901-POWX902-POWX903-as számú típusoknál)</i> ..... | 8         |
| 9.3       | <i>Kettős kötéllal történő működtetés (5. ábra)</i> .....                     | 8         |
| <b>10</b> | <b>TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS</b> .....                                        | <b>9</b>  |
| <b>11</b> | <b>MŰSZAKI ADATOK</b> .....                                                   | <b>9</b>  |
| <b>12</b> | <b>ZAJ</b> .....                                                              | <b>9</b>  |
| <b>13</b> | <b>HIBAELHÁRÍTÁS</b> .....                                                    | <b>10</b> |
| <b>14</b> | <b>JÓTÁLLÁS</b> .....                                                         | <b>11</b> |
| <b>15</b> | <b>KÖRNYEZETVÉDELEM</b> .....                                                 | <b>11</b> |
| <b>16</b> | <b>MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b> .....                                        | <b>12</b> |

# ELEKTROMOS DRÓTKÖTELES EMELŐ 1050W 300/600KG POWX902

## 1 RENDELTETÉSI CÉL

Ezt a drótköteles emelőt akár terhek emelésére és leengedésére lehet használni. Ideális eszköz a lakberendezésnél, építkezéseknél, szervizekben, stb. Professzionális felhasználásra nem alkalmas.



**VIGYÁZAT!** A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

## 2 LEÍRÁS (A ÁBRA)FELSZERELŐ KONZOL

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. Alátét                    | 9. Ütköző                |
| 2. Burkolat                  | 10. Rugópuffer           |
| 3. Motorház                  | 11. Kampó                |
| 4. Kampóakasztó              | 12. Kampó csigával       |
| 5. Kábeldob                  | 13. Távirányító          |
| 6. Acélkötél                 | 14. Vészleállító         |
| 7. Ütközőkonzol emelésnél    | 15. Kezelőgomb: fel / le |
| 8. Ütközőkonzol leengedésnél | 16. Tápkábel             |

## 3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladéktávoltítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



**FIGYELMEZTETÉS:** A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

2 felszerelő konzol  
1 csigas kampó  
4 hatlapfejű csavar

4 alátét  
4 rugós alátét



**Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.**

## 4 JELZÉSEK

A jelen kézikönyvben és/vagy a gépen az alábbi jelzéseket használtuk:

|                                                                                   |                                                                            |                                                                                   |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.  |  | Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!              |
|  | Az alkalmazandó európai irányelvek lényeges biztonsági szabványai szerint. |  | Viseljen kesztyűt!                                            |
|  | Védőlábbeli használata javasolt                                            |  | Az elektromos termékeket tilos a háztartási hulladékba dobni. |

## 5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SZERSZÁMGÉPEKHEZ

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

### 5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületet tartsa tisztán és rendben. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti a felügyeletet az eszköz felett.

### 5.2 Elektromos biztonság



**Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.**

- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen nem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközökkel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljakok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áramvédőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

### **5.3 Személyi biztonság**

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF (0)" (KI) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (BE) helyzetben áll.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- Ne becslje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú hajat becsíphetik a mozgó részek.
- Ha a készülékre porelszívó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

### **5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.**

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzathoz. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.
- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

**5.5 Szervíz**

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

**6 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ**

**FIGYELEM! Tilos a berendezést személy vagy állatszállításra használni!**

**Tilos mozgó teher alatt állni vagy dolgozni.**

- Tartsa a közvetlen munkakörnyezetét tisztán.
- Vegye figyelembe a környezeti behatásokat. Biztosítsa a munkavégzési hely megfelelő megvilágítását. Tilos az eszközt olyan helyen használni ahol potenciális tűzveszély, gyúlékony folyadékok vagy robbanásveszély áll fenn. Tilos szükségtelen időjárási behatásoknak, például eső, nedvesség, napfény, por vagy hideg kitenni.
- Védekezzen az áramütés ellen.
- Tartsa a készüléket illetéktelen személyektől távol.
- Megfelelő módon tárolja az emelőt, amikor azt nem használja. Száraz, magas és zárható helyen és gyermekektől távol tárolja.
- Tilos az emelőt túlterhelni! Ne haladja meg a maximális terhelési értéket (ld. géptörzslapot, ne a kámpót!). Tilos kettő vagy több gépet használni ugyanannak a tárgynak az emeléséhez.
- Tilos a teherre tárgyat erősíteni.
- Tilos a berendezést agresszív környezetben és alacsony hőmérsékleten használni.
- Viseljen biztonsági munkaruhát. Tilos laza ruházatot vagy ékszer viselni, mert azok beakadhatnak a gép mozgó alkatrészeibe. Munkavégzés közben javasoljuk, hogy mindig viseljen biztonsági felszerelést (például gumikesztyűt, csúszásmentes cipőt, fülvédőt, hajvédőt, stb.).
- A tápkábelt (17) csak a rendeltetésének megfelelő célra használja. Tilos a készüléket a kábelnél (17) fogva vinni vagy húzni. Tilos a vezetéknél fogva kihúzni a dugaszt a konnektorból. A tápkábelt (17) tartsa hőtől, olajtól és éles szélektől távol. Minden használat előtt ellenőrizze a tápkábelt (17), hogy az sérült-e. Tilos az emelőt használni, ha a kötel elkopott, összegabalyodott vagy csomó van rajta. A kötelet mindig szakemberrel cseréltesse ki.
- Figyeljen oda az egyenes testtartásra. Gondoskodjon arról, hogy biztonságos helyzetben legyen, és mindig őrizze meg az egyensúlyát. Ne végezzen mozdulatokat szélsőséges szögletekből.
- Áramtalanítsa az emelőt, amikor azt nem használja, valamint bármilyen karbantartási munkát elvégzése előtt.
- Mindig óvatosan és megfelelő elővigyázatossággal dolgozzon.
- Csak a gyártó által javasolt alkatrészeket használja.
- Az emelőt csak szakemberrel javíttassa. A jelen szerszámgép megfelel az alkalmazandó biztonsági előírásoknak.
- Mindig a legalacsonyabb sebességgel emelje a terheket fel a földről. A kötelnek feszesnek kell lennie (ne legyen lazára tekerve), amikor elkezd a teher felemelését a földről.
- A véghelyzet-kapcsolót nem szabad kezelőgombként használni és nem szabad azt leszerelni. A véghelyzet-kapcsoló egy biztonsági eszköz annak érdekében, hogy megakadályozza a teher határon túli felemelését.
- Ha a fékek nem működnek, akkor a teher gyorsan ereszkedik le, akkor azonnal meg kell nyomni a kikapcsoló gombot, majd a bekapcsoló gombot. A teher levétele után szakemberrel javíttassa meg a berendezést.

- Az alkatrészek eldeformálódása érdekében tilos a terhet hosszú időn keresztül függni hagyni. A berendezés működése közben tilos javítást vagy felülvizsgálatot végezni.
- Az alkatrészek eldeformálódásának megelőzése érdekében tilos a függő terhet hosszú ideig a levegőben hagyni. Működés közben tilos a berendezésen javítási, vagy felülvizsgálati munkát végezni.
- Tilos a csiga bármely alkatrészét megváltoztatni, vagy azt szétszerelni.
- A használat gyakoriságától függően 20 órás használat után, vagy évente legalább egyszer a berendezést alapos karbantartás alá kell vetni.
- Veszélyes vagy sürgős esetekben használja a vészleállító gombot (15) a készülék leállítására. Állítsa vissza a vészleállító gombot (15) működési állapotba a nyíl irányába (órájárással megegyező irányba), amikor a veszély elmúlt.

## **7 MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT**



**Figyelem! Az emelőt kizárólag lakossági felhasználásra tervezték! Nem alkalmas kereskedelmi alkalmazásra. Az eszközt csak akkor lehet kockázatok nélkül működtetni, ha elolvassa és betartja az alábbi útmutatóban található kezelési és biztonsági utasításokat.**

Elindítás előtt végezze el az alábbi készüléteket:

- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék géptörzslapján feltüntetett értékkel, és a készülék megfelelő dugasszal rendelkezik.
- Az első működtetés előtt üresjáratban ellenőrizze az alábbiakat:
  - a) Ellenőrizze a kezelőkapcsoló működését (16) a kampó (12) biztonságos felemelése és leengedése érdekében.
  - b) Ellenőrizze, hogy a felemelésnél működésbe lépő ütközőkonzol (8) megszakítja-e az áramkört.
  - c) Ellenőrizze, hogy a leengedésnél működésbe lépő ütközőkonzol (9) megszakítja-e az áramkört, amikor az acélkötél (7) már majdnem teljesen letekeredett.
  - d) Vannak-e rendellenes zajok elindításkor.
  - e) Sérült-e az acélkötél (7) (szétbomlott vagy meghajlott-e). Ha igen, azonnal cserélje ki a kötelet
- Ellenőrizze a féket a terhelés utáni első használat előtt.
- Használat előtt ellenőrizze a kampót (12), hogy találhatók-e rajta sérülések, vagy az eldeformálódott-e. Idővel cserélje ki.
- A hibaáram-védelmi kapcsolóval (piros vészleállító (15)) történő működtetés további védelmet nyújt.
- Ellenőrizze, hogy van-e elég kenőanyag az alkatrészekben. Félévenként kenje be kenőanyaggal a kampót (12), a kötéldob tengelyét, a lassító egységet és a csapágakat.
- Kenje meg a kötéldob tengely illesztését minden alkalommal, amikor kicseréli az acélkötelet (7). A sérült a kötelet, azonnal cserélje ki.
- Csak akkor végezzen utómunkát és karbantartást, ha a hálózati kábel ki van húzva a konnektorból.
- Ellenőrizze a készüléket, hogy vannak-e rajta szállításból eredő sérülések. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a forgalmazónak.

## **8 FELSZERELÉS**

- Szerelje fel az emelőt egy acélgerendára (2. ábra). Kizárólag a mellékelt szerelőkonzolokat (1) használja, melyeket a csavarok, az alátétek és a rugós alátétek segítségével lehet a burkolat tetejére (3) rögzíteni. Az acélgerendának a berendezés névleges tömegének kétszeresét kell elbírnia. A legjobb eredmény elérése érdekében forduljon szakemberhez.

- Az acélgerendának 46 x 46 mm méretűnek kell lennie, a falvastagsága legyen legalább 2,3 mm és hosszúsága pedig legalább 450 mm (1. ábra).
- Az acélgerendát biztonságosan kell a falba felszerelni. A rögzítésnek nagyon erősnek kell lennie, hogy ellen tudjon állni a terheknek.
- Ellenőrizze, hogy a berendezés egy szintben legyen, és ne legyen ferde.
- A távirányítónak (14) mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, és ezért a földtől 0,8 m és 1,5 m közötti távolságra kell felszerelni (3. ábra).
- Akassza be a kampót (12) a burkolat (3) kampóakasztójába (5), amikor a csigás kampót (13) használja.
- Az elektromos csigát a tetejére kell rögzíteni. Rögzítse a csigát hordozókeretnél fogva a keresztrúdra. Ezután rögzítse a gerendát a támasztóoszlopokhoz. A támasztóoszlopokat a felhasználó igényeit figyelembe véve kell a munkavégzési hely biztonságosságának megfelelően rögzíteni. Ezeknek a támasztóoszlopoknak erősnek és stabilnak kell lenniük, és a névleges teher hosszú távú felemelésére is alkalmasnak kell lenniük.

## 9 MŰKÖDTETÉS

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az acélkötél (7) megfelelően van-e feltekerve a kötéldobra (6). Tilos a kötelet teljesen letekerni!
- A kötelet csak addig a pontig tekerje le, hogy legalább még három réteg maradjon a dobon.
- Ha a piros jelzés látható, akkor azonnal állítsa le az emelőt, és ne folytassa a kötélet letekérését!
- Mindig a jobboldali ábrának megfelelően tekerje le a kötelet. (4. ábra).



**Megjegyzés: A kötélet cseréjekor figyeljen oda, hogy a kötélet a dob négyzetletű nyílásába legyen bedugva, majd húzza azt ki a kerek nyíláson keresztül. Kétszer tekerje fel a kötelet, majd húzza ki a dob szélén található lemeznél, és rögzítse azt.**

- Az emelő a távirányító (14) alkalmazásával működik. A kapcsoló felső állásánál a teher felemelésre kerül. Amikor a kapcsoló alsó állásban van, akkor a teher leereszkedik. Tilos közvetlenül emelésből leeresztésbe kapcsolni, vagy fordítva. Az irány megváltoztatása előtt mindig állítsa le az emelőt.
- Az emelő vészhelyzet esetén történő azonnali leállításhoz és az újraindulás megakadályozásához használja a vészleállító kapcsolót (15). A berendezés működési állapotba történő visszaállításához először kapcsolja ki a vészleállítót (15) órajárással megegyező irányba, mely kioldja a vészleállító gombot (15). Az emelő most működőképes.
- Az emelőt biztonsági ütközővel fejlesztették ki. Amikor a kampó (12) a legfelső helyzetbe emel, az ütköző megérinti az ütközőkonzolt (8). Ekkor az ütközőkonzol mikrokapcsolója kikapcsolja az áramkört, és leállítja a motort a biztonság érdekében. Amikor a kampó (12) ereszkedik lefelé és már majdnem felhasználta a teljes kötelet (7), akkor az ütközőkonzol (9) mikrokapcsolója működésbe lép és megszakítja az áramkört, melynek következtében a motor leáll.



**Figyelem! Ha a kötélet le van tekerve addig a pontig, hogy a piros mikrokapcsoló láthatóvá válik, akkor le kell állítani az emelőt. Tilos az emelőt bármilyen körülmény között ezen a ponton túl letekerni!**

- Ha az emelő nem tudja azonnal felemelni a terhet, akkor azonnal kapcsolja azt ki a sérülések és a balesetveszély megelőzése érdekében.

- Ellenőrizze, hogy a teher biztonságosan van-e rögzítve a kampóra (12-13). Működés közben tartsa fenn a lehető legnagyobb távolságot a tehertől és az acélkötéltől (7).
- A teher leengedésekor ne feledje, hogy az emelőt a megállás után még néhány centiméterrel tovább lehet leengedni. Ezért időben állítsa le.
- Ellenőrizze, hogy az acélkötél (7) ne tudjon 15°-nál nagyobb szögben oldalirányban kimozdulni.
- Az emelőt egyszeres vagy dupla kötéllel lehet működtetni, így a megengedett névleges teher ettől függően változhat. (Ld. Műszaki adatok)
- Az alkatrészek kicsomagolása után ellenőrizze, hogy valamennyi alkatrész és kiegészítő elem megfelel az útmutatónak. Ellenőrizze, hogy van-e horpadás vagy sérülés az emelőn, sérültek-e a csatlakozások, és hogy a motort érte-e eső vagy víz.
- Az elektromos csiga egyfázisú áramforrást igényel. A névleges feszültség: 230 V + 20%, a névleges frekvencia: 50 Hz + 1%. A motort biztonságosan földelni kell. Az áramforrás áramkörére túláram-védelmi megszakítót kell szerelni.
- Az áramforrás csatlakoztatása után a csigát léptető üzemmódban lehet felemelni és leeresztetni. Az elindításkori felemelést és leengedést teher nélkül lehet tesztelni. Miután a fel és le mozgatás stabil és a fékek kiválóan működnek, akkor egy próbateherrel ki lehet próbálni a csigát

### 9.1 **Megszakított használat**

A berendezést az S3 20 % - 10 perc működési típus alapján tervezték (időközönként megszakított használat). A névleges üzemi ciklus 20%, mely azt jelenti, hogy a berendezést a névleges terhelés mellett minden működési ciklus során 2 percig lehet működtetni, miután azt 8 percre ki kell kapcsolni, hogy az lehűljön. A berendezést a 10 perces teljes működési ciklus 20%-os időtartama alatt lehet folyamatosan használni (névleges terhelés mellett).

### 9.2 **Túlterhelés (Csak a POWX901-POWX902-POWX903-as számú típusoknál)**

- Az emelő nem alkalmas folyamatos használatra. A motor hőkapcsolóval van védve a túlterhelés és a túlmelegedés ellen.
- Ha a megengedett működési időt meghaladja, akkor a motor hőmérséklete növekszik és a hőkapcsoló kikapcsolja az emelőt. A hőkapcsoló a lehűlés után automatikusan visszakapcsol.
- Ha kisebb teherrel működteti az emelőt, akkor a működtetési idő növekszik, a lehűlési idő pedig csökkenni fog.



**Figyelem! Ha közvetlen napfénynek teszi ki, akkor a burkolat hőmérséklete jelentősen megnövekszik, mely csökkenteni fogja a megengedett működtetési időt. Ezért lehetséges, hogy a hőkapcsoló egy kis idő után kikapcsol, melynek következtében az emelő is kikapcsol. Ilyenkor várjon addig, hogy a készülék lehűljön.**

### 9.3 **Kettős kötéllel történő működtetés (5. ábra)**

- Lazítsa ki a csigás kampón (13) található csavarokat és távolítsa el az oldalán található burkolólapot. Helyezze az acélkötelet (7) a kitérő tengelyre, és rögzítse ismét a burkolólapot. Ellenőrizze, hogy a csigás kampó megfelelően van-e felszerelve és a csavarok biztonságosan meg vannak-e húzva.
- Helyezze a kötélhez erősített kampót (12) a burkolat (3) kampóakasztójába (5).

## 10 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Mielőbb bármilyen munkába kezd a készüléken, húzza ki a dugaszt a hálózati csatlakozóból.
- Nedves ruhával és folyékony szappannal tisztítsa meg a készüléket. Tilos tisztítószert vagy oldószert használni, mivel ezek megsérthetik a műanyag alkatrészeket.
- Rendszeresen teljes hosszában ellenőrizze az acélkábel (7), hogy találhatók-e rajta sérülések. Ellenőrizze az ütközőkonzol működését is. (Tekerje fel az emelőt addig, hogy az ütköző (10) működésbe hozza az mikrokapcsoló ütközőkonzolját).
- Ha az acélkötél (7) sérült (szétbomlik vagy meghajlik, ld. 6. ábrát), akkor szakemberrel kell kicseréltetni az eredeti pótalkatrészek felhasználásával.
- Az kötélt összeszerelése során nagyon fontos, hogy a biztonságos ütközés érdekében odafigyeljen az ütközőre.
- A készülék áramtalanítása után vizsgálja meg, hogy valamennyi mechanikus alkatrész tud-e szabadon mozogni.
- Az elveszett alkatrészeket csak eredeti pótalkatrészekkel pótolja.
- A szakszerű újrahasznosítás érdekében a készüléket vigye vissza a forgalmazóhoz.

## 11 MŰSZAKI ADATOK

|                                                                       |                    |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Névleges feszültség                                                   | 230 V~             |
| Névleges frekvencia                                                   | 50 Hz              |
| Teljesítmény:                                                         | 1050 W             |
| Névleges áramerősség                                                  | 4.6 A              |
| Max. terhelési teljesítmény<br>- szimpla kötélnél<br>- dupla kötélnél | 300 kg<br>600 kg   |
| Kötélsebesség<br>- szimpla kötélnél<br>- dupla kötélnél               | 8 m/min<br>4 m/min |
| Emelési magasság<br>- szimpla kötélnél<br>- dupla kötélnél            | 12 m<br>6 m        |
| Vezeték átmérője                                                      | 4.5 mm             |
| Érintésvédelmi osztály                                                | IP54               |
| Motor besorolása                                                      | A1                 |
| Üzemterhelés                                                          | ED: 20%            |
| Érintésvédelmi osztály                                                | I                  |
| Tömeg                                                                 | 18 kg              |

## 12 ZAJ

A zajkibocsátási értékeket a vonatkozó szabvány szerint mérték. (K=3)

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| Hangteljesítményszint L <sub>WA</sub> | 71 dB(A) |
|---------------------------------------|----------|

**13 HIBAELHÁRÍTÁS**

| Hiba leírása                                                                           | Kiváltó ok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Elhárítási mód                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kezelőkapcsoló használatban van, de a motor nem forog.                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nincs bedugva az áramforrásba.</li> <li>2. A vezeték elromlott vagy el van szakadva.</li> <li>3. Kapcsoló hibás.</li> <li>4. A kondenzátor leégett.</li> <li>5. Véghelyzet-kapcsoló nem lett újraállítva, vagy a mikrokapcsoló meghibásodott.</li> <li>6. A biztonsági hőkapcsoló vezetéke elszakadt.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Csatlakoztassa az áramforrásra.</li> <li>2. Ellenőrizze/javítsa a vezetékeket és dugja be a kimenetbe.</li> <li>3. Javítsa meg a kapcsolót, vagy cseréltesse azt ki.</li> <li>4. Cseréltesse ki a kondenzátort</li> <li>5. Ellenőrizze a véghelyzet-kapcsolót és cseréltesse ki a véghelyzet-kapcsolót.</li> <li>6. Várja meg, hogy a készülék lehűljön, vagy cserélje ki a hőkapcsolót.</li> </ol> |
| A kezelőkapcsoló aktiválva van. A motor nagyon hangos, és nem tudja felvenni a terhet. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A rendelkezésre álló feszültség túl alacsony.</li> <li>2. A kondenzátor megsérült.</li> <li>3. A fém nincs teljesen nyitva.</li> </ol>                                                                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az áramerősségtől függően állítsa be a munkát.</li> <li>2. Változtassa meg az áramellátást.</li> <li>3. Javítsa meg a készüléket a javítószervizben.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                     |
| Áramkimaradás után a fém nem fog, vagy a gép lecsúszik.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ A fékek között túl nagy a rés.</li> <li>▪ A fékrugó elszakadt.</li> <li>▪ A fékkorong beragadt.</li> <li>▪ A fékkorong már az elindításkor piszkos.</li> </ul>                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Javítsa meg a készüléket a javítószervizben.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| A gép által kibocsátott zaj egyre hangosabb.                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rosszul van megolajozva.</li> <li>2. Hosszú használat után a fogaskerék és a csapágycsapat megsérültek.</li> <li>3. Rosszul van felszerelve vagy el van hajolva.</li> </ol>                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kenje meg a gépet megfelelően.</li> <li>2. Cserélje ki a fogaskereket vagy a csapágyat.</li> <li>3. Ellenőrizze, vagy szakemberrel ellenőriztesse a felszerelt alkatrészeket.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                            |
| Az emelőnek túl nagy a feszültsége.                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Földelési hiba vagy lehetetlen.</li> <li>2. A belső csatlakozók hozzáérnek a burkolathoz.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a földelt vezetékeket és megfelelően csatlakoztassa azokat.</li> <li>2. Ellenőrizze az összes belső csatlakozást.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Véghelyzet-kapcsoló nem működik.                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Véghelyzet-kapcsoló meghibásodott.</li> <li>2. Véghelyzet-kapcsoló beragadt.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja ki és cserélje ki.</li> <li>2. Ellenőrizze, javítsa meg vagy cseréltesse ki a véghelyzet kapcsolót.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                            |

**14 JÓTÁLLÁS**

- Az alábbi termékre 36 hónapos jótállási időszak érvényes, mely azon a napon lép életbe, amikor az első felhasználó megvásárolja a terméket
- Ez a jótállás fedezi minden anyagi vagy gyártási hibát, de nem tartalmazza: az akkumulátorokat, a töltőket, az elhasználódás miatt meghibásodott alkatrészeket, például a csapágyakat, keféket, vezetékeket, csatlakozókat, vagy más egyéb tartozékokat, mint például a fűrókat, fűrófejeket, fűrészlapokat, stb.; a nem megfelelő felhasználásból, balesetből vagy a módosításból eredő sérüléseket és meghibásodásokat; sem pedig a szállítás árát.
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra és meghibásodásokra szintén nem vonatkozik a jótállás.
- A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért sem vállalunk felelősséget.
- A javításokat csak a Powerplus szerszámgépek javításához engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálati központ végezheti el.
- Ha további információra van szüksége, hívja a 00 32 3 292 92 90 telefonszámot.
- A szállítási költségeket mindig az ügyfél viseli, kivéve, ha arról írásban másképp nem állapodnak meg.
- Ugyanakkor, ha a készülék sérülése a karbantartás elmulasztásának vagy túlterhelésnek a következménye, akkor a jótállásra nem lehet kárigényt benyújtani.
- Határozottan kizárja a jótállást az, ha a sérülés folyadék beszívárgásának, túl sok por bejutásának, szándékos rongálásnak (szándékos vagy túlzott gondatlanság), nem megfelelő használatnak (a készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használat), illetéktelen használatnak (pl. a használati utasításban foglaltaknak figyelmen kívül hagyása), szakértelem nélküli összeszerelésnek, villámcsapásnak, hibás hálózati feszültségnek a következménye. Ez a lista nem korlátozó.
- A reklamáció elfogadása semmi esetben sem jelenti a jótállási időszak meghosszabbítását, sem pedig egy új jótállási időszak kezdetét a készülék cseréje esetén.
- Azok az eszközök és alkatrészek, melyek a jótállás keretében kerülnek kicserélésre, a Varo NV tulajdonát képezik.
- Fenntartjuk a reklamáció visszautasításának jogát, amikor a vásárlást nem tudja igazolni, vagy amikor világos, hogy a termék karbantartását nem megfelelően végezte. (tisztaszelektőnyílások, rendszeresen ellenőrzött szénkefék,...)
- A vásárlási szelvényt a vásárlás időpontjának bizonyításához meg kell őrizni.
- A szerszámot szétszerelés nélkül és elfogadhatóan tiszta állapotban kell visszaküldeni a forgalmazóhoz, az eredeti formakövető dobozban (ha tartozik ilyen az egységhez) és a vásárlási szelvénnel együtt.

**15 KÖRNYEZETVÉDELEM**

Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjon annak környezetbarát elhelyezéséről!

Az elhasználódott elektromos termékek hulladékait ne dobja a háztartási szemétkébe. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségeket illetően érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél vagy a forgalmazónál!

**16 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT****varo**

**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
kizárólagosan kijelenti, hogy

A termék típusa: Elektromos Drótköteles Emelő  
Márkanév: POWERplus  
Cikkszám: POWX902

megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek/rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot.

Európai irányelvek/rendeletek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

EN14492-2 : 2019  
EN60204-32 : 2008  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

A műszaki dokumentáció birtokosa: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Az alulírott a társaság vezérigazgatója nevében jár el,

Philippe Vankerkhove  
Szabályozási Ügyek - Megfelelőségi Menedzser  
10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                                                  |           |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ</b>                                               | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>ОПИСАНИЕ (РИС. А)</b>                                                         | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ</b>                                                       | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ</b>                                                      | <b>3</b>  |
| <b>5</b>  | <b>ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ</b> | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Рабочее место</i>                                                             | 3         |
| 5.2       | <i>Электробезопасность</i>                                                       | 3         |
| 5.3       | <i>Личная безопасность</i>                                                       | 4         |
| 5.4       | <i>Эксплуатация и уход за электроинструментом</i>                                | 4         |
| 5.5       | <i>Обслуживание</i>                                                              | 5         |
| <b>6</b>  | <b>ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ</b>                         | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ</b>                                               | <b>6</b>  |
| <b>8</b>  | <b>УСТАНОВКА</b>                                                                 | <b>7</b>  |
| <b>9</b>  | <b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b>                                                              | <b>8</b>  |
| 9.1       | <i>Повторно-кратковременный режим работы</i>                                     | 9         |
| 9.2       | <i>Перегрузка (только для POWX901-POWX902-POWX903)</i>                           | 9         |
| 9.3       | <i>Работа с двойным тросом (Рис. 5)</i>                                          | 9         |
| <b>10</b> | <b>ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>                                                     | <b>9</b>  |
| <b>11</b> | <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ</b>                                                        | <b>10</b> |
| <b>12</b> | <b>ШУМ</b>                                                                       | <b>10</b> |
| <b>13</b> | <b>УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b>                                                 | <b>11</b> |
| <b>14</b> | <b>ГАРАНТИЯ</b>                                                                  | <b>12</b> |
| <b>15</b> | <b>ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА</b>                                                          | <b>12</b> |
| <b>16</b> | <b>ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ</b>                                                 | <b>13</b> |

# ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КАНАТНАЯ ЛЕБЕДКА 1050W

## 300/600KG

## POWX902

### 1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Эта канатная лебедка используется для подъема и опускания грузов. Она является идеальным подъемным механизмом для внутреннего оформления интерьера, для погрузочно-разгрузочных работ на строительной площадке, в ремонтной мастерской и т.д. Не предназначен для коммерческого использования.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для вашей личной безопасности, тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с инструментом. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

### 2 ОПИСАНИЕ (РИС. А)

- |                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Монтажные скобы                  | 10. Ограничитель                      |
| 2. Шайба                            | 11. Пружинное буферное устройство     |
| 3. Монтажный кожух                  | 12. Грузовой крюк                     |
| 4. Корпус двигателя                 | 13. Грузовой крюк со шкивом           |
| 5. Держатель для крюка              | 14. Пульт дистанционного управления   |
| 6. Тросовый барабан                 | 15. Аварийный выключатель             |
| 7. Стальной трос                    | 16. Рабочий переключатель: вверх/вниз |
| 8. Кронштейн ограничения хода вверх | 17. Кабель питания                    |
| 9. Кронштейн ограничения хода вниз  |                                       |

### 3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и рекламные листки-вкладыши (если есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Упаковочные материалы – это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

- 2 монтажные скобы  
1 грузовой крюк со шкивом  
4 винта с шестигранной головкой  
4 шайбы  
4 пружинные шайбы



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

## 4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы:

|                                                                                   |                                                                                       |                                                                                   |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  | Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.                         |  | Перед началом эксплуатации изучите инструкцию.                            |
|  | Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив. |  | Всегда надевайте защитные перчатки.                                       |
|  | Рекомендуется ношение защитной обуви                                                  |  | Электротехнические изделия нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. |

## 5 ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните инструкцию для последующего использования. Термин «электроинструмент» в инструкции по технике безопасности относится к вашему электроинструменту, работающему от электросети (с кабелем) или от батареи (без кабеля).

### 5.1 Рабочее место

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение могут привести к опасным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- При работе электроинструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере управления.

### 5.2 Электробезопасность



**Всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на табличке с техническими данными.**

- Штепсели электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменений в конструкцию штепселя. Не используйте никакие адаптеры с заземленными электроинструментами. Оригинальные штепсели и соответствующие им розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам. При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- Избегайте повреждения кабеля. Никогда не пользуйтесь кабелем для переноса, вытягивания или отсоединения электроинструмента от розетки. Храните кабель подальше от источников тепла, нефтепродуктов, острых краев или движущихся

деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.

- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь кабелем-удлинителем, предназначенным для использования вне помещений. Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит риск поражения электрическим током.
- Если работа с электроинструментом во влажных условиях неизбежна, пользуйтесь устройством защитного отключения (УЗО) тока. Использование УЗО уменьшит риск поражения электрическим током.

### **5.3 Личная безопасность**

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств. Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.
- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз. Защитное снаряжение, в частности, противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.
- Не допускайте непреднамеренного включения машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов, держа палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте устойчивость на ногах. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от электроинструмента. Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут застрять в движущихся частях электроинструмента.
- Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.

### **5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом**

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный инструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоедините штепсельную вилку от источника питания перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такие предупредительные меры безопасности уменьшат риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.

- Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать. Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.
- Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, режущие инструменты и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.

### 5.5 Обслуживание

- Ваш электроинструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом, который использует только стандартные запасные части. Это обеспечит соответствие требуемым стандартам безопасности.

## 6 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



**ВНИМАНИЕ! Не используйте машину для транспортировки людей или животных!**

**Не стойте и не работайте под поднимаемым грузом.**

- Поддерживайте чистоту ближайшей рабочей среды.
- Учитывайте воздействия окружающей среды. Обеспечьте хорошее освещение на вашем рабочем месте. Не используйте устройство при наличии возможной пожароопасности, легко воспламеняемых жидкостей или во взрывоопасной окружающей среде, не подвергайте его неблагоприятным атмосферным воздействиям, таким как дождь, сырость, воздействие солнца, пыли или холода.
- Защищайтесь от поражения электрическим током.
- Не подпускайте к этому устройству неправомочных лиц.
- Храните канатную лебедку надлежащим образом, когда она не используется. Храните машину в сухом, высоком или запираемом месте, недоступном для детей.
- Ни в коем случае не перегружайте канатную лебедку! Не превышайте максимальную грузоподъемность (см. табличку технических данных, не грузовой крюк!). Не используйте 2 или более машины для погрузки одного и того же объекта.
- Запрещается поднимать закрепленный/зафиксированный объект.
- Не используйте машину в агрессивных средах или при низких температурах.
- Надевайте защитную рабочую одежду. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия; они могут попасть в движущиеся части машины. При работе рекомендуется надевать средства индивидуальной защиты (такие, как резиновые перчатки, обувь с нескользящей подошвой, средства защиты органов слуха и волос и т.д.).

- Используйте кабель питания (17) только по назначению. Никогда не переносите и не тащите инструмент за кабель питания (17) и не тяните за кабель для отсоединения сетевой вилки от розетки. Предохраняйте кабель питания (17) от высоких температур, масла и острых кромок. Перед каждым использованием проверяйте кабель питания (17) на повреждения. Не используйте канатную лебедку, если кабель протерт, запутался или перекручен. Кабель должен заменяться квалифицированным техническим специалистом.
- Всегда сохраняйте вертикальное положение тела. Убедитесь в безопасном положении, всегда сохраняйте равновесие и не находитесь под предельным углом наклона.
- Отсоедините канатную лебедку от электросети, когда она не используется, и перед выполнением любого обслуживания.
- Всегда работайте осторожно и с должным вниманием.
- Используйте только принадлежности, рекомендованные изготовителем.
- Ремонт канатной лебедки должен выполняться только квалифицированным электриком. Этот электроинструмент удовлетворяет соответствующим правилам техники безопасности.
- Всегда поднимайте грузы с земли с самой низкой скоростью. И в начале подъема груза с земли трос должен быть натянут, а не размотан.
- Микровыключатель не разрешается использовать как выключатель питания или демонтировать. Микровыключатель является предохранительным устройством для предотвращения подъема груза выше предельного уровня.
- Если тормозная система не срабатывает, и груз опускается быстро, необходимо немедленно выключить устройство и затем снова включить. После разгрузки отправьте машину квалифицированному специалисту для выполнения ремонта.
- Не оставляйте висящий в воздухе груз на длительное время во избежание деформации деталей. Не выполняйте никаких ремонтных работ или проверок на работающей машине.
- Запрещается вносить изменения в любую часть барабана или разбирать его.
- В зависимости от частоты использования, после 20 часов суммарной работы и не реже одного раза в год машина должна подвергаться тщательному обслуживанию.
- Убедитесь, что срабатывает аварийный выключатель (15) для остановки машины в случае опасной и непредвиденной ситуации. Снова установите аварийный выключатель (15) в рабочее состояние поворотом в направлении стрелки (по часовой стрелке) после исчезновения опасности.

## **7 ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**



**Внимание! Канатная лебедка предназначена только для домашнего использования! Она не предназначена для коммерческого использования. На этом устройстве можно работать безопасно только при условии, что вы прочитали данное руководство пользователя и инструкции по технике безопасности и точно соблюдаете все инструкции.**

Перед запуском в работу обязательно выполните некоторые подготовительные действия:

- Убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на табличке технических данных, и что устройство оснащено подходящей сетевой вилкой.

- Перед запуском в работу сначала выполните испытание без нагрузки и проверьте:
  - а, Гибкость работы рабочего переключателя (16), чтобы обеспечить контроль за подъемом и опусканием грузового крюка (12).
  - б, Гибкость работы кронштейна ограничения хода вверх (8), чтобы убедиться в размыкании цепи.
  - с, Гибкость работы кронштейна ограничения хода вниз (9), чтобы убедиться в размыкании цепи, когда стальной трос (7) почти полностью использован.
  - д, Любые аномальные шумы при запуске в работу.
  - е, Если стальной трос (7) поврежден (расщеплен или изогнут), немедленно замените трос.
- Проверьте тормозной механизм перед работой после нагрузки.
- Перед работой проверьте грузовой крюк (12) на возможные повреждения или деформации, замените его своевременно.
- Дополнительная защита обеспечивается при работе с использованием устройства защитного отключения тока (аварийный выключатель, 15).
- Убедитесь в достаточном количестве смазки на деталях. Нанесите смазку на грузовой крюк (12), вал тросового барабана, редуктор и подшипники каждые полгода.
- Нанесите смазку на гнезда под вал тросового барабана каждый раз при замене стального троса (7). Немедленно замените трос, если он поврежден.
- Любые работы по ремонту и обслуживанию выполняйте только в том случае, если сетевая вилка отсоединена от розетки.
- Проверьте устройство на предмет повреждений при транспортировке. Немедленно сообщите о любых возможных повреждениях вашему продавцу.

## **8 УСТАНОВКА**

- Установите канатную лебедку на стальную балку (Рис. 2). Используйте только прилагаемые монтажные скобы (1), которые могут крепиться к верхней части монтажного кожуха (3) с помощью винтов, шайб и пружинных шайб. Стальная балка должна быть способна выдерживать как минимум двойной номинальный вес машины. Для достижения наилучших результатов обратитесь к профессиональному монтажнику.
- Стальная балка должна иметь следующие размеры: 46 x 46 мм, толщину стенки не менее 2,3 мм и длину не менее 450 мм (Рис. 1).
- Стальная балка должна быть надежно закреплена на стене. Крепление должно быть соответственно настолько прочным, чтобы оно было способно выдерживать необходимую нагрузку.
- Убедитесь, что машина установлена ровно и не наклонена.
- Пульт дистанционного управления (14) должен быть легко доступен в любое время и, следовательно, должен устанавливаться на расстоянии до пола от 0,8 м до 1,5 м (Рис. 3).
- Вставьте грузовой крюк (12) в держатель для крюка (5) монтажного кожуха (3), если используется дополнительный грузовой крюк со шкивом (13).
- Электроприводной шкив будет крепиться сверху. Прикрепите шкив к несущей раме на поперечной балке. Затем балка крепится к опорным стойкам. Опорные стойки, в соответствии с требованиями заказчика, должны быть правильно закреплены в рабочей зоне. Опорные стойки должны быть установлены прочно и устойчиво. Они также должны быть способны длительно выдерживать номинальную нагрузку.

**9 ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

- Перед началом работы убедитесь, что стальной трос (7) наматывается ровно, слой за слоем, на тросовый барабан (6). Никогда полностью не разматывайте трос!
- Разматывайте трос только до места, когда на барабане остается не менее 3 слоев.
- Если становится видна красная метка, немедленно остановите канатную лебедку и больше не разматывайте трос!
- Всегда наматывайте трос, как показано на Рис. 4.



**Примечание:** При замене троса обязательно втяните трос в квадратное отверстие тросового барабана и затем вытяните его из круглого отверстия. После этого намотайте трос на два оборота и затем сдвиньте его к краю тросового барабана и зафиксируйте.

- Канатная лебедка приводится в действие с помощью пульта дистанционного управления (14). При нажатии на верхнюю часть переключателя груз поднимается. При нажатии на нижнюю часть переключателя груз опускается. Никогда не выполняйте переключение непосредственно с подъема на опускание или наоборот. Перед сменой направления всегда остановите канатную лебедку.
- Приведите в действие аварийный выключатель (15) для немедленной остановки канатной лебедки в случае аварийной ситуации и для защиты от повторного запуска. Для повторной установки устройства в рабочее состояние сначала поверните аварийный выключатель (15) по часовой стрелке, что приведет к разблокировке аварийного выключателя (15). Теперь канатная лебедка находится в рабочем состоянии.
- Канатная лебедка имеет конструкцию с ограничением хода для останова в предельном положении. Когда грузовой крюк (12) поднимается в самое верхнее положение, ограничитель (10) касается кронштейна ограничения хода вверх (8). Микровыключатель кронштейна ограничения хода вверх (8) размыкает цепь и приводит к остановке двигателя, чтобы гарантировать безопасность работы. Когда грузовой крюк (12) опускается почти до полного использования троса (7), срабатывает микровыключатель кронштейна ограничения хода вниз (9), размыкает цепь и приводит к остановке двигателя.



**Внимание!** Если трос размотался до места, когда становится видна красная микровыключатель, канатную лебедку необходимо остановить. Ни в коем случае не следует разматывать трос дальше этого места.

- Если кабельная лебедка не может выполнить непосредственный подъем груза, немедленно ее выключите во избежание повреждений и несчастных случаев.
- Убедитесь, что груз надежно прикреплен к грузовому крюку (12-13). Во время работы сохраняйте максимально возможное расстояние до груза и стального троса (7).
- При опускании груза помните о том, что канатная лебедка может еще размотать трос на несколько сантиметров после ее остановки. Поэтому выполняйте остановку заблаговременно.
- Убедитесь, что стальной трос (7) не может смещаться в сторону на более чем 15°.
- Канатная лебедка может работать с одинарным или двойным тросом, поэтому допустимая номинальная нагрузка может изменяться, см. Технические характеристики.
- После распаковки деталей убедитесь, что все детали и принадлежности соответствуют инструкции. Проверьте, не имеет ли канатная лебедка вмятин или

повреждений, нет ли дефектов в тросовых соединениях и не имеет ли двигатель признаков повреждений от дождя или воды.

- Для канатной лебедки используется однофазный источник электропитания. Номинальное напряжение составляет 230 В + 20%, номинальная частота - 50 Гц + 1%. Двигатель должен быть надежно заземлен. В цепи электропитания должна быть установлена защита от сверхтоков.
- После подключения источника электропитания подъем и опускание шкива можно затем осуществлять в толчковом режиме. Можно запустить подъем и опускание на холостом ходу. При стабильном движении вверх и вниз и безупречной работе тормозной системы можно выполнить испытание шкива искусственной нагрузкой.

### **9.1 Повторно-кратковременный режим работы**

Эта машина рассчитана на режим работы S3 20% - 10 мин. (периодическая работа в повторно-кратковременном режиме). Относительный рабочий цикл составляет 20%, что означает, что устройство может работать при номинальной нагрузке в течение 2,0 минут при каждом рабочем цикле и затем должно выключаться на 8,0 минут для охлаждения. Следовательно, устройство можно непрерывно использовать в течение времени, составляющего 20% от суммарного рабочего цикла в 10 минут при номинальной нагрузке.

### **9.2 Перегрузка (только для POWX901-POWX902-POWX903)**

- Канатная лебедка не пригодна для непрерывной эксплуатации. Двигатель имеет защиту от перегрузки и перегрева посредством термореле.
- При превышении допустимого времени работы повысится температура двигателя, и термореле остановит канатную лебедку. Термореле снова автоматически выполнит включение после фазы охлаждения.
- В случае натяжения на канатной лебедке при меньшей нагрузке время работы увеличится, а время охлаждения уменьшится.



**Внимание!** При воздействии прямого солнечного света температура кожуха значительно повысится, что также приведет к уменьшению допустимого рабочего времени. Поэтому возможно, что термореле выполнит отключение через короткий период времени, и канатная лебедка остановится. Дождитесь, когда устройство охладится.

### **9.3 Работа с двойным тросом (Рис. 5)**

- Ослабьте гайки 3 винтов, расположенных на грузовом крюке со шкивом (13), и снимите накладку, расположенную сбоку. Пропустите стальной трос (7) вокруг шкива и снова прикрепите накладку и гайки. Убедитесь, что грузовой крюк со шкивом (13) установлен правильно и что гайки плотно затянуты.
- Вставьте грузовой крюк (12), прикрепленный к тросу, в держатель для крюка (5) монтажного кожуха (3).

## **10 ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- Перед выполнением любых работ на устройстве отсоедините сетевую вилку от розетки.
- Чистите устройство с помощью влажной тряпки с небольшим количеством жидкого мыла. Никогда не используйте чистящие средства или растворители, которые могут повредить пластмассовые детали устройства.
- Регулярно проверяйте стальной трос (7) по всей длине на повреждения, а также функционирование ограничительного кронштейна (поднимайте груз канатной лебедкой, пока ограничитель (10) не вызовет срабатывание микровыключателя ограничительного кронштейна).

- Если стальной трос (7) поврежден (расщеплен или изогнут, Рис. 6), он должен заменяться квалифицированным специалистом с использованием оригинальных запасных частей.
- При сборке троса необходимо помнить об ограничителе, чтобы гарантировать безопасный останов в предельном положении.
- Проверьте свободное движение всех механических деталей после отсоединения сетевой вилки от розетки.
- Заменяйте дефектные детали только оригинальными запасными частями.
- Верните устройство своему продавцу для выполнения профессиональной утилизации.

## 11 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                                                                         |                    |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Номинальное напряжение                                                  | 230 В~             |
| Номинальная частота                                                     | 50 Гц              |
| Номинальная мощность                                                    | 1050 Вт            |
| Номинальный ток                                                         | 4.6 А              |
| Макс. грузоподъемность<br>-для одинарного троса<br>-для двойного троса  | 300 кг<br>600 кг   |
| Скорость движения троса<br>-для одинарного троса<br>-для двойного троса | 8 м/мин<br>4 м/мин |
| Высота подъема<br>-для одинарного троса<br>-для двойного троса          | 12 м<br>6 м        |
| Диаметр троса                                                           | 4.5 мм             |
| Степень защиты                                                          | IP54               |
| Категория двигателя                                                     | A1                 |
| Режим работы                                                            | ED: 20%            |
| Степень защиты                                                          | I                  |
| Вес                                                                     | 18 кг              |

## 12 ШУМ

Значения уровня шума, измеренные согласно соответствующему стандарту. (K=3)

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Уровень звуковой мощности LwA | 71 дБ(A) |
|-------------------------------|----------|

### 13 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Общая неисправность                                                                                | Причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Рабочий переключатель используется, но двигатель не включается.                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Устройство не подключено к источнику электропитания.</li> <li>2. Оборвана или обрезана проводка.</li> <li>3. Неисправен переключатель.</li> <li>4. Сгорел конденсатор.</li> <li>5. Конечный выключатель не настроен или ошибка микровыключателя.</li> <li>6. Обрыв проводки термореле.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подключить устройство к источнику электропитания.</li> <li>2. Проверить/отремонтировать проводку и снова вставить вилку в розетку.</li> <li>3. Отремонтировать или заменить переключатель.</li> <li>4. Заменить конденсатор.</li> <li>5. Проверить конечный выключатель и заменить.</li> <li>6. Дождаться, когда устройство охладится, или заменить термореле.</li> </ol> |
| Приведен в действие рабочий переключатель. Двигатель издает громкий шум, но не может поднять груз. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подаваемое напряжение слишком низкое.</li> <li>2. Конденсатор поврежден.</li> <li>3. Тормоз неполностью отпускается.</li> </ol>                                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отрегулировать рабочее напряжение, в зависимости от источника электропитания.</li> <li>2. Поменять источник электропитания.</li> <li>3. Отдать машину для ремонта в квалифицированную ремонтную службу.</li> </ol>                                                                                                                                                        |
| После отключения электропитания тормоза не держат или машина проскальзывает.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Слишком большой воздушный зазор между тормозами.</li> <li>▪ Сломана пружина тормоза.</li> <li>▪ Тормозной диск заблокирован.</li> <li>▪ Тормозной диск при запуске уже грязный.</li> </ul>                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Отдать машину для ремонта в квалифицированную ремонтную службу.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Шум от машины становится громче.                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Машина плохо смазана.</li> <li>2. После длительного использования повреждены зубчатое колесо и подшипники.</li> <li>3. Неправильная установка или вмятины.</li> </ol>                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Регулярно смазывать машину маслом/ консистентной смазкой.</li> <li>2. Заменить зубчатое колесо или подшипники.</li> <li>3. Проверить установленные детали или отдать на проверку квалифицированному специалисту.</li> </ol>                                                                                                                                               |
| Слишком большое напряжение на канатной лебедке.                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заземление ошибочное или невозможно.</li> <li>2. Внутренние соединения касаются корпуса.</li> </ol>                                                                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверить провода заземления и правильно их подсоединить.</li> <li>2. Проверить все внутренние соединения.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Конечный выключатель не функционирует.                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Конечный выключатель дефектный.</li> <li>2. Конечный выключатель заблокирован.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выключить и заменить.</li> <li>2. Проверить, отремонтировать и заменить конечный выключатель.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## **14 ГАРАНТИЯ**

- В соответствии с законодательными требованиями, данный продукт обеспечивается гарантией на срок 36 месяца, исчисляемый с даты приобретения первым покупателем.
- Данная гарантия охватывает все дефекты материалов или производства, исключая батареи, зарядные устройства, дефектные детали, подверженные естественному износу, особенно такие, как подшипники, щетки, кабели и штепсельные вилки, или принадлежности, такие как сверла, головки сверл, пильные полотна и т. д.; она не включает повреждения или дефекты, возникающие вследствие ненадлежащего обращения, несчастных случаев или внесения изменений в конструкцию, а также не включает транспортные расходы.
- Повреждения и/или дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации, также не подпадают под гарантийные обязательства.
- Кроме того, мы снимаем с себя всякую ответственность за травмы, полученные в результате ненадлежащего использования инструмента.
- Ремонт может выполняться только в авторизованном центре обслуживания покупателей инструментов Powerplus.
- Вы всегда можете получить дополнительную информацию по телефону 00 32 3 292 92 90.
- Все транспортные расходы покрываются покупателем, если нет письменного соглашения о противоположном.
- В то же время, гарантийная жалоба не принимается, если повреждение устройства является результатом небрежного обслуживания или перегрузки.
- Определенно исключается из гарантии повреждение вследствие проникновения жидкости, сильного запыления, преднамеренного повреждения (нарочно или по грубой небрежности), ненадлежащего использования (использование для целей, для которых устройство не предназначено), некомпетентного использования (напр., пренебрегая инструкциями, приведенными в руководстве), сборки неспециалистом, удара молнии, подключения к сети с несоответствующим напряжением. Данный список не является исчерпывающим.
- Принятие гарантийных жалоб никогда не является основанием для продления гарантийного периода или назначения нового гарантийного периода в случае замены устройства.
- Устройства или детали, замененные по гарантии, остаются в собственности Varo NV.
- Мы оставляем за собой право отказать в удовлетворении жалобы, если факт покупки не может быть подтвержден или если ясно, что за изделием не производился надлежащий уход. (Очистка вентиляционных отверстий, регулярное обслуживание угольных щеток, и т. д.).
- В качестве доказательства даты покупки следует хранить чек.
- Ваше устройство следует возвращать поставщику в неразобранном виде, в приемлемо чистом состоянии, (в оригинальной противоударной упаковке, если таковая у устройства имелась), приложив документ о покупке.

## **15 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА**



Если Ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

С отходами деталей электрических машин нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.

**16 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ**

**VARO N.V. - Vic. Van Rompu N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛЬГИЯ,  
исключительно заявляет, что

Продукт: Электрическая канатная лебедка  
Марка: POWERplus  
Модель: POWX902

соответствует обязательным требованиям и иным соответствующим положениям действующих Европейских директив/регламентов, основанных на Европейских гармонизированных стандартах. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует данное заявление.

Европейские директивы/регламенты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания);

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Европейские гармонизированные стандарты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания);

EN14492-2 : 2019

EN60204-32 : 2008

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Держатель технической документации: Филип Ванкерхов (Philippe Vankerkhove), VARO – Vic. Van Rompu N.V.

Нижеподписавшийся действует от имени Исполнительного директора компании,

Philippe Vankerkhove

Отдел нормоконтроля – Менеджер по вопросам согласований

10/05/2024, Lier - Belgium

|           |                                                                                          |           |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА</b> .....                                                | <b>2</b>  |
| <b>2</b>  | <b>ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)</b> .....                                                           | <b>2</b>  |
| <b>3</b>  | <b>СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА</b> .....                                        | <b>2</b>  |
| <b>4</b>  | <b>СИМВОЛИ</b> .....                                                                     | <b>3</b>  |
| <b>5</b>  | <b>ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ<br/>ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ</b> ..... | <b>3</b>  |
| 5.1       | <i>Работна зона</i> .....                                                                | 3         |
| 5.2       | <i>Електробезопасност</i> .....                                                          | 3         |
| 5.3       | <i>Лична безопасност</i> .....                                                           | 4         |
| 5.4       | <i>Използване и грижи за електроинструмента</i> .....                                    | 4         |
| 5.5       | <i>Сервизно обслужване</i> .....                                                         | 5         |
| <b>6</b>  | <b>ИНФОРМАЦИЯ ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНА БЕЗОПАСНОСТ</b> .....                                      | <b>5</b>  |
| <b>7</b>  | <b>ПРЕДИ УПОТРЕБА</b> .....                                                              | <b>6</b>  |
| <b>8</b>  | <b>ИНСТАЛИРАНЕ</b> .....                                                                 | <b>7</b>  |
| <b>9</b>  | <b>УПРАВЛЕНИЕ</b> .....                                                                  | <b>7</b>  |
| 9.1       | <i>Характеристика на прекъснат режим на работа</i> .....                                 | 9         |
| 9.2       | <i>Претоварване (само за POWX901-POWX902-POWX903)</i> .....                              | 9         |
| 9.3       | <i>Работа с двойно въже (фиг. 5)</i> .....                                               | 9         |
| <b>10</b> | <b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА</b> .....                                                      | <b>9</b>  |
| <b>11</b> | <b>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b> .....                                                            | <b>10</b> |
| <b>12</b> | <b>ШУМ</b> .....                                                                         | <b>10</b> |
| <b>13</b> | <b>РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ</b> .....                                                        | <b>11</b> |
| <b>14</b> | <b>ГАРАНЦИЯ</b> .....                                                                    | <b>12</b> |
| <b>15</b> | <b>ОКОЛНА СРЕДА</b> .....                                                                | <b>12</b> |
| <b>16</b> | <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b> .....                                                  | <b>13</b> |

# ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВЪЖЕН ПОДЕМНИК 1050W 300/600KG POWX902

## 1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Този въжен подемник е предназначен за повдигане и смъкване на товари. Той е идеалният инструмент за повдигания нужни в интериорния дизайн, за товари в строителни обекти, сервизни товари и така нататък. Неподходящ за професионална употреба.



**Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.**

## 2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Инсталационни конзоли           | 10. Ограничител                  |
| 2. Шайби                           | 11. Пружинно-буферна част        |
| 3. Монтажна рамка                  | 12. Товарна кука                 |
| 4. Двигателен корпус               | 13. Товарна кука с макара        |
| 5. Захват за кука                  | 14. Дистанционно управление      |
| 6. Макара                          | 15. Аварийен прекъсвач           |
| 7. Стоманено въже                  | 16. Работен прекъсвач: горе/долу |
| 8. Подемно-ограничителна скоба     | 17. Захранващ кабел              |
| 9. Спускателно-ограничителна скоба |                                  |

## 3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



**ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!**

- |                             |                  |
|-----------------------------|------------------|
| 2 инсталационни конзоли     | 4 шайби          |
| 1 товарна кука              | 4 пружинни шайби |
| 4 винта с шестостенна глава |                  |



**В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.**

## 4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

|  |                                                                                    |  |                                                                                     |
|--|------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Указва опасност от травма или повреда на инструмента.                              |  | Прочетете ръководството преди използване.                                           |
|  | В съответствие с важни приложими стандарти по безопасност на Европейски директиви. |  | Носете защитни ръкавици                                                             |
|  | Препоръчително е да се носят защитни обувки.                                       |  | Електрическите продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакински отпадъци. |

## 5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции. Неспазването им може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) електроинструмент.

### 5.1 Работна зона

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

### 5.2 Електробезопасност



**Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено върху табелката с номинални стойности.**

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземните електроинструменти. Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори, стилажи и хладилници. Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.
- Не излагайте електроинструменти на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в електроинструмента влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не повреждайте и не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на електроинструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.

- Когато работите с електроинструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако използването на електро инструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

### **5.3 Лична безопасност**

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструменти. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, каска или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.
- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на електроинструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте прекалено надалече. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от електроинструмента. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се заплетат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

### **5.4 Използване и грижи за електроинструмента**

- Не очаквайте от електроинструмента повече, отколкото той може да извърши. Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, при условията, за които е конструиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако ключът за включване и изключване не работи. Електроинструмент със счупен ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да настройвате, да сменят принадлежностите или да прибирате електроинструменти. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на електроинструмента.
- Съхранявайте електроинструментите, които не се използват, далеч от достъпа на деца и не позволявайте на лица, незапознати с електроинструменти или настоящите инструкции да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддръжка. Проверявайте за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на електроинструмента. Ако електроинструментът се повреди, той трябва да бъде ремонтиран. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани електроинструменти.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и се контролират по-лесно.
- Използвайте механизирания инструмент, принадлежностите, сменяемите резци и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид механизирания инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на механизирания инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.

### 5.5 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия електроинструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

## 6 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНА БЕЗОПАСНОСТ



**ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте машината за транспортиране на хора или животни!**

**Никога не заставайте и не работете под издигнат товар.**

- Пазете работната среда в близост чиста.
- Моля, взимайте под внимание влиянието на околната среда. Осигурете добро осветление за работното Ви пространство. Не използвайте устройството при потенциален риск от пожар, лесно запалими течности или във взривоопасна среда, не го излагайте на ненужни метеорологични въздействия, като дъжд, влага, излагане на слънце, прах или студ.
- Пазете се от токов удар.
- Дръжте това устройство на страна от неквалифицирани лица.
- Съхранявайте въжения подежник по подходящ начин, когато не е в употреба. Съхранявайте машината на сухо, високо или с възможност за заключване място, извън досег от деца.
- В никакъв случай не претоварвайте въжения подежник. Моля не надвишавайте максималния товарен капацитет (виж табелата с данни, не товарната кука!). Не използвайте 2 или повече машини за повдигането на един и същи обект.
- Забранява се повдигането на свързани/прикрепени обекти.
- Не използвайте машината в агресивна среда или при ниски температури.
- Носете предпазно облекло. Никога не носете широки дрехи или бижута; могат да бъдат закачени от движещите се части на машината. Препоръчва се при работа, да носите предпазна екипировка (като гумени ръкавици, нехлъзгащи се обувки, защита за косата и слуха и др.).
- Използвайте захранващия кабел (17) само по предназначение. Никога не носете инструмента и не теглете захранващия кабел (17) и никога не издърпвайте кабела за да изключите щепсела на захранването от контакта. Пазете захранващия кабел (17), от топлина, масло и остри ръбове. Проверявайте за повреди, захранващия кабел (17), преди всяка употреба. Никога не използвайте въжения подежник, ако кабелът е износен, оплетен или пречупен. Позволете подмяната на кабела от квалифициран специалист.
- Моля, уверете се, че поддържате правилна позиция на тялото. Осигурете безопасна позиция и винаги поддържайте равновесието си, а не заставайте под неподходящ ъгъл.

- Когато не е в употреба и преди започване на каквато и да била поддръжка, изключвайте въжения подеменник от електрическата мрежа.
- Винаги работете предпазливо и с повишено внимание.
- Използвайте само препоръчаните от производителя допълнителни принадлежности.
- Въженият подеменник трябва да бъде поправян само от квалифициран електротехник. Този електрически инструмент съответства на приложимите норми за безопасност.
- Уверете се че повдигате товара от земята с най-ниската скорост. Въжето трябва да бъде опънато, но не развито при започване повдигане на товар от земята.
- Не е позволено, микропрекъсвачът да бъде използван като изключващ прекъсвач или да бъде демонтиран. Микропрекъсвачът е предпазно устройство за предотвратяване на повдигане на товара отвъд ограничението.
- Ако спирачките откажат да функционират и товарът започне бързо да се спуска надолу, трябва веднага да се натисне изключващия прекъсвач и след това включващия прекъсвач. След разтоварване, моля, изпратете машината при квалифициран специалист за ремонт.
- За да се избегне деформация на частите, не позволявайте товара да виси дълго време във въздуха. Докато машината работи не предприемайте никакви ремонти или проверки.
- Забранено е да се променят каквито и да било части по макарата или тя да се разглобява.
- В зависимост от честотата на употреба, след 20 часа обща работа или поне веднъж в годината, машината трябва да премине цялостен преглед.
- Използвайте задължително аварийния прекъсвач (15), за да спрете машината в случай на опасна и спешна ситуация. Върнете главата на аварийния прекъсвач (15) към работно положение по посока на стрелката (по посока на часовниковата стрелка), докато опасността не отминие.

## **7 ПРЕДИ УПОТРЕБА**



**Внимание! Въженият подеменник е проектиран само за домашна употреба! Не е предназначен за професионално приложение. Това устройство може да бъде управлявано без риск само ако прочетете този наръчник на потребителя и правила за безопасност, и стриктно спазвате всички инструкции.**

Преди започване на работа, моля, уверете се, че сте направили някои приготовления:

- Уверете се, че напрежението на вашата електрическа мрежа съвпада с напрежението посочено на табелата с данни, и че устройството е снабдено с правилния електрически щепсел.
- Моля не правете никакви товарни тестове, преди да сте извършили първоначалния пуск и проверете:
  - а, Подвижността на работния прекъсвач (16), за да сте сигурни в контролирането на издигането и спускането на товарната кука (12).
  - б, Гъвкавостта на подемно-ограничителната скоба (8), за да си гарантирате прекъсването на веригата.
  - с, Гъвкавостта на спускателно-ограничителната скоба (9), за да си гарантирате прекъсването на веригата, когато стоманеното въже (7) е използвано почти до край.
  - д, Всякакви необичайни звуци по време на пусковата операция.
  - е, При вероятна повреда на стоманеното въже (7) (раздрано или пречупено), незабавно подменете въжето.
- Моля проверете спирачката преди работа с товар.

- Моля проверете товарната кука (12), преди работа, при вероятни повреди и деформации, подменете я навреме.
- Работа, при която се използва механизъм за дефектнотокова защита (авариен прекъсвач, 15), предлага допълнителна защита.
- Моля осигурете достатъчно смазочно вещество по частите. Смазвайте товарната кука (12), оста на въжения барабан, забавящата кутия, и лагера на всеки 6 месеца.
- Моля смазвайте гнездото на оста на въжения барабан, всеки път когато подменят стоманеното въже (7). Веднага подменете въжето, ако е повредено.
- Моля, предприемайте ремонти и задачи по поддръжка само, ако електрическият щепсел е изключен.
- Моля, проверете устройството за транспортни повреди. Веднага съобщавайте всякакви възможни повреди на продавача си.

## **8 ИНСТАЛИРАНЕ**

- Инсталирайте въжения подеменник на стоманена греда (фиг. 2). Използвайте само заграждащите инсталационни конзоли (1), които могат да бъдат прикрепени към горната част на монтажната рамка (3), чрез винтовете, шайбите и пружинните шайби. Стоманената греда трябва да може да издържи поне двойно спрямо посоченото допустимо тегло на машината. За най-добри резултати се свържете с професионалист по инсталацията.
- Стоманената греда трябва да има следните параметри: 46 x 46 мм, дебелина на стените поне 2,3 мм и дължина поне 450 мм (фиг. 1).
- Стоманената греда трябва да бъде стабилно захваната към стената. Опората трябва да бъде инсталирана здраво в съответствие с възможността да издържа на натоварването.
- Моля уверете се, че машината е нивелирана при инсталацията, а не наклонена.
- Дистанционното управление (14), трябва да бъде лесно достъпно по всяко време и поради тази причина, трябва да бъде инсталирано на разстояние от пода между 0,8 м и 1,5 м (фиг. 3).
- Поставете товарната кука (12) в захвата за кука (5) на монтажната рамка (3), когато използвате товарната кука с макара (13).
- Електрическата макара ще бъде прикрепена към горната част. Прикрепете макарата с носеща рама към напречната греда. Гредата след това бива прикрепена към поддържащите колони. Поддържащите колони, трябва да бъдат в съответствие с изискванията на потребителя, подходящо подсиgurени в работната зона. Поддържащите колони трябва да бъдат монтирани здраво и стабилно. Също да са способни дълго време да издържат съответния товар.

## **9 УПРАВЛЕНИЕ**

- Преди започване на работа, моля уверете се, че стоманеното въже (7) е правилно навито, намотка до намотка на макарата (6). Никога не развивайте докрай въжето!
- Развивайте въжето само до етап, в който на барабана са разположени поне още 3 намотки.
- Ако червеният индикаторен маркер се вижда, моля, спрете незабавно въжения подеменник и не продължавайте да развивате въжето!
- Винаги навивайте въжето, както е показано на фиг. 4.



**Бележка:** Когато подменят въжето, уверете се че изтеглите въжето в квадратния отвор на цилиндъра, а след това го изтеглете от кръглия отвор. Навийте въжето два пъти и след това го изтеглете към ръба, който е страна на въжения барабан, и го фиксирайте.

- Въженият подеменник се управлява чрез дистанционното управление (14). Когато задействате горната позиция на прекъсвача, товарът се повдига нагоре. Когато задействате долната позиция, товарът се спуска надолу. Никога не превключвайте директно от повдигане към спускане или обратно. Винаги спирайте въжения подеменник преди промяна на посоките.
- Задействайте аварийния прекъсвач (15) за незабавно спиране на въжения подеменник в случай на авария и за да се застраховате срещу повторно стартиране. За да възстановите работното състояние на устройството, първо завъртете аварийния прекъсвач (15) по посока на часовниковата стрелка, което ще отключи аварийния прекъсвач (15). Сега въженият подеменник е готов за работа.
- Въженият подеменник е проектиран с ограничена конфигурация за ограничено спиране. Когато товарната кука (12) се издига до най-висока позиция, ограничителят (10) допира подемно-ограничителната скоба (8), микропрекъсвачът на подемно-ограничителната скоба (8) може да прекъсне веригата и да накара двигателя да спре, за да осигури безопасността на извършваната работа. Когато товарна кука (12) се спуска надолу, използвайки почти цялата дължина на въжето (7), микропрекъсвачът на спускателно-ограничителната скоба (9) се задейства, прекъсва веригата и принуждава двигателя да спре.



**Внимание! Ако въжето е развито до степен в която червеният микропрекъсвач се вижда, въженият подеменник трябва да бъде спрян. При никакви обстоятелства въжето не трябва да бъде развивано повече, преминавайки това състояние.**

- Ако въженият подеменник не може веднага да повдигне товара, за да предотвратите повреди и инциденти, моментално го изключете.
- Моля, уверете се, че товарът е надеждно закрепен към товарната кука (12-13). Поддържайте най-голямата възможна дистанция между товара и стоманеното въже (7) по време на работа.
- При спускане на товар, моля запомнете, че въженият подеменник може да развие още няколко сантиметра след като е бил спрян. Поради тази причина, моля спрете в подходящ момент.
- Моля, уверете се че стоманеното въже (7) не може да бъде местено с повече от 15° настрани.
- На въжения подеменник може да бъде работено с единични или двойни въжета, поради тази причина отбелязаното допустимо тегло на товара, виж техническата характеристика, може да варира.
- След разопаковане на артикулите проверете дали всички части и аксесоари отговарят на описаните. Направете проверка дали въженият подеменник има някакви вдлъбнатини или повреди, дали въжените връзки имат някакви дефекти и дали по двигателя има следи от дъжд или увреждане причинено от вода.
- Въженият подеменник използва еднофазен електрически ток за захранване. Номиналното напрежение е 230 V + 20 %, номиналната честота е 50 Hz + 1 %.
- Двигателят трябва да бъде безопасно заземен. Във веригата на електрическото захранване трябва да бъде инсталирана защита от пренапрежение.
- След свързване на електрическото захранване, макарата може да бъде повдигана и спускана в стъпков режим на движение. Същата може да повиши и понижи стартирането по време на работа без натоварване. Едва когато движението нагоре и надолу е стабилно и спирачките работят безупречно, макарата може да се изпроба с макетен товар.

**9.1 Характеристика на прекъснат режим на работа**

Тази машина е проектирана за операционен тип S3 20% - 10 мин (периодично прекъсваща работа). Относителният цикъл на полезна работа е 20 %, което означава, че по време на всеки оперативен цикъл с устройството може да бъде работено при номинален товар за 2,0 минути и трябва да бъде изключено за 8,0 минути, за да се охлади. Поради тази причина устройството може да бъде използвано в продължение на 20 % от целия оперативен цикъл от 10 минути при номинален товар.

**9.2 Претоварване (само за POWX901-POWX902-POWX903)**

- Въжният подеменник не е подходящ за продължителна работа. Двигателят е предпазен от претоварване и прегряване чрез температурен прекъсвач.
- Ако е превишено позволеното оперативно време, температурата на двигателя ще се повиши и температурния прекъсвач ще изключи въжения подеменник. Температурният прекъсвач ще включи отново въжения подеменник, след като премине охладителната фаза.
- В случай на натоварване на въжения подеменник с по-малък товар, оперативното време ще се повиши, а времето необходимо за охлаждане ще се понижи.



**Внимание! В случай на директно излагане на слънчева светлина, температурата на обшивката ще се повиши значително, което също ще намали допустимото оперативно време. При тези обстоятелства температурния прекъсвач ще изключва след къс период от време и въженият подеменник ще се изключва изцяло. Моля изчакайте докато механизма не се охлади.**

**9.3 Работа с двойно въже (фиг. 5)**

- Разплабете гайките на 3-те винта разположени на товарната кука с макара (13) и премахнете покриващата пластина разположена отстрани. Поставете стоманеното въже (7) около раздалечаващата се ос и свържете обратно покриващата пластина и гайките. Моля уверете се, че товарната кука с макара (13) е монтирана правилно, и че гайките са сигурно затегнати.
- Моля вмъкнете товарната кука (12), закрепена към въжето в захвата за кука (5) на монтажната рамка (3).

**10 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

- Изключвайте електрическия щепсел преди да предприемете каквато и да било работа по устройството.
- Почиствайте устройството използвайки влажна кърпа и течен сапун. Никога не използвайте почистващи препарати или разтворители, които могат да увредят пластмасовите части.
- Редовно проверявайте пълната дължина на стоманеното въже (7) за повреди, както и функционалността на ограничителната скоба (навивайте въжения подеменник докато ограничителя (10) задейства ограничителната скоба на микропрекъсвача).
- Ако стоманеното въже (7) е повредено (раздрано или пречупено, фиг. 6), професионалист трябва да го подмени използвайки оригинални резервни части.
- По време на монтажа на въжето е необходимо да запомните ограничителя, за да осигурите надеждно ограничителното спиране.
- Проверете свободното движение на всички механични компоненти, след като електрическият щепсел е изключен.
- Заменяйте изгубените части само с оригинални.
- Върнете устройството на вашия продавач, за да осигурите професионално рециклиране.

**11 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| Номинално напрежение    | 230 V~  |
| Номинална честота       | 50 Hz   |
| Номинална мощност:      | 1050 W  |
| Номинален ток           | 4.6 A   |
| Макс. товарен капацитет |         |
| -за единично въже       | 300 kg  |
| -за двойно въже         | 600 kg  |
| Скорост на въжето       |         |
| -За единично въже       | 8 м/мин |
| -За двойно въже         | 4 м/мин |
| Подемна височина        |         |
| -За единично въже       | 12 м    |
| -За двойно въже         | 6 м     |
| Диаметър на въжето      | 4.5 mm  |
| Ниво на защита          | IP54    |
| Категория на двигателя  | A1      |
| Полезна работа          | ED: 20% |
| Ниво на защита          | I       |
| Тегло                   | 18 kg   |

**12 ШУМ**

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт.  
(K=3)

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Ниво на звуковата мощност LwA | 71 dB(A) |
|-------------------------------|----------|

**13 РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ**

| <b>Честа неизправност</b>                                                                 | <b>Причина</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Решение</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| След използване на работния прекъсвач, двигателят не тръгва.                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Не е включен в електрическата мрежа.</li> <li>2. Кабелите са повредени или изтръгнати.</li> <li>3. Неизправност в прекъсвача.</li> <li>4. Кондензаторът е изгорял.</li> <li>5. Крайният изключвател не е върнат или повреда в микропрекъсвач.</li> <li>6. Термичният прекъсвач е претърпял повреда в проводника.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свържете уреда към електрическата мрежа.</li> <li>2. Проверете/ремонтирайте кабелите и ги свържете отново към контакта.</li> <li>3. Поправете прекъсвача или го заменете.</li> <li>4. Сменете кондензатора си.</li> <li>5. Проверете крайния изключвател и заменете ограничителния прекъсвач.</li> <li>6. Изчакайте докато уреда се охлади или заменете термичния прекъсвач.</li> </ol> |
| Работният прекъсвач е активиран. Двигателят е много шумен, но не може да повдигне товара. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подаденото напрежение е твърде малко.</li> <li>2. Кондензаторът е повреден.</li> <li>3. Спирачката не е напълно отворена.</li> </ol>                                                                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Настройте работата, да съответства на електрозахранването.</li> <li>2. Променете електрозахранването.</li> <li>3. Позволете машината да бъде поправена от квалифициран сервиз.</li> </ol>                                                                                                                                                                                               |
| След загуба на мощност, спирачките не държат или машината се приплъзва надолу.            | <p>Въздухът между спирачките е твърде много.</p> <p>Пружината на спирачката е откачена.</p> <p>Спирачният диск е блокиран.</p> <p>Спирачният диск при старта е вече зацапан.</p>                                                                                                                                                                                      | <p>Позволете машината да бъде поправена от квалифициран ремонтен сервиз.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Шумът на машината става по-силен.                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зле смазана.</li> <li>2. След дълга употреба зъбното колело и лагери са повредени.</li> <li>3. Зле монтирана или пробита.</li> </ol>                                                                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Смазвайте/гресируйте редовно машината.</li> <li>2. Сменете зъбното колело или лагерите.</li> <li>3. Проверете монтираните части или позволете, да ги провери човек с квалификация.</li> </ol>                                                                                                                                                                                           |
| Въженият подежник получава твърде високо напрежение.                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Повреда в заземяването или не е възможно.</li> <li>2. Вътрешните конектори се допират до корпуса.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете кабелите за заземяване и ги свържете правилно.</li> <li>2. Проверете всички вътрешни връзки.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Крайният изключвател не функционира.                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Крайният изключвател е дефектен.</li> <li>2. Крайният изключвател е блокиран.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изключете и заменете.</li> <li>2. Проверете, поправете и заменете крайния изключвател.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**14 ГАРАНЦИЯ**

- Този продукт има гаранционен срок 36 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефекти, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, накрайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злоупотреки или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.
- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.

**15 ОКОЛНА СРЕДА**

Когато уредът ви трябва да бъде заменен след продължителна употреба, не го изхвърляйте с домакинските отпадъци, а по начин съобразен с опазването на околната среда.

Отпадъците от електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля, проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

**16 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

**VARO N.V. – Vic. Van Rompu N.V.** Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия  
декларира единствено, че

Продукт: Електрически Въжен Подемник  
Марка: POWERplus  
Модел: POWX902

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви/Регулации, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви/Регулации (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN14492-2 : 2019

EN60204-32 : 2008

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompu N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Philippe Vankerkhove

Регулационни въпроси – мениджър по съответствия

10/05/2024, Lier - Belgium



[WWW.VARO.COM](http://WWW.VARO.COM)  
DESIGNED AND MARKETED BY VARO  
©copyright by varo

**VARO - VIC. VAN ROMPUY nv**  
JOSEPH VAN INSTRAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM